REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一六三六號
每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報機樓H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇六號 中區分處：… 旺角辦事處：…
台灣總社：台北中山北路三段四卌號 電話：…

香港對共同市場貿易 最近迅速增加

(路透社英國倫敦卅一日電)香港貿易發展局倫敦辦事處發言人今日稱：歐洲共同市場現已首次超越了英國成爲香港在歐洲的最佳顧客。他稱：「我們會一貫地在與歐洲共同市場六國的貿易中，保持一龐大的逆差，但最近我們在共同市場的銷售額已迅速增加，遠較我們對英輸出的比率的增加爲快」。他並稱：「我們視這爲令人十分鼓舞的跡象，因爲擴大共同市場剛好及時填補英聯邦特惠稅安排消逝的眞空」。香港貿易專家們預料，擴大共同市場將佔香港雙邊貿易總額的百份之廿。

彌補英取消聯邦特惠稅損失 西歐金價暴漲再創戰後紀錄

(路透社瑞士蘇黎世卅一日電)黃金商人們今日稱：蘇黎世黃金市場的金價今日扳昇至每安士六十八點七五，六九點二五美元的戰後新高峯。繼上星期五收市時金價扳昇至六十七點七五，六八點二五美元的戰後高峯之後，今日蘇黎世市場再度奇峯突出。黃金商人今日稱，這次黃金暴漲反映投機性買入。他們稱：投機性購入，顯然歸因於美國貿易逆差的消息不斷湧至，與及科威特要求英國以黃金代替英鎊支付石油稅等不利報導。但在瑞士外匯市場中，今晨美元與市價是於三點七七三〇，七七七〇瑞士法郎，略高於官方的三點七五三五法郎底價。

(法新社英國倫敦卅一日電)今晨黃金定價升至六十八點九美元一安士，創下新紀錄。較週五最初定價高了一點四五美元。今晨較早的成交的市價爲六十八點七五美元，較週五的收市價高了半元。

(路透社法國巴黎卅一日電)黃金價格今日在巴黎自由市場升至每安士六九·二〇元的最高紀錄。另一方面，有報導謂法國正建議將黃金官價升至七十美元左右。

繼任國防部長 北京將有宣佈
毛澤東起用葉劍英
葉劍英呼籲共軍保持作戰精神

(法新社法國巴黎卅一日電)北京電台今晚報導：中共軍事委員會副主席葉劍英元帥今日促人民解放軍保持作戰精神。北京國防部慶祝人民解放軍建立四十五周年紀念，他在席上指出帝國主義與社會帝國主義積極擴軍，準備作戰。葉劍英稱：他們一直對其他國家進行侵略及顛覆運動，以圖加上控制。他並警告人民解放軍，對抗侵略，顛覆控制干預的鬥爭，務須繼續。他又促他們保持作戰精神，及加強與人民之間的團結。

(路透社北平卅一日電)可能即將提名前元帥葉劍英爲國防部長，承繼林彪職位。現年七十一歲之葉氏，與毛澤東及周恩來過從甚密。其溫和表現及藝術興趣，使之在共軍事上堅強地位。葉被認爲某排行在周毛之後第三位領袖。外交人仕相信，可能在數日內宣佈委任消息。預料渠將於今晚在人民解放軍成立四十五周年紀念前夕，在國防部發表重要演說。葉氏在中共革命行動中有無限紀錄，渠在二十年代初期，曾追隨國父孫中山先生。渠亦如林彪一般，曾參與一九二七年七月南昌暴動。當暴動失敗後，渠與周恩來會逃往香港，渠……周氏病倒時，渠曾陪同左右，渠在「長征」時贏得毛澤東之信任，渠草擬在雲南建立新基地之軍事計劃，同時在黨觀念鬥爭時支持他。中共於一九四九年奪得政權時，渠爲首任北平市長，自此以後，渠曾担任軍事及黨內職位，渠現今爲軍事委員會副主席，毛氏爲該會主席。葉氏曾數度前往北越，渠在該處甚爲人熟……

……敬，於本年在此間會，慶祝印支共黨領袖會議二週年紀念會，出席致詞。雖然時，渠界外交人士相信，渠將成爲國防部長，但此並非意會之國實承人。渠爲毛氏大團會人，在北京……歡迎高棉施亞努親王自東歐及北非訪問回來，葉氏與其他領袖會於一九二九年赴莫斯科與巴黎修習戰術。葉氏又曾參加過長征，係中共十大元帥之一，至文化大革命前，才取消此職位銜頭。

台北權威人士指出 北京開始徹底消除 林彪潛伏各省勢力

(法新社台北卅一日電)此間國府觀察家今日評論，由於北京披露林彪之死是與蘇聯勾結有關的結果，中蘇關係將益形惡化。據報導，林因反對毛澤東的與美修好的政策而在蘇聯支持下發動政變，事敗後在逃亡往蘇聯途中，在外蒙墮機身亡。一切證據指出，林是「賣國賊」涉及一宗目的在推翻毛澤東的國際陰謀。國府人士稱：毛氏把林彪之死與國際陰謀相連結，實在是一石兩鳥之計，因此擧一方面可以作爲抨擊蘇聯干涉北京內政的藉口，另一方面可以解釋他的「最親密戰友」失踪之謎。林造反的動機是毛氏在一九七〇年六月中共黨第二中全會中企圖削林的兵權。在會議中，林曾提議恢復久已虛懸的國家主席的職位及名義，曾遭毛氏六次發言反對。自後，毛氏即對林存有戒心，遂興削權之念。其後削權之擧成了林氏於去年四月企圖政變的導火綫。國府人士稱：林所乘坐逃亡的那架英國製三叉式座機，如不是因爲機件失靈墜毁便是遭蘇聯飛機擊落。因爲北京飛機不可能如此深入由蘇聯飛彈担任警戒的外蒙領空。但他們又提及日本政府自外蒙所獲得的情報指出，失事飛機中的九名罹難者的年齡沒有一位超過五十歲。國府人士又解釋，北京所以遲遲才宣佈林氏死訊，是因爲要整肅林氏集團。整肅分兩步驟進行，首先是中央階層整肅，然後擴及各省。

美機連串轟炸 河內海防市區
向水濶工業區投彈

(美聯社南越西貢卅一日電)美軍發言人週一承認美軍戰鬥轟炸機週日再度襲擊河內及海防工業區，不過拒絕評論北越對美機轟炸海防西南一重要水利設施的指責。

(合衆國際社南越西貢卅一日電)美軍指揮部今日稱：一架美空軍B五十二型重轟炸機星期日在泰國的烏邦以北於雷雨中墮毁。美軍指揮部稱：據曼谷美大使館報導，已發現一名生還者，但未悉另五名機員的命運如何。當時該機係在飛往担任轟炸任務途中，在曼谷東北約三百哩及西貢西北三百哩處墜毁。

(美聯社南越西貢卅日電)美戰鬥轟炸機週六與週日向河內、海防工業區及北越海岸綫執行轟炸任務，但美軍指揮部稱：絕不以管制氾濫機構爲轟炸目標。美空軍機師稱：週六與兩架蘇製米格廿一戰機碰頭，並在河內東北上空展開空戰超音速追逐戰後，將該兩機擊落。北越指責美機三次用電視導向炸彈及空對地飛彈毁壞河內東南六十二哩所謂重要水壓工程水壩。

中共將開黨大會 取消六九年憲法
選擧新人任中央政委

(美聯社日本東京卅一日電)毛澤東繼承人林彪死訊之延緩透露，暗示中共領導層正積極整頓政治亂局。中共很少輕動行事。他們證實林彪去年九月謀刺毛澤東不遂逃亡墮機而死，定必有因。此間猜測謂他們此擧乃爲行將宣佈的重要決定舖路。未來數週內，可能採取其他重要步驟，包括召開黨大會，以填補領導階層之空缺，自林彪乃政治局常務委員會會員及黨副主席、陳伯達被整肅及康生病倒後，該政治組織目前只剩下毛周兩人。林彪治下的人員，但據說與林彪一起被消滅。陸軍參謀長黃永勝及空軍司令吳法憲及海軍政治委員李作鵬被肅後，亦出現若干空位。新大會除補充政治局之空缺外，亦可能會刪除命名林爲毛澤東繼承人的一九六九年黨憲章。中共最高立法組織人大(全國人民代表大會)自一九六五年來一直未有開會。曾有公佈謂一九七一年復會，但又遭林彪的顛覆活動阻延。

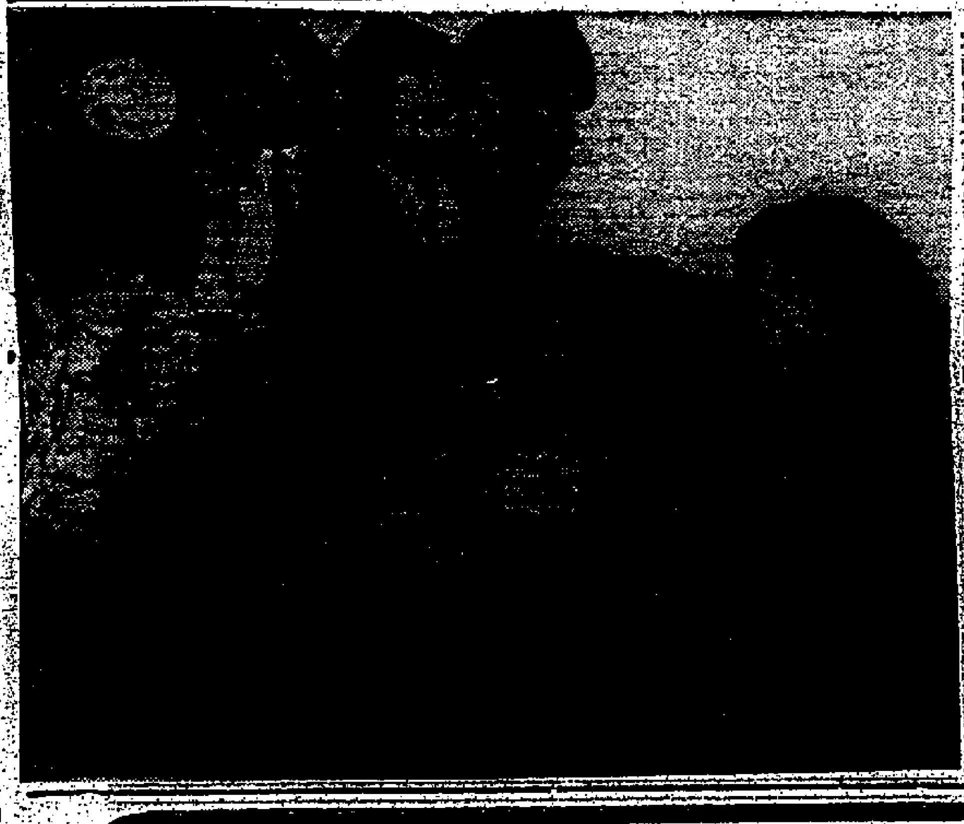
日內瓦計有百萬富翁一千六百人

(路透社瑞士日內瓦卅一日電)日內瓦一百萬名富翁共計一千六百三十四人，而七年前僅有九百七十五人。稅務局估計他們財產超過一百萬瑞士法郎(約二十萬英鎊)。

平定省越共頑鬥 三角洲戰事激烈
美機猛炸廣治北面北越軍

(路透社南越西貢卅一日電)南越指揮部今天報導：反攻中路平定省的南越政府軍今天在最近收復的市鎮附近遭到越共零碎抵抗。廣治附近主要的北方前綫，戰事仍膠着，雙方互相猛烈砲擊，而美機轟炸機向該爭奪城市內山頭共軍集結點猛投炸彈。

(合衆國際社西貢卅一日電)西貢指揮部今日稱，南越軍有大砲及飛機的掩護，在湄公河三角州沼澤地區的兩次作戰中，擊斃共軍五十五人。他們說，在西貢西南六十哩與及北方的作戰中政府軍死三人，傷十四人。軍方人士稱，三萬南越步兵及騎警隊正掃盪兩個三角洲省份及高棉邊境地區邊緣，此等戰事係其中一部。星期日廣治市週圍，戰事仍輕微，在一次接觸中斃共軍五名，南越軍死二人，傷兩人，南越軍之死傷，係因共軍在市南發射一三〇耗大砲一百六十發。在海岸高原方面，共軍停止追攻遂山，政府軍遂重開第一號公路。指揮部稱，在三關與遂山附近的作戰中斃共軍三十四人，傷十四人。政府軍傷廿五人。

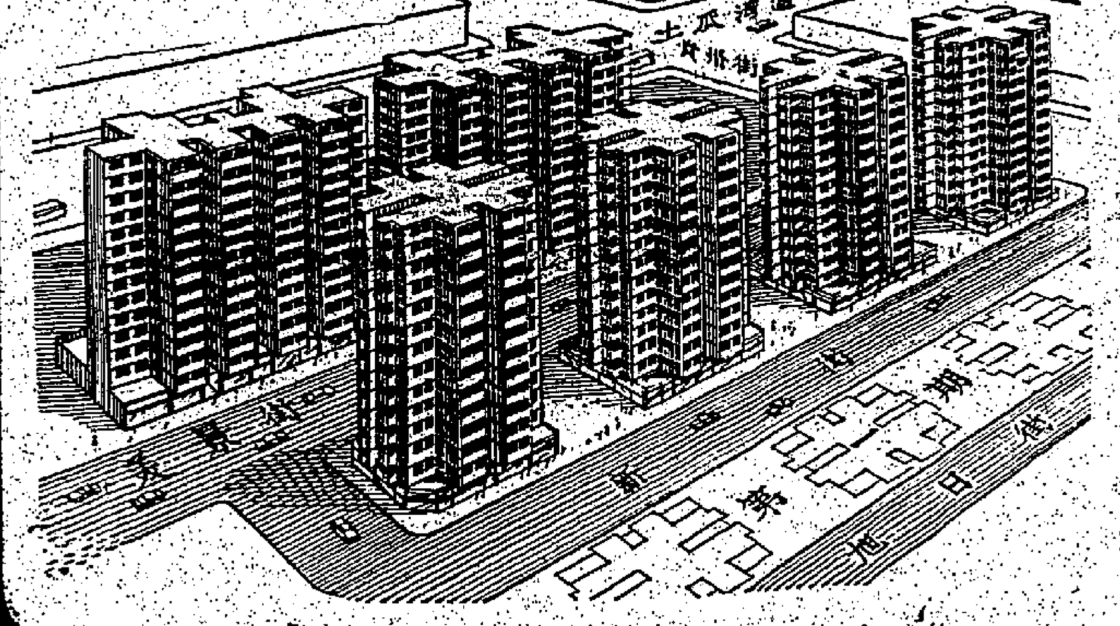


珍芳達抵巴黎北越代表歡迎

(法新社)七月廿五日 英國影星珍芳達，自北越回國，途經巴黎招待記者，發表談話，在巴黎之美越和談會議北越代表，於她到巴黎時，亦會派代表到場歡迎。(法新社)

安和園 第二期

土瓜灣·貴州街二至四號

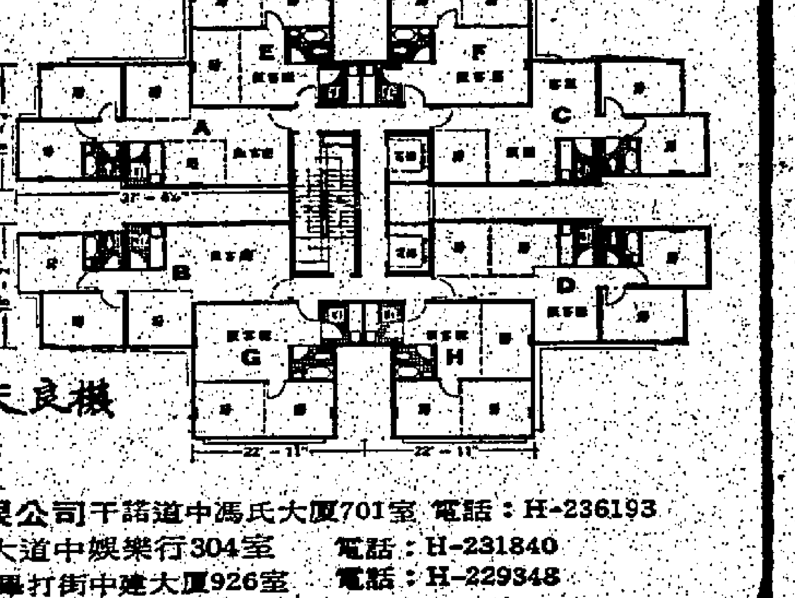


安隆大廈·安泰大廈
安順大廈·安福大廈
安康大廈·安平大廈

洋樓間格·廳房寬濶·每伙均三面車邊
交通便利·近九龍城碼頭·
(酬謝顧客：免費裝置室內電線)

預售期特價優待：
分期九五折
一次過八七折
每層只售三萬餘元起

捷足先登·勿失良機



啓事：本公司發售"安和園"第一期大廈四座以來，承蒙各界人仕踴躍惠顧，住宅已全部售罄，致後來者多有向隅，深以爲歉，茲續行興建"安和園"第二期大廈六座，目下地價及建築費雖已騰漲多成，仍以平價發售，並於短期內特價優待，有意諸君，尚請早日惠顧。

洽購處：
捷和製造廠有限公司 干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193
昌生有限公司 大道中娛樂行304室 電話：H-231840
雅典公司 香港畢打街中建大厦926室 電話：H-229348
本地盆辦事處 九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-652818

地產發展有限公司公開發售股票啓事

照香港政府公司法規成立之有限公司PROPERTY ENTERPRISES LIMITED乃地產發展有限公司註冊股本爲港幣五千萬，實收股本爲二千一百萬，分爲四百二十萬股，每股面額價值伍元，現已申請在遠東證券交易所及金銀證券交易所報價及買賣。本公司股票持有人現將已付股本之一百零伍萬股以底值每股伍元委託遠東證券交易所及金銀證券交易所之會員辦理配售。認股手續由一九七二年八月一日起至一九七二年八月四日下午三時截止。關於認股之詳細說明書及申請表格，請向遠東證券交易所及金銀證券交易所各會員索取。現配售之股份已全部由香港上海滙豐銀行包銷。

地產發展有限公司 啓

註冊地址：香港德忌笠街七號德基大厦七樓
股份登記及轉讓辦事處：中央證券登記有限公司(香港畢打街十四至十六號七樓)

香港法文專科商業管理學校

九龍尖沙咀加連威老道十弍號弍樓 電話：六七九三五六

商業全科·秘書全科
英文簿記·高級會計·商業信札
各級速記·打字全科·商業英文
電動打字·CIF·出入口文員班
電腦全科·電腦打咭·航空地勤班
各科均照L.C.C.及PITMAN等課程標準教授，學生可分科選修。商業全科及秘書全科均包括五科，可兼修英日法文。畢業發給證書。並保送參加英國各學會文憑試
英國教師教授秘書學及商業英文
商科學生兼修英法日文可獲優待
特設各科職業進修班，專業人士教授，注重應用

教署註冊·自置校舍·冷氣設備
夜校分教處 尖沙咀山林道五號
八月份日夜校新班招生，星期日及例假照常辦公
各科加設暑期速成班
教署批准開設劍橋大學英文文憑班
英國教師教授GCE及暑期英文班
日文專科。日語會話(日籍留日學者教授，初中高級新班，商業日語會話班)
本校日文科班級最多，早午晚各級程度均備
英文專科。英婦會話。英文拼音
英文會話，初級16元，中級18元，高級20元
法文專科(日夜校設初中高深造等班，正巴黎音，自初學至倫大法文試課程完備，初級三個月畢業，最新教材。)
國語全科·西班牙文·德文衛文
監督兼校長：孔壽年博士

荔枝角道舖位廉售

382至384號祗餘舖位兩間分間亦可分期付款有入伙紙洽購處聯德建築公司
香港興隆街卅號電話H四四七四七四
鍾先生洽

四喜金行改組遷址啓事

軒尼詩道468號

敝行因擴展業務，從新改組，現遷往本街二百八十六號，(即天樂里口國運酒家樓下)照常營業準於本年公曆八月四日下午一時開業特此敬告
同業先進
各界仕女 知照
親朋友好

四喜珠寶金行有限公司
黃雲澤 謹啟

宜安 電子靜電健康器

款式獨特、占士邦公文箱型、美觀攜帶方便。

功能：踏脚銀板特大，足容雙脚有餘，全不露踏躍推進血液循環、調整新陳代謝，增加細胞，使身體一切正常，自然百病不侵。
主治：風濕痛症、血壓、失眠、神經衰弱、腸胃不舒、腎病、便秘、夜尿、更年期障碍一切無以名之疾病，有特殊之效果。

總代理 上池行
德輔道中，李寶椿大廈樓下 電話H四四七八一七，H四三九九零一

吳國平教授 自我催眠療法

曾在電視示範催眠學
★預防精神崩潰·根治神經衰弱★
——適應——
失眠·恐懼·焦慮·緊張
悲觀·自卑·憂鬱·心悸
口吃·矯正心理·羞怯
戒除惡癖·痺痛·防止自殺
中華催眠學院
香港軒尼詩道25—31號四樓C
電話H767871(預約)

九港旺舖招租

灣仔旺舖連閣一間
商業閣樓二間
獨立土庫四千呎
九龍紅磡旺舖連閣
旺角長旺道三百呎至九百呎二間
請電H726090 H225156洽

港島吉地出讓

本公司承業主委託，將下列物業出讓：
(一)地點：銅鑼灣道九十七號(I.L. NO719)
(二)年期：九九九年期，無需補高空。
(三)面積：約二萬六千五百呎。
(四)售價：六百八十九萬(於簽約時繳交三成，其餘部份即需一個月內繳清)
有意者請到中環德忌笠街十二號萬宜大廈一〇一室，祖豪有限公司地產部接洽或電H二二四七六一及二四七九〇五。欲迎真正買家，經紀免問。

旺舖租售

荃灣沙咀道347號
興古坑道及關門口街大單邊
足九百呎 可建閣樓
歡迎地盤參觀
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大厦519室H234421

美國民意測驗結果
尼克遜艾格紐獲得多數支持
競選連任總統把握有利形勢

（時事社華盛頓三十一日電）據「華盛頓郵報」三十日刊載蓋洛普最新民意測驗結果指出，下屆美國總統候選人尼克遜的支持者達百分五六。而民主黨總統候選人麥高文的支持者則爲百分之三七，尼克遜遙遙領先。其餘有權投票的人有百分七，目前尚未決定投票支持誰。按地域與種族分別，除了黑人與貧窮階層以外，在各方面尼克遜均領先麥高文。有投票權的年輕人一十八歲至二十九歲支持麥高文的百分四九，支持尼克遜的百分四七，麥高文僅在這方面領先百分二而已。在此次調查之中，特別引人注目的是民主黨員三人之中有一人是表示支持尼克遜，即是無黨無派的人，三人之中也有二人是表示支持尼克遜。

（時事社華盛頓三十一日電）據「華盛頓郵報」三十一日登載的哈利斯民意測驗結果，艾格紐副總統的人氣與去年相較已經顯著增高。此項測驗是在民主黨於邁阿密舉行大會以前，以全國各地一千九百零一個家庭爲對象而舉行的。據測驗結果，艾格紐副總統雖然遭受民主黨及保守派以外人士的指責，但是對他的支持率卻顯著增高。去年八月底的民意測驗結果，艾格紐獲得的支持率，僅爲百分三五。但在今年七月已經增至百分四五。支持艾格紐副總統的主要理由是由於他對於反越戰集團及學生的示威遊行，嚴正嚴辭的加以斥責。

民主黨壓力太大
伊格頓可能放棄
競選副總統提名

（合衆國際社華盛頓卅一日電）伊格頓參議員否認繼續作爲麥高文競選總統的拍擋，這個否認決定今天已面臨定奪。麥高文主要謀士們，要求這位米蘇里州人放棄此職。

（路透社華盛頓三十日電）民主黨副總統候選人伊格頓今天表示：儘管因爲他透露自己曾患精神過敏症而引起爭論，他相信麥高文仍想繼續他拍擋競選，在三十分鐘的電視訪問中，他表示如麥高文參議員希望他退出，他會這樣做。麥高文將於明天在此間會晤伊格頓，決定伊氏是否要引退。

（路透社華盛頓三十日電）民主黨全國委員會新主席今天說：參議員伊格頓如退出競選副總統，是崇高的舉動，該委員會主席歐斯活夫人說：「我相信伊格頓這樣做是崇高的，將焦點由對人轉變爲對事，讓我們順利得以進行競選活動。」一副主席彼德遜亦認爲他應該退出。

（合衆國際社密蘇里路易三十日電）巴尼斯醫院主理人布里高否認民主黨副總統候選人伊格頓曾在該醫院留醫。

（路透社華盛頓卅一日電）尼克遜總統的首席經濟顧問史坦因博士今天提出警告說：民主黨的麥高文如當選總統，美國的通貨膨脹會重新抬頭，生產進度將放慢，人民的收入將減低。他在經濟討論小組答問時說：麥高文當選總統對美國的經濟有上述兩大變影響。

美減縮太空計劃
太空人部份失業
現有太空人四十名

（路透社美國侯斯頓卅一日電）美國太空中心面臨一項罕有的失業問題，多餘的太空人做些什麼工作？目前無足夠之太空飛行計劃使他們忙碌，在太空練習名冊中，有途四十名太空人。僅有十五名是在將來五年有機會進入太空的，之後，他們大多數已超過四十歲之年，對於進入太空是太老了。太空人已開始退出，其中一名已宣佈離開的爲米啓爾，他與薛爾曾在太陽神十四號飛行中，並在月球上步行，隨後離開的是歐温與麥迪羅。最近離開太空人隊伍的是史葛上校，曾指揮太陽神十五號太空船，與歐温探測月球的黑利山區地帶。自去年七月他執行過該次探月飛行後，到現在已有一年，史葛被迫解除太空人名銜，而降級爲太陽神太空計劃經理的技術助理。因爲他出售一些曾過月球的郵票，因而加帶速他的被解除爲太空人。第三位受牽涉的是歐騰少校，亦將被離開太空練習，三名太空人的計劃均受到太空總署的比實。

防止罪案增長的面面觀

社論

據最近報載，爲確保社會秩序與治安，擴大警務組織工作，現正在加緊推進中。這計劃包括兩方面的工作，一是盡可能在各區增建新警署及區域警署，一是希望在一九七四年時，本港警務人員數字將增至一萬八千名。鑒於最近罪案仍繼續增長，防止犯罪的工作效率必須提高，警務當局認爲刑事偵緝組屬下散佈各區的工作推進間接不無影響，故決將該組進行適當的改組及擴大並予以中央化，使現有偵緝部門集中於一個刑事偵緝總部。我們對加強警力及擴大組織等措施，甚感欣慰，因本港近日罪案猖獗程度已達到十分嚴重的階段。

但對抗罪案增加，單靠警察去應付，是不足以收效的。近聞合議庭去週根據申請而重新檢討低級法庭判處罪犯過寬的第一件案件，我們極表讚揚，其將被判保四百元之判處，改判爲十八個月的監禁，實屬非常合理。因該案被告曾有四次案底，而其罪行爲搶劫。同時在另一上訴案件中，合議庭將犯有罪行的判處監禁年期，增加一倍。這又顯示本港的法庭已承認治亂世應用重典的方法爲確。防止罪案增長，刑罰政策是有莫大的關係。近日律師公會主席及法律界人士對合議庭最近的改判行動，皆予以支持，可見得消止犯罪是應從刑罰政策的改變方面入手。

社會福利署一位高級人員最近提倡對付罪行及反社會行爲增長的問題應從青年問題研究着手。這一建議曾於一九六九年時已有人提及，認爲要設立一個研究中心去調查及解決「青年問題」的問題，當時在同一建議中，有人已指出政府對假釋的工作，不能視爲一種特別的職業，時到今日，本港仍未有一個正式的青年問題研究組織，對於假釋及罪犯改造的服務，更未見有任何發展。只交在慶務兩人手中，在如此的情形之下，如何能够基本去防止罪案發生呢？研究青年問題並不是一件容易的事。

青年事員一事，表示青年問題的研究是一件需要一特別部門集中應付不可，因本港人口幾乎有一半是屬於青年，是三十歲以下者。三年前假釋部高級人員請求政府設立一個獨立的部門，這雖然並不是罪惡問題，但也是與防止罪案有重大的關係，因爲它具有輔導作用。我們極力支持設立獨立的青年部門及假釋部門的呼籲。

防止罪案增加及青年墮落與反社會行爲的產生，最主要的因素仍然是從教育入手。對本港教育制度的批評，我們認爲有許多人亦不過于嚴酷，即使我們要改革本港教育制度，也不能一蹴即就。最現實的辦法是在現有的教育制度中，如何在學校推行德性教育，如何加強教師的教學熱誠。可是推行德性的教育工作，最主要的問題就在于教材及教學方法。教師的施教態度，教學方法及課程內容，最近都成爲香港教育界所注重討論的問題。他們的目標是使用教育去改良社會，注重師資的訓練及改進教師的專業態度。這一種治本的方法，需要社會各階層人士的支持，更需要相當的時間去達成他們的目標。

寮國當局與共黨
談判和平統一

綜合路透、合衆、美聯、法新等社萬象七月二十九日的消息，寮國政府總理富馬親王七月二十五日致寮國愛國陣綫（即寮國共產黨）主席蘇發努馮親王的覆函內容。據稱，蘇發努馮於七月十七日把一封親筆信交他，他的上述信件就是對蘇發努馮的答覆。富馬的覆函在開頭說：「希望愛國陣綫和所有寮國的政黨的會談是具有建設性的」。他指出，至今還沒有使用任何一個指摘愛國陣綫的字眼。這一點，似乎還是第一次，至於該函的主要內容，計有下列三點：一、接受愛國陣綫的五項建議，作爲雙方談判的基礎。二、實施全國性的停火。三、擴大國際監督委員會的職權。富馬強調這是和平的「最後一次機會」。並且爲使問題比較簡化起見，他主張把政治問題與軍事問題分開，以便比較容易解決。

其中，特別值得注意的第一點，是寮國政府接受以愛國陣綫的五項建議作爲談判的基礎。其次，關於停火的範圍，過去乃以瓦瓶平原週圍三十公里爲限，現在，寮國政府則要求擴大到全國。第三，富馬所以建議擴大國際監督委員會的作用，是因爲擔心北越違反協議，表示有大幅度接受愛國陣綫的條件的餘地。

愛國陣綫的五項建議，是蘇發努馮於一九七○年三月六日提出的，其主要目的，在於要求寮國內戰之政治解決。一、美國停止轟炸，並撤退軍事人員。二、寮國應採取和平，中立及和平共存五原則的對外政策。三、依循自由選舉辦法，選出國會議員，建立民族統一政府。四、在成立國會之前，先行召開各黨派的政治協商會議，建立一個臨時性的聯合政府。五、不得以武力侵入其他黨派控制的地區，以期達成平等及民族和諧的統一。

寮國的內戰，表面上雖爲寮國政府軍與寮共軍（自稱愛國陣綫或稱巴特寮軍）間的戰爭，但事實上，前者獲得美國和泰國的支持介入，後者則以北越軍和蘇聯、中共爲背後。不僅如此，在許多次戰役中，共方且以北越軍充當主角，和南越、高棉的情形並不多。

回顧愛國陣綫一九七○年三月提出五項建議之初，寮國政府外交部代理部長坦潘巴尼迅卽表示願意接受，並在原則上贊同以此建議作爲談判的基礎。其後，雙方並且進行預備性交涉，但到同年八月間，當進入第一次正式談判的時候，永珍當局則要求以「北越軍撤退」作爲先決條件，而共方則要求「美國停止轟炸」作爲先決條件。現在，雙方既不提出先決條件，他們的態度已有所軟化。

華府調查
協助泰國
建築運河

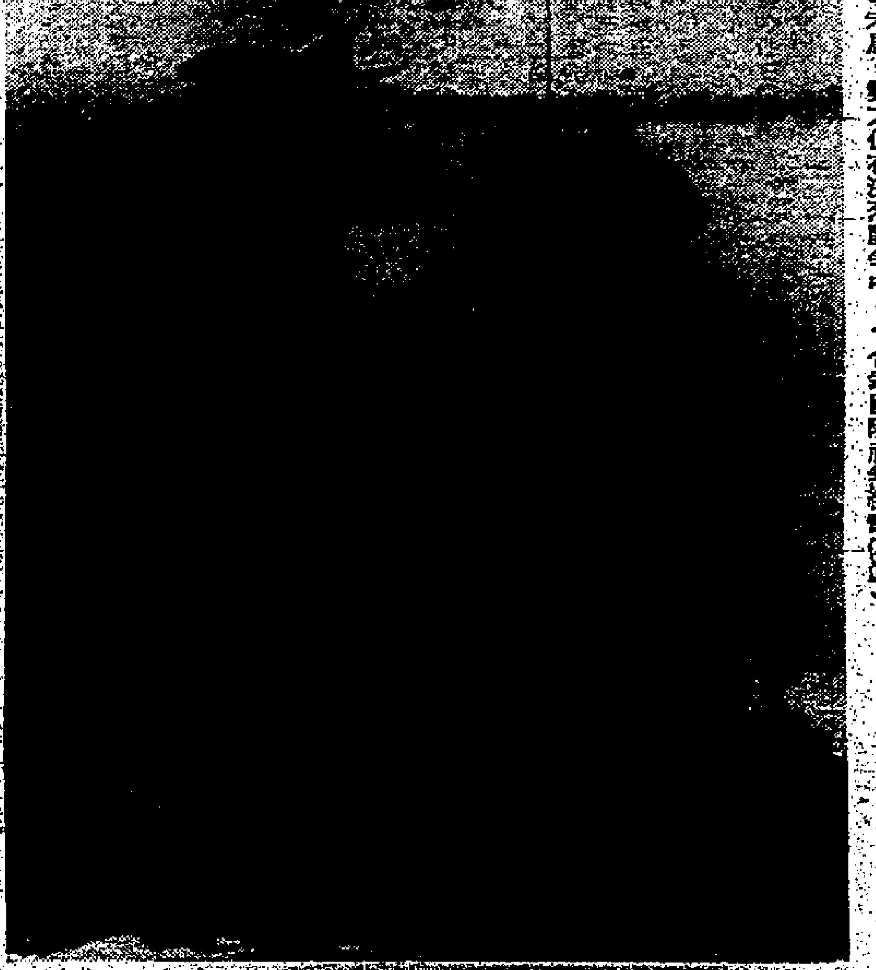
（路透社泰國曼谷卅一日電）消息靈通人士今日稱：尼克遜總統國家安全顧問基辛格，已下令調查協助泰國建築一條供航運之用的橫過伊斯達瑪斯地峽的運河。該人士稱：基辛格上述訓令是應泰國執政的全國執行委員會的請求，及提供美國優先考慮協助泰國建運河計劃而作的。這計劃需款九十億銖（合一億八千萬美元）。泰國所要求美國提供的是政治支持而非財政上協助建築這條具有軍事戰略重要的運河。

北京發掘湖南古墓

發現二千五百年前
一具女屍保存完好
陪葬物品千餘件亦無損壞

（美聯社東京卅一日電）北京電台週一報導，中共考古學家在最近出土的一座古代墳墓中，發現一具「保存極好」的女屍，該座墳墓係在湖南省長沙市郊馬王堆發現的。東京收聽的一項華語廣播說，該具屍體身上穿有大約廿件「各式各樣絲質衣服」，同時發現屍身半截浸在一種帶紅色的水中」，血的顏色與通常在新鮮屍體中發現的血液顏色相似。該項廣播引述考古學家所稱，該項發現在中國考古學上非常罕見。廣播指出，考古學家估計該具屍體和該座墳墓之年代份屬於西漢初期，約爲二千五百年前。該座約有六十五呎深的墳墓中，亦發現超過一千種絲綢，漆器，瓷器，木製品和竹製品。

（法新社東京卅一日電）「新華社」今日稱：一具兩千一百餘年前之完整女性屍體，已在中國湖南長沙郊外馬王堆工地出土。死者之死亡年齡約五十歲，屍體包裹着各式絲綢衣服約二十層，半身浸泡於淡紅色液體中。屍體的皮下鬆結締組織有彈性，紋理清楚，動脈顏色與新鮮屍體的動脈顏色相似。出土之後，北京人員組織即爲之主持防腐，時以後漸漸此具完整女屍未移北京。出土之日，西漢早期之墳墓，稱此墓結構複雜，從突起地面的墓頂，到槨室共深二十公尺，由三槨（外、中、內）與三棺（外、中、內）以及墓室所組成。三棺及上部與四周塡塞木炭，共約厚三十至四十厘米，木炭一萬多斤，木炭外面又用白膏泥塡塞封固，厚達六十至一三○厘米。可能由於木炭與白膏泥的密封及其他防潮防腐作用，以致使屍體及其千餘件隨葬品，得以保存完整。北京相信此具女屍是一個小諸侯之妻。



美機炸廣治北越軍

七月廿九日南越美幽靈式飛機用汽油炸彈投擲廣治省北越軍總部，數處大火爆炸情形。廣治戰事未息，雙方仍在激烈戰爭中。（合衆國際社無綫電傳真）

世界展望

越戰演變

越戰發展到現階段，不論是那一方面，都是爲了達成所略目的，達戰略目的在河內越共而言，是爲了引誘美國內部反尼克遜運動繼續擴展，深入，以打擊尼克遜及其領導下之共和黨政府。當然也是爲了提高在巴黎和談的地位，討價還價。所以北越軍一方面要堅守廣治，一方面向順化安隣各地發動攻勢。

西貢政府則是爲了鞏固政權，穩定南越情勢，更爲了堅拒在巴黎與河內越共妥協，阻止尼克遜再向河內讓步。於是不惜全力反攻廣治，不惜向承天省三個小鎭作戰，也不惜在高棉邊境付出更大代價，阻止越共向湄公河三角洲進軍。

連日來越戰激烈，雙方傷亡慘重，揭穿了不外如是，越南人民幾乎是爲尼克遜爭取連任總統作戰。這是殊爲可憫的局面。

希斯如何應變

英國碼頭工潮，嚴重的損害了英國對外貿易，工業生產，甚至家庭主婦生活也受影響。據美聯社英國倫敦廿九日電稱：「今天已有六百多艘輪船，因全國性之碼頭工人罷工而閒散。全英約有七成出入口貨物之運輸工作陷於癱瘓。這經過了兩日之大規模罷工，似有拖延整個星期之勢。食用物品之短絀，可能迫使政府採取包括出動軍隊代運日用必需品的緊急措施。由當局與勞方合組之委員會，準備於星期一開會，尋求保障受到日見蓬勃之貨櫃運貨制度，影響而發生失業恐慌的碼頭工人職業問題，提高離職金之辦法。英國糧食供應大部份靠船運入口，據各埠零售商說，主婦看來正在開始搶購食用物品，罷工如再拖延下去，肉食供應將先告匱之。而嚴重危害英國經濟。」

情勢如此嚴重，不要說今天的英國，即使是稱爲經濟超級大國的美日西德，也很難支持下去的。

曠淡而又危險的前途，通過此次碼頭工潮已經展開了。希斯首相如何應變？

希斯可以繼續與工人談判，如果希斯不在乎保守黨聲譽低落的話。碼頭工人並非拒絕談判，他們所要求的，是合法的改善待遇與前途之保障。據路透社倫敦卅日電稱：「工會和在野工黨官員們今天力謀說服的碼頭工人恢復工作，希望重新打開已癱瘓的港口。私下促使罷工者復工的主要理論是向對方說明那一分會受碼頭工人拒絕的碼頭工業前途報告書，事實只是對碼頭工人的前途的一種保障。作出上述證實的是碼頭領域的勞工黨議員們和那組織龐大的勞工會負責人，彼等試圖藉此結束全國四萬二千個碼頭工人已進入第三天的罷工行動。」

如果談判最後破裂，到了無可維持的時候，作者以爲希斯應該與工人作一次澈底鬥爭，實行緊急法令，宣佈進入緊急狀態，調動軍隊接替碼頭工人之工作的。

誠然，此舉將使希斯聲譽受到難以估計之打擊，但爲了國家前途，希斯是值得這樣做的。

蘇聯恫嚇世界

在舉世尋求妥協，以減少戰爭危機的今天，蘇聯卻一貫的表現了猙獰面孔，恫嚇世界。這見諸蘇聯海軍首長，在慶祝海軍節中所發表的，充滿火藥氣味的談話中。

據路透社蘇聯莫斯科卅日電稱：「蘇聯海軍首長戈治科夫上將，今日提出警告謂：蘇海軍艦隊包括戰艦及潛艇能夠在世界任何地區之海洋上擁護敵對者。戈治科夫上將於蘇聯海軍節接受眞相報訪問時謂：裝備有彈道飛彈之蘇聯核潛艇，配合以陸地爲基地之戰略性火箭，構成蘇聯之主要阻擊力。又謂：裝備火箭和水雷之蘇潛艇，以及携帶火箭之超音速飛機和配備飛彈之艦艇，能夠在任何之海岸地區摧毀敵對者。」

蘇聯海軍力量眞的如是強大嗎？作者以爲與事實大有出入，英國「軍事年報」已指出，蘇聯飛彈潛艇及航空母艦實力，直到今天尙趕不上美國。而美國在全球佈置的海陸空軍基地，更是蘇聯所望塵莫及，這幾乎是大家都知道之事實了，蘇聯又向誰恫嚇？

句句不離鬥爭，夢寐不忘武力，原是共產黨員天生下來的習性，誰也不會負責的。假如不幸爆發戰爭，蘇聯也難逃劫運的，克宮頭子們好自爲之。

日本民意

田中首相急切進行與北京建交，已成定局。但田中是否實行兩個中國政策？仍屬未知之數。

據說，日本民意是希望在與北京建交當中，必須同時保持與自由中國之關係。據亞細亞社東京卅日電稱：「日本某廣播公司最近舉辦一次民意調查，但因結果未能符合公司人員之心意，迄今不予發表。此項調查主題爲：日本是否應與中華民國斷絕關係，以爲本身與中共關係正常化之代價。結果有百分之四十七認爲「不應該」，僅百分之二十七認爲可行」。」

從來未尊重民意的，如果有一天日本與自由中國之貿易不能維持，作者以爲日本民意更不足道了。

宋文

麥高文展開競選

美國民主黨之提名總統候選人參議員麥高文（中下）七月廿九日到南達高他州，各種擁護者聯群歡迎競選之熱潮。（合衆國際社無綫電傳真）

噴火女郎夢露死去十年

天天有人在墓前哀悼
每週三日插上玫瑰花

（合衆社洛杉磯卅日電）陽光從一棵巨大的樹照射下來照到一塊墓碑的上面，墓碑上面有字寫道「瑪莉蓮夢露——一九二六年生——一九六二年死」。夢露逝世至今已有十年光景。她去世時，葬禮是由夢露的第二任丈夫，前棒球明星祖迪馬吉奧安排的。這位多情的棒球明星，選擇了西林村的這個小小的紀念墳場，作爲夢露的安息地，每星期二，四，六，墳頭的花瓶裏插着他打的紅玫瑰。這些玫瑰是由馬吉奧的一名司機負責。墳場的一名工作人員說：「每一天，總有兩輛或三輛車經過墳場，停下來看夢露的墓碑。」偶爾他們也會自車上下來，將一兩朶花放進花瓶中。大多數的人是中年人士，大多數是在夏季的幾個月內自本州而來。她的第三位也是最後一位丈夫阿瑟米勒的劇作，經過有關她的消息，其他和她未曾見過面的人也有很多她的消息。

青春王后
南國佳麗
獲得榮銜

（合衆國際社東京卅一日電）墨西哥小姐瑪莉莎拉夫今天在東京「哈瑪木」國際展覽所舉辦國際青春選美盛會，壓倒十四位決賽者，榮登青春王后寶座。這位芳齡十八的物理系大學生，她在來自世界各地四十五位寄美女中接受加冕。獲得亞軍者是南美洲委內瑞拉小姐烈佐。她是十五位入圍者中最年青的一位。季軍是法國的惠露妮碧斯雅小姐。當主持人在頒獎儀式例吻其頰時，她說：我非常幸福，我極爲激動，我不知道首先通知那一家人才好。

論林彪之死

徐復觀

並且林彪是一個很精明幹練的人，汪東興的陣工，直接控制在江青手上，林彪根本沒有行刺的可能，除非是他與毛面對面時，自已動手，若如此，他也難逃一死，他所處的形勢，是可以兵變，而不能行刺，這是常識是可以判定的。報紙上流傳的預備用飛機轟炸，預備射下毛或周恩來所坐的飛機，這都是當不起分析的幼稚神話。但問題是出在：只有林彪向毛澤東行刺，才可使人覺得他是死有餘辜，才可把他打下歷史的十八層地獄，於是他行刺毛澤東的故事便揑造出來了。

四、

我還應指出，林彪勾結蘇聯的說法是全不足信的。蘇聯所加於中共，中國的壓力，及對中共，中國的野心，林彪有資格知道得很清楚。並且珍寶島一戰，是由林彪親自部署，指揮。並且把最親信，最精銳的部隊，部署在對蘇防守的要衛上，都是林彪苦心經營的系統。假定他勾結蘇聯，勢必在與蘇聯接壤的部隊中，安下自己根苗的綫索。但林彪事變發生後，毛澤東一時還惑最多於川鄂等腹心之地的部隊，担任過防的部隊，最容易出亂子，卻一點沒有出過亂子。從那裏方可以看出他有勾通蘇聯的痕跡呢？至於黃永勝，吳法憲們駕機逃向蘇聯，乃是一時走頭無路的下策。漢初韓王信被迫逃向匈奴，並非出於他的預謀，並不能以此證明他平日已經與匈奴勾結。

我雖然反對共產黨，但對於深爲察的中共黨員，我相信他們在民族國家的大節上，有可以信賴的人格。正因爲如此，中共才能從毛澤東向蘇聯的一面倒，轉反過來對蘇聯作堅強地反抗。中共有在採用史達林的方法，把因政策之爭的老同志而一時失腳的，加上各種大逆不道的罪名，從毛澤東本人起，有那一個人經得起這一方式呢？在中共內部，可能是以外有世界，又有誰可作人格的信賴與保障？中國以外有世界，又有誰可以經得起這一方式呢？毛澤東及其整個黨所受的損失之大，遠不及林彪的。

五、

在林彪最得勢時，我在文字和口頭上都批評他。現在他死了，我要爲他打抱不平嗎？我完全沒有這種意思。而只是要把我的眞話說出，供一切對國家民族有責任感者的反省。就林彪個人說，我認爲他也有取死之道，他有必死之勢。

首先，林彪不應利用毛澤東有求於他的時機，取得副主席及繼承人的地位，並把此種地位，太不合理地定到黨章裏面去。當毛澤東笑今分地提出黨章的這一條時，是他對林彪親密歷史關係的大轉變點，此時已經伏下殺機。我當時和朋友談天，曾很深刻地判斷林彪及其左右太不曉事，以至陷此危機而毫不自覺。這是我所說的他有取死之道。

林彪權利欲雖然強，斷無動搖毛澤東領導地位之意。可是與他爭權的是江青。江青是最後而他是身帶兵權，以「嫁子」入權的太子。他與江青的爭權，實際是萊子身份的太子與最後在皇帝面前爭寵。司馬遷早在史記外戚世家中說過：「甚哉妃匹之愛，君不能得之於臣，父不能得之於子，況卑下乎」？這一爭寵，毛澤東必然站在江青的一面。林彪可以與毛澤東並存，但他與江青兩人不能同活。他是出身四野系統以外的毛澤東站在江青的一邊，再加上周恩來及以我說他有必死之勢。

促成毛澤東江青下決心的是省市地方黨部的重建。林彪以紫的制主席及繼承人的地位，自然取得了此一重建的大權。他在文化大革命中，打擊了紅衛兵的極左派，卽是打擊了江青。在地方黨的重建過程中，他迷信毛所說的槍桿子出政權，及全國人民應向解放軍學習的指示，大量任用軍人幹部來担任地方黨的工作，而擠壓了江青的紅衛兵幹部；這樣一來，便影響到人民代表的產生，也會完全傾向於林彪的一面。假定由此演變下去，江青便完全落空了，也便毛澤東感到他要成爲自絕地返長安後，「南內淒涼成苟活」的唐明皇了。所以林彪在九月便非死不可。我早經指明過，假定因林彪之死而毛澤東底完成，由毛澤東的個人獨裁政權而爲法制個人的個人獨裁政權，林彪死不足惜。假定由此而更加強江青的權勢，使江青由呂后進而爲武則天，則中共的悲劇還有得演出，而林、死得大冤枉了。

（續完）

日防衛廳決定

第四次防衛計劃
總額四萬餘億元

（時事社東京三十一日電）日本防衛廳擬訂第四次防衛計劃案（一九七二——七七年度），將向國防會議提出正式通過決定。防衛廳擬訂的第四次防衛計劃案，總額四兆六千億日元，其主要內容爲陸上自衛隊員名額爲十八萬人，爲提高機動力及火力起見，增加坦克車二百八十輛，裝甲車一百七十輛，作戰用直昇機一百七十架，增加預備自衛隊員一萬五千，至一九七七年預備自衛隊員共計五萬四千人。海上自衛隊增建直昇機母艦護衛艦，潛艇等艦艇六十艘約七萬七千噸。航空自衛隊增加戰鬥機F—四E T五十二架，偵察機RF—四E十四架，支援戰鬥機FS—T2九十六架，運輸機C—I二十四架，高級練習機T—I2七十二架。此外，增加對潛巡偵察機五十七架。

日飛機廠準備

向北京整套輸出
製飛機技術設備
西德政府將派要員訪問北京

（時事社東京三十一日電）日本飛機製造公司社長小山雄三十日透露：該公司擬向中國大陸出口日本最初的民航客機YS—II的製造技術與成套工廠設備，並已詳細說明予北京方面。關於YS—II客機，北京有關方面曾於去年發出一項預先表示很感興趣，因此日本飛機製造公司認爲很有成交的可能。

（法新社波恩三十日電）西德外長施爾今晚說：西德與北京建立外交關係的問題，進展後，西德內閣一閣員即將訪問中國。施爾的談話，是在他與國會外交委員會主席施羅德會晤後發表的。施羅德最近訪問中國兩週，向他提出報告，他說他在北京與周恩來總理會談，他相信兩國對建立外交關係，真正感到興趣，加強雙方接觸的時機，經已來臨。

（路透社香港三十一日電）昨夜北京的統治者款宴此被推翻的高棉領袖，中共領袖均出席，包括毛澤東之妻江青，中央委員會軍事委員會副主席葉劍英，政治局委員張春橋，姚文元，李先念，汪東興，紀登奎，及外長姬鵬飛。這是根據今日新華社的報告。

日大使宇山厚
與沈外長密談

（中央社台北卅一日電）日本駐華大使宇山厚，今天上午到外交部拜會沈昌煥部長，就中日外交關係問題，交換意見，他們晤談兩小時。宇山厚廿九日剛從日本返回台北任所，外交界人士認爲，他今天拜會沈昌煥，是將日本政府對中共政策的立場，向我國政府轉達。

今日本報新聞精華

機場服務的士今起減價

機場服務的士收費過昂，現定由今日開始，減低收費，往日至尖沙咀約收八元，今至市區五元，行李免費，試辦一個月。（第二張第一頁）

賊刦北角警察宿舍

昨日下午二時許，北角半山渣華大厦已婚警察宿舍被三賊闖入北角渣華道五號A座五樓之一警察寓所，綑綁警察之妻及子女四人，搜掠財物九千餘元，始出門逃走。（第一張第四頁）

立法局議員巡視觀塘區

立法局非官守議員安子介，胡文瀚昨聯同巡視觀塘區，由民政主任蘇耀祖陪同視察區內工商業及地方建設，並聽取意見。（第二張第二頁）

烏溪沙新村渡假好去處

烏溪沙青年新村渡假營，係青年男女渡假好去處，每逢週末渡假，設有聯歡節目，參加名額限一百名。（第二張第三頁）

大陸貿易機構突扯棉布

大陸貿易機構突向港扯吸棉布，棉紗轉淡，初步成交三百萬碼，甚爲爽快，上午大陸成交TC布三停供，高級斜紋布亦減，但港布本銷前漸好轉，偏英國風市況亦轉好。（第五張第一頁）

港大學生賑災款逾萬元

將留作一項基金，以救濟此次雨災災民以外之貧苦同胞。（第四張第三頁）

新界推廣家庭福利服務

社會署主任黃譚智媛表示：在新界各區推展家庭服務，該署服務包括援助老人，殘廢者，兒童，少女及公共援助。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY

以色列不接納沙達建議
拒絕四強參與 以埃直接談判
指沙達希望四強達致虛假解決

（法新社耶路撒冷卅一日電）以色列領袖拒絕埃及總統沙達所提，在四強參與下舉行直接談判之建議。該電台引述權威人士之言，形容此乃一「沙達的新牽制手段」。他們表示，沙達圖使中東危機獲虛假之解決，而希望英、法、美、蘇四強會達致有利其本身國家之解決辦法。他們認爲「此等程序絕對不能接受」。

（合衆社耶路撒冷卅日電）一家有影響力的報紙今天引述埃及沙達總統的談話說：如果四強參加，埃及將與以色列舉行直接談判。哈勒茲報在它的駐巴黎記者報導西歐通訊中，引述戴高樂派衆議員馬加斯基上項消息於來源。該報說：沙達總統上週四發表談判對開羅下令驅逐蘇聯顧問後以色列提出埃及舉行直接談判的建議，加以拒絕後，馬加斯就在埃及的阿力山大港，晉見沙達總統與他談話。

（路透社耶路撒冷三十一日電）一份有影響力的報紙稱：美國深信局部協議再行開放蘇彝士運河後，導致中東和平之機會將會甚大。該報一名政治記者，在評論以國內閣昨日週會時謂：以國領袖相信，美國不急於填補蘇聯自埃及撤退所造成之真空。渠謂：美國會清楚向以色列及埃及明確表示，美國認爲局部協議重開蘇彝士運河，對中東戰事和解今有最實際之前進機會。

蘇駐埃人員被逐後 兩國官方首次接觸

（路透社開羅卅一日電）蘇聯軍事顧問及專家們被埃及驅逐之後，蘇聯大使今日謁見埃外長格里布舉行會談，檢討有關此事件的發展。但今後並未發表任何聲明。這是自沙達總統於上述宣佈之後，蘇與埃及官方的首次正式接觸。

（綜合報導）美聯社、法新社紐約三十日電：據新聞週刊星期日報導稱，由於蘇聯的斷明拒絕答覆埃及總統沙達提出的七點問題，引致那兩個國家的分裂。這些要求蘇聯一用清楚詞句一說明他們對中東政策的問題，據新聞週刊說沙達總統於六月十五日寄往蘇聯。新聞週刊編輯波芝格里夫，在這項演說中，他許說他決定驅逐蘇聯軍事顧問的歷史背景。沙達解釋說：「在六月一日那天，我寄給（蘇聯總書記）布里茲尼夫這七點問題，及清楚說明埃及的未來政策，將以他的答覆爲關鍵。」

（路透社突尼斯卅一日電）根據在此間收到的利比亞消息稱：埃及總統沙達今天抵達利比亞的多布魯克空軍基地，與該國強人卡達菲上校舉行會談。兩國領袖討論的是利比亞所提出關於兩國合併的建議。

印外長在國會報告森拉協定
十萬印人示威 反對與巴友好
不結盟國家會議下週在圭亞拿揭幕

（路透社新德里卅一日電）印度外長史華命星今日稱，印度準備把「新的」巴基斯坦當作朋友看待。當他在國會提出關於與巴基斯坦簽署關於森拉和平協定的報告之時，各反對派的十多名國會議員，企圖喝他下台。他們坐在講壇前的地板上，高呼反對與巴基斯坦修好的口號，並斥這和平協定爲出賣印度人。在此同時，反對黨的更新黨所組織的龐大示威正在距國會大廈數百碼之處舉行。但史華命星告國會稱：「就印度來說，我們仍準備把新的巴基斯坦當作朋友。」

（路透社新德里卅一日電）估計有十萬人今日在此間街道示威，反對本月較早時簽訂之印巴和平協議。印巴一政黨謂：此乃印度頒國堅迫所作的出賣。示威者一向反對印軍撤去巴基斯坦淪陷區。該黨遊行三哩到達國會附近一空地，該黨領袖向聚衆發表演說。他們高舉寫上「毀信」字樣的標語。數以千計婦女在遊行隊伍前排。印度國會今日開會，預料提出印巴協議待准。

（法新社新德里卅一日電）印度總理甘地夫人對國會說，她希望最近與巴基斯坦簽署的森拉協定，將會導致次大陸恆久和平。在這召集討論有關國會明天開會計劃之會議，很多反對派領袖抗議，而批准這項協定。

（路透社圭亞那喬治城卅一日電）外交部長陸續來到此間準備出席爲期四天的不結盟國家會議，會議將解決一連串重要的問題。據會議的召集人披露：該會議將包括新成立的孟加拉共和國加入之會員資格問題及高棉代表團的出席問題。八月八日開幕之會議另一議程將討論仍陷爆炸性的及越南形勢。標榜建立第三世界把持國際勢力集團的亞洲、非洲及拉丁美洲發展中國家的代表，經常聚集一起交換在重要事件上的共同立場，對他們的發展及政治前途起着重大影響。一九七〇年在贊比亞路沙卡召開的第三屆不結盟高峯會議時，來自五十四國的代表接納一個協助非洲解放運動及支持南非對抗白人統治的鬥爭。當時的會議內，高棉議席經一天長的辯論，高棉究竟應由金邊龍諾政府之代表抑或流亡施亞努政府代表塡補呢？仍未獲得解決。各國代表預料今年再討論此一問題。

美商嬌妻被綁贖款百萬美元

美國明尼阿波利斯投資公司董事長皮柏之夫人維珍尼亞（左），七月廿七日被人綁票，勒贖美金一百萬元，她之丈夫哈利皮柏（右），將勒款照給，七月卅日尋回嬌妻，向各報記者略告被綁票時經過情形。（合衆國際社無線電傳真）

美商業部長與蘇領袖 商開發西伯利亞資源
菲將派貿易代表團訪東歐諸國

（時事社莫斯科卅一日電）此間美國駐大使館有關人士卅一日透露：現正在蘇聯訪問中的美國商業部長彼得遜三十日在克里米半島與蘇聯共產黨總書記布里茲尼夫，就美蘇共同開發西伯利亞資源問題，進行約三小時的會談。該大使館有關人士又稱：此次會談除協商西伯利亞天然資源的共同開發外，有關製造各種製品的具體措施也交換了意見。

（美聯社莫斯科卅日電）據塔斯社稱：美商業部長彼得遜，今天在克里米亞和蘇共黨領袖布里茲尼夫會談，有關蘇美貿易種種問題。彼得遜將七月廿日到莫斯科出席第一次蘇美貿易聯合委員會的彼得遜，今未公開發表有關第一次會議的經過，但據接近美方代表團人士說：會議至少在技術方面有若干進展。雙方代表一週內的五十個工作組過去一週內，討論之重要問題包括有關最惠國之條例，借款之償還問題，及聯合發展之經濟計劃，及有關海事之協議。

（泛亞社馬尼拉三十一日電）菲律賓之第一個試探性貿易代表團，定九月四日至十三日訪問東歐共產國家。該團由菲國國際貿易商會發起，團長即爲此商會會長阿貝拉，現時已派一定人員至各該國接洽行程與招待事宜。

日本星期日成爲黑色假日
逾百萬人湧赴海灘 車禍遇溺共死百人
攀山避暑者一失踪四重傷

（路透社東京卅一日電）警察總部稱：昨日當數以百萬的城市居民，蜂湧至日本各處海灘避暑之際，有七十四人溺斃，十八人失踪。

（泛亞社東京三十一日電）昨日天氣爲日本入夏以來最宜出遊之一天，亦爲死人最多的一天。警方稱：昨日一天之內，死於意外者共逾百名，其中溺斃者六十二名，另十名失踪，死於公路事件者四十二名，此外攀山避暑者至少已知一人失踪四人重傷。昨日氣溫高漲，京都之最高紀錄達攝氏三十六度，各地海灘人潮如鯽，神奈川之「小磯」海灘更多至一百三十一萬人，從高處俯瞰，蔚爲奇觀。舉行「海岸皇后」選美會，亦爲吸引人潮之另一原因。

（時事社東京三十一日電）七月最後的一個星期假日（三十日），由於日本各地天氣炎熱，因此趨往海邊或爬山以取涼者造成今年夏天以來的最高記錄，海上遇溺與車禍的犧牲者也隨之大幅度增加。據警察當局發表，從相南海岸者約一百三十一萬三千八百人，房總海岸約一百零八萬人。又爬富士山的人，僅由山梨縣方面登山的即達三萬人之多。又據警方發表：海浴的犧牲者至三十一日上午零時爲止，僅茨城、千葉、神奈川與靜岡等縣即達六十四人，行踪不明的十三人，成爲今年夏天以來最悲痛的一個星期假日。又因車禍而死亡的人也多達四十六人。

碼頭工人罷工迄無解決跡象
英政府可能於日內宣佈進入緊急狀態
罷工工人進入細小港口制止卸貨

（時事社倫敦三十一日電）由二十八日開始的英國碼頭工人無限期罷工，目前仍然無解決的徵兆，因此英國政府很可能在下月四日宣佈非常事態宣言。被認爲解決碼頭工人最具影響的「海商碼頭工人一定三個用問題委員會」，已定十一日召開會議，唯無促使工人感到滿意的具體案，英政府已同意給其時間，希望在八月三日以前作出結論。

（合衆國際社倫敦卅一日電）海港碼頭罷工工人衝入細小的港口，此等小港口迄今尚能逃過四天長的全國性港口罷工。據報，中央市場食品價格飛漲。自罷工於週二開始，工會聯合委員會今天首次會議，尋求一新的和平行動。惟工會人員稱：看來好像罷工將延至本週。

（路透社倫敦卅一日電）英國罷工碼頭工人今日被促請，再次重新檢討一項他們於上週拒絕的和平解決。他們已使三日來所有的罷工，國內港口差不多處於停頓狀態。大約有五百艘大洋船，正在英國港口內，等待英國碼頭勞資紛爭的解決。而這些船隻內貨物卻未能下卸。於上週五開始罷工的碼頭工人，是由於資方不能給予他們保證，由於貨櫃式貨運的逐漸發展，而影響到他們將來的工作。近年來，由於貨櫃可以處理大量貨物起卸，因而造成裁減許多人手，因此這些碼頭工人要求資方，再次號召已被解散的碼頭工人，返回其工作崗位。代表資方在上周預備好報告的艾登頒爵士，今日敦促碼頭工人兩次拒絕接受報告，他表示將會爲此報告的字眼調「碼頭工人間增作更密切的調查。碼頭工人反對此報告將會給予在貨櫃碼頭工作，他們希望獲得保證，在貨櫃碼頭工作，他們的權利一。」

日七十五家公司列世界三百名內

（時事社紐約三十一日電）提前出版的八月號美國經濟雜誌「幸運」十一月刊登了不包括美國在內的世界三百家大公司一九七一年售貨額一覽表，其中有七十五家是日本的公司。新日本製鐵公司居於第六位，售貨額四十億八千七百九十一萬三千美元，依次爲日立製作所居第九位，豐田汽車公司居第十三位，三菱重工業第十七位，日產汽車公司第十八位。又一九七一年售貨額最高的公司，是英國荷蘭皇家貝殼牌石油公司集團，售貨額共計一百二十一億三千三百七十九萬美元。

聯合國大學校址 據稱可能在日本

（泛亞社東京卅一日電）聯合國文教科學組織日本委員會官員透露：建議中之聯合國大學，極可能以日本爲校址之所在地，蓋聯合國文教科學組織秘書處官員，已向日本探詢此事。該秘書處官員曾於上週二日抵此出席世界成人教育第三屆會議。成立聯合國大學之議，係由前任聯合國秘書長宇丹於一九六九年在聯大中提出者，聯合國教育專家一致表示支持。日本政府早已聲明有意一俟聯合國正式計劃宣佈後，將立即邀此一國際性學府在日籌備。亞非與拉丁美洲各國，均支持建校計劃，預料本屆聯大會期內可予通過。

日本京都政府立例 市民可以申領執照畜養猛獸
但須符合安全及人道等規定

（合衆國際社東京卅一日電）以往在京都可以畜養一頭老虎、大象或其他猛獸，但現在必定要告知政府才可以。爲了安全及人道問題，京都省第一次立下此種法例。這是主要爲了針對私人畜養獅子、老虎、豹、熊及大象，這些畜養動物人士，必定要向政府申請，有關執照，並須說明他們希望飼養動物的性別、大小、年齡，並須說明他們的籠內必定要放在適時的籠，並須說明老虎的籠必定要具備一鐵柱，以便可以縛着牠，又要有足夠的空間讓牠散步。日政府並未提及在京都有多少大象及其他猛獸爲私人所飼養。此法例並不適用於猴子。據日政府透露：因其數量太多所致。

日貿易振興會準備 助發展中國家促進出口貿易

（時事社東京三十一日電）最近發展中各國對於日本對外貿易振興會所作的貢獻頗表關心，紛紛表示有意派遣研修人員來日學習該會的組織與機能。比如馬西亞兩國政府曾於今年三月派兩名幹部到日本貿易振興會就該會的組織機構與機能進行了兩個月的研究，又委內瑞拉也於日前向日本政府表示希望派遣人員前往日本貿易振興會進行學習，另方面泰國爲了設立類似日本貿易振興會機構，已進行了約三年的檢討，在此期間泰國政府不斷與設在曼谷的日本貿易中心保持密切的聯絡，利用該中心舉辦各種展覽會，期促進對日本的出口，泰國政府有關人士在不久前也曾前來日本訪問，並詳細觀察日本貿易振興會的營業方法。日本貿易振興會有鑒於此，今後除致力改善該會組織外，也準備爲促進發展中國家的出口，積極加以協助。

（時事社倫敦三十一日電）此間「金融時報」三十一日在社論中就美國對箱根日美經濟會談表示不滿一事，強調稱：尼克遜總統在向日本施加強烈的壓力以前，必須考慮到日美貿易關係以外的其他重要因素。該社論稱：所謂日美貿易以外的重要因素，是去年日元升值以後的效果，現在尚未完全表露出來，需要更多的時間觀其後果。另一因素是日本成立新政權之後，經濟政策可能有很大的變化。該社論又說：如果美國在貿易方面採取強烈的措施以前，能夠給日本更多的時間，則美國要日本以及西歐先進國的感謝。

希臘內閣閣員總辭 以便改組

（路透社雅典卅一日電）此間一位權威人士稱：希臘內閣的全體閣員已向總理柏杜普洛斯辭，以便他們作重大改組他的陸軍作後盾的政府。柏杜普洛斯總理在內閣會議中提出這請求。這組織一有四十名閣員的內閣之舉已被原定時間延遲了些，因爲有三位閣員已先行辭職，同時，又幾位閣員向總理表示有倦勤之意。

北太平洋錄得地震 損失輕微

（合衆國際社阿拉斯加錨地三十日電）錄得力時級數中七．三級之强烈地震，今日在亞力山大群島之北太平洋發生。但祗造成輕微之損失，現尚未有傷亡報導。地震中心在阿拉斯加東南角，本市之西約八十哩。錫卡之居民與商人報導，路灰脫落及商品破裂，由架上跌下，同時電力曾有一段短時間停頓。在安哥拉沿北部巴爾馬之全國海洋學及空間管理處天文台報導，在該區地震時有石塊崩瀉。

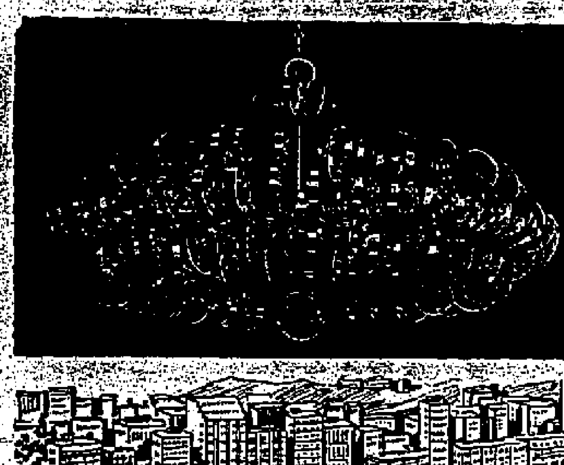
印尼外長與日商談判決裂
斥日商籍建設計劃 謀求暴利不顧印尼
對日人態度大感不滿拒應邀訪日

（時事社耶加達三十一日電）印尼外長馬力克二十九日就該國與日本企業建設亞山汗發電站及鋁工廠計劃的交涉決裂一事，加以評論稱：日本各企業欲圖由該項計劃獲得暴利以外，也準備使印尼蒙受經濟上的負擔。

（法新社耶加達卅一日電）印尼外交部與日本商人之間對四億美元的阿辛汗河流域工程今天急見惡化，外長馬力克宣佈他拒絕日本政府邀請訪問東京，馬力克稱：他曾被邀請於八月四日從耶加達起程前往圭亞拿佐治城出席非結盟外長會議時順道訪問東京兩天，會晤日本新政府人。馬力克說：「我沒有空」，惟他向新聞記者清楚交代，他對日本商人對位於北蘇門答臘的阿辛汗鋁及電廠工程的態度，極感不滿。總統蘇哈圖的私人經濟事務助理官富馬丹尼少將謂：有關阿辛汗建設工程未有達致任何具體的討論，他拒絕東京的一項報導謂：若干商號已經退出該約。據報，富馬丹尼少將負責日本政府，日本商人及蘇哈圖總統間的聯絡。

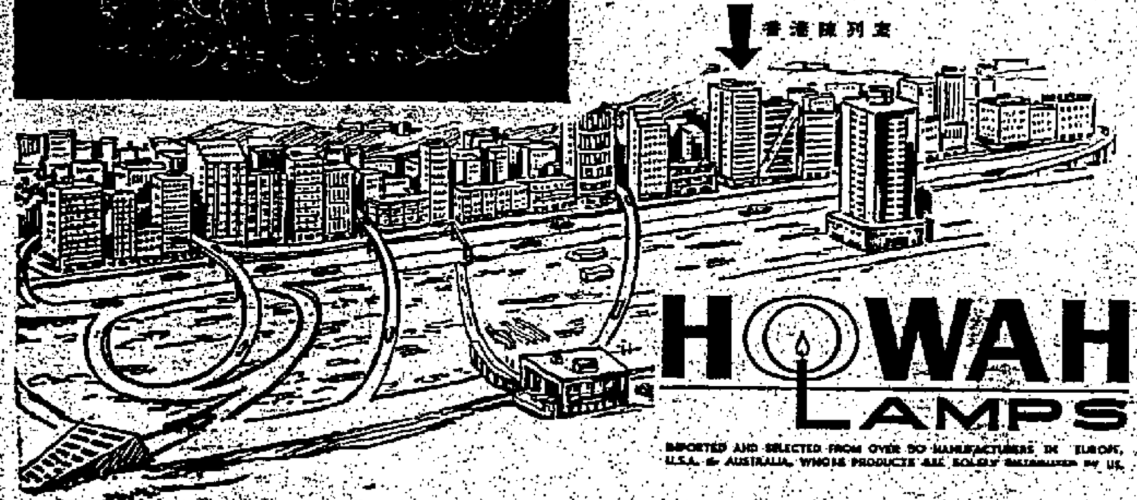
巧華燈飾

香港歐美澳洲五十餘名廠精選獨家經售



東南亞最大燈飾採購中心

新型燈飾六千餘款適應各種照明設計



HOWAH LAMPS

IMPORTED AND SELECTED FROM OVER 50 MANUFACTURERS IN EUROPE, U.S.A. & AUSTRALIA, WHOSE PRODUCTS ARE SOLELY DISTRIBUTED BY US.

爲適應業務迅速發展需要，本行港九陳列室經於最近完成擴大及修工作，使煥然新到燈飾，得以盡量陳列，方便 貴客選購。

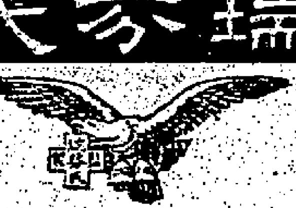
香港陳列室樓下部份現已擴展至告士打道80至82號全部，密接左鄰皇的呼望大廈，陳列面積包括三樓全層，達伍千餘方呎。

九龍陳列室亦已由漢口道28—32號擴展至26—32號，陳列面積達伍千壹百方呎。特此敬告，尚祈垂注。

巧華洋行有限公司

香港陳列室：灣仔告士打道80—82號 常安大廈地下及三樓
九龍陳列室：尖沙咀漢口道26—32號 永安大樓地庫
營業時間：上午九時半至下午六時半星期日休息

瑞芬氏



註冊商標

經中英菲政府化驗立案

男性專用强身妙藥

外塗 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話七二三〇三二

本廠有藥品出售，樂意贈送，購者請向本藥行代理採購以免受損

瑞芬氏藥廠啓

香港中小學教材研究社

各科課本、作業簿 大量印備 提早供應

歡迎索閱，指導！

零售處：正安公司 新蒲崗彩虹道196號 電話：K209488 231036

樂宮 今天 四場獻映

有史以來最成功的長篇卡通！

和路迪士尼不朽傑作。請早訂座

全部特藝七彩！妙趣橫生 老幼咸宜 百看不厭 闔府統請

人物栩栩如生 故事多姿多采

預售三天

直昇機拍攝快艇追逐鏡頭 銀幕從未曾見！

警匪快艇搏命戰

安樂公司巨獻

今天五場 大滿特滿 早場光臨 華盛頓今晚加開午夜場

招數毒辣 動作刺激 氣氛緊湊 劇情曲折

絕對適合大衆口味 男女老幼皆合欣賞

華盛頓 總統 東城 國華 域多利

大世界 麗宮 金星

盛況依然 第五天 三院仍映

大賊

尚保羅貝蒙多 奧馬沙里夫 聯合主演

看過人人拍手 欲免向隅 請早定座

華僑日報出版

今日南了

每本五毫

永華 今天續映

邵氏出品 皇冠巨片

十四女英豪

凌波 何莉莉 岳華

今天早場 龍劍風
今公餘場 豹膽

海運．明珠

今早十二點半

一九七二年全英五大賣座名片之一

七彩 獨行女殺手

海運今晚午夜場：大決戰　明珠：游俠

本港新聞

賊刦北角半山警察幫辦宿舍 一家損失近萬

三賊持刀威脅張幫辦之子在外按門鈴 門開湧入縛幫辦一家搜掠財物得手遁

（特訊）飛仔入屋行刦越來越猖獗，昨日下午竟明敢在幫辦頭上動土！。三名兇悍飛仔，手持利刀，混入港島東區天后廟道對上之警察幫辦宿舍上，指嚇一名由外間返至之幫辦兒子，按鈴騙門入屋，把幫辦之妻子及兒女四人悉數綑縛，繼在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠，刦得現款飾物近值萬元，始開門逃去。

這宗幫辦宿舍被悍匪光顧被揭發後，警方當局大爲震驚，曾出動多名警務人員，在北角區各街頭兜截，惟迄晚仍無進一步之消息。

案發現場爲雲景道三十五號A座五樓，上址大廈爲已婚警察幫辦宿舍。被三斗胆匪光顧之幫辦住宅姓張，爲衝鋒隊兩粒花幫辦，與一妻及四子女同住上址。

刦案發生時間爲下午二時二十分，當時張幫辦仍在警署當值，他之一名兒子外出護營，家中祇留下妻子，及三名子女。

案發時，張幫辦之一名十二歲大兒子，外出在街中玩耍後返家。當他在電梯上步出走廊時，見有三名年約十八至廿一歲之飛仔青年正在該座B四室按鈴，但當時該戶幫辦並無人在家，三匪遂把注意力放在張童身上，各人拔出利刀指嚇張童，威脅他按門鈴，將門打開，屋內張太隔着門眼窺望，見是自己兒子，不虞有他，將門打開，三匪一湧而入，反手關門，然後用預帶把張妻及三子女悉數綑縛，在屋內大肆搜掠達四十五分鐘，有所收穫始開門逸去。

事後張妻與子女幾經掙扎，擺脫綑困，報警請求緝查。而張妻事後檢查失物，發覺失去現款值二千一百元，三隻鑽石戒指及一隻女庄表，全部損失約值九千元，此案警方仍在調查中。（合）

雨災調委會聆訊旭和道慘劇 昨首次舉行屬準備工作 因情形複雜延期至八日

有關報章錯誤報導調委會希予刊出更正

（特訊）由港督會同立法局委任的雨災調查委員會，昨日在雅麗氏利亞地方法院聆訊有關旭和道及寶珊道兩宗樓塌慘劇。

昨日之聆訊祇屬初步工作，俾與任何人士（或其法律代表），而認爲本人被牽涉於該宗調查事件內，或任何方面與之有關連，而不欲以證人身份出席該委員會者磋商。經磋商後，該委員會法律顧問彭先生要求將聆訊延期至八月八日（星期二）始正式聆訊證供，以便整理有關報告和技術證供。

彭氏稱：旭和道及寶珊道連環樓塌慘劇的調查工作已儘快進行，但由於引致此次連環樓塌慘劇的原因相當複雜，需要錄取很多人的口供，至現時呈上委員會的證供仍未完全整理妥當，所以要延期八月八日始正式聆訊。

他指出：工務局工作人員現時全日廿四小時不停地進行清理災場的工作，並且爭取災場內建築物的情況。同時警察調查組亦儘快從見六月十六日至十八日與慘劇有關連的人士。

彭氏認爲：除非旭和道及寶珊道連環樓塌慘劇的一切資料及證供已整理妥當，否則聆訊是沒法進行的。

代表工務局的檢察官嘉力動指出：在七月十一日有三家中文報紙（包括：天天日報，明報，新報），在報導該委員會聆訊秀茂坪山泥傾瀉慘劇發生原因上，有錯誤之處。上述三中文報均稱：秀茂坪山泥傾瀉發生的原因是由於水管爆裂所引致的，而與委員會聆訊證供不符，且剛巧相反。嘉氏稱：此種錯誤，會引起外界對該委員會的調查發生誤會，滋生不良的後果。

委員會主席楊鐵樑法官就此事希望上述三間報章，能夠刊載一段告事更正上述錯誤。並指出以往的聆訊中，大部份報章報導均屬正確。（石）

深水埗白晝追殺案 六人偵訊表證成 定期解高院定讞

（新亞社）本年五月卅一日，深水埗保安道發生一宗白晝追殺案，結果兩名青年，一死一傷，事後警方于六月六日，在港九新界各地，分別拘捕五名少年男子，落案檢控兩罪，目前再拘獲另一與案有關青年，調查後將原來控罪，增加一項，此案昨在北九龍法庭內作初級偵訊，裘加倫法官裁定六名被告表面證據成立，解高院刑庭定讞。

被告：（一）姓潘，十五歲；（二）姓馬，十四歲；（三）姓陳，十四歲；（四）王國權，十八歲；（五）梅景祥，十八歲；（六）姓朱，無業，住李鄭屋村。同被控三罪：（甲）五月卅一日，在深水埗地區，串謀害和勝和黑會會員；（乙）同時同地，與其他在逃人等，謀殺男子容駒；（丙）同時同地，蓄意傷害男子李柏泉身體。

港澳船票今起要記名 杜絕黃牛黨炒飛作怪

（新亞社）據信德船務公司消息：由八月份開始港澳綫客運即行記名購票，因該公司所屬之泰山、佛山、東山及松山等四艘客輪之座位船票，特別搶手，該公司爲保障搭客購買四艘輪夜航座位船票時，需要登記姓名，至于其他船票及日航座位，則可免此手續。

男嬰架床墮地 送院施救不治

（特訊）從碌架床上不慎墮下，一名六個月大男嬰孩因而死去。此宗不幸墮床事件，發生在九龍慈雲山第五十二座四樓三一八室，昨晨十時五十分，該名六歲大男嬰蔡志雄，在熟睡中，從碌架床上格墮下，經家人發覺，送院救治，終告不治。死者爲獨子，父親是在橫頭磡做事，其母昨晨在家中做家務，將兒子放在床上即發生此宗意外。

留停車場候做世界 青年判囚三月另行刦罪解地院

（新亞社）一無職業青年男子，在中區希爾頓酒店隔鄰之停車場中，徘徊不去，等候機會「做世界」，爲中央警署反飛組探隊發覺拘捕，帶回警署作進一步調查發現涉嫌與其他四宗停車場刦案有關，於是五罪俱發，一併落案檢控，昨解上西區裁判署審訊，預納法官判其第一項流蕩罪入獄三個月，其餘四項行刦罪押候於八月三日轉解徙多利亞地方法院審訊，被告對無需答辯，還押監房看管候解。

被告男子鄧清，廿四歲，無職業，住深水埗南昌街，被控五罪：（一）七月廿五日，在中區希爾頓酒店隔鄰停車場流蕩，意圖不軌；（二）五月廿四日，在中區天星碼頭停車場頂樓，行刦張華七十元，一個手表，價值二千元；（三）七月八日，在中區希爾頓酒店隔鄰停車場七樓，行刦文俊義現款二百元，及一手表，價值七百元；（四）五月六日，在中區希爾頓酒店隔鄰停車場五樓，行刦林明傑五百元，及一隻鑽石戒指，價值二千元，（五）七月八日，在尖沙咀中間道多層停車場八樓，行刦盧浩裕一百一十元，及一隻鑽石戒指，價值一千元。

案情透露：七月十五日下午一時卅分，中央警署反飛組探隊，在中區大道中巡邏中，見被告尾隨兩女子進入希爾頓酒店停車場五樓，匿身柱後，經過數分鐘，被告尾隨四名女子乘搭電梯上樓，幹探秦林遂爲跟踪監視，至下午二時十五分，又見被告尾隨四名女子乘搭電梯下樓，四名女子進入一輛私家汽車中，被告正擬上前，適有一侍應生經過，被告行開。幹探秦林上前查究，被告承認等候機會「做世界」，警方根據所得證據，乃將其帶返警署落案。被告係一慣犯，前曾先後犯有兩次案底，均與搶刦有關。

徙置處今起全面展開 整肅新區店戶簷篷

篷面垃圾如垃清掃更不容緩

（中國社）徙置事務處，由今日（一日）起，全面性展開行動整肅港九新界各新區店戶擅建簷篷，不論商店住戶及飲食場所，如發現有擅自蓋搭超出規定尺度之簷篷者，飭令一律在指定時間內自行拆除改善至符合法例規定水平爲止，否則徙置處人員即會同警察執行拆卸，並將拆出材料，概予充公。必要時且取消租約權利，以期澈底完成整肅目標，消除流弊，改善新區環境。

據有關方面指出：今番全面性整肅新區店戶簷篷行動，迥異過去，除由各新區徙置主管人員，各就範時，從事進行整肅外，徙置處總部並設有專責行動隊，隨時應調前往執行任務。務求整肅工作，獲致卓效，且徹底杜絕過去，此拆彼搭之情形重演，使新區法例不致成爲具文。

又據指出：目前新區店戶在門前簷後，十九擅搭違反規定限度簷篷，擴大佔用地方，不僅行人路堆滿攤賣貨物，阻礙來往交通。且妨碍清潔工作進行，致惹污垃圾淤積，嚴重影響公衆衛生，尤以用作食物場所及小型工廠等商店單位，情形爲最甚。

同時，各新區店戶簷篷，大部份篷面垃圾廢物，堆積如垃，隨風飄揚，滿街滿巷，在日晒雨洗之下，臭氣撲鼻，中人欲嘔，街上行人及二三樓住戶，備受其殃，或希徙置當局於嚴行整肅非法簷篷當中，尤應特別注視篷面垃圾污物清理問題，採取步驟，安排長期性篷面清潔辦法，此亦爲各新區當前不容或緩之事。

青年擒大胆車 繼之開大胆鑊 兩罪俱發囚一年

（新亞社）廿三歲五金工人擒上「大胆」車之後，再而開「大胆」鑊，以開舞會爲藉口，邀十五歲工廠女工參加，乘機先後兩度發生性行爲，由於女工未成年，該五金工人得償風流之後，頓變階下囚，今晨解上北九龍裁判署審訊，被查出前犯擒大胆車案被判簽保，期未滿又犯案，孔尼法官乃判被告破壞簽保令囚獄六個月，與未成年少女發生性行爲囚獄六個月，即共囚獄一年。

被告男子黎志榮，廿三歲，五金工人，住慈雲山新區。被控于七月十九日與一名十五歲十個月之未成年少女發生性行爲，違犯保護婦孺條例。被告承認控罪。

案由溫尼法官主審，阮家強幫辦主控，據申述案情：原告爲工廠女工與家人同住石梨灣，今年五月間由工友介紹認識被告，七月十八日被告邀請原告到花園街四十三號二樓參加舞會，其實該處無人跳舞，祇係音樂，至深夜，原告感到疲倦，入房休息。翌日凌晨三時夢醒，被告要求發生性行爲，繼而全日未有出外，到該晚八時，再發生第二次性行爲，七月廿一日，兩人在茶樓飲茶，因應否將此事告知家長而起爭執，原告後來報警，七月廿二日警方在花園街將被告拘獲。

替母出氣打傷人 青年簽保賠湯藥

（新亞社）一運輸工人，爲母親出氣，打傷他人眼部，事後被捕，昨在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，高富法官判其簽保二百五十元，守行爲六月，另須賠償原告一百元湯藥費。

被告康錦華，十八歲，住鑽石山，運輸工人。被控于七月廿九日，在鑽石山邨一號地下，毆傷胡月仙。

案情透露：被告母親姓馮，與原告同在一間餐館做女工。七月廿八日晚，兩人因小事發生口角，險告動武，幸及時爲人制止。翌日，馮婦偕被告登門尋仇，被告以竹毆傷原告眼部，事後原告報警，將被告拘捕落案檢控。

外籍女子在港賣淫 菲泰兩國高級警官來港調查

求協助揭發色情組織幕後主持人

（特訊）菲律賓及泰國的高級警官，將來港作實地調查有關菲泰少女在此賣淫事件。

菲泰警務當局，已與其本身之移民局作密切聯絡，檢查女子來港之申請書。

據菲律賓消息：有多張申請書被拒納，因爲警方不相信她們是純粹的旅客。

彼等已要求香港協助揭發色情組織的幕後人。

同時，香港警方於最近在色情場所所拘之菲泰女郎，將交予兩國的領事館，以便進行調查。

（二）消息透露：在過去六個月內，已有數百名該兩國的少女來港，並抵達後賣婬，該批少女，不少出沒于公寓，而其風流代價，估計菲女爲一百廿元，泰女一百一十元。

消息並謂，來自兩國的少女，大多數是出身於鄉村貧苦家庭，由於缺乏教育，所以在其國家無法謀生。她們來港，可以在未滿蠶蝕前而賺到「快捷的金錢」。

據悉，大部份的少女在港每日可賺八百元，這些款項，在她們的國家，一個月的薪金也比不上呢。（包）

（特訊）最近香港警方接連破獲數宗菲泰兩國女子賣淫案，這些外籍女郎原以遊客身份來港，但她們抵港後不久即搖身一變爲召喚女郎，實行以賣肉爲生，此事傳出後，經已引起菲泰兩國警察當局的重視，並且決定將派員來港，作就地切實調查。

據此間接獲消息，泰國及菲律賓警方現正與各該國的移民局官員密切合作，審核那些年青婦女想往香港觀光的申請。據說菲律賓方面已有數宗申請被拒絕，因爲菲警方調查之後，並不相信這些女子是真正的遊客。

菲泰兩國警方最近已請求香港協助，在掃蕩色情架步時，偵查這種賣淫組織的幕後主持人。據悉警方曾拘捕若干菲籍及泰籍女郎，但尚未能查出這些不法組織的幕後主持人。港警方已把那些被捕者的名字送交菲泰兩國駐港領事館，以使兩國進一步調查。

據了解，在過去半年間，數以百計的菲泰兩國女子曾抵港充任召喚女郎，她們的賣淫地點，多在公寓，菲籍女子的銷魂一度，索價一百廿元，泰女爲一百一十元。據說她們每天所入，約八百元。（合）

北角筲箕灣兩宗小火 三船塢工人被火灼傷

（特訊）昨晨十時許，筲箕灣一間船塢燒銲部，發生火警。其中三名工友因走避不及被火灼傷，兩人傷勢甚重。意外發生後，消防人員立即趕到現場撲救，及時將火撲熄，三名傷者由十字車昇送醫院急救。

傷者：左瑞，四十五歲；何文，五十五歲；（重傷留醫）；余順祥，卅二歲，敷藥出院。

（特訊）北角電器道一百九十六號二樓，昨晨十一時五十分發生火警。迅即被消防員救熄，損失輕微，無人受傷。

上址爲一幢四層樓高的石屎樓宇。事發時，三樓住客突聞濃焦氣味，并見濃烟自二樓廚房窗口冒出，遂落二樓看，該處大門緊鎖。由人撥電報警。

據三樓住客稱：上址爲一戶福建人居住，全家八口。事發時，戶主全家外出，廚房正在煲肉湯，可能忘記將火熄滅才外出，而引起此場虛驚。（合）

偷渡逃亡客 上月九百餘

（特訊）截至昨日止，本月份警方在邊境共拘獲九百廿一名偷渡入境之逃亡客。前日警方在新界拘獲十六名偷渡客，其中十四名男子，兩名女子。（合）

四季衣料 大減價
嘉福綢緞公司
香港皇后大道中三十八號 電話H二三〇六九八・二四七六〇七

九龍窩打老道81號
超羣閣
出租
備有示範單位 歡迎參觀
一流選料 一流設備 車位充足 分層出租
威廣實業有限公司
電話：K—716444 K—622416

金新工業大廈
香港側魚涌華蘭路
999

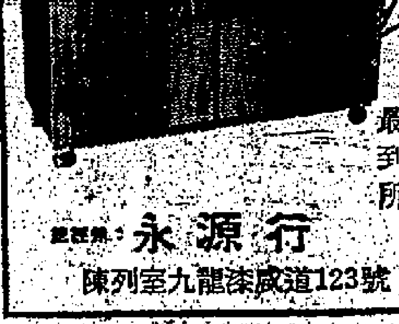
已有入伙紙 可分五年供付
只交二成 九折優待
即可入伙 港島最平
地下樓高20呎 貨倉重工業最宜
洽購處：金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦大廈頂樓(24TH) 電話：H-253003(八綫)
或：鰂魚涌英皇道 金星大厦售樓處(對正華蘭路口) 電話 H-620688

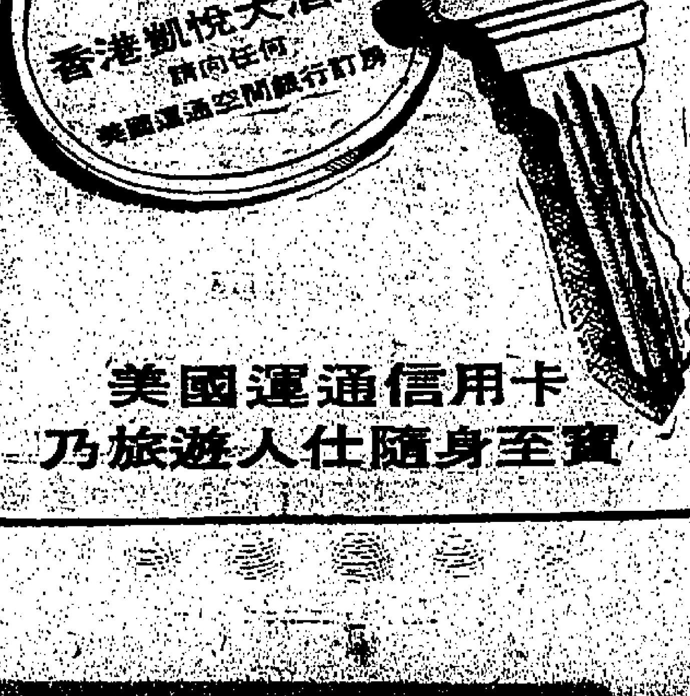
聯明興工廠大廈 出售
土瓜灣炮仗街木廠街大單邊只餘
四千一百呎單位壹個即買即用
大道中萬邦行頂樓 中華人行三〇一室
電話 H二五三〇三 H二三九二五〇 K六五六二四一〇

華僑日報 中華航空公司
七海旅運有限公司聯合舉辦
台灣環島觀光團
報名人數直綫上升・七月各團全部爆滿
（八月二日、十六日兩團尚有餘額數名，祇限持證參加）
住宿一流酒店
超級豪華享受
暢遊梨山墾丁
全部簇新節目
全程七天 H.K.$1,190
全程十天 H.K.$1,490
本團優點摘述
●嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，轉赴台北。
●住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
●早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員慇懃服務。
●暢遊台南鄭王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
●台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
●巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
●登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
●泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
●遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
●參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。
學校社團集體參加・協辦團體入境證件。
報名地點
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637
精美簡章備索・歡迎各界垂詢

三菱重工業株式會社
冷氣機器及冷房裝置　堅固・經濟・省電・耐用

鑽石牌 MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.
備有工程師專為大廈酒店工廠酒樓餐廳等策劃及免費代繪裝置藍圖服務快捷
總代理及承裝工程：和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號匯佑行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

嘉運冷氣機
NEW Kold Wave PORTABLE AIR CONDITIONER THAT NEEDS NO WINDOW U.S.A. Products.
豪華穎品・新貨應市
除潮濕、安靜、舒適 功効之高無可匹敵！
5年保用
省電・省力・夠凍！無需安裝！

最新出品、可隨意移動到任場合、尤合無窗會所及船艇等等。
總經銷：永源行
陳列室九龍深威道123號 TEL.K-680033

某些信用卡
只能在指定酒店行使
唯美國運通信用卡
全世界通行


美國運通信用卡
乃旅遊人仕隨身至寶

- 1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

機場服務的士收費過昂
今日起減低收費
以前由機場送客至尖沙咀旅館連行李約收八元
今由機場至九龍市區收五元行李免費試辦一月
指定東西南北四面最短路程其他路程特別收費

（特訊）啓德機場當局，為求疏導來港旅客在機場等候交通工具——的士，特以「機場服務的士」，由城市交通有限公司在機場設站辦理，以六十六部設有空氣調節及無綫電話的車輛，參加服務。為使旅客無匱車輛缺乏，一俟將旅客送抵目的地後，即以空車轉回啓德機場，所以收費較一般普通計程的士車輛為昂。如第一哩收費三元，以後每一哩收費二元，行李則收費一元，旅客由機場乘該等車輛至尖沙咀旅館，連行李約收費八元。但有些乘客仍認為過昂，曾向有關當局投訴，希望能減價。

現城市交通有限公司負責人胡應湘，與機場各航空公司委員會與民航處機場當局，幾經磋商，卒達成協議。由八月一日（今日）起，作為期一個月試辦新收費方法，即由機場至九龍市區，每程車費減為五元，所携行李免收費用。胡氏及航空公司委員會代主席何慶夫暨該城市交通公司經理紀有容，昨日下午三時，在機場德航貴賓室舉行記者招待會，報告收費新辦法之目的。

胡氏指出：在若干個月來，該公司在機場服務之車輛，雖不致虧本，惟所得利潤，並不如理想。目前減價目的，在使外來旅客，認識該公司宗旨，普遍為乘客服務，由機場以北，至龍翔道，南至大星碼頭，東至清水灣道與觀塘道交界，西至東京街，每程收費五元。惟若非循此最短路綫之其他路程，則須另行特別收費，亦即首一哩三元，以後每哩一元。

胡氏又謂：至於由機場至九龍城碼頭，或九龍城附近，雖似乎較以前收費略有增加，但按照該公司統計，過去旅客乘該公司車輛往九龍城碼頭或九龍城附近者，僅佔百分之十，其餘百分之九十，皆係往尖沙咀區之酒店居多。在此試辦之一個多月期間，將依據公衆反應，於八月底重新檢討，再加審定。此新辦法經機場當局及交通處之許可，暫行試辦。而海底隧道通車以後，如非過於擁迫，其車輛渡海至港島中區，仍照現時收費，每程三十元。（儀）

兩巴今載新聞界試行隧道
配合隧道開放道路網竣工

（特訊）中巴及九巴兩機構定今（八月一日）晨在紅磡隧道口巴士站舉行記者招待會，報告兩公司合辦渡海巴士服務實際情況。屆時，九巴及中巴將派渡海巴士在車站接載記者駛過隧道。不過，渡海巴士能否於隧道開放後正式開行，刻尚未能確定，屆時兩巴當局在記者接待會中或有正式宣佈。

據傳，因適值英國工人大罷工，中華巴士自英訂購之卅七部雙層巴士，只有兩部運抵本港，定為一〇二號線行走跑馬地至筲箕灣。本月四日，隧道正式啓用時，可能該批巴士尚未運抵。為證實上述消息的真確性，本報記者接觸中華巴士公司公共關係李日新，李氏指出：該項消息不是完全正確，至於何點不正確，李氏表示將於今日舉行的記者招待會上作詳盡解釋。（輝）

（港訊）為配合本星期海底隧道的啓用，香港及九龍之海底隧道道路運接系統現已全部竣工。該工程耗資三千七百萬元，對於疏導進出隧道的交通，發揮極大作用。

港島方面的道路運接網，包括有五座行車天橋及五條行人橋。

離開灣仔隧道出口處的車輛，可經新海旁道駛往中區；或隧道出口處轉左，經海旁道東端前往北角及筲箕灣，或使用架空迴旋路，駛經堅拿道天橋，前往跑馬地。

港島方面的車輛，由北角及筲箕灣前往隧道者，可使用清風街天橋直達隧道入口處。由中區前往者可使用新海旁道，由跑馬地前往，則可使用堅拿道天橋。

九龍方面的道路運接網，是兩條架空道路，三座行車天橋及六條行人隧道。

該道路運接系統，為應付來往紅磡隧道出入口處的繁忙交通而設計。由紅磡方面駛出之車輛，可向西行，沿漆咸道及柯士甸道前往尖沙咀，或沿漆咸道及加士居道前往油麻地；向北沿兩條在火車路軌上之單程道路前往公主道；及向東沿兩條天橋及迴旋路前往漆咸道。

其他與運接系統有關的工程，亦已完成，使到香港及九龍對交通，可以暢通無阻。

港督親見垃圾遍地
違法建築阻塞街道
支持清潔運動

（港訊）港督麥理浩爵士，昨日清晨視察港島多處地區，俾了解即將推行的「全港清潔運動」所遭遇的若干問題。

港督巡視由早上六時三刻開始，當時不少居民尚在夢鄉，而市政事務署的潔淨工人亦尚未展開一日的工作。麥理浩爵士由助理市政事務署長黃文欽陪同，首先巡視人烟稠密的上環高陞街，隨赴灣仔和北角視察。

每個地點都是廢紙垃圾遍地。有些居民，雖然在晚上已將垃圾放置於紙袋或木箱中，但仍是將之棄于道旁，而不等待垃圾車開抵時，才移到就近的垃圾收集站。

在其他地方，港督看到違法建築物阻塞街道，或車輛在路旁非法停泊，致令清掃街道工作，難以進行。

港督其後再往北角區視察。直到七時半左右始返回督憲府。

港督昨晨的巡視，是他全力支持全港清潔運動的另一表示。在上星期五，他曾出席招待全港報界，電台，電視及其他大衆傳播機構的工作簡報會議。該次集會是由該運動委員會主席黃夢花議員召集的。

麥理浩爵士在會上致詞，表示他熱烈和堅決支持全港清潔運動。他說：「以家庭經濟而言，香港的人家較世界上許多地方整潔，因此，我深信人們對於本港市容的污穢與凌亂，定必深感討厭。任何正常的居民，定必希望全港清潔運動成功。在我本人而言，我定會盡我所能，不讓人們失望」。

他表示，為了使大家都能明確知道他的決心，他將會親函所有機關首長，強調指出這次運動絕非例行公事，他要每一位公務員均必須貢獻最大的力量，使這次運動成功。

港督說：「當市民知道政府有決心而且要無反顧地推行全港清潔運動的時候，他們自會熱烈響應。而當全港上下一心努力從事，城市清潔問題當可迎刃而解。」

他表示，為了支持這運動，所需的一切經費，均已由政府一一批准。

西門士夫人問政府可否立法
管制日託的託兒所
包朗問如何增加傷殘兒童特別教育設施

（港訊）立法局已定八月二日下午二時半會議，議程中之詢問事項如下：

（一）葉士傑議員問：政府可否證實，市政局在一九七三年四月一日改組之後，仍繼續負起推行康樂及徙置計劃的重大任務？

（二）葉士傑議員問：鑑於使用現有泳池與設施的人數非常擁迫，政府可否說明已規劃增建，及在設計中的泳池共有若干，同時政府可否聲明對此將予所需的財政支持？

（三）西門士夫人問：政府可否立法管制及檢查所有寄宿的或日托的託兒所？

（四）賈官平議員問：政府是否認為工務司署建築物條例執行處的現有工作人員已經足夠？

（五）包朗議員問：政府有什麼計劃增加傷殘兒童所需的特殊教育的設施？

（六）王澤森議員問：政府是否知到本港青年熱心音樂，同時所有愛好音樂人士積極發展香港管絃樂團，政府可否說明擬予以何種支持？

（七）王澤森議員問：政府是否計劃在人口稠密地區設立社區中心及地區市民會堂？最近的一個社區中心及地區市民會堂是在何時落成，新的將在何時興建？

（八）利國偉議員問：關於最近雨災後市民大衆的捐款，政府可否說明已經如何予以運用，及將來如何運用？

（九）李福和議員問：對於鑑定非牟利福利機構所主辦的診所，政府可否考慮給予補助費？

為興辦獅子山架空纜車事，財政司屆時提出動議：「決議在原則上批准，將興建及經營沙田坳道與獅子山附近一條架空纜車的專利權，按照附表所列條件公開招標。」

讀者賑款源源來
又增近二萬
共逾一百五十六萬

捐款一束（華僑日報推動讀者捐款救濟雨災，各界熱心讀者紛紛大解善囊，昨日華僑日報社及各辦事處又收到近二萬元，敬請各界熱心讀者多多捐助，藉代災胞致謝。

各界捐助雨災善款如係支票請劃綫交來，收款人請寫「華僑日報」或「社會救濟信託基金」。華僑日報收到各界善款後皆按日送往救濟信託基金，俾能及時運用。茲將華僑日報昨（卅一）收到熱心讀者捐款芳名錄下：自由國術總會（武術表演）壹萬叁千四百四拾式元零七仙，自由國術總會全體教練伍千元，郭啓樂百元，侯耀祥伍拾元，CHRISTIAN COLLEGE三十五元。

是日合共收到壹萬九千式百式拾七元零七仙。

連日合計共收到壹百伍拾六萬式千六百六拾四元零捌仙。

截至卅一日止雨災捐款本報已交社會救濟信託基金共壹百五十三萬五千壹百八十四元零二仙。

岡田晃升大使 日本駐港總領事岡田晃，昨到華僑日報拜訪社長岑維休告別。岑氏致送紀念品與岡田晃。（本報記者攝）

賽馬會助學金
新界今日申請

（特訊）香港賽馬會本年度助學金，今日開始接見已領有面見證（經於昨日分派完畢）之九龍區同學，至於新界區同學申請，亦定由今日開始受理，詳情如下：

九龍區

申請資格：凡在九龍區註冊日校就讀小學三年級至大學預科之同學，家境清貧，志切向學者。

申請辦法：依照證上列明之日期，時間，由申請人本身携同：一，該面見證（並請在後寫上本人名字）；二，一九七一學年下學期大考成績報告書；至華僑日報旺角辦事處，與工作人員晤面，領取申請表格。

申請表格領得後，可回家自行填寫清楚，交由今年暑假後肄業所在之學校簽章，及請負責人簽署，從速交回華僑日報旺角辦事處，交回時並須携同學業成績表，以備查核。

接見申請人之每日時間：上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

新界區

申請資格：就讀新界或離島區學校之同學，其他與九龍區申請資格相同。

申請辦法：可携同一九七一學年下學期大考成績表，於下列日期及時間內，逕到下列指定之地點，與本報工作人員晤面及領取申請表格。無須先領面見證。

申請日期及地點：

（一）八月一日（星期二）在下列地點接受申請：A、大埔鄉事委員會，B、沙田鄉公所。

（二）八月二日（星期三）在下列地點接受申請：A、元朗十八鄉鄉事委員會，B、荃灣離島社區服務中心。

（三）八月三日（星期四）在下列地點接受申請：A、長洲鄉事委員會，B、上水鄉事委員會。

申請人可選擇上述任何一日，任何地點前往辦理申請手續。

接見申請人之每日時間：上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

岡田晃總領升大使
十一日赴保國履新
訪華僑日報社長岑維休辭行

（特訊）日本駐港總領事岡田晃，昨日下午到華僑日報拜訪社長岑維休，辭行，岑氏殷勤接待，暢談甚歡。

岡田晃總領事，將於本（八）月十一日在其私邸舉行告別會，與本港知交好話別。

岡田晃總領事此次奉調返國，擢升大使，將於十一月由日前往保加利亞就任。岡田晃對歐洲事務頗為熟識，曾在歐洲服務十年，現擢升大使，為日本最年青的大使。

至於日本駐香港總領事繼任人選，刻仍未公佈。（志）

設吊車上獅山可專利

（港訊）建築中的獅子山穿山吊車業務，將招標交由商人專利承辦。有關此項批約的基本條件，已於昨日發表，並於星期三（八月三日）提交立法局審決批准。

獲准承辦該公司，將由政府撥出兩幅土地，以便興建山頂及山腳車站。而該公司應於獲撥車站地址後的三年內，建成架空纜車工程。

在山腳車站，將設有停車場，酒家及商店，以方便遊客，而在山頂車站，除酒家及商店外，並有直升機升降地方。

登山吊車，應能於每小時內接載上下行遊客最低限度各五百人，最多七百人。

承辦公司須每年向政府繳納費用及專利稅，專利稅額為公司毛收入（包括廣告費收入在內）百分之十。

對於凡因該公司業務或承批車站地段會引起的賠償要求，概須由承商負責，承商須投購保險，以保障乘客及第三者。

承商於投標時，須同時提出擬收費價目，倘承商嚴重違反專利合約，政府得將地段收回，終止專利權及將其業務接收。對於經營欠佳情形，政府亦得予以處分。

昨日天氣比較涼爽
今日繼續不穩定

（新聞處訊）由於低壓槽通過南海北部，本港昨日天氣轉劇，天陰有雨，較為清涼。天文台預料今日天氣繼續不穩定。

據天文台昨午報導，各地氣壓分佈形勢，由海南島起，一東低壓槽橫過南海北部，直至台灣海峽。朝鮮及日本氣壓頗高，呂宋東北之太平洋氣壓低。

香港地區昨吹和緩東北風，空曠地方風勢有時清新，密雲，部份時間有雨。下午室外氣溫徘徊於廿七及廿八度之間。由午夜至中午止，天文台錄得雨量一〇點九公厘。

華南沿岸各區大部份吹東北風或東北偏東風，風四級到五級，部份時間有雨，天文台預測至今晚廿四小時後天氣：華南沿岸天氣繼續不穩定。

今晨上海街梯間
夜歸男子被刺死

（特訊）今晨零時十分，九龍上海街一七×號六樓，梯間，一男子被殺，頭部被刺死，疑為劫殺命案。據悉，死者事主名何耀城，廿八歲，住上址六樓，當時已將近抵達家門，但為匪徒在其後腰被刺一刀，重傷倒地，在事後送院途中斃命。（合）

貸款一億二千萬元
建青山海水化淡廠
亞銀總裁渡邊來港簽借款協議

（港訊）亞洲發展銀行總裁渡邊武，昨日由東京抵港，以便與香港政府簽署一份港幣一億二千萬元的貸款協定，該款供興建青山海水化淡廠之用。

渡邊抵港時，前往接機者有財政司夏鼎基及港督副官。

簽約儀式，今日中午在港島政府合署中座二樓舉行。

港公共援助計劃
成就高過東南亞

（港訊）社會福利署署長鄧佐之昨日稱：在公共援助計劃方面，政府每年支出款項三千萬元。

此項支出，乃政府用於整個社會服務方面預算費用三分之一部份，顯示本港經濟之健全情況。

鄧署長謂：政府前此集中於緊急救濟措施，但因經濟日見健全，故逐漸轉移於致力提高服務之質素，使之達普遍。

鄧氏係於首次在本港舉行之國際社會工作者聯會亞洲區研討會，昨日在窩打老道安樂堂開幕時，發表上述談話，該會舉行為期四天，參加者有各地代表約一百五十人。

彼謂：本港之公共援助計劃，乃香港對社會福利轉移工作重心之例子。

本港對於救濟工作前此一向集中於火災與天災或水災之受害者，無家可歸者及予以衣服，糧食，住宿及其他急需品。

鄧氏稱：本港於一九七一年採取一項重要措施，實施公共援助計劃。在此計劃之下，凡入息不及一定標準之居民及家庭，每月可獲得現金救助。此計劃實施後不久，已成為東南亞最優良之援助計劃。

本港現時的社會工作，主要在發展種種服務，以協助較不幸之人士重獲自立能力。

鄧氏相信：各代表在香港會期內，當可發現本港雖然有許多獨特問題，但在這工作方面是成功的。

四門豪華房車

「輕巧靈活的外形·豪華寬闊的車廂」

日產「得勝」1200四門豪華房車是一部具有大車一切優點的小房車，車內豪華設計，滿鋪地毡，特別柔軟而寬為五人乘坐之桶型座椅，前座均配有頭枕，顏色玻璃窗，收音機，打火機，衣鈎，烟灰盅等齊全設備。

慳油耐用，駕駛靈活

特小之廻旋直徑只需26.9呎泊車方便容易

閣下與家人同遊於豪華房車內，真正能享受到駕駛樂趣。

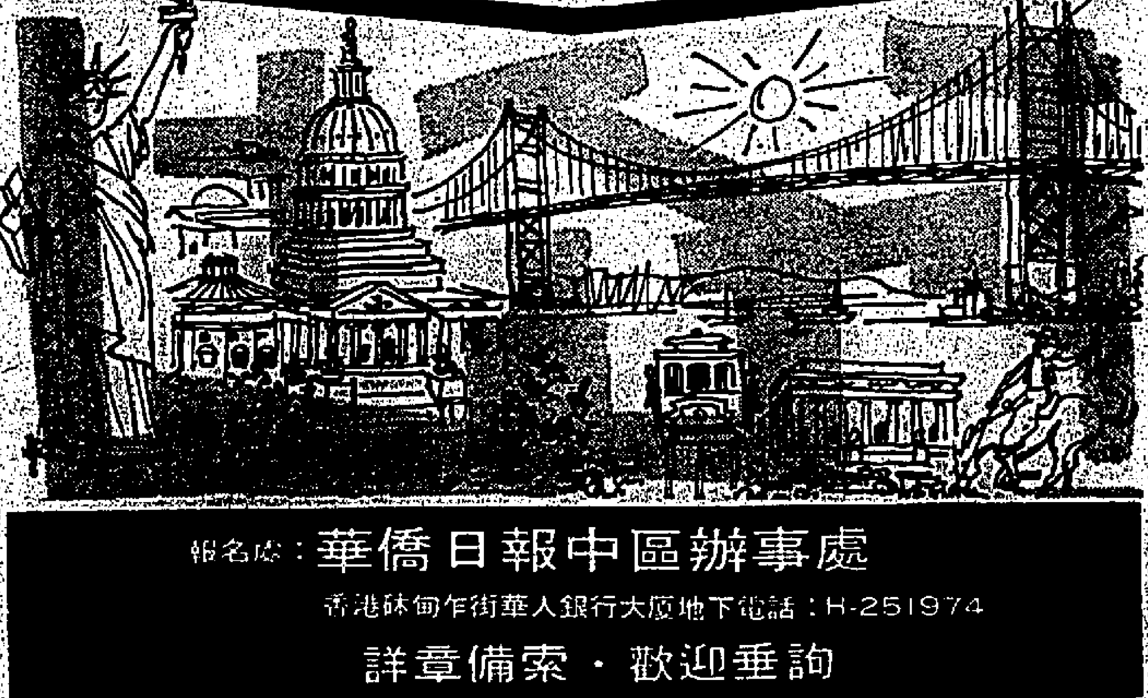
華僑日報·汎美航空公司
聯合舉辦

美國加拿大旅行團

全程廿六天由九月八日至十月三日

美加旅行團第十一團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

HK$ 10,000



報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索·歡迎垂詢

售租停車場

新蒲崗 康景樓
全部六層共車位452個
面積15萬平方呎
售$5,000,000 租50,000

售租旺舖

禮頓道 愉景樓
地點旺盛 適合各行商業
汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售$414,000	租5,000
地下四號	491尺	售$414,000	租5,000
地下六號	3082尺	售$1,557,000	租19,000

新蒲崗 康景樓
地下27號 2200尺 售$600,000

觀塘 嘉樂街
地下17號 1043尺 售$130,000

接洽處：泰盛置業有限公司
九龍彌敦道546號四樓 電話：K882637 K849240

本港新聞

立法局非官守議員 安子介胡文瀚 昨巡視觀塘區

（港訊）立法局非官守議員安子介與胡文瀚，昨（星期一）早到九龍觀塘區視察，陪同二人前往者，有九龍民政專員蘇耀祖與觀塘民政主任蘇澤光。

首先，一行人等到牛頭角明愛中心訪問，由該中心負責人帶引觀察中心內部設施。

隨後，兩議員驅車前往觀塘工業中心區，在厚明街與偉業街交界處，視察多座工業大廈，對該等建築物之防火設備及可能因管理疏忽而致通道阻塞情形，作實地了解。

兩位議員又到翠屏道世界信義宗職業訓練中心訪問，該中心爲九龍職業訓練機構中之最具規模者，開辦有多項全日及夜班職業訓練課程。

從翠屏道一行人等步行至觀塘泳池，由市政事務署主理游泳池之高級行政官何萬松接待及講解。

安，胡兩位議員，又曾到觀塘商業中心所在之裕民坊視察對公共小型巴士在牛頭角道與康寧道交界造成之交通混亂情形，及熟食檔小販在裕華國貨公司附近售賣形成之不便，表示關注。

最後，兩位議員在觀塘民政署與區內社團首長及學生代表會面，作簡短交談。並與九龍民政專員及觀塘民政主任檢討早日巡視所見之一切。

右至左：九龍民政專員蘇耀祖，消防區長左治，胡文瀚議員，安子介議員及消防區長常理。

油麻地大門毆命案 警方在深水埗拘兩涉嫌男子

（特訊）兩名男子涉嫌與前日在油麻地吳松街發生之一宗謀殺案有關，昨晨被警方拘獲，帶返警署查訊。自該宗兇殺案發生後，警方人員即四出偵查，緝緝兇徒。昨晨五時半，油麻地警署探員及反黑組人員拿獲可靠線索，在元洲街近北河街先拘捕一疑犯，稍後又在北河街一層樓宇內逮捕另一名疑犯。被捕兩人年約廿九歲至卅五歲，現時仍被扣留問話。

該宗謀殺案於前日上午六時許，南昌黑社會人物，疑是「黑吃黑」而展開「烟格」的利益爭奪，結果一名疑是「烟格」主持人被斬傷街頭，另四名大漢受重傷，被送院留醫。（合）

旺角一招待所 男住客自縊死

（特訊）昨日下午五時，九龍豉油街一間招待所內，有一名男子關窗後，閉門自縊。其後在上述時間，侍役循例查房拍門時，發覺久無人應聲，啟門入內查看，始知該住客在房內自縊，報警召救傷車送由醫院急救，惟抵院時已證實不治。死者係一名中年男子，姓名身世，警方正在調查。（合）

建築監督宣佈 擺花街兩危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈，擺花街三號（即威靈頓街八十號）爲危樓，而擺花街一號亦可能成爲危樓。

建築物條例執行處長昨發表聲明稱：擺花街一號，爲四層高戰前樓宇，最近據報其騎樓失修，當即派員檢驗，當時發現樓宇本身並無嚴重不妥之處，故祗通知業主將騎樓修好。

至於擺花街三號及威靈頓街八十號，實際爲同一樓宇，祗面對兩街，該樓高五層，戰前興建。本月初有住戶提出投訴，故即派員加以檢驗，發現其原與威靈頓街八十二號後座相連之通牆，嚴重破裂，而威靈頓街八十二號正進行重建，故此通牆現已成爲單邊牆，全無側向支座，且有新近移動痕跡。

擺花街一號與三號間的通牆，負荷共用的樓宇，亦有裂痕，故即爲擺花街三號與威靈頓街八十號拆卸時，擺花街一號亦可能成爲危樓。

擬申請封閉此兩樓宇的佈告，昨晨十時在有關樓宇貼出，而申請封閉令案件，即定期九月八日上午九時半，在維多利亞地方法院聆訊。

匪闖韓國航空公司行劫 十萬元幸保全
掠三百織開櫃取袋顧客入匪遁

（特訊）一名獨行悍匪，昨日下午二時，闖進港島中區雪廠街一間設在樓下之航空公司，以假槍指嚇兩名女職員，將伊等趕入房內，搜掠得現款三百元，仍不滿足，繼打開櫃內，取出內有十萬元現款之手提袋，欲打開來看時，適有顧客推門入內，該匪一時心怯，拋下內有十萬元之手提袋逃去，故這十萬元現款幸保不失。

劫案發生在雪廠街韓國航空公司內，當時行內由兩名女職員看守，一名年約四十歲之男子推門入內，見祇得兩女職員，便露出兇狠面目，拔出一枝類似手槍之武器，指嚇兩女，並將伊等趕入一般事務辦事室內，着兩女蹲在地上，即在公司內搜掠。

劫匪先在櫃位內一手提箱內掠得三百元現款及一張租單，仍嫌未足，打開一櫃位，抽出另一手提布袋，而該袋內裏有十萬元款，當劫匪正欲打開來看時，適有顧客推門而入，劫匪恐事敗，奪門逃去，十萬元現款因此幸保不失，爲不幸中之大幸。（合）

電視藝員四人協助推銷獎券

（港訊）區的電視名藝員：苗嘉麗、吳秀珠、黎家強及羅石青，將爲第五十二期政府獎券担任宣傳工作，以推廣獎券之銷路。

是期獎券現已發售中，彼等將於本月八日（星期二）中午十二時三刻，在天星碼頭廣場馬會售票處售賣獎券，再於本月十二日（星期六）開獎時担任攪珠。

政府獎券管理委員會周啓賢、梁文建、張羅兆貞、秘書何慕明，昨日假座大會堂酒家招待記者時，宣佈上述消息外，並呼籲社會人士踴躍支持政府獎券事業。

「十週年紀念獎券」亦與本期獎券同期發售，每張售價均爲二元。紀念獎券發售期間較長，派獎額亦較大，頭獎一百萬，二獎九十萬，……名額，各佔百分之四十，百分之二，故將來派獎數目必大有可觀。周啓賢謂：券同月廿三日開彩，各售票……

港澳貨船調整傭脚

（澳門特訊）港澳間行走之貨船，由今日起，部份班期實行調整傭脚，比以前增加百分之十至二十，汽車傭脚增至五百，其他貨物傭脚亦提高百分之十……

南豐紡織聯合有限公司通告

本公司董事會宣佈，至一九七二年三月卅一日之會計年度，本公司除稅及一切開支後之盈利爲港幣伍百伍拾叁萬陸千元（包括出售地產利潤港幣式百零壹萬元）。

董事會已決議向將於一九七二年八月卅一日舉行之股東年會建議派發一九七一——七二年度末期股息每股港幣壹角，將於本年八月卅一日派發，連已發中期息每股壹角合共該年度派發股息爲每股式角，本年度派息後之盈餘餘額計港幣壹百柒拾叁萬陸千元併入上一會計年度之盈餘滾存港幣式千零玖拾式萬五千元後，截至一九七二年三月三十一日止本集團未分配盈餘爲港幣式千式百陸拾陸萬壹千元。

董事會又決定向將於一九七二年八月卅一日召開之特別股東大會建議，由本公司股票升水賬項下撥出叁百捌拾萬元作爲一百九十萬股每股式元完全收足之紅股，分派予一九七二年八月卅一日股東名簿之各股東，每十股獲派一股，該項新股除祗可自一九七二年四月一日起享受分派股息（但不能享受分派一九七二年三月卅一日止會計年度之所有股息）外，其他權利與現已發行之股份相等。

上述年度主要因爲原料工資等繼續上漲，爲本港紡織業艱難之一年，所幸原料價格近已回降，展望一九七二——七三會計年度之下半年之情況應將轉好，如無未預見之情況，董事們確信至少能在增加之股本上維持現有之股息也。

本公司股票將於一九七二年八月十七日至八月卅一日包括首尾兩日在內之期間停止過戶。

承董事會命 秘書REX有限公司啓

香港一九七二年七月三十一日

遺失啟事

本人C.Q. PANG於七月廿六日至廿八日遺失一個銀包，內有身份證及會員證，任何人士拾得者請電：H233705聯絡，本人若得回證件將酬謝廿五元，餘不追究。

C.Q. PANG

一九七二年八月壹日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.7838 OF 1971 定於一九七二年八月二日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND AUGUST 1972 WEDNESDAY AT 10.00 A.M.）在香港街孝活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍福華街十三號至十五號一字樓WING HANG GARMENT FACTORY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現銀交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO. 2230 OF 1972準於一九七二年八月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行將存在九龍新界上水粢園村南段十五，六約地段二五五五號FORTUNE LEATHER CO.（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT LOT NO.2555, LUI YORK, 15 SOUTH PART, CHOI YUEN VILLAGE, SHEUNG SHUI N.T. KOWLOON FORTUNE LEATHER CO.）（以上地址以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定日期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零二二四

香港置業信託有限公司 週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七二年九月十五日星期五正午十二時假座香港遮打道卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議廳舉行股東週年常會討論下列事宜：

（一）省覽截至一九七二年三月卅一日止該期間帳項聆取董事局與核數師之報告。
（二）宣佈開派截至一九七二年三月卅一日止該期間末期股息。
（三）再選P.J. GRIFFITHS先生爲本公司董事，彼曾根據本公司章程第八十八條退休，及R.C. LEE AND W.J. LEES爲董事，彼等曾根據本公司章程第八十九及九十條輪席退休。
（四）委聘核數師。

凡有權出席上開會議及投票者，得授權代表出席及投票，該代表不須爲本公司股東。

茲定由一九七二年九月七日起至一九七二年九月十五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期間內轉手之股份概不生效。

承董事局命 總經理兼秘書處 會德豐有限公司謹啓

一九七二年七月卅一日

香港置業信託有限公司啓事

啓者：本公司定於一九七二年九月十五日星期五，亦即在同日正午十二時所召開之股東週年常會散會後，隨即假座香港遮打道卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議廳，舉行股東特別大會，爲討論下開議決案，倘認爲適當時，即通過該特別議決案如下：

（甲）刪除章程第七十八條並以下開條文代之：

「七十八，會德豐有限公司董事局主席爲本公司董事局主席，任期爲當會德豐有限公司持有本公司資本每股面額港幣二毫之「B」股二十萬股或其相等代價之期間內有效，直至其本人退休或停止執行董事職務時止，並不須輪席退休。根據上述條文，董事局得於會議席上選舉主席，並決定其任期，並須在任期內執行職務，除非另有決定，主席須每年選舉。」

（乙）刪除章程第一〇三條並以下開條文代之：

「一〇三，會德豐有限公司及其業務承繼人，在其同意之情形下，及持有本公司必需股份資格最少爲二十萬「B」股時，即充任本公司秘書及總經理，本公司將與會德豐有限公司及其業務承繼人達成書面協議，聘其爲秘書及總經理，此乃根據會德豐有限公司與本公司董事局在互相同意之條件下達成。」

根據本公司章程規定，凡有權出席會議及投票者將授權代表出席及投票，該代表毋須爲本公司股東。

承董事局命 總經理兼秘書 會德豐有限公司謹啓

一九七二年七月卅一日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.795 OF 1971準於一九七二年八月一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港（砵甸乍街）JARDINE'S BAZAAR門牌三號二字樓吳參光經營新光鐘錶公司（譯音譯寫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零二二四

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.3340 OF 1972準於一九七二年八月一日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST AUGUST 1972, TUESDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈三樓五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六五五號胡社生行一九〇六室之WUT KUN SUNG TRADING AS MAN HING TRADING CO.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

遺失啓事

本人陸莊所持有之香港遠東企業有限公司股票號碼四八五八二號五百股於本月廿六日遺失除向該公司報失外特此登報聲明

陸莊 啓

一九七二年七月卅日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.525 OF 1972準於一九七二年八月二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道恆星樓（譯寫）六字樓D座B.L. MOHAMED各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零二二四

離職啓事

啓者由一九七二年八月一日起本公司汽車零件部營業代表吳松根君（MR. NG CHUNG KAN）另有高就不再任職於本公司嗣後吳君在外一切行動概與本公司無涉特此聲明

仁孚行有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.1111 OF 1972準於一九七二年八月二日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 2ND AUGUST 1972, WEDNESDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈三樓五室本拍賣行內將存在九龍上海街門牌五十四號地下之（HO SIU FAI ALIAS HO SIU WAI ALIAS HO WAI）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

姻戚世友鄉誼 謹此報聞

先慈**譚母吳老太夫人**於一九七二年七月十四日卯時壽終養和醫院溯生於甲午年十二月初十日亥時積閏享壽八十有式歲奉移香港殯儀館治喪不孝永成永安女月明等親視含殮遵禮成服經於七月十九日出殯安葬柴灣佛教墳塲茲謹擇

公曆八月二日
農曆六月二十三日（星期三）上午九時至下午一時假座香港洛克道三三八號三樓香港佛教聯合會禮堂設幕舉行三虞家奠叨在

鼎惠懇辭
請折現金
撥充善舉

棘人 譚永成 永安
女 月華 月萍 月嬋 月清 月明 月嫦
暨家屬泣告

喪居：蟠龍道捌號式樓

譚均益堂

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972

本港新聞

烏溪沙青年新村度假營 週末好去處

設有豐富節目歡迎參加

仲夏之際，驕陽如火，週末假日，你有安排渡假地方消遣嗎？烏溪沙青年新村渡假營，實爲青年男女渡假最佳勝地，該村設備齊全，擁有別墅式營舍六十多間，並設有完善海浴場，各種球類活動場所，務求使青年能享受該優美營地。新村八月十九日（星期六）至八月二十日（星期日）舉辦仲夏週末營，費用十五元，活動節目豐富，包括有新村邊遊，消遣音樂會，燒烤晚會，暢遊名勝及各項球類活動，名額只限一百名。八月十五日截止報名，額滿即止。申請者請往灣打老道二十三號中華基督教青年會五樓香港彌敦道中安樂園大廈市區會所，或致電K八八〇一一一該村辦事處查詢。

又：暑期經已來臨，莘莘學子可暫時放下繁重的功課担子，享受一些有益身心的康樂活動。烏溪沙青年新村實爲少年人之最佳渡假勝地，該營設備齊全，環境幽美，並擁有完善海浴場。新村爲使少年們能享受該優美營地，藉此暑假期間舉辦少年夏令營，使少年人在團體生活中分享友誼。夏令營定於八月八日至八月十一日舉行，歡迎十二歲至十五歲之少年男女報名，費用二十五元（包括膳宿，船費及一切程序費用）八月一日截止報名，名額限定百名，額滿即止。

港督麥理浩爵士參觀堅道明愛中心成人教育部打字班。（本報記者攝）

港督麥理浩爵士 昨訪問明愛中心

（特訊）港督麥理浩爵士，昨午訪問香港堅道明愛中心，對明愛中心之各項社會服務，大加讚揚。

港督麥理浩爵士，昨于二時抵達堅道明愛中心，由余葆德主教及明愛中心主任冼祖聯神父迎迓，並引領參觀該中心之各項服務。

堅道明愛中心主辦各項社會服務，其中包括：成人教育、家庭護理、青年康樂室、圖書館等。港督最感興趣，是該中心成人教育部之暑期青年溫習室。該溫習室有教師在此指導學生溫習各項科目，以便暑假完畢後返校，不致功課生疏。港督並參觀中英文打字訓練班、汽車修理班。

港督在明愛中心逗留約一小時。（樂）

香港貿易發展局駐紐約代表羅永燦

貿易發展局委派

羅永燦出任駐紐約代表

（港訊）香港貿易發展局經理羅永燦，被委任爲駐紐約代表，任期從八月一日起生效。

羅君今年三十一歲，香港大學畢業，昨晚偕同其夫人乘機赴美履新。

羅君在一九六六年十月貿易發展局剛成立時，即加入工作，担任貿易顧問職位。翌年被派往布魯塞爾辦事處，負責市場調查職務達一年。

在比利時駐留期間，他參加了國際性的貿易展覽會，及協助香港貿易團與歐洲入口商建立關係，因而獲致了豐富的經驗。

自從羅氏在一九六八年調返貿易發展局香港總部服務，他曾經負責不同地區的貿易拓展活動，包括歐洲，北美洲，澳洲及日本。

羅氏爲今年三月舉行的第五屆「香港時裝節」的策劃主任，這一屆參展的外國買家超過八百

目前香港貿易發展局在美國紐約，芝加哥和洛杉磯均設有辦事處，桑德士君爲駐北美洲的首席代表。

澳洲慈善皇后 昨由曼谷抵港

（特訊）澳洲全國慈善皇后賈許域克小姐（二十歲），於昨日下午四時，乘國泰機由曼谷抵港。此美麗慈善皇后，原籍澳洲塔斯曼島人。她說：澳洲每年都有一次全國性的慈善籌款，由各省選出籌款最佳成績之小姐爲代表，再在雪梨舉行複選及決選，首選者即爲慈善皇后。所得善款，捐往救濟弱能及殘廢兒童。她在塔斯曼島所得籌款，於去年十一月代表塔斯曼出選，她此次出國旅行，來回機票及其他所得獎品之一，她於今年六月二日自墨爾本乘輪赴英國，後往羅也納，已遊法，意大利，再轉新加坡，預定在港四天，即回返雪梨。

她表示：同時尚未有計劃結婚，她希望在十年後始談婚嫁。在港期內，她將遊覽各名勝及添購物品，返澳後轉返塔斯曼，擬新聞學。

澳洲慈善皇后賈許域克小姐，昨由曼谷抵港。

黃大仙區童軍 新職員昨就職

（港訊）香港童軍黃大仙區區務委員會，第三屆職員就職禮暨全區週年大會操昨（卅）日假新蒲崗可立中學舉行。大會於四時開始，首由會長盧炯年致開會詞，略述就職禮及大會操之意義。繼由大會主禮人名譽會長黃允畋太平紳士致訓詞，語多勉勵。署理區總監盧鶴圻報告區務，詳述該區在過去一年之事工及未來展望。大會敦請九龍地域總監白耀庭，頒發會長，名譽會長及主席之委任證書；北九龍地方總監黎鐵珙頒發領袖委任證書；黃大仙副民政主任王仰鈞頒發該署與黃大仙童軍會合辦之「公民事業訓練班」結業證書；會長盧炯年頒發「攝影訓練班」結業證書；署理區總監盧鶴圻頒發基維爾木章予榮獲該章之區深資童軍區長謝德雄及第一六六旅深資團長譚超雄；同時頒發課領袖獎章予榮獲該章之該區童軍人員。

繼由各位副會長頒發上年度全區深資露營比賽優異獎予第一七一旅，第五十五旅及第一一〇旅。區際童軍露營比賽優勝獎，分別由第六十七旅，第一一七旅及第五十五旅所榮獲。步操程序中，除分列式持旗操外，並有深資硬地紮旗杆比賽，童軍硬地紮營比賽及幼童軍唱舞等多項精采表演及競賽。參加是次盛典者爲該區第卅一旅，第四十五旅，第五十五旅，第六十七旅，第七十九旅，第一〇一旅，第一一〇旅，第一一七旅，第一六六旅，第一七一旅，第一八三旅，第二〇三旅，第二〇四旅及第二八旅，第二一一旅，第二〇八旅，第二二一旅，第二二四旅及第二八二服務旅。統會嘉賓有社會賢達，各家長及童軍先進千餘人，情況熱鬧。典禮於下午五時卅分完畢，隨後酒會款待嘉賓。該區并於晚上假座旺角龍樓酒樓聯歡聚餐，共申慶祝。

第三屆職員：會長盧炯年。名譽會長：黃允畋，洪兆棠，陳立，姚週生，謝德潭，潘逗生。副會長：方蓮庭，侯靄，劉德，黃卓然，李國榮。主席：陳松，副主席：李汝大，張禮炳，鄧啓榮，林梓森，馬志强，朱王清，義務司庫：陳松。委員：何玉浩，潘金福，李瑞蘭，陳述材，梁興，吳岳誠，黃仲輝，梁英，唐展秋，黃北學，陳偉生，何滋宜，黃志強。署理區總監：盧鶴圻。深資童軍區長：謝德雄。陳麗成，陳振發，黃維德。幼童軍區長：謝炯全，白凌雲，區子善。秘書：李家強，區文標，楊金源。區設備管理：徐光龍。制服委員：陳松劍，梁觀安，馮誠，曾永楷，梁浩生，歐陽國軍，歐蓮秀，黃福。

香港童軍黃大仙區區務委員會第三屆就職典禮，九龍地域總監白耀庭頒發委任證書與會長盧炯年。（本報記者攝）

深水埗血案 青年被斬傷

（特訊）昨日下午五時卅分，九龍醫局街頭發生血案。一名少年男子途經上址時，突遭兩名兇徒伏狙擊，各持利刀把他斬成血人似的，始揚手逃去。

據傷者鄧志梁，十六歲，住荔枝角道，稱不知何故被人斬傷，至於他被人斬傷原因，疑是尋仇，警方已在調查。（合）

承請地盤工程總管

香港置地有限公司現擬招請一名有經驗之地盆工程總管，職務爲負責監督地盆建築工程，預備建築工程進展表及報告表等，申請人必須實際對監督地盆建築工程富有經驗，此職位最宜曾做過五千萬港幣以上之建築工程者可優先考慮，請將詳細資歷，年齡，前職，現職及薪金等，用英文投職信寄香港中環告羅士打大厦二樓，香港置地有限公司建築部經理收。

承請值夜班工程師

香港置地有限公司現擬招請一名有經驗之機械及電機工程師，職務爲負責監督及保養空氣調節，電器，升降機及水泵水喉渠管等設備，申請人必須實際對上列大型設備有澈底認識及經驗，此職位最宜退休之船上工程師可優先考慮，每日工作時間由下午五時正至明晨八時正，有意者請將詳細資歷，年齡，前職，現職及薪金等，用英文投職信寄往香港中環告羅士打大厦二樓，香港置地有限公司建築部經理收。

WILLCO 隱形耳聾機

電子血壓計 不用聽筒，知道血壓高低，不需別人幫助

無雜音 無電線 無比清晰

香港德輔道中150號 九龍彌敦道62號 ... 旺角彌敦道 ... 17樓 愛德行 專售

金門（香港）有限公司

招請

（一）地盆總管

須年齡在三十歲以上，具有不少於十年之工程工作及地盆管理經驗，兼有良好之專業資格者優先考慮。

（二）地盆工程師

須年齡在二十五歲以上，具有不少於四年之工程工作及地盆管理經驗，並須有認可之專業資格。

本公司之業務正在擴展中，有多項土木工程及建築工程須聘請上述人材襄助，薪酬將依學歷及經驗而定，除薪酬外，並有各種福利。

申請者請以書面略述學歷及經驗，寄交：香港軒尼詩道一號熙信大厦十七樓金門（香港）有限公司人事部經理

美國海陸聯運公司 聘請貨箱碼頭起重機保養經理

職務：負責座落於葵涌之三座貨箱起重機（PORTAINER）及三座貨箱運送機（TRANSTAINER）之一切保養及修理

資歷：需熟諳英語有良好之電氣學識及經驗有碼頭起重機使用經驗者優先考慮

薪酬：依據資歷而定

來信請寄香港郵箱五三壹號人事部經理收

香港時裝設計學院

政府註冊立案 時裝中心主辦 全科職業訓練 招男女生

包括便服晚裝郊遊裝雞尾酒裝新娘禮服 配色學成衣樂實習 ... 文憑，令能担任時裝設計工作。（增設暑期速成班）新班即日開始報名，尖沙咀漆咸道121號永樂大廈六樓（近玫瑰堂）電話K679... 額滿即止

健康寶

青春活力 提高健康

能澈底調和臟腑合作 服後有「五得」特效！

食得、瞓得、做得、痾得、要得！

每日一粒，替你解除衰、病、老！

男女老幼，長服可保 健康常在青春常駐。

有錢應記無錢日 健康宜防衰老時

總批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二三壹九壹壹

健康寶・玉旨油・皮膚膏・平安露

香港警察體育會 招標承辦售賣食品

啓者：本會以投標方式招商承辦在本會九龍運動場內售賣食品，包括非酒精飲料，但帶有酒精之飲料則除外，期限由一九七二年九月一日起至一九七三年五月卅一日止，出標者請於一九七二年八月十五日下午五時以前將投標封密寄達九龍界限街香港警察體育會。有關其他詳情請電話K八〇一四四七號本會俱樂部經理洽。

申請入英籍啓事

林岱立又名林開展（LAM TOI LIP）現住香港長洲西灣路四號現向港督申請入英籍如有任何人獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

高價現金徵求嘉囍園樓宇，租售均可，要隨時交吉，請電H247611或H247905

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七二年六月二十五日於啓德機場登機處拾獲錢鈔若干。希失主向機場警署署長（電話：K八〇三三一內綫五六六）接洽

警務處處長 薛畿輔

工商業管理處

出入口貨物報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照出入口（出入口貨物登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始報關者，必須按章繳納罰款，本處不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至五十元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至一百元。對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本處決揭出控訴

一九七二年八月一日

工商業管理處處長 姬達

請各棉花入口商及紡織廠注意

本公司受美國政府托運大批棉花由美國紐奧良運往高棉金邊港，於本年五月廿七日由台灣轉運往金邊。現查悉該批貨物被不法商人僞造提單及入口文件將該批棉花內壹千件約三百噸，於六月式日盜運來本港售賣，因該批棉花是美國政府物資，故無來源證，現本公司除依法追究外，特此敬告各界人仕切勿購買該批無來源證之棉花。

紐約海上企業公司
香港海上航業有限公司 啓

一九七二年七月廿九日

東華三院招商供應醫藥用品

本院現擬購買（一）西藥（二）醫藥用敷料（請附樣本）（三）愛克斯光片及化學劑有意承投供應上開各項物品者，請於每日辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院二樓中座總務處取閱詳細章程並到廣華醫院會計部繳交按撰金二百元開列詳細價單用火漆封固封面註明「致廣華醫院院長收」及註明投承項目投於廣華醫院總務處與箱內定一九七二年八月十六日中午十二時正截標本院有絕對取捨權不取之標按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

東華三院主席 簡日淦

一九七二年七月卅一日

淡汗手汗有專藥

淡汗，手汗，盜汗，虛汗，冷汗，腋汗，腋汗，等多汗現象，原屬病態，削伐身體，勿搽粉劑塞毛孔。宜內服「培世堂汗寶」。「汗寶」乃名中醫梁伴仍處方監製獨一無二止汗特效專藥，全用中藥不含化學成份，無副作用，能鞏固汗腺，基本止汗，每盒三元，廿服痊。

各區代理摘錄：文咸東街信興，德輔道中永安公司撰行，永樂街協德榮，租卑利街昌冠，灣仔大道西新永安，皇后大道西新永安，九龍彌敦道大昌，深水埗新民，佐敦道永興，加拿芬道鈞，石塘咀長泰，上海街永安，打鼓嶺英利，元朗新利，荃灣...，大埔大生，香山道恆生，北河街英發，大埔道中正，花園街仁心，西大街懸壺，香港仔偉興，新填地街光明，佐敦道永興，加拿芬道香，廣東道慶豐，澳門振興，全昌。香港培世堂出品H七三零零一八。

PATONS

1972 英國蜂巢毛冷零沽價目表

	每個冷球 HK$
PATONS DOUBLE KNITTING (50 GM)	3.00
PATONS FUZZY WUZZY (10 GM)	3.00
PATONS CAMEO CREPE (50 GM)	3.80
PATONS FOUR SEASONS (50 GM)	3.80
PATONS PROMISE WITH TRICEL (50 GM)	4.00
PATONS TOTEM DOUBLE CREPE (50 GM)	3.50
PATONS DOUBLET (50 GM)	3.00
PATONS CAPSTAN (50 GM)	2.80
PATONS QUICKERKNIT BABY WOOL (25 GM)	1.70
PATONS PURPLE HEATHER 4 PLY (50 GM)	3.20
PATONS BRACKEN DOUBLE KNITTING (50 GM)	3.00
PATONS BRILLIANTE STAR 4 PLY (50 GM)	3.40
PATONS BRILLIANTE STAR 2, 3 & 4 PLY (20 GM)	1.40
PATONS BRILLIANTE QUICKERKNIT (50 GM)	3.40
PATONS BRILLIANTE DOUBLE KNITTING (50 GM)	3.40
PATONS BULLDOG (50 GM)	3.00
PATONS CAMELOT (50 GM)	4.20
PATONS LIMELIGHT COURTELLE BABY 3 & 4 PLY (25 GM)	1.80
PATONS LIMELIGHT COURTELLE QUICKERKNIT (25 GM)	1.80
PATONS LIMELIGHT COURTELLE DOUBLE CREPE (50 GM)	3.60
PATONS PICCADILLY (50 GM)	3.20
PATONS LIMELIGHT COURTELLE CREPE KNITS 4 PLY (25GM)	1.80

總代理 怡和有限公司

特別啓事：

本校校董會已禮聘著名教育家王錦劍先生（MR. WONG KAM CHOY）任本校校長。

王錦劍先生爲香港大學學士，一九四〇年畢業，並榮獲教育文憑，曾在本港及澳洲等地從事教育工作凡三十餘年。

王君之中學數理化教科書著作甚豐，其中大部份爲本港各中學選用。

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址 九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

招收男女新生

招收：FORM 1—5 上下午班男女新生

報名：每日上午九時至下午五時

考試：八月四日（星期五）（上午九時）

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 邦敦聰

校長 王錦劍 副校長 譚學翹

通告

香港仔黃竹坑道五十二號香港工業大廈（一九七二年）業主組織法團，根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，於一九七二年八月二十五日星期五下午二時卅分在香港仔黃竹坑道五十二號香港工業大廈六樓印刷製品廠有限公司召開第一次業主大會。

（A）依照上述條例第三項進行組織管理委員會選舉。

（B）依照該條例第三項第二段（B）項選舉不超過六名或不少過四名之管理委員。

（C）召開人：馮廣思代表 英發印刷製品廠有限公司簽署

一九七二年七月二十七日

體育

足總週年同人大會
會長主席蟬聯
預備組獲補留
會會石樊陳陳獲選乙丙組代表

（時訊）昨足總週年同人大會，昨日新都城樓頭舉行，會長霍英東榮膺所踰下屆蟬聯，而副會長鍾逸傑，張錦添，趙不弱，李察及主席廖烈武等，均在無競爭下連任。

大會高潮，還是在乙丙組代表競選中，今次提名競選者計有李兆韶、謝萬祥、曾啓榮、陳宗抗、陳福祥、曾三美、樊金滿、石也谷八人。因位置只得六席，故勢必有兩人受擯局外。在一次緊張的選舉下，曾啓榮（四十八）、曾三美（四十六）、石也谷（四十一）、樊金滿（卅九）、陳宗抗（三十二）、陳福祥（三十）等當選。謝萬祥（廿七）、李兆韶（十九）落選。

在週年同人大會之前，足總先行召開會員特別同人大會。商對新修訂之會規，議決結果如下：

今後凡擬欲推翻執委會的議決案者，必須得下列兩者中之任何一條件支持：

一、將議程重新列入執委會會議程序內，予獲得三分二票數通過者。

二、獲得同人大會或特別同人大會中之基本會員通過者。

加山入信足總提出保留會籍兩點：甲，屬會註册球員，不得多於三個外來職業球員。英籍球員不在此限。乙，職業球員註册職業球員，不得少於五員。

曾代表香港出席亞洲足協會議的謝萬祥表示：新亞協足協條例規定，凡亞洲足球比賽，只限亞洲籍足球員參加，換言之英籍足球員亦不在此列。然香港應否與亞協看齊，英籍球員以外籍球員同等看待，大有商討必要。

加山代表羅賓柏謂，在現時足總條例下，持有英聯邦護照者不算外籍人士，但若然現時有所變更，其自願徹銷「英籍球員不在此限」一點。

東方會代表施書忠則對加山提案表反對，他認爲足總爲推動球運不應對職業球會多所限制。就如當某支職業球隊面臨降班危機時，他們從外地拉角增援，目的是希望保持其原有地位而已。

經各代表研究後，加山提案，卒以卅七比十二的多數票支持下獲得通過。至於持英國護照之英籍人士，相等於本土球員身份一案，據主席廖烈武表示，前執委會已通過，無須再行爭論。

消防會入信足總，要求推翻執委會取銷預備組制度，改爲下列各點：

一、甲組球會自由組織預備組球隊，如多過半數球會組軍，足球復辦預備組聯賽，否則予以取銷。

二、預備組球隊，得參加來年度之初級銀牌賽。

三、甲組球會所繳交之五十元聯賽報名費，包括預備組球隊在內，預備組無須另再繳費。

四、屬會不派有多於兩隊球隊同時參加甲組賽事。

宋孝懿首先以爲南華提案於理不合，預備組自由組織，賽事編排困難，其參加乙丙終銀牌賽，更剝奪了乙丙組球隊的利益，無須交費而參加聯賽，等於減少了足總收入。

莫慶認爲香港足總目的是在提倡足球運動，若然取銷預備組實非上策，故其表示對消防提議支持。

經表決後，四十七比卅六票消防提案不得通過。然而執委會之撤銷預備組事，因未獲四分三票數支持（全票一一六，支持者四十四，反對者卅一。）故亦一併推翻。

即下年度甲組球部，須兼辦預備組隊伍。

最後爲通各新修訂之各項章規，唯凡涉及預備組問題者，押後待討論後始於下一次特別全人大會中表決。（正）

夏令盃足球聯賽
今晚舉行盛大頒獎
下午七時在瓊麗酒樓設宴

（時訊）香港華人足球聯會主辦之一九七二年度夏令杯華人足球聯賽，自六月十三日揭幕，經過一個多月馬不停蹄熱烈競逐，已於七月廿二日結束全部賽程，滑演兵強馬壯，榮膺冠軍盟主，華足聯定於今（一）日晚七時在灣仔軒尼詩道瓊麗酒樓隆重舉行頒獎典禮，屆時瓊麗樓頭有一番熱鬧盛況，今晚由華足聯副會長任培主持頒獎，周志強主席致詞，聯賽主任陳宗抗報告夏令盃成果。

今屆夏令盃華人足球聯賽共有卅二隊報名參加，初賽共分香，港，華，人，足，球，聯，賽八個分組角逐，錄取八個分組首名晉入八強複賽，每一分組共四隊採單循環制，星島奪得香字組分組初賽冠軍出綫權，滑演獲得港字組分組初賽冠軍出綫權，旺角獲得華字組分組初賽冠軍出綫權，怡和搶得人字組分組初賽冠軍出綫權，五一七獲得足字組分組初賽冠軍出綫權，東華奪得球字組分組初賽冠軍出綫權，滑英搶得聯字組分組初賽冠軍出綫權，官涌集友贏得賽字組分組初賽冠軍出綫權。

八強複賽分爲兩個分組循環，錄取每一分組首次名晉入決賽週四強爭霸戰，怡和奪得複賽A組冠軍，滑演搶得複賽A組亞軍，官涌集友贏得複賽B組冠軍，東華獲得複賽B組亞軍四隊晉入決賽週四強爭霸賽，仍採單循環制。滑演以三戰兩勝一和得五分成績，榮膺華人聯賽冠軍。怡和三戰兩勝一負得四分屈居亞軍。官涌集友三戰一勝一和一負得三分僅獲季軍。東華三戰三敗交白卷列殿軍。滑演繼七人淘汰賽，華人聯賽包辦兩項冠軍錦標，戰績輝煌，滑演成爲香港華人足球自有夏令杯舉辦以來，第一支單獨佔有華人聯賽及七人淘汰賽之史料冠軍的足球霸主。七人淘汰賽已於決賽之日，賽後即由華足聯會副會長蔡國楨主持頒獎完畢。（七灶）

茲將華人足球聯賽決賽及複賽總成績表列後：

華人聯賽四強決賽成績

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
滑演	三	二	一	〇	九	二	五
怡和	三	二	〇	一	五	一	四
官涌	三	一	一	一	二	四	三
東華	三	〇	〇	三	一	十	〇

華人聯賽八強複賽兩組成績

（A組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	三	三	〇	〇	八	三	六
滑演	三	二	〇	一	十三	六	四
旺角	三	一	〇	二	八	七	二
星島	三	〇	〇	三	一	十四	〇

（B組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
官涌	三	二	一	〇	十	二	五
東華	三	二	一	〇	六	一	五
滑英	三	一	〇	二	五	六	二
五一七	三	〇	〇	三	二	十四	〇

亞洲學生冠軍籃球隊
韓國隊今訪港
在港作賽三場門票二元半

新獲得亞洲學生籃球冠軍的韓國男女子學生籃球代表隊今日抵港，明晚起連續三晚在港作三場比賽，韓國隊雖然爲學生代表隊，但實力強橫，學生組在亞洲無敵手，今次雖然香港盡調精銳球員上陣，恐怕也不容易有勝答算的能力。三晚秩序已排定如次：門劵收二元五角，學生一元（限三百張），賽程錄后：

八月二日（星期三）七時一刻（女子）九龍聯對韓國
八時半（男子）九龍聯對韓國（伊館）

八月三日（星期四）七時一刻（女子）香港聯對韓國
八時半（男子）香港聯對韓國（伊館）

八月四日（星期五）七時一刻（女子）全港聯對韓國
八時半（男子）全港聯對韓國（修頓）

世界救生組織計劃在港設
遠東救生總部
感讚香港社團熱心推動福利工作
代表世界組織向周會長尊翁致敬

（時訊）在美國加省洛杉磯召開之國際救生會議于上週結束，世界救生協會主席秩羅夫，澳洲國家代表麥唐納，世界救生協會財政委會主席史達布登于參加該會完畢，即命赴遠東亞洲各國訪問救生團體，以便加強世界各國聯系。該團于前日抵港，當由澳洲外交使節及澳洲商務專員偕同皇家救生會及拯溺總會代表蔡準、趙不弱、郭漢銘、盧錦倫、黃學堯、朱孔鏘、羅維邦、陳偉能等在機場接機。旋即應約赴深水灣澳洲高級商務專員官邸園遊酒會，並討論遠東各國參加世界組織。隨到淺水灣參觀蒙巴屯青年康樂中心。

渠等眼見油蔴地民政署，龍江同鄉會與拯總合辦之央明人沙灘暢泳會之康樂活動，非常驚訝香港人士熱心福利工作，世界救生協會表示，渠等自美經日抵港，在日本已與有關當局會談，廣東教育，公共游泳安全，及人工呼吸程序，並組世界醫務技術機構以統理之，渠計劃利用香港爲遠東總部，以發展該世界組織。

世界救生協會在英召開之國際救生會議，參加者有紐西蘭，美國，澳洲，英國，德國，愛爾蘭，加拿大，法國等。非常成功，不久將會議詳情公佈，因爲有更多技術之成就。

該代表團于昨夜參加拯溺總會副會長蔡準在國賓夜總會之歡迎會。世界主席秩羅夫及澳洲國家代表正式發出邀請香港派出代表參與一九七三年正月分別在澳洲雪梨，及泰士汶省舉行之全國救生大會，有全澳沙灘浪滑嘉年華大會操。

昨晨，適香港拯溺總會會長周有鑾翁留明三廣家英，世界主席秩羅夫偕同澳洲國家代表麥唐納，史達布登到佛教聯會代表全世界救生界向周老先生獻花致敬，並繼續拜訪各首長，該代表團已於昨夜飛返澳洲。（突）

陳炎明夫婦
今午飛返港

香港保齡球總會主席陳炎明，與賴德貞夫婦在歐美參觀完畢飛星加坡安排全星保齡賽後，已定於今日下午三時半乘中華航機返港，其主持明德影業公司簽了球星仇志強主演「綠茵血淚史」一部，過今天有更詳細報導。

世界救生會主席秩羅夫、史達布登及澳洲救生會代表麥唐納時在機場與接機之香港救生會總監郭漢銘、羅維邦及陳偉能等合照。（本報記者攝）

東昇代表香港
今飛星洲作賽
將到菲律賓打義賽

（時訊）參加星加坡獨立杯足球賽之以東昇作代表之所謂香港代表隊，今天由足總會長亦是東昇之會長霍英東任領隊，其子霍震霆任領隊，領東昇本屆球員，與兩名借將，於今午三時四十五分乘馬星航機飛赴星加坡，集中在星之球職員成軍後，於四日出戰斯里蘭卡隊。

此次東昇代表香港隊參加，如無機會出綫，則祗有三場賽事，若然出綫爭標，則要打四場波，其賽程是除四日對斯里蘭卡隊外，六日對星加坡，若出綫則於八日爭決賽權，贏波則十日爭標，敗北也可爭第三席名次。

東昇在星賽事完畢，拉隊到泰國打兩場，此乃包賬者，在泰兩場賽後，再拉隊赴菲，打一場水災籌款賽，大約本月十七或十八日可返港。

今天出發之職球員名單如次：總領隊霍英東，領隊霍震霆，教練衛佛僚，球員朱柏和，甘乃泉，陳中，葉錦洪，廖錦明，王照保，翟錦輝，馬迎祥，麥天富，曾展鵬，張子岱，袁權韜，溫鑑球等，將會在星之副領隊張志威，球員曾廷輝，黃達才，盧洪海，楊振澄等成軍。

以上之名單中，張子岱，麥天富是國腳，溫鑑球乃小國腳，在星不能代表香港出戰，但在泰菲可以上陣。（小丁）

茲將東昇大軍全體職球員名單列後：

▲東昇隊

總領隊霍英東，領隊霍震霆，副領隊羅傑生，張志威。顧問，羅捷生，張明，總務陳均昶，教練衛佛僚，國際球證陸達榮。

廖錦明　翟錦輝　盧洪海
王展健　麥天富　袁權韜
甘乃泉　曾廷輝　曾展鵬　張子岱
朱柏和　葉錦洪　黃達財　溫鑑球
王照保
陳中　莊迎祥　楊振澄

世界救生會主席秩羅夫、史達布登及澳洲救生會總監郭漢銘、羅維邦及陳偉能等合照。（本報記者攝）

國際殘廢人運動會
本港代表團昨啟程

（港訊）出席世運第三次國際史篤曼維爾國際傷殘人士運動會之本港代表團，已於前日啓程往德國參加國際賽尼克。

該隊全體隊員計有：李冠雄（隊長）、譚志滿、梁約翰、劉郭華（威廉）、林龍、林玉麟及劉龍作。由職員：郭友仁醫生、容德根、楊偉南及劉亨利陪同出發。

本港派代表隊加入該項運動，此次爲人數最多之一次。

該隊將參加比賽多項，計有：輪椅競賽、輪椅接力賽、輪椅障礙賽、標槍、射箭、乒乓球賽、游泳及劍擊等。

比賽完畢，將遊覽德國名勝三日，於八月十五日返港。

該隊此次參加世運會，係由香港社會服務聯會及香港傷殘人士體育協會主辦。

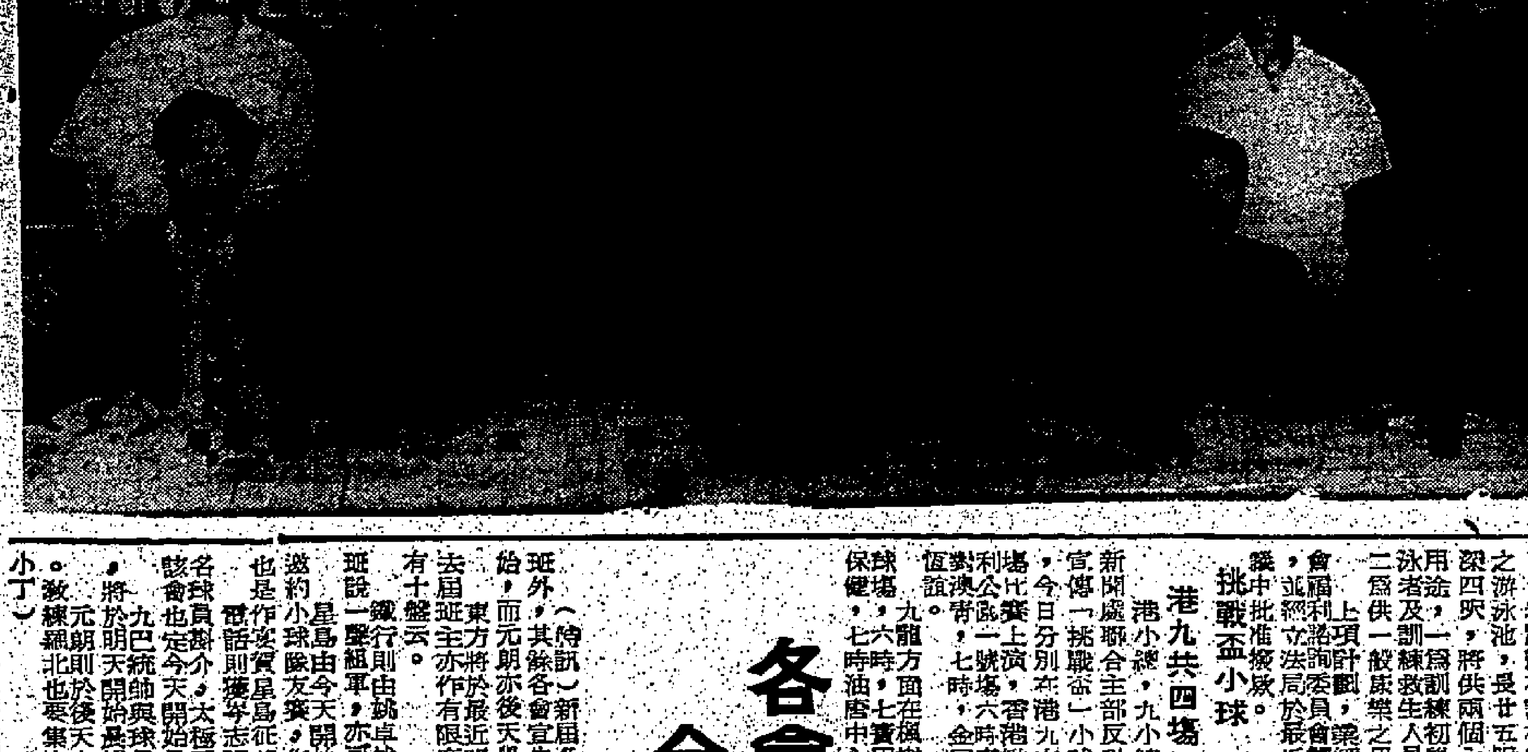
政府獎券基金，撥款五萬五千元，作爲資助該隊一部份費用。

烏溪沙新村
建築游泳池

烏溪沙青年新村，將建築第一個游泳池，以供應在該村渡假之青年游樂之用。

該游泳池可望於明年夏季開始之前建築完成。建築費約爲三十萬元，將由政府獎券基金撥出，此基金乃專爲興辦社會福利事業而設者，烏溪沙青年新村，係由中華基督教青年會主辦，以供青年人集體及家庭度假等設備，營會所等村內設有宿夜。去年夏季，到該村渡假者超過四萬人，而全年則有十萬人之多。該處雖然有海灘可供游泳，但環境不甚安全，且多石塊，對初學者尤不適宜。現計劃在該村建築之游泳池，長廿五呎，闊四呎，將供兩個主要用途：一爲訓練救生人員及初學游泳者，二爲供一般康樂之用。

上項計劃，業經社會福利諮詢委員會，立法局，於最近批准撥款。



足球總會昨假新都城舉行週年大會改選正副會長、主席及乙丙組代表，圖爲：乙丙組代表，後排陳福祥、曾啓榮、曾培福、樊金滿、石也谷、陳宗抗入選後與正副會長霍英東、趙不弱、張錦添、鍾逸傑、李察士主席廖烈武合照。（本報記者攝）

金橙盃排球
今續有賽事

排聯會、市政事務署、新奇士鮮橙主辦「金橙盃」公開排球賽，今日在港九新界都有賽事舉行。秩序如次：

新界區：（女子）五時，伯裘對元中。（男子）六時，消防對伯裘。七時，青雲白對日昇。

修頓場：（男乙）六時半，蘇浙對愛斯。八時，蘇浙白對伊斯蘭。

佐治場：（男乙）六時半，迦密對交通。八時，拔萃對漢魂。

昨日男女子丙組各場結果：

（女丙）小瑪勝元中，十三比十五、十五比九、十五比十一。

詠秀勝官賁，十五比六、十五比九。

（男丙）蘇浙勝友誼，十五比十三、十五比六。

協和勝伊斯蘭，十五比一、十五比〇。

香港拯溺總會副會長蔡準昨假國賓夜總會款待世界救生會長秩羅夫、史達布登及澳洲救生會代表麥唐納，並邀拯總首長作陪，圖爲：席間賓主合照。（本報記者攝）

酒樓聯誼，挑戰盃及淘汰賽到時勢必展開劇鬥，始能分出高下。

康樂盃小球
今修頓兩場

港小總灣仔康樂聯會「康樂盃」少年小球賽，今在修頓有兩場上演，六時衛斯理對譚新，七時利瑪竇對鄧鏡波，此乃淘汰賽，到時定有一番爭持。

星架坡保齡大賽
香港代表隊已選出
六日出發赴星比賽

由天星保齡球場主辦，嘉力啤酒及馬星航空公司贊助的星架坡保齡大賽，香港區選拔賽，已於日昨選出五名代表球員，屆時將由保齡主席陳炎明在機場授旗出發。選出的五位球員，依次序爲張鶴洲，胡子傑，梁思源，廖基及顏陰登，大軍將於八月六日下午三時卅分，乘搭馬星六三九航機出發，並由天星經理胡家祥，嘉力啤代表陳秉諒等，帶隊前赴星架坡作賽。

圖片說明：香港保齡球選拔賽後各優勝者與贊助者合照。（由左至右）：天星經理胡家祥，廖基，嘉力啤酒經理林秉信，梁思源，胡子傑，張鶴洲，顏陰登，麻鍋代表及馬星航空公司經理李綿珊。

港九共四場
挑戰盃小球

港小總，九小總，新聞處聯合主辦反吸煙宣傳「挑戰盃」小球賽，今日分別在港九有四場上演，七時，金冠對星島，六時，港維多利公青對澳門，恒誼，九龍方面在楓樹街球場，六時，七實甲對保健，七時，油蔴中心對……

各會組班成功
今天開始集訓
鐵行大班返港進行組軍

（時訊）新屆各會組班工作均大致功成，除了鐵行及東方尚未動手組班外，其餘各會宣告成軍，星島與電話則今天開始晨操，九巴亦於明日開始，而元朗亦後天舉行集訓了。

東方將於最近開始動手組軍，去屆班主亦作有限度支持，加上新任足球部主任之出手，大約開辦軍費約有十盤云。

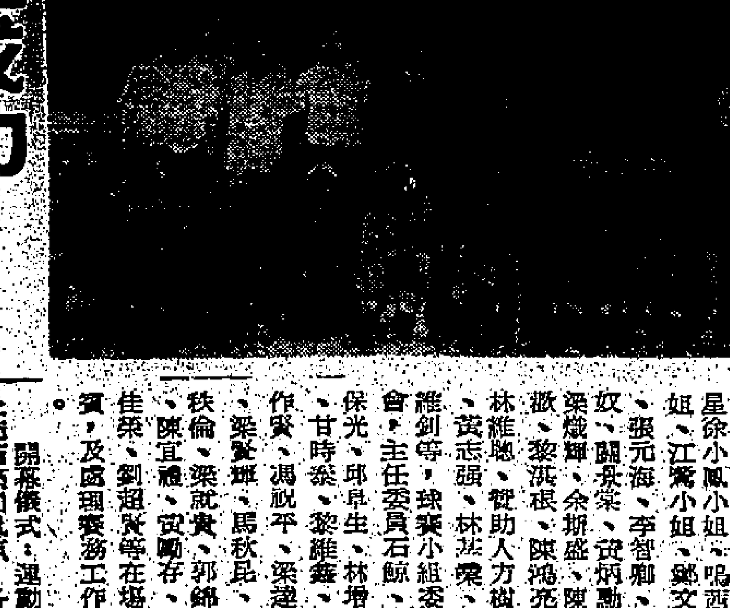
鐵行則由姚卓然與心目中球員接觸，雙方已有默契，祇待已回來洋大班說一聲組軍，亦可能一夜成軍。

星島由今天開始，暫定每週二、三、四、五舉行晨操，星期六則定爲邀約小球隊友賽，作爲體力鍛練，並於今晚在百樂門三樓舉行聯歡，同時也是作宴賀星島征英隊員何國芬榮任足總教頭之聯歡。

電話則獲李志強回防，答允去屆主將黃煜榮轉會元朗，另外還在向兩名球員商介，該會也定今天開始晨操，並由一起陳代約小球賽，將來官式公佈各報的。

九巴統帥與球員則定今晚七時在皇冠酒樓元樓敘會，並訂定集訓計劃，將於明天開始晨操，仍申請警察場爲主場，將來會在警察場集訓。

元朗則於後天（三日）在元朗新宿舍集宿，主任趙玉全將隨時到場督訓，並在大破頭球場舉行晨操，教練羅北也要集宿，希望能打出佳績。（小丁）



華泳聯會主辦青年游水球賽，昨舉行開幕，結果海天勝東方，泳聯主席何義實主持開球禮後與雙方球員及泳聯名譽會長邱讓文、陳錦華、古毓求等合照。（本報記者攝）

香港仔街坊會辦
籃足球公開比賽
男女組籃球廿六隊參加
青少年足球三十隊角逐

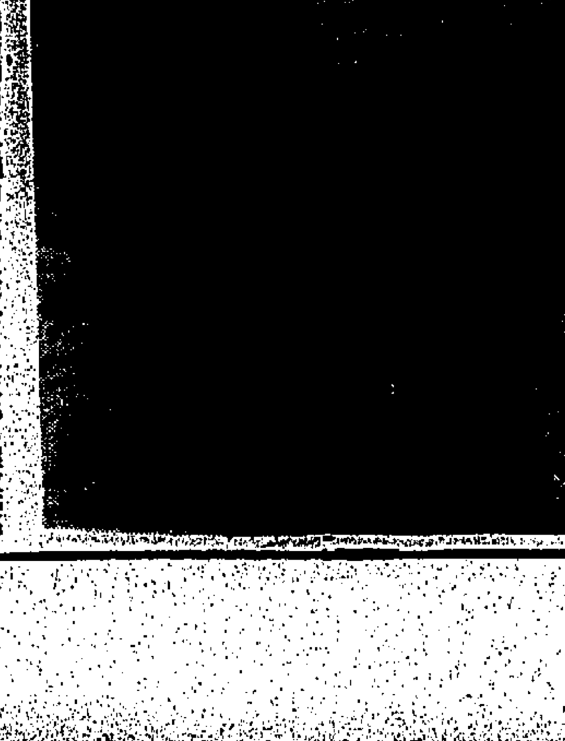
（國際社）香港仔街坊會主辦，香港仔理事會田灣明愛中心協辦「男女籃球公開賽」，及「青少年小型足球公開賽」，在西區民政司署、社會福利署西區社區發展處贊助下，日昨假香港仔培德學校運動場舉行開幕典禮，敦請西區青少年活動聯會主席蕭堯弟主持開球儀式，主禮長官嘉賓到有：主任許仕仁，社會福利署西區警司鮑永暉，名歌星徐小鳳小姐，江鷺小姐，嗚西小姐，鄧文華，張元海，李智卿，張奴，關炳棠，黃炳勳，梁燉輝，余斯盛，陳月歡，黎洪根，陳鴻亮，林維聰，贊助人方樹泉，黃志強，林甚榮，黎維劍等，主任委員石餘，張會，球賽小組委員保光，邱昆生，林增輝，甘時泰，黎維鑫，李作賓，馮祝平，梁達光，梁贊輝，馬秋昆，羅秩倫，陳宜禮，梁就寬，郭錦城，陳國存，馬佳榮，劉超賢等在場迎賓，及處理賽務工作等。

開幕儀式：運動場上充滿熱鬧氣氛，各球隊男女健兒朝氣勃勃，依序入場，環行一週後，隨即舉行開幕儀式，首由香港仔街坊會副理事長甘時泰行開會詞。西區民政主任許仕仁，社會福利署主任區光文，亦先後致詞，對該會會務推進，與服務精神，僉爲嘉勵，嘉賓相繼致詞畢，隨舉行頒贈錦旗儀式。

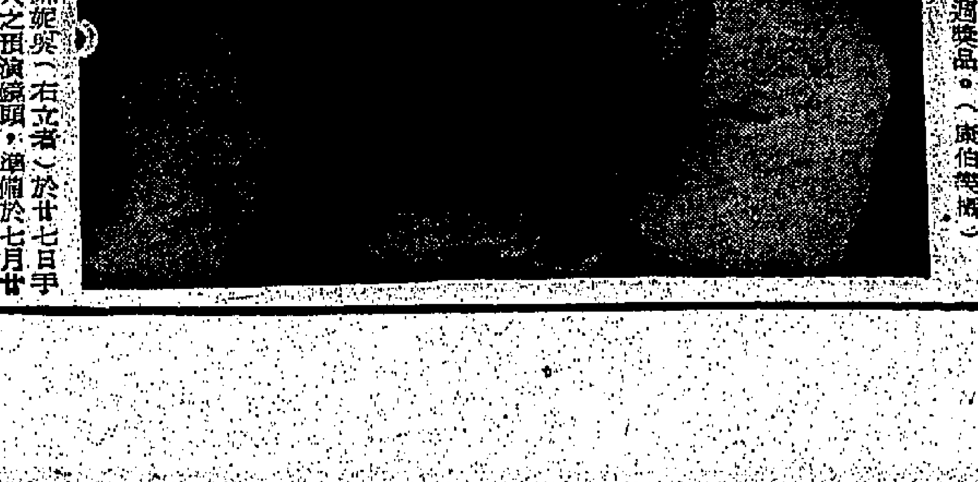
球類賽事小組委員會，主任委員石餘致謝詞，對各長官撥冗蒞臨主禮，各友好嘉賓惠錫多珍，光臨指導致謝外，並謂本會每年，舉辦之各種球類比賽，深受男女青少年歡迎，今年度舉辦，組隊參加者更見踴躍，計開籃球隊男子組有十八隊，女子組有八隊，共廿六隊次參加，比賽場地，假借興富村球場舉行，小型足球公開賽分爲：少年組十一隊，青年組十九隊，共有卅隊角逐，均在黃竹坑球場舉行，各種球類決賽，將於八月十二及十三日舉行。

最後由聯會主席蕭堯弟博士主持開球禮，比賽正式開始，茶點款賓，盡歡始散。

七月廿九日美國伊利諾州山脈公園內舉行之三公尺彈板跳水選拔賽中，廿一歲之加芝林肯（中）與亞軍芬納安握手互相道賀，彼等將代表美國出席世運三公尺跳水項目。（合衆國際社無綫電傳真）



希臘奧林匹克七月廿七日希臘名女伶姆絲妮契（右立者）於廿七日手持聖火棒在赫勒女神廟練習燃點奧林匹克聖火之預演鏡頭，準備於七月廿八日在此間正式主持世運點火儀式，中間鍋形物爲引火器。（合衆國際社無綫電傳真）



「長健牌」保齡聯賽昨在四海由來利樂營業經理白剣生主持頒獎品。（康伯聲攝）

納伯格林七月卅日德國格蘭披治大賽車，比利時選手積奇艾克斯駕駛「法拉利」跑車奪得冠軍，上圖爲積奇在抵達終點後向群衆揮手時情形。下圖積奇艾克得勝後向群衆揮手表示謝意。（合衆國際社無綫電傳真）

LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

佛教僧伽會第二屆 剃度傳法大會開壇
參加剃度中外男女共十七人 包括大學教授大學生及教員

（特訊）香港佛教僧伽聯合會，主辦第二屆剃度傳法大會，昨日上午十一時，假荃灣弘法精舍隆重開壇，由該會會長洗塵大法師，副會長覺光法師，大會座元樂得戒和尚敏智長老，親臨主持。到有該會董事茂蕊，金山，智梵，旭朗，聖懷，了知，融溟，了一，暨諸山長老，護法居士，佛教團體負責人，及各界嘉賓千餘人。開壇典禮，全部用傳統佛教儀式，由大會各部職員及三師，七證，八引禮人分別主禮，儀式莊嚴肅穆。參加剃度者，本來有廿七報名，因交通及出入境阻延關係，實際報到者僅十七人，其中包括出身香港中文大學，台灣師範大學，當年及政府公務員。最特出者爲英國學者拍爾摩，早歲在牛津大學攻讀哲學，政治，經濟，獲文學碩士銜，歷任大學教授及編輯多年。尚有韓國年輕女郎，亦由韓來港參加剃度。

據大會主席洗塵法師謂：此項短期出家制度，爲該會首創，去年舉行第一屆，參加者有十三人，今年報名參加者更形踴躍，足見此種制度，適合時代需要，深受一般人士歡迎，因而引起國際人士注意。

據謂短期出家雖然短暫，但逐日課程，非常嚴謹，一切俱按傳統制度儀規施行，將中國大乘佛教之精神，發揚無遺，參加此次剃度者，計有宋鑑安（男六十三歲）賴無念（男七十九歲）陳愛蓮（男八十歲），柏爾摩（男，六十歲，英國人），許常蓮（女，四十三），阿南須，（廿七歲，韓國人），尤忠華，（男，五十歲），張啟鴻（男卅六歲），余道永（男，廿五歲），張啟堅（男廿三歲），歐志強（男，十七歲），曾達成（女，六十六歲），梁煥炬（女，五十九歲），嚴蓮（女），彭聖法（男，五十六歲），釋常慈（女，六十三歲），林覺明（卅四歲）。

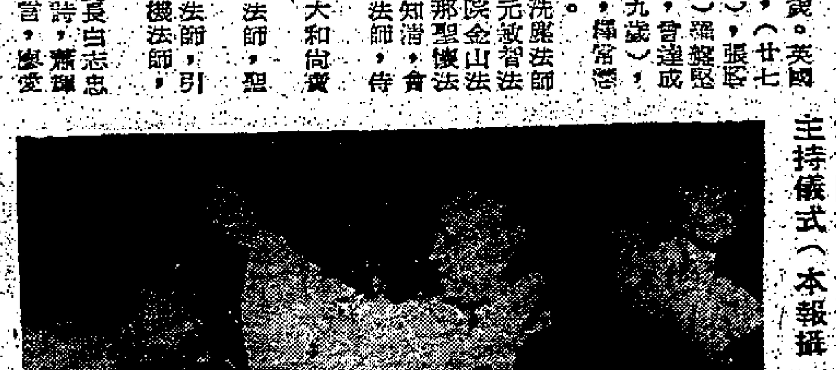
剃度大會各部職員名銜如下：會長洗塵法師，副會長覺光法師，方丈洗塵法師，座元敏智法師，堂主悟性法師，監院金山法師，副寺智梵法師，知客旭朗法師，維那聖懷法師，典座了知法師，悅眾昂怒，正因，知清，會計，修宗法師，殿主開興，安立法師，侍者願海法師。

三師：得戒大和尚敏智長老，羯磨大和尚覺光法師，教授大和尚旭朗法師。

七證：智梵法師，智開法師，圓智法師，金山法師，聖懷法師，了一法師。

八引禮：昂常悅靈法師，靈真法師，正因法師，會機法師，知清法師，照初法師，如修法師。

到會觀禮嘉賓計有：佛教醫院院長白志忠，教授李伯鳴，伍福焜，白芷濤，麥凱詩，黨斑，朱光振，甄偉，張斌，教員：呂昌言，廖愛萍，鍾振球，梁週年，李間芬，何少華，陳綺華，孫艷萍。居士：楊日霖，沈馬瑞英，王泰生，陳樹榮，梁陳覺化，梁寬運，陳寬屏，余聖華，李科新，謝集水，劉乾永，蘇崇枝，羅衍念佛社，吳乾棵，區衡，陳克城，郭宛民，楊長坤，劉道娟，劉經國，陳裕昌，袁蓮，柴覺慧，曹啟，譚聖明，何柴民，張盛來，胡世昌，林榮祿，吳敏慈，陳寬本，周劍鳴，黃乃彭，黃裕奎，霍漢榮，關矢儉，盧釗，寬儉，居靜宜，區碧西，張道泰，水能擁，寬妙，陸法才，陳覺才，陳覺慈，黃夢君，黃啟軒，黃覺予，曲自響，林覺定，趙應深，謝樹榮等數百人。（一天）



佛教僧伽會主辦第二屆剃度傳法大會開壇，會長洗塵法師爲剃度男女主持儀式（本報攝）

熊氏會慶祝七週年 選出第四屆理監事
會員大會一暢歡通過修改會章

（國際社）香港熊氏宗親會於昨日下午七時假國際酒樓召開本年度會員常年大會，選舉第四屆理監事暨慶祝成立七週年紀念，到有該會首長會員數百人。

會員大會主席熊少豪會中致詞，闡述該會成立經過，並稱：本會在七年前全賴熊式一博士發起成立，多方奔走聯繫，方有今日，居功至偉，本會自置會所，在皆年撥出部份出租，所得租金，撥作本會經常費用。現又計劃再購置新會所，得各宗親支持，已弭得數萬元款項存下，希望此項計劃能及早實現。同時更希望將來會員都能免收會費，在會產收入下，得以支持會內經費及發展會務各項工作等。

經由副理事長逸民報告會務，會計主任棟良報告財政概況，全體通過修改會章，將二年任期改爲三年，以利會務發展。（二）聘馬炎章爲會計師，隨即改選第四屆理監事，結果選出：

（理事會）熾坤，逸凡，熊炳，國林，旭成，鉅芳，漢忠，志英，育康，熊峰，長泉，兆祥，現怠，世爵，世龍，（監事會）世裕，煥爵，增昌，福照，世衡，熊旺，偉林，亦禪，世嶽，亦秩，崇儉。

在會員常年大會及選舉理監事會後，即設筵聯歡，濟濟一堂，情況異常熱鬧。

熊氏宗親會慶祝七週年大會，主席熊少豪致開會詞。（國際社）

社團紛作暑期活動 遊山游水兩皆宜
盧氏會遊梅窩即起接受報名

談氏宗親 新界聯歡

（特訊）香港談氏宗親總會，昨週日時僱旅行車多輛，由正副理監事長談仁，談赤，談松，華明，談廣，步逵，理監事：談兆，談濟，柏道，茂宏，談雅，觀生等暨會員百餘人，遊覽新界名勝。上午九時半，參加會員便集九龍佐治公園候命出發，十時車從市區沿青山道直駛青山灣松仙觀。時適荷花盛開，初夏風涼，正是薰風吹，得遊人如醉。夏日炎炎不覺。

下午一時轉赴粉嶺蓬瀛仙館遊覽，下車時逐個分發午餐盒，秩序井然。各人進食畢，便於茂林修竹間，從事休憩。下午三時，遊大埔返至大圍陶園酒家，自由活動。

五時假座陶園酒家聚餐聯歡，席間理事長談仁致詞稱：此次舉辦旅行新界，係爲會員康樂着想，期能以正當生活，避免誤入歧途，斷送大好前途，同時對增進會員聯絡，引致宗親入會，亦起着相當作用。並即席介紹隨隊多名宗親申會入會者與眾認識，會員均鼓掌歡迎。聚餐畢，到六時始返回九龍散隊。

潮連歡聚 蓬瀛仙館

（國際社）新會潮連同鄉會，昨舉辦新界旅行，先遊蓬瀛仙館等名勝，會員子弟，及區內青少年，參加者七百餘人，上午十時在九龍尖沙咀碼頭集合，由總領隊陳卓均，副總領隊陳廣倫，何錦照，陳國安，區象賢，陳英才，何順槐，梁瑞甫，盧子明等率領，乘火車出發。

大隊抵達蓬瀛仙館，隨展開遊藝節目，由該會國術健身班同學，表演高空舞獅，及國術，叠羅漢等，最後表演瑞獅尋護，群蛇擺路，蟠蛇纏門後，獅子得寶而疲態畢呈，活潑生現，令觀止，繼舉辦猜迷遊戲，獎品二百份，猜中者笑逐顏開，兒童等實遊戲，獎品二百份，參加遊戲者都有份，各童雀躍歡欣，下午一時午餐聯歡，筵開六十餘桌，有真鴿，亦有燒鵝，齊什俱備，實會中加設幸運抽獎，幸運號碼頻頻唱出，幸運兒源源領獎，增加不少歡欣熱鬧。

餐後各組小隊，往聯和墟觀光，或赴粉嶺郊外風光，攝影者尤多，青少年各適其所。

盧氏宗會 海浴旅行

（國際社）盧氏宗親會暑期活動，「梅窩旅遊海浴」，定於本月六日舉行，招待會員子弟，及區內青少年二百名，即日開始在會所接受報名（額滿即止），經交費領取旅行證者，請於六日（星期日）上午十時，到中區港外線碼頭集合，乘十時卅分之油蔴地小輪出發，（逾時不候），下午一時卅分，假梅窩海旅酒家實會聯歡，餐後游泳者，各兒童家長須自行關照。

旅遊活動小組委員會，公推理事長盧崇柏任總領隊，盧煥，永興，錦宗，惠文爲副總領隊，各委員領隊，擔任助有關工作，據悉：旅遊日期如遇天文台懸出風球時，則改爲下一個週日舉行，不再另行通知云。

本月廿七日「新界旅行」，招待會員子弟，及區內青少年一百五十人，租用豪華旅遊專車，遊覽青松仙觀，旅程由上午十時卅分，在渡船街出發，經荃灣直抵青松仙觀，下午一時假該觀舉行齋酌聯歡，二時卅分，乘原車經上水往粉嶺，四時卅分回程由沙田獅子山隧道返市區散隊。

今日潮汐

高潮：上午二時三十分。下午二時十九分。

低潮：上午八時十五分。下午八時十四分。

大會堂節目

八月一日（星期二）

市政局主辦大會堂十週年紀念 一九七二年香港藝術節

地點	時間	節目
劇院	下午五時半	電影「文明」之「絕處逢生」，簡納夫·克拉克編製
	下午七時	電影「文明」之「大解凍」
	下午八時半	電影「文明」之「浪漫與現實」
展覽廳	上午十時至八時	香港規劃展覽：規劃中的香港
大會堂圖書館（五樓）	上午九時至八時	香港時裝展覽
大會堂圖書館（六樓）	上午九時至八時	一八八三至一九七二香港印刷圖書展覽
展覽館（八樓）	上午十時至六時	最近十年兒童繪畫展覽
美術館（十二樓）	上午十時至六時	當代香港藝術展覽
（正座）音樂廳	下午八時	音樂會：東歐夫音樂協會主辦
（高座）北演講室	下午五時至七時	演講：香港大衆攝影學會主辦
北演講室	下午七時至九時	佛學講座：王文富主辦
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦
南演講室	下午五時至七時	中大校外課程
北會議室	下午七時至九時	同上
南會議室	下午五時至七時	受丁優獎勵計劃私人會議

市政局公立圖書館

地點	時間	開放
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油蔴地圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
	上午九時至六時	兒童圖書室
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半	成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至六時	學生自修室

美孚新邨荔灣街坊會 報案中心今日啟用
九龍助理警務處長主持儀式

（新聲社）警察當局，爲利便市民就近報案，曾在港九各區，與警署較爲遼遠之地方，在街坊會內分設十個報案中心，收獲良好成效。最近警方又在美孚新邨，荔枝角，荔灣街坊會內，增設一報案中心，并定今日上午十時，舉行啟用儀式，由九龍高級助理警務處長祖里士主持，并邀請各有關人士觀禮。新報案中心，將由一名正規或輔助警員，於每日上午八時至晚上十二時值勤。今日啟用及附近居民報案將更爲方便，并希望各界人士，盡量利用該報案中心。

榕江福利會舉辦 會員子弟獎學金

榕江福利會，於每年十月慶典，均組團回國參加，日昨該會理監事聯席會議時，通過依往年辦法，組團回國參加本年雙十國慶及祝壽，即日開始登記，歡迎會員及家屬參加，限八月十五日截止報名。

又該會爲鼓勵會員子弟努力向學，決定舉辦會員子弟獎學與助學，本年度第一屆獎助學金，無論登記人數多少，全數由該會理事長鄭全個人捐出，以作倡導。獎助學詳細辦法亦經理監事聯席會議通過，日間即可印發全體會員知照。

呂氏宗親會獎學金 今日開始接受申請

（國際社）呂氏宗親會，爲獎拔人才，激勵子弟勤勉好學，歷年均有頒發獎學金之舉，本年度獎學金，已定今日起接受申請，至九月卅日截止，並將於十月中旬頒發。

該會自辦理獎學金以來，歷時數載，申請者逐年增進，成績之佳，頗得宗親讚許，其鼓勵子弟向學之心，可謂鉅大。

北角街坊會舉行 青少年遊樂大會

（特訊）北角街坊會康樂中心，昨日上午十時，假陳維周夫人紀念學校，舉行青少年日遊樂大會，由理事會長趙仕康主持揭幕禮。大會分兩段時間進行，少年組上午十時至下午二時，節目有各種攤位遊戲，并設有獎品，人人有份；青年組下午八時至十一時，新潮舞會，除攤位外，全部娛樂舞蹈與節目，由市政局康樂組負責。參加青少年二千餘人，秩序良好。

會，場歡樂洋溢。

趙仕康在揭幕禮致詞稱：北角街坊會青少年暑期康樂活動，提倡青少年五育並重，尤以培養德性，鍛鍊體格。今年度康樂活動，除兒童遊戲日，及青年晚會外，并有游船河，游泳，露營，浪中暢遊，參觀政府農場，居房及警察訓練學校等，各項有意義的節目，使青少年學子，詞事，獲得更多課外知識。及馬來士應邀駕臨技團，相繼開始各攤位表演，活動，民政主任陳遊戲，東區副民政主任趙崇林，與該會理事長徐卓球，副監事長陳宗明，在各理監事陪同下，巡視各小攤位遊戲，並與兒童一同娛樂，氣氛非常愉快。

北角街坊會舉行兒童遊樂大會，圖爲署理會長趙仕康致詞，旁爲理事長徐卓球，民政副主任陳惠林，代監事長羅崇明。

香港工商銀行 紅磡分行十二開幕
保管箱優待客戶租用

（港訊）香港工商銀行，自置行址在土瓜灣道二三七號A益豐大廈地下全座。裝修工程完竣，設備完善，本（八月）十二日（星期六）上午十一時開幕，請張明添夫人主持剪綵，設酒會招待嘉賓。該行董事長桂華山，李文祺，董事總經理孫世俊，董事王永銘，王敏生，葉季波，呂超民，陳肯示，李智，陳專元，許漢揚，卜樂希，莫商行，各界友好，社會名流，東區社會名流，荔九客戶，李兆河，蒞臨觀禮。

紅磡分行，爲加強對坊眾顧客服務及方便物安全，特增設最堅固保險庫，並向歐美定購最新式美國貨保管箱數十個，大細款式俱備。開幕時別廠租保管箱者甚少，歡迎坊眾各界人士預早登記定用，該銀行所有各種存款或提款，均可在總行或任何分行存提，利息公道，並鼓勵兒童儲蓄，歡迎買樓居住，分期付款，辦理進出口押匯，買賣美匯，外幣找換，全球通匯，快捷妥當。總行在大道中十號，至於莊土敦道工商銀行大廈地址，將於年底拆卸，興建二十層（即第一樓地址）。該行與星馬聯合眾銀行，本港海外信託銀行，國際綜合投資公司，海外興業股份有限公司，海外金融公司，同一財團，資金達數千萬港元，實力相當雄厚。

中國國醫學院 贈醫贈藥開幕
八月二日開始應診

中國國醫學院，昨日下午七時，假該院大禮堂，舉行夏季贈醫贈藥開幕典禮，到有中醫藥界社團代表，該院全院董，正副院長，各主任教授，暨在學學員，及歷屆畢業學員，暨在學員達二百餘人。首由該院院長譚寶鈞主持開幕，并致詞略謂：本院除培植中醫專門人才外，復致濟貧病者，每年當炎暑易於百病叢生之際，例有舉辦贈醫贈藥，分文不受，廣濟貧病，并輔導學員臨床實習，寓教育於救濟。隨由副院長李雨亭，楊日超，教務長伍卓琪，訓導長盧健榮，總務長陳建邦，教授莊兆祥，區海天，陳啟仁，伍伸榮，顏永和，李壽齡等相繼演說，并勗勉學員專心學習臨床，俾理論通過實驗，得到正確的認識。據譚寶鈞稱：每日晚上七時半開診，定八月二日下午七時半開始贈醫贈藥，并針灸有治療，分文不受。

青松仙觀 啟建中元勝會

（中國社）道教善團青松仙觀，定農曆七月初五日未刻，在青山麒麟圍新觀址內，啟建中元法會，一連三晝四宵，至初八日酉刻圓隨，外壇施放三清濟煉幽科，宏施斛食，初十日租僱專船，環航港海，大放水幽，以此壯嚴功德。

周有令尊翁留明老先生
賻儀萬三千元撥充善舉
在佛會三處家賓社團親友到祭逾千人

（國際社）本港殷商，有建築公司東主，蔡如業建築公司董事長，新榮建築有限公司總經理，周有，歷任各大社團首長，周爵紳，M·B·E·之令尊，前任保良局東華三院總理，有紹建築公司總經理，成昌企業公司及平安酒店利公司董事長周炳榮，李漢，有昭建築公司經理周炳華之令祖父，周留明老先生以九十五高齡於七一月（一日爲其三歲之辰，昨（卅一）日假香港佛教聯合會周府治喪，四代同堂，生子孝孫賢，家風丕振，而生平和藹，待人皆敬，克己，一生周期有頤上壽，服務社會，明卓著，交遊至廣，昨日前往祭奠，社團首長中，西官紳名流，友好親屬，由晨迄午，到祭絡繹而至，不下千餘人。

到祭逾千 具見榮哀

由於周有君在香港拯溺總會會長刻正訪港中之世界救生協會澳洲國家代表，主席英國皇家救生會，JACK DEARLOUE MR HECTOR MC DONALD MR PETER SPAHEFONV等，由香港拯溺總會副會長趙不弱博士，主席邪漢銘尊陪同到臨，代表全世界救生組織致祭。此外，各大社團首長及代表與到祭者亦至眾。花圈祭帳，備極哀榮，商紳名流計有：周啟賢，周湯年，柴秀林士，伍啟，周邦士，李利榮，張發寶，光黨，徐季良，李鋸，黎時煥，曾紹松，高福，申許岐伯，許士芬，世勛，胡兆熾，鄭桂生，鄭傑西，何善衡，利國偉，梁植偉，何添，球琚，何子焯，張人龍，力，周啟，張敬謙，呂道榮，陳泰，吳友文，馮仁宇，趙不弱，蔡準，郭國理，葉浩，盧鋒，鄺漢，賈瑩，黃植倫，郭鍾恒，梁淡，譚仲生，黎智，吳啟基，馮俊生，盧子，達伯，吳幹章，鄭仲伯，李志楠，陳應，馬文，陳樹渠，英樹，高福，李培濃，高福永，林秀棠，成，李立基，張錦添，何世，商霖，謝潔玉，陳志堅，林全，倪，鄭中鈞，趙聿修，伍少梅，此，林毅，許岳，黃乾亨，許，周泰階，吳啟，周庭，潤，周鳳軒，陳湛，周添，湛，周淇，鄧雅宣，余，周鉅文，楊，大名，鄭植之，周燦榮，周好等。

桐，陳荊鴻，李德明，郭子榮，王鶴年，屈西文，李苑生，利樹源，伍絳端，黃培才，周天，立，周啟，石輝，陳仿林，呂軍，德，陳瀚，湯國華，陳乾，孔，黃慧航，胡太初，陳耀福，炳，少秋，翁鑑，黃水，蔡，呂，黎光佳，盧元，陳松彬，許，泰，陳淑涂，淦，吳九宜，黃蓮，陳吾，許普，郭，陳，田，陳覽，當振，李茂，及各大善團，鄭時宗，親，同鄉，街坊，商工社團首長，代表共千餘人。

賻儀萬三 撥充善舉

周有承其先考樂善好施之訓，并秉喬梓之意，爲將各親友致送賻儀共計一萬三千元，已經分配撥充善舉，當如下：香港佛教醫院二千元，圓玄學院安老院二千元，華僑日報救助學一千元，保良局新界童一千元，東華三院一千元，香港九龍博愛醫院一千元，香港公益金一千元，樂善堂二千元，救生學校一千元，拯溺總會五百元，佛教寶靜安老院五百元，佛教志蓮安老院五百元，道教青松安老院五百元，瑪嘉烈兒童康復院五百元。

莫氏宗親總會 定期旅遊梅窩

莫氏宗親總會，定八月六日集體旅遊梅窩海浴。是日上午九時十五分，在中環港外線小輪碼頭集合，乘搭十時開航之油蔴地小輪前往。抵梅窩後，分組作各項康樂活動，三時在海傍酒家聚餐，餐後自由活動，乘搭下午六時小輪返港，每位收費八元，十二歲以下小童五元，即日歡迎會員携眷參加，報名時繳費作實，至八月五日下午五時截止。爲各界宗親，追思先人，歡迎各界善信同門道侶，踴躍參加，追薦先靈。

附加徽章 更顯不凡

高仕筆爲最佳書寫工具已成不爭之論

現在高仕筆文有新貢獻，閣下如將高仕筆作禮品，可代加上各種徽章，更顯名貴非凡，倍增意義。備有各種國際機構徽章，歡迎垂詢，如有賜教，請電總代理：

美固有限公司

九龍星光行534至535室

電話：K-672051-3

Toshiba 東芝超級電子計算機

全港創舉

租機送機

每月付租金·期滿即免費送機·不收其他費用

租約：分12個月或18個月

租金：由HK$48.00起

付極少費用·即可得能增加工作效力之機器

文儀洋行 DAC 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著

香港中環歷山大廈地下·電話：H-225161(六線)

香港家庭計劃指導會

會址灣仔軒尼詩道152號

電話——七四一一九二一 七五四二七七

一、指導節制生育問題

二、指導解決難孕問題

三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時。星期四下午延至八時。

九如坊：九如坊中區健康院內，星期二下午二時至五時，星期三上午九時至十二時半。

贊育：醫院道新贊育醫院門診部內，星期一、二下午二時至五時。

西營盤：堅尼地城賽馬會健康院二樓，星期一、四下午二時至五時。

香港仔：賽馬會診療所內，星期一、二、五下午二時至五時。

赤柱：黃麻角道公立醫局內，每隔一個星期五上午十時至十二時。

筲箕灣：香島道賽馬會診所內，星期一、六上午九時至十二時，星期四下午式時至五時。星期三

北角：七姊妹道康村柏立基夫人健康院二樓，星期三、四、五上午九時至十二時。

東華：西營盤東華醫院一樓門診部星期四下午式時至四時半。

那打素：那打素醫院門診部星期四下午二時至五時。

（九龍區）

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期二下午延至八時。星期六上午九時至十二時。

油蔴地：賽馬會診所七樓，星期一至星期五下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。

旺角：廣東道一一七二號二樓，星期一至星期六上午九時至十二時。星期二、三下午二時至五時。

紅磡：蕪湖街觀音廟側公立醫院內，星期一、五下午二時至五時，星期三上午九時至十二時。

黃大仙：窩打老道新寶醫院樓下婦診，星期三下午一時至四時。

依利沙伯：依利沙伯醫院專科診療部三樓婦科室，星期式、三上午九時至十式時。

九龍城：侯王道獅子會健康院，星期五下午二時至五時。

新蒲崗：柏立基健康院，星期三下午二時至五時在二樓，星期四上午九時至十二時在樓下。

深水埗：鴨寮街李寶椿健康院內，每星期式、五上午九時至十式時半。

九龍城：金華樓第一段二號集會室，每星期式、四上午九時至十二時半。

（新區）

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、五下午四時半至七時，星期三、四下午二時至五時。

長沙灣：長沙灣賽馬會診所二樓，星期二、三、四、五下午二時至五時。

黃大仙：新區第一座，星期一上午九時至下午七時，星期三、五上午九時至十二時。

觀塘：賽馬會健康院眼科門診部，星期一、三、五、六上午九時至十二時，星期二、四上午九時至下午一時，二時至五時。

牛頭角：賽馬會診所內，星期二下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。

柴灣（一）：新區21座，星期一上午九時至下午五時，星期五下午五時至七時。

柴灣（二）：柴灣健康院二樓，星期三下午二時至五時。

葵涌：新區22座，星期三上午九時至下午五時。

北葵涌：北葵涌診療所二樓，星期一至五上午九時至下午五時，星期式下午五時至六時，上午九時至十二時。

慈雲山（一）：新區第12座，星期三、五上午九時至十二時。

慈雲山（二）：慈雲山福利大廈二樓，星期一、三、四、六上午九時至十二時，二時至五時。

油塘：新區第四座，星期二下午二時至五時。

秀茂坪：第一座福利大廈二樓，星期一、二、四、五上午九時至下午五時，星期三下午二時至七時。

藍田：藍田福利大廈式樓，星期二上午九時至十式時半，星期五下午二時至五時。

牛頭角：牛頭角福利大廈二樓，星期一、三、四、五上午九時至下午五時，星期二下午二時至七時，星期六上午九時至十式時。

（新界）

荃灣：葛量洪夫人健康院後座地下，星期一至星期五下午二時至七時，星期六上午九時至十二時，星期一、五上午九時至下午五時。

大埔墟：新公立醫局內，每星期一，四下午一時半至四時。

沙田：沙田健康院內，每星期式下午二時至五時，星期四下午一時半至四時半。

博愛：大馬路博愛醫院，星期二、五下午一時半至四時。

元朗：元朗政府新健康院，星期五上午九時至十式時半。

新墟：政府寄山診療所門診部，每星期三下午一時半至四時半。

西貢：公立醫局內，星期四下午一時半至四時半。

上水：賽馬會診療所，每星期一，三上午九時至十二時半。

錦田：錦田公路，錦田診療所門診部，每星期一上午十時至十式時。

粉嶺：粉嶺貞愛醫院，星期一下午二時至三時半。

（離島）

東涌：東涌碼頭部診室二樓，每隔一星期二上午十一時半至下午二時半。

梅窩：政府醫局內，星期三下午一時半至四時。

坪洲：政府醫局內，每隔一星期五下午二時至五時。

長洲：長洲聖約翰醫院，星期四下午一時半至四時。

大澳：賽馬會健康院，每隔一星期二上午十一時半至一時，下午二時至三時。

南丫島：南丫島健康院，每隔一星期五下午一時半至四時半。

男性指導所：

九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四下午四時半至六時半。

香港：軒尼詩道一五式號，星期二下午四時半至六時半。

婚姻指導所：

九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四下午二時至五時。

香港：軒尼詩道一五式號，星期二、五下午二時至五時。

（此服務由任何一日及十六月日刊出。）

生育指導所：

香港：軒尼詩道一五式號，星期二、五上午九時至十一時。

所有節育指導所均接受絕育申請

本港新聞

香港印刷圖書展覽
印刷精美者獲獎沙利士議員主持頒獎禮

（時訊）大會堂啟用十週年紀念，舉行香港藝術節之香港印刷圖書展覽，昨日下午五時卅分，在大會堂圖書館舉行酒會及頒獎禮，請市政局文化工作委員會沙利士議員主持頒獎。

沙利士議員於頒獎前致詞稱：獲獎印品分爲兩類：即美術圖書和普通閱讀印品，每類之中設有兩獎：其一爲英文印刷品，另一爲中文印刷品。此外，另設一獎給與印刷最佳之中英對照書籍（包括正文和圖解）。除了以上五個獎品外，還有第六個獎品係頒給依照傳統方式而刊印之中文綫裝書籍。本展覽會中作爲展品的書籍，係選自一般商營印務機構所刊印的書籍，這些書籍是截至本年三月卅一日爲止，根據本港法例一四二章書籍註冊條例，於出版時以一份送交市政事務署存案的。

本港印刷業，過去數年來有迅速而動人的進步。我親耳聽到香港已成爲高水準的印刷書籍中心。此一成就，實在是一件非常輝煌的事。事實上，美國、澳洲、加拿大和英國的印刷商，正在把巨量的書籍交由香港印刷，印刷和出版業，正在對本港經濟作極重要的貢獻。

然而，此一工業也面臨許多問題，主要在於技工人材的缺乏，副機設備的不足，設計、研究和發展各方面的力不從心。本人誠盼各位能夠克服此等困難。

市政局的文化工作委員會很明白你們仍未得到宣傳上的支持和鼓勵，而這些支持和鼓勵，是你們現有成就所應配的。因此，作爲大會堂成立十週年紀念的一項貢獻，我們決定舉辦此展覽會，藉以把各位的工作成果介紹給大衆市民。象徵式的徵小獎品，是用以頒給出類拔萃的印本，以表示對各位以往努力的賞識和感謝，又藉以鼓勵更佳的全面工作，以期來日在印刷方面百尺竿頭，更進一步，而達到更優秀的水準。

致詞完畢後，沙利士議員頒獎與得獎之公司，得獎公司計有：開發設份有限公司，友聯印刷公司，大衆橡皮印刷公司，永發印務有限公司，琳瑯鑄鍍印刷有限公司，大日國際印刷有限公司。

此次展覽展出之圖書及印刷品，華僑日報出版的一九七二年版香港年鑑，全部爲本港之印刷品，亦在展會展出，因印刷精美，故獲得各界人士好評云。（譚，天）

（上圖）香港印刷圖書展覽頒獎禮，沙利士議員（左）頒獎得獎公司之代表。（本報記者攝）

消除毒品禍害 社會人人有責
坊研會辦反吸毒宣傳戲劇大會

（港訊）九龍各區街坊研究委員會，昨日下午七時半，假九龍明愛中心大會堂，舉行反吸毒宣傳戲劇大會，請香港戒毒會主席羅理基爵士主持，九龍城民政主任梁炳滔，九龍城警署高級警司，市政局民選議員胡鴻烈女士，中華廠商聯合會會長莊重文博士，香港戒毒會社會福利總監明年郭琛等致詞指出：本港毒品泛濫，吸毒日益增加，且帶來青少年犯罪，已威脅到社會秩序安寧，最近更發現有青少年學生吸毒，甚至有吸食過量而致死亡者。由此可證明青少年吸毒，已構成了一個嚴重的社會問題，實是令人不寒而慄，如何遏止這種惡劣現象蔓延，實爲當前社會之急務。過去一般市民對吸毒者多採取袖手旁觀態度，認爲這是政府當局責任，加上販毒者詭計多端，因此不易收效。實在是應以政府力量，動員社會方面共同對付，要徹底消除毒品禍害，除政府有關機構積極加強掃蕩行動外，還要普遍展開宣傳教育工作，以喚起全港市民正視吸毒問題。此次青少年反吸毒運動，就是在這種情形之下發動的。此次反吸毒宣傳戲劇大會，通過戲劇活動，以掀起全港一反吸毒浪潮，使廣大市民自覺反吸毒，務使人人有責，成爲整個社會居民通力合作下，在全港各區共同消除本港毒品問題。由主禮人致詞完畢，井由明年演講毒品問題，由香港戒毒會主席致詞後，戲劇節目隨即開始，演出「誤入歧途」與「現身說法」，由香港戒毒會演出「一失足成千古恨」、「警世話劇」，最後由大坑文化藝術學院，以形式演出之一齣戲劇大會，昨晚反吸毒宣傳戲劇大會，各界嘉賓及青年觀衆七百餘人，場面非常熱鬧。

各界熱心助防癆 昨收超過千五元

華僑日報昨（卅一）日續收到各界熱心捐助香港防癆會善款一千五百元，捐款芳名如下：

老積盛堂一千元，陳愛賓二百元，李仁暢五十元，李錫彪三十元，李家寶二十元，香港至德總會二十元，劉慧梅一百元，李滿十元，旅港新會潮蓮同鄉會二十元，岑宅十元，劉希賢四十元，盧榮一百元，陳鴻二十元。

伏英館紀念先師裝金身

（港訊）「伏英館」黃法新師傅得先師啓示，特會合各徒衆籌劃，並于去月杪在館中舉行組裝金身，現已完竣，開光儀式，除徒衆外，還有很多嘉賓參加，午夜十二時開始，由黃法新師傅講祖師生平事蹟，據稱：六壬先師乃數千年前三天派之元祖，扶危鋤強，以救世爲宗旨，弟子們都要遵行這個訓示，祖師生於三月十八日，在六月廿二日歸道山。

今午六時是六壬祖師誕，「伏英館」同人將在館中參拜，並有朱家鄭鐘張勝師傅率徒衆以醒獅獻瑞，各一到賀，七時許復假「百運酒家」讌客。

元朗球場命案審結 三青年誤殺罪成立
次被告囚兩年半一入教所另一候判

（時訊）本年三月廿六日，元朗新區球場發生一宗開片事件，混戰中有一十九歲男子斃命，警方事後根據線索，將三名青年少年拘捕，控以謀殺罪名。該案兩週前由高等法院假元朗地方法院開審，三被告均否認謀殺罪而承認誤殺，審判庭接納彼等認罪，論押候時日宣判。結果次被告遭判入獄兩年半，第三被告判入教導所（爲期九月至三年），第一被告則因有病住院，宣論再將彼押候兩週判罪。

三被告：（一）胡××，十六歲，（二）李文蕃，十七歲，（三）謝××，十五歲。控罪指三人，於三月廿六日，在元朗新區一球場，謀殺男子蘇鏗新（十九歲）。

控方透露案情稱：案發日下午四時許，死者在球場與被告等一羣男子相遇，各持鐵枝及利刀，不由分說，向死者攻擊。死者被刺中三刀，不支倒地，後卒不治。警方分別在九龍兩間公寓，將被告拘獲。（明）

郭美昭比根夫人申請 在港執業大律師獲准

（港訊）郭美昭比根夫人，上星期六向高等法院申請爲執業大律師，獲正按察司李比爵士批准。

郭美昭比根夫人雙親均在本港，父郭少凱爲殷商公司東主，郭少凱夫人則爲國泰廣告公司董事。郭美昭比根夫人在本港聖保祿書院畢業後，前往英國林肯法學院就讀，一九六八年獲法律大學文學士學位，一九六九年獲法學士學位，並獲英國大律師資格。

蕭氏宗親會 選四屆理監理

蕭氏宗親會，日昨假會所舉行會員大會，選舉第四屆理監事，由選舉主任委員蕭偉強主持，會選結果選出理監事人如后：理事蕭偉強，明，卓珊，鵬飛，仕達，耀光，鑑然，炳文，友發，華友，作斌，勿姐，滿堯，金科，金欽，活，薇敦，麗裔，文欽，建漢，振商，志祥，燕充，少雄，偉勳，監事蕭作洪，俠，紹球，玉山，葵明，善慶，曜錚，炳岳。

電影武俠紅星客串 武術界廿個團體 今舉行義演賑災

（港訊）港九武術界健身界廿個團體聯合主辦，名流周有純，鍾崇耀等贊助，電影武俠紅星狄龍，關德興，石堅，胡茵茵，郭光榮，劉蘭英，馬海倫，白彪，金童，馮毅，詹俊等客串表演的武術賑雨災義演大會，定今（一）日晚八時，假座香港堅道明愛中心舉行。陣容鼎盛，堪稱本港武術界與武俠紅星共聚善舉的空前盛會，屆時並由周有純女士主持頒獎，趙陳瑤琴等紀念錦旗，現尚有少數賑災義演的門劵預售，地點在中區文咸東街至德大廈七〇一室，東區洛克道四七六號六樓B座，軒尼詩道一六〇號四樓，九龍上海街三五三號二樓，南昌街六一號五〇一室。爲善最樂，觀賞武術大會，今日爲最後機會。

優悠隊海浴東海 籌組拯溺訓練班

（港訊）優悠旅行隊本週日（六日）海浴東海大蛇灣，上午九時半在九龍城碼頭出發，至斬木坑轉船往大蛇灣海浴，下午六時半原木坑搭返市區。糧水自備，舟車費七元，小童照收。領祭站：中環德輔道中集友行九〇三室羅氏友公司，H二四三七二七，尖沙咀彌敦道九四號華敦大廈管理處曾超，K六七六八二，油麻地南京街廿二號陳光冷氣公司，詢問電話K八五八二六〇。

又訊：該隊爲海浴安全起見，籌組初級拯溺訓練班，由劉彤，張耀服務隊員負責訓練，現在開始報名，凡男女行友有游泳一百碼能力且有志學習者，均可報名參加訓練，於八月下旬開始訓練。參加者請向劉彤或張耀報名，時間及地點，一俟籌備完成再行公佈。K六五〇六二二劉，K七〇〇二三張。

另訊：該隊於上周日（卅日）

老幼百餘暢遊馬灣

老幼一百三十八人暢遊馬灣，依時完畢，抵深井後，分批乘船至馬灣島，十一時半在馬灣鄉公所前廣場集合講話，游泳組八十餘人，由劉鍾華，陳德棠領隊前往，陸遊組五十餘人由杜國樑，先遊大灣頭以東直出東角，轉向東灣西面立小海灘，李偉折回東灣與游泳組會合，梯隊劉彤，易二人帶領細遊至北灣，人由杜，易二人帶領細遊至北灣，成，登山而越北灣天后廟，岸深井，小休續向北峰前進，上山坡松林中進午餐，二時小窩返至西灣街市散隊，自由分批乘船返深井，四時半乘車返市區。行友名單：陳質，陳天任，吳瑞萬，金洞手指，王錫鴻，林英傑，進，關芷茵，何兆森，何志昌，馬雲之，芬，楊廣，陳果泰，林雙，張偉林，孔昭娜，馬坡，謝玉明，招麗娜，何良，何發，何怡，歐陽新，李裕，黃操，霍坤，張鎮，朱嘉，張愛玲，賴錫波，李國棟。

本港最負盛名旅遊組織 華僑日報美加旅團
享譽之隆有口皆碑 提供超值妥善旅遊服務

（時訊）閣下參加本報美加旅行團第十一團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

匠心獨運的狄斯尼樂園，是一個老少咸宜爲人類製造歡笑的地方，世界八大奇景之一，尼亞拉加大瀑布，可自觀不同時間和角度去欣賞，在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，富有傳統藝術氣息，參觀波音飛機製造廠，可以看到民航事業一日千里的巨大成就，尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。

在長達二十六天的旅遊期內，每日都有特別安排，保證使參加讀者心曠神馳，眼界大開。

閣下如想順道探視留學中的子女，會見離別多年的親友，考察商場，洽業投資，亦可爲你預爲連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航段在內——預先訂妥「卜」實。

三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委托其他旅遊機構代辦。

四、精通國，粵，英語華籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港。

五、依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。

六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。

七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認爲旅程上享受到的一切，遠超所值。

八、最顧消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、具有九度成功舉辦實績，每團均有令人滿意甚或超乎預期的成就有口皆碑，好評如潮。

本報美加旅行團第十團超額完成
出發前聚餐昨舉行 場面輕鬆氣氛熱鬧
定期八月四日乘汎美巨機啓程

（時訊）一行四十八人之華僑日報美加旅行團第十團，定本（八）月四日上午九時卅分，乘汎美航空公司PA八四六班機出發，昨（卅一）日下午七時，假中區永安人壽大廈頂樓食堂，舉行出發前聚餐晚會，設宴款迎各團友。

和以往一般，本報美加旅行團出發均舉行聚餐晚會，使團友們能在出發之前，有時間互相認識，互相交換意見，以俾在旅途中，不可增加感情和愉快氣氛，由是故在無拘無束地相互認識，亦僅由本報航訊旅遊組王遷遂簡略報告籌辦經過。

王遷遂致詞稱：華僑日報舉辦美加旅行團，提供廉價及妥善服務，主要是服務大衆，截至目前爲止，已成功地舉辦了十屆美加旅行團，三屆澳紐，和一次歐洲十二國旅行團，足跡遍佈列國。此次第十一團報名額滿，一再超額的踴躍情況，不少讀者在我們提出報名要求時，因名額已滿而未能參加，旅遊界推崇我們，並多次向讀者介紹，對於這些因額滿見遺未能參加的讀者，本人僅藉此機會再一次向讀者深致歉忱。

接着介紹團友彼此認識，並由總領隊何元操先生和助理領隊王遷遂等分別向團友解釋出發前各項事宜，港期中各種須知事項，並分發旅行手冊，行李標誌，旅行袋和酒店房間等，汎美航空公司代表羅志強，沈國泰林旅行社楊丹，陳臨華等也親臨協助一切。

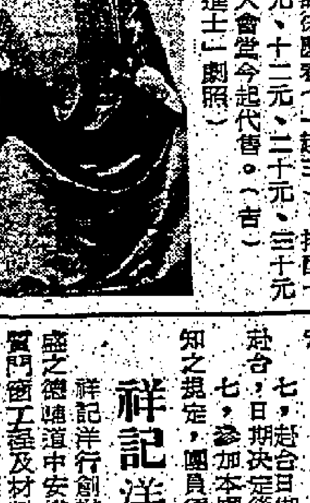
出席晚會之團友芳名如下：李奇光，麥竹友，林輝權，林黃日新，林育錦，鮑美社，林黃萊，黃仲謙，黃達輝，黃舒翠，戴榮，戴李興妍，林武貴，趙故光，趙蔭翔，陳敬瑜，黃少波，黃周秀，黃張錦，黃兆寶，沈錫屏，楊華濱，楊蘭國，楊珠，趙景春，嚴翠，嚴幼梅，楊良棒，楊良柱，祝定聰，祝乃瑛，鍾頌鵬，鍾周秀琨，鍾超佩芳，馮碧珍，吳佩萊，何元操，王遷遂，黃慶鈺。

本報美加旅行團第十團全體團友於出發前聚餐晚會上留影。

抱道堂盂蘭法會 農曆初二起初五晚完壇

（港訊）北角英皇道四四二號美輪大廈十八

李氏打字學校 暑期擴班招生



（港訊）李氏英文打字學校，自一九六三年創辦，至今已逾二十年，以教法完善，經驗豐富，造就人才無數，現於暑假期內，英文打字全科，擴班招生，授課時間分：上午九時至十一時，下午三時至五時，晚上由七時起，各班時間任擇，全期學費五十元，至畢業。報名從速，校址：旺角彌敦道西四二五號R座二樓，電話：K四七一三〇二。

麒派名票薛宗淵 大會堂演四進士

（港訊）麒派名票薛宗淵，睽違本港十餘年，此次由臺島歸來，應友好慫恿，定於四日（星期五）晚八時半起，在大會堂音樂廳，演出其生平傑作「四進士」中之宋士杰，由名琴師張和錚，平安，父子操琴，王少卿司鼓，名票何柏青（毛朋），唐紬（顧讀），金波德（楊春），陳承先（田倫），楊琪（萬氏）及參與戲劇學校粉菊花高徒張慧英，袁明珠（丁旦），雲偉（劉提），教師徐慶奎（楊素貞）等配合演出。票價分六元，十二元，二十元，三十元，五十元等五種，大會堂今起代售。（吉）

李鴻洸向電視台 提供意見祝孔誕

（港訊）本港老居民李鴻洸，鑒于無綫電視台，每逢新年，端午節，中秋節，重陽節日等，均有配合時令的趣劇演出，藉以掀起中華文化的價值所在，而該台藝員，扮演角色，亦頗維肖維妙，非常逼真。

惟我國文化的重心，以孔孟爲主，近因孔聖誕將屆，而李氏又屬本港「道教孔教學院」的一員，負有宏揚聖道之責，因此以「杏壇」趣劇爲題，而提供意見于無綫電視，俾于誕辰之日演出。

李氏並憶起以往聖城學宮祝孔，唱出一首「頌聖歌」。頗有價值，乃一並將「頌聖歌」送往電台，俾能配合演出。爲便利電台編劇，撰曲，對白，排練，佈景等工作，有充份時間起見，故將「頌聖歌」先行送去，原文錄后：「大哉休哉，大聖，至聖文宣王，教育普及于萬方，祖述堯舜禹湯，文武至聖道，時立此倫理綱常，孔聖敬，孔聖歟，具救世偉大之心腸，倡民權宗主義，放豪光，祝我聖道之綿長。」

工團聯合總會 決定組團回國
慶祝國慶及祝壽

（港訊）港九工團聯合總會昨舉行會議，決定籌備組織自由勞工回國慶祝中華民國六十一年雙十國慶大典，暨元首華誕致敬團，現已通函所屬各業工會迅速報名參加，報名定八月十五日截止。昨已推出港九肉商行持平總工會，工總常務理事許鉅任團長，並定報名簡則如下：

一，團員資格：本團之成員僅以本會屬下合格工會單位之會員爲限。

二，報名日期：自即日起至八月十五日止。

三，報名手續：（A）塡具報名表及入境證申請書各一份，（B）交光面最近半身時半照片十張，（C）香港身份證影印本一張，（D）附繳港幣二百元。（將來繳納團費時扣除）

團費：每團員暫收團費港幣玖百五十元，多還少補。

五，團員必須自備制服西裝一套，顏色由團規定。

七，赴台日期：分參祝雙十國慶及祝壽兩除赴台，日期決定後另行通知，留台以十四天爲限。

七，參加本團之團員應切實遵守本團團員須知之規定，團員須知在報名時發給。（恭）

祥記洋行十週年紀念

祥記洋行創辦於一九六三年，設於中區最繁盛之德輔道中安樂園大廈十樓，專營建築用之鋁質門窗工程及材料及承建政府工程，總代理美國最現代化之富豪牌浴室拉摺門，比利時牆紙及英國出品之高級抽木板等，該行之營業方針係以服務快捷妥當，價錢公道爲宗旨，茲因該行十週年紀念，特於七月廿九日假座北角新都城酒樓式樓設宴招待同業及友好，筵開數十桌，至晚上十一時賓主始盡歡而散，到會之嘉賓名流甚衆云。

機器十三科總會 祝十八週年紀念

（新聲社）港九機器十三科聯合總商會，昨日下午六時，假國際酒樓三樓，舉行慶祝成立十八週年紀念聯歡大會，嘉賓到有各社團首長代表，紳商名流及會員數百人，由主席陳想，賓嘉周戰，黃滔，陳仲芳，周濤，劉池，武壯，潘翊，李翊發，黎堯，鄭熾，黃國材，吳漢樞，唐全，李賢，梁濟成，區恩，溫瑞芳，王華生，謝權，司徒輝，吳松坤，周昆琪，賴世瑞，麥詩傑等，並演粵劇助興，情況熱鬧。

八時歡宴，席間由主席陳想致詞，盼全體會員團結合作，發揚會務及福利工作，井謂：本會現時之會所，行將改建新廈，一切計劃已在進行中，新廈圖則批准後，即可興工，希望各位同人大力支持，早日完成偉舉。

庸社行友聯誼 八月十二遊河
八月三日開始領券

（港訊）庸社行第七次遊河聯誼，定八月十二日（星期六）舉行，遊河券概通過服務行友發出，行友參加遊河，請預先交款訂服務行友領券。服務行友請於八月三日星期四向張公南服務行友登記領券數目，至下午六時止，再由翌日上午九時至六時辦理，隨即收款發券，至七時止，當統計登記領券數目超過限可能服務行友代辦。考勤行友及前任服務行友領券，則根據以前登記領券數目和平均分配，平均數目可向張公南服務行友查詢。

南風海浴

庸社行友於廿九日舉行本年度第六次遊河聯誼，節目爲「南風海浴」，得香港油蔴地小輪船公司協助，派大船民旅號專載。服務行友卅八人到場工作，進行順利，依時於二時開航。布建才服務行友佈置節目的地爲穩船灣洲之南風海灘，並簡介該處景物及附近村落東龍沙欄之小遊路灣。隨即抽選幸運抽獎，繼續由海岸山齊，船駛出鯉魚門，望天藍雲白，同時市區天色晴暗，烟霧汚濁，內外相距甚遠，而清渦迴殊異。三時四十分，到達目的地，寄碇停安，行友分頭活動，或登岸遊覽，或涉水遊玩波，小行友習泳班與拯溺訓練班學員，冒攝陽習翼學習，成績日見進步。南風洲海灘之沙灘，沙粒細白，海水清澈，泳者流連不願去，惜是日略有暗湧，驟發開風，稍費工夫爲美中不足。六時回航，航時目鬆點，會神鈕，計全體行友齊全，啓航歸去。航程中行友會演游藝節目，男女老幼齊來，諧談歌唱俱備，與衆同樂，皆大歡喜。七時五十分回泊碼頭，登岸散隊。

幸運抽獎

一份，是回獎品由浩榮行友惠贈七十盒，（一）李彬行友送提子餅乾三包，立頓紅茶包三盒，（二）沈浩榮行友送十二安裝英國仕飾四盒，日本烟覩及厘比魚柳各三罐。抽獎工作，經抽簽決定由文秉根行友担任。

游藝節目

游藝節目，由男女行友演出，皆大歡喜，抄錄節目如下：（一）李健全細路仔諧談，新潮旅行，講古仔。（二）唐凱勁歌唱：我是一個小司機，小貓。（三）唐泳芸唱萬惡淫爲首之污食，李後主，一水隔天涯。（四）黎鸞非歌唱：賭仔自嘆，莫負青春，碑院鐘聲。（五）陸昌筱：猜謎，聯話。（六）楊德華唱歌，泣荊花之後園相會。（七）布達才歌唱：ABC。

工作名單

協助水上安全工作有下列十三位，陳樹威，梁錦強，黃德嫻，陳昇兆，戴添成，潘鎮金，布曼玲，崔渥薇，潘凱元，張煥榮，梁紹凱，布駿文。服務行友到場工作者三十八人，名單如下：沈德華，呂甘田，鄧劍洲，鄭仕雄，林闊雙，湯國江，余仲強，邵燦，蔡伯平，黃賢修，黃榮堤，梁新顯，植熾光，馬瑞璋，曾啟聲，張炳鴻，馮劍豪，布達才，楊德華，布長祥，黎朝炳，陳樹成，梁兆棠，張公南，李旋，張標，盧耀聖，曾繼森，黃志強，劉新，陳玉玫，鄧文恆，陳盛村，張鴻輝，陳從煒，陳婉，曾坤鈕，黃敬儀。

昔日當年

（一九五七年七月卅一日）

△香港貿易輪被印尼扣留——英國已向印尼投訴，扣留在香港英國註冊之輪船「香港貿易」號事件，保守黨議員涂寧在下議院詢問，而在下院廿九日開會時辯論，英政府於答復議員詢問中，對於印尼扣留在香港註冊之英輪「香港貿易」一事，已提抗議，據外部次官夏惠稱：英大使於三月廿二日及四月廿三日經已向印尼外部照會，促請注意和扣留該輪事，而駐耶加達英領事亦已口頭提出抗議，不下五次之多。

△杜利爾偕夫人乘輪返英渡假——九廣路英段局長杜利爾偕夫人及女公子返英渡假，于昨日正午乘搭「城多利」號首途，先抵英國然後轉程返英，有路局工務處長林保漢，車務處長顧宗漢，及機車廠長，站長等多人，在杜局長渡假期間，局長職務由工務處長林保漢代理。

△英新任遠東空軍總司令空軍元帥訪港——英國新任遠東空軍總司令空軍元帥班頓伯爵，昨晨八時卅分偕夫人及隨從乘皇家專機自星加坡抵港，本港空軍司令馬仙那准將夫婦星加坡空軍啓德站司令史勿夫上校夫婦均在機場歡迎，當空軍元帥專機降落空軍機場時，馬來亞籍儀仗隊列隊奏樂，並由馬准將陪同班頓伯爵檢閱儀隊。旋在機旁接見記者，據稱：本人此次來港，當屬首次，此行不祇觀光，同時並視察本港空軍各單位，於本港之前曾視察馬來亞聯邦及新加坡空軍，渠認爲上述各地空軍，俱屬第一流者，在訪問經過，渠有極佳印象。渠此次來港，預定逗留三天，隨即將於本週四由港飛往菲律賓，拜訪菲西亞親梳，及美駐菲十三航空大隊司令麥嘉文將軍，完畢後即轉往錫蘭。

△錫蘭代表團與軍赴紅都——錫蘭政府貿易代表團一行八人，於前日乘飛機抵港，昨上午十一時卅分，乘英段火車赴羅湖轉深圳，取道往北平，與中共當局談商貿易問題。

（一九五七年八月一日）

△我兩代表過港飛泰出席聯國水電會議——中華民國外交部出席聯合國亞洲及遠東經濟委員會水力發電小組會議代表經濟部台灣電力公司土木處長王忠漢，及台灣電力公司能估計專家工作小組會議代表該公司龍潭工程處處長朱書麟兩氏，於昨日聯袂乘民航班機由台來港，據悉：我代表將有「水力發電資源在台灣怎樣評定它的價值」論文一篇提大會報告。

△香港仔工業學校學徒訓練制英國運輸承認——香港仔民政務司李道柯發表本年第二季業務報告稱，英運輸及民航部正式承認香港仔工業學校工藝學徒訓練制度，及港商航行之合作，打開該校學生之出路，使彼等可獲取造船工程師之正式資格。馮秉芬及馬堅士兩君，曾在香港電台及麗的呼籲，由於各學界之熱心服務，共籌得花日呼籲善款三萬七千五百元，爲馬會亦捐贈該校一萬五千元作爲設立三年獎學金之用。

△電燈附加費今起減收——香港電燈公司及中華電力公司，由今日（八月一日）起，將附加費由百分之十八減收爲百分十五，經函告各用戶。

△外省籍學生已無滯留澳門——香港移民局，在放寬大陸學生入境後，曾一度禁止外省籍大陸學生入口，使若多大陸生滯留澳門，該等學生遂託請船公司轉報移民局通融，李九所館。由（卅一）日起，今後不祇外省籍學生，亦得赴港，因此已無大陸外省籍學生滯留。

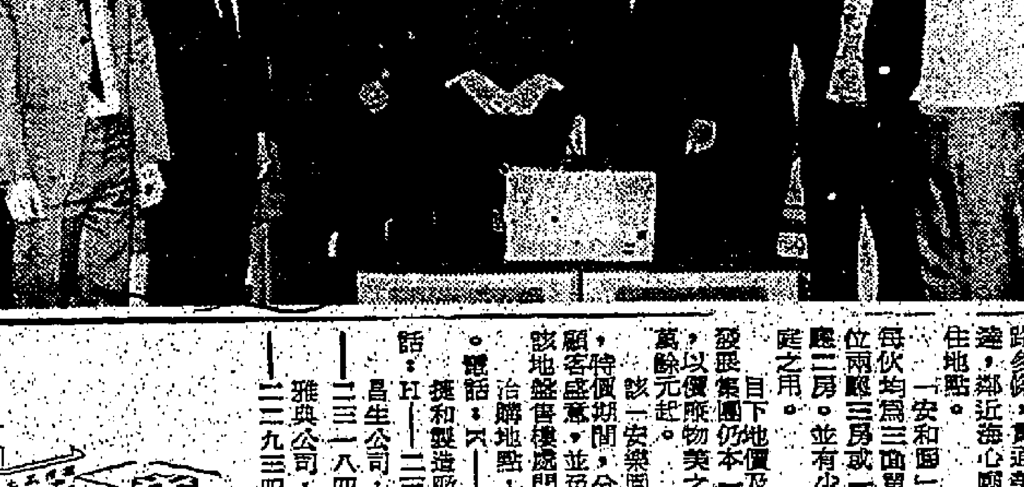
△世界各地童軍紛紛抵達英倫——過去數日內，約有兩萬來自八十國之童軍，由海空各路陸續抵英，參加今（八月一日）在蘇克郡蘇頓公園開幕世界童軍露營大會，倫敦童軍總會稱：各地來英童軍，由該會之運輸聯絡主任負責迎接。

九燈中文名稱 今日與昔稍異

（時訊）若非有機會親眼看過，一般市民甚鮮知道供應九龍電力之「中華電力公司」，中文名稱昔爲「中國電力公司」。在該公司所發出之收據上，其所蓋之水印，清楚表出之中文爲「中國電力公司」，英文則爲「CHINA LIGHT」。此相當大之圓形水印，不稱「中華」而稱「中國」，可知其今昔不同，倘若無機會目睹此水印，當不知該公司之中文名稱，以前實爲「中國電力公司」。

愛美牌放映機贈與香港基督教協進會

（港訊）與國愛美播影器材製造廠，于上月（廿五日）在其本港總代理商啓祥洋行有限公司內由駐港與國商務專員佛烈斯，康立基代表該廠將二十部「愛美牌」「711 R」超八米厘有聲放映機送交香港基督教協進會影音佈道委員會，該會執行幹事龍暨泉牧師親自接收，並深表謝意，同時宣稱此批放映機將分發所屬教會學校使用，幸幸學子，可大開眼界，從影片教材上得目親睹本基找不到的現實例證，對發揚福音教育，獲益匪鮮云。



右至左何敏富牧師（港基協會影音佈道委員會執行幹事），佛烈斯，康立基（駐港與國商務專員），方文健先生（啓祥洋行有限公司擴影器材部經理），劉德道神父。龍惠牧師，米高，波斯事，余石麟先生（啓祥洋行有限公司入口部經理）。許添良先生（東亞廣告有限公司客戶經理）。

土瓜灣「安和園」第二期訂購踴躍

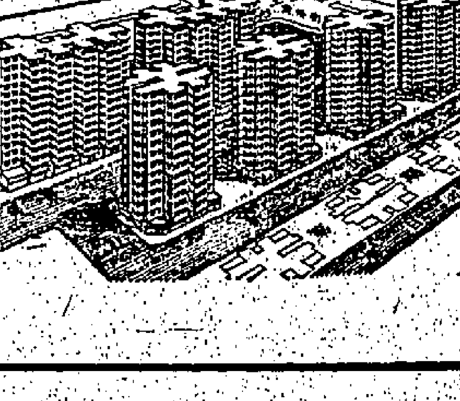
本港實力集團投資，由本港實力集團安和建造廠及昌生企業有限公司等所發展興建之土瓜灣貴州街「安和園」第一期大廈四座，已在加速興建上蓋，但早已訂購一空，以致後來者多有向隅，該集團爲發展該地區並繼續提供價廉物美之樓宇，已積極推行興建「安和園」第二期之「安臨」「安泰」「安順」「安麗」「安康」及「安平」六座大廈，其設計十分優越，而住宅面積，則比第一期更爲濶大新暢。

該大廈地點交通便利，鄰近九龍城碼頭及巴士總站，又該地盤已由政府批准開闢，寬濶之新路多條，貫通英皇街及貴州街土瓜灣頭，四通八達，鄰近海心廟及海港，實爲鬧中取靜之理想居住地點。

「安和園」各大廈之設計，係屬洋樓格式，每伙均爲三面單邊，房房有窗，光猛通爽。大單位兩廳三房或一廳四房，普通單位一廳三房及一廳二房，並有少數一廳一房之小單位，適合小家庭之用。

目下地價及建築費飛漲不已，惟「安和園」發展集團仍本一貫之大規模經營薄利多銷之原則，以價廉物美之樓宇供應社會人仕。每層只售三萬餘元起。

該「安樂園」第二期各大廈，現已開始預售，特價期間，分期九折，一次過八七折，爲酬謝顧客盛意，並免費裝置室內電燈電線。開近數日該地盤售樓處門庭若市，訂購十分踴躍。



洽購地點：地盤辦事處，土瓜灣貴州街二號。電話：K—六五二八一八

提和製造廠：千諾道中馮氏大廈七〇一室電話：H—二三六一九三

昌生公司：大道中娛樂行三〇四室電話：H—二三一八四〇

雅典公司：畢打街中建大廈九二六室電話H—二二九三四八

...ERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

監獄工作前途美好

今日的助理督導員將來會當起監獄署長

（港訊）最近新任調查委員會報告書，關於獄政工作，有兩句非常動聽的話：「今日的助理督導員，會成爲將來的監獄署長。」說起來似乎很難使人相信，因爲很多高級的政府職位，都是直接招聘，而不是擢升低級職員。

監獄署似乎是例外改制之後，該署將盡量升二級助理督導員，而不招聘高級職員，所以投身監獄工作，晉升機會，遠勝於其他政府部門。

在目前的招募運動中，監獄署已經將應徵資格放寬，以吸引有志青年，充任新一代的獄政人員。

有關體格的規定以前應徵的男性，必須身高五尺六寸，體重一百二十磅。現在已降至身高五尺四寸，體重一百一十磅。

至於學歷，只要有小學六年級程度，就可以申請二級助理督導員的職位，新級起點五百五十元，遞增至九百四十元，如果有中學會考程度，新俸會較多，由六百七十五元開始，女性新俸較男性低，但將來會達到同工同酬。

入選的二級助理督導員，只要努力工作，勢必發展，就有機會升級，扶搖直上。如今一級助理督導員（月薪一千五百五十元），督導員（月薪二千二百五十元），高級督導員（月薪三千七百元）和主任督導員（月俸達四千七百五十元）等職位，都是由年數以上的二級助理督導員升。戒毒所是以前由獄警充任，現在是月薪五千五百元的高級職位。

應徵入士獲得錄用後，首先要到赤柱的監獄職員訓練院受訓。訓練課程，包括柔道，健身操，人類行爲，控制羣衆等。以前全部用英語講授，將來會大部份改用粵語，但是喜歡學英語的仍然有機會。學員一律在院內寄宿。該處除飯堂外，還有廣泛的康樂設備，職員聯誼會還有電視機，桌球，乒乓球。此外，亦有與出紀和酒吧，燒烤大會可以在花園舉行。其他運動包括足球和籃球，附近有專用海灘，可供游泳，並備有鋼琴，給音樂愛好的人士彈奏。

「我們盡量供應學員所需，使他們愉快而樂於工作」，訓練院副院長，高級督導員余森成說。他也是從低級職位開始，服務兩年半之後，升爲督導員，而九年後就升爲高級督導員。

在訓練院兩個月後，學員就派出實習，以一個月時間，分別到赤柱監獄，域多利收押所和大嶼山之蘭灣的不設防監獄工作。然後回到赤柱，接受一個月的訓練。完成六個月訓練課程，就獲得第一次加薪。

繼續四個月的實習後，就給派到較專門的機構去，例如青少年改導所或戒毒所等。受訓人員在初期訓練中所表現的傾向和愛好，會決定他被委派的職位。

在服務期內，學員通常會由一個機構調到另一機構，但是如果他對青年工作特別感到興趣的話，他就會大部份時間留在青年教導所工作。如果他對其他專門職務有明顯傾向，他就會獲得專門訓練。

其中一些工作人員，會獲選派到英國深造，以取得經驗與資格。

「我們的主要職務，越來越著重於研究人類行爲和誤入歧途的原因，」監獄署長簡能說。「我們是監護人，也是守衛。我們的目的，在於使犯罪男女獲得改過自新的機會，重返社會成爲有用公民。因此，要做好我們的工作，就必需聘用能領導和以身作則的青年男女。」

兩飛在佐敦谷刦晨運客

警探聞聲追捕拘一疑犯

（時訊）昨日凌晨六時卅分，兩名飛仔在九龍佐敦谷新區截刦一名早出晨運客，幸有休班警探經過，聞聲追捕下，卒拘獲一名疑匪，並當場起回失物。

事主是一名四十八歲男子，昨晨一早他外出晨運，在佐敦谷新區第十二座門外，遭兩名飛仔持刀截刦，掠走他手上所戴之手錶逃走時，事主不甘損失，大聲高呼打刦，適有一名休班警探經過，聞聲即展開追捕，經過一番馬拉松式追逐後，卒將一名年約二十五歲之疑匪男子拘獲，在其身上搜回一個手錶，乃帶署查訊，刻仍扣留在警署接受調查中。（合）

捐欵防癆，貧病得益，多捐善欵，癆病撲滅。

本月份香港防癆及胸病協會舉行募捐經費運動，請多捐善欵，鼎力資助。

五華同鄉會會慶 五屆理監事就職

（國際社）五華旅港同鄉會，前日下午五時，假九龍瓊瑤酒樓，舉行慶祝成立廿五週年紀念，暨第五屆有限公司理監事就職典禮，及頒發本年度助學金與獎狀，會員聯歡大會。會董請羅香林教授監誓，會董李統廷頒發選任證書，李玉珍頒發助學金與獎狀。是日觀禮者有社團首長，各界鄉親會員等數百人，賓主情況熱鬧。由理事長李思堂致詞，繼由羅香林教授主持全體職員宣誓就職，會董李統廷頒發選任證書，由理事長李思堂代表接受，會董李玉珍女士頒發助學金與獎狀，主禮人致詞後，由李壽坤報告會務，致詞有唐君毅，李劍峰等，最後由監事長吳沐先生致謝詞，並有張唱旋道成來會，九時恐宴，就藝助慶，盡歡而散。

第五屆職員名單如下：理事長李思堂，副理事長陳潛賢，總務陳俊傑，財務蒲松濤，李壽坤，教育設戰友，福利曾國……

港督參加黎巴嫩國慶舞會

香港總督麥理浩爵士，昨赴希爾頓酒店參加黎巴嫩國慶紀念舞會。圖爲旁者爲駐港「黎巴嫩」領事莊遜及其夫人陪同港督步向大禮堂。

夏巴集團董事經理 印尼十天考察返港

香港夏巴國際有限公司董事經理夏京利先生，日前赴印尼作實地考察，藉以考慮拓展東南亞市場，使其公司屬下代理之各種汽車銷路市場日廣。夏先生經雅加達及其他各地考察，並已於昨日返港。當地發展計劃，有限公司將有更進一步的擴展。

瑞士超級名表美力士 大元公司已公開陳列

越出超凡的瑞士名表美力士表爲十大製表廠之一，品質高貴，精良，款式新穎，奪目，美力士表款式數百種之多，爲最新榮譽出品，首創男女由十八K，原件寶石雕製裝飾，兼……即日起在旺角大元公司公開陳列，該表爲港幣九千八百元，正爲美力士表中珍品，格調高雅，款式名貴，精細雕刻，藝術設計之高峰傑作，誠爲各界人士前往該公司陳列處參觀云。

高速函授學校繼續擴班招生

（港訊）香港高速函授學院與英國倫敦世界函授學院合作，近年來開設高級，中級，初級英文，數學，會計，打字，速記，法文，日文，及中文等十餘種課程，循序漸進，以普通話，英語，簿記，商業及翻譯等課程，深受社會人士歡迎。最近由中英文翻譯及普通話兩系，已由F一至F五，設中英文翻譯及普通話人才，升入高級翻譯以順利進行。已決定分別增加F六及F七兩級，俾F五學生結業後得以升學。關於此次擴班之詳細招生章程，可函香港郵政信箱二一三二號或致電五—四六六〇二三查詢。

照，交際李立國，工商傳習水成，理事楊志宏，周德華，李乃浪，謝冠榮，鍾吳泉，先發，魏聰，周僕裕，李李振清，監事長吳沐先生，審查張棠，核數劉新明，審查張棠，監事黃錦洲，鍾錫朋，秘書……

香港青年協會主辦 民歌千人聚唱晚會 下月在木球會舉行

（港訊）一項專爲本港愛好民歌的青年而舉辦的千人聚唱晚會，將於八月廿七日（星期日）晚上八時至十一時在香港中環木球會草坪上舉行。該晚會的目的在給予對民歌有共同興趣的青年，在一個寧靜和諧的氣氛之下，一同抒發他們的心聲與及藉此切磋一些新頴的民歌。是晚預算招待二千位青年，而其參加方法可分爲兩類，其中一項是給予攜備結他的聚唱者，另外一項是給予愛好民歌的欣賞者。之外大會並邀請本港著名歌手如蔡廸華，陳美齡，許冠英，孫難等，臨場作示範表演及領唱新歌。在寫意風氣之下，引腔抒發，自有一番新意。

大會將於當晚臨場贈送一本印備有結他按鍵法的民歌集予參加者，如有興趣於此項活動的青年即日向灣仔軒尼詩道一九九號東華大厦四樓香港青年協會辦事處或向其轄下各區廿一所青年中心購參加券參加。參觀券爲每券一元，而參加聚唱者不需入場券，但需於八月十五日前填具報名表格，以便大會及早編排。

金山輪船公司 招訓航海輪機高級船員

世界航業權威董浩雲氏屬下之金山輪船公司，規模龐大，爲世界巨擘，航務遍全球，遍佈世界各重要商港。十年來爲造就航海專門人才，設立高級船員訓練班，延聘航海教育名家，前交通大學航海系主任郭懋來教授主持訓練，歷屆畢業學員，均分派在該公司船上或所屬機構任職，且在逐步晉升中，茲爲適應發展需要，該公司現招第九屆航海，及第二屆輪機科新生，凡有志於航海事業之青年，中學畢業或中學會考及格者均可報考，錄取後在班受訓九個月，期內並不收學雜等費，畢業後上船實習與派充實職之待遇，均甚優渥，前途無限，實爲有志青年之最佳出路。報考者可逕往九龍佐敦道船街文苑樓二十四號三樓K八五六六四號辦理報名手續，另有詳章備索。

香港聖思定英文中學 擴充新校報名者甚衆

新生報名日期定爲八月五日

（港訊）香港聖思定英文中學年來申請就讀者紛至沓來，係由於該校辦學宗旨純正，師長往往在傳業解惑之外，對學生又能多所鼓勵，以「親愛精誠」之精神，爲社會培育優秀之人材，故深獲各界人士推許，學生家長信賴。

該校鑑於近日申請入學者之擁擠，現有校舍不敷容納，經校董會多月來之籌策，定於今夏遷往堅道一二九至一三三號，擴充校舍。該校之新校舍地面積寬廣，內有大禮堂，圖書室（現有藏書達萬餘冊），閱覽室，自修室，運動場，幼稚園遊樂場，物理化學實驗室各一所，歷史地理陳列室等，標準課室二十餘間，可容學額二千多名。由於設備完善，故日來報名投考者衆，該校下年度新生報名日期爲八月五日云。

香港美孚公司主辦 「防止拋垃圾歌」作曲比賽月中截止

香港美孚有限公司爲本港第一個商業機構支持「全港清潔運動」，捐出總值四千元的現金，以贊助港府現正全力推行的「防止拋棄垃圾歌」作曲比賽。

所有參加比賽作品，截止日期爲本月十五日，但比賽主持人籲請各參加比賽人士儘快將作品寄出，因所有比賽作品將於八月十五日下午由評判員甄選，並於八月十六日將各入選作品予以公佈。

比賽規則及報名表格可在各區民政司署及美孚油站索取。最佳歌曲將以能吸引羣衆心理，並在音調與歌詞上有特殊表現者爲錄取標準。評判將分三個階段進行：最先由鋼琴家將歌曲旋律奏出，由評判員挑選出十名入圍，然後再由二十位小姐以名字代替作者名字，評判們再以曲歌詞，最後決定入選者。作曲者號碼，至於作曲者本人之姓名及地址，則全不知曉。此舉乃使評判員能以最公正無私態度對各歌曲予以評價。評判組人員包括江樺小姐，許開文先生，郭穗先生，顧嘉煇先生，許冠英及冠傑先生。

路邊沙龍

天星碼頭前建成橫隧道

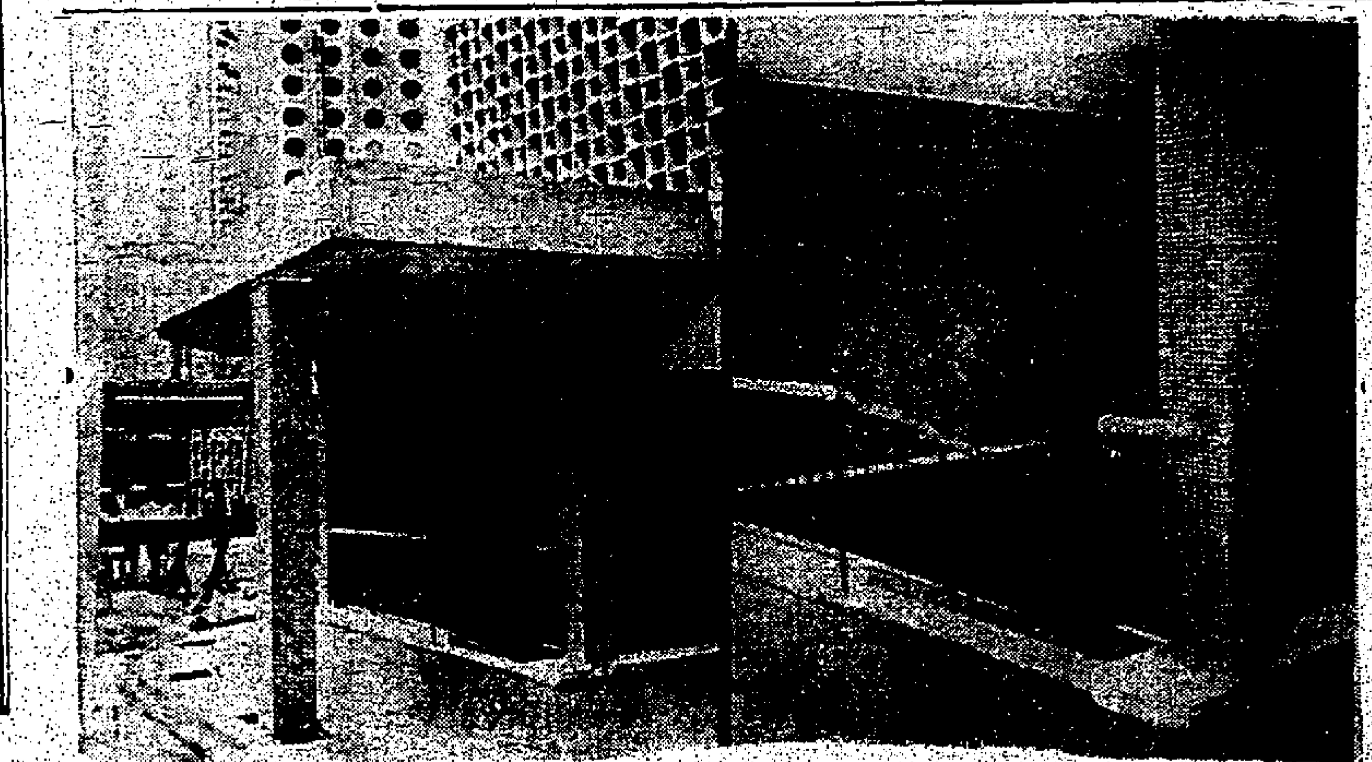
圖．文．郭立

本港天星渡海小輪碼頭前，剛已建成一條與干諾道中相連而行的直道，而接通現有直通道之橫駁新隧道。

新隧道乃從目前橫貫干諾道中地底朝向天星碼頭之隧道，近多層停車場處起，鑿開一個出入口，而與干諾道中作並行型式，從地底通過的士汽車如鯽進入碼頭之幹道，使市民不致在上述路面與的士及汽車爭路，安全由地底橫過。

由於開築地點乃爲中區未填海前之舊海堤岩石層，故工程進行時，海水不斷急速侵入工地，以致工時特別長，工作艱難，由開築至昨日完成，竟費去兩年多時日。

有此新隧，對在天星碼頭前往巴士站之市民，大爲安全與方便。圖就是新建成，且業已出上叠之新隧出入口，其內部亦已修飾完成，若無意外阻障，預算明後日即開放使用。



讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

讀者建議設防止搶刦會官民合力防盜

編輯先生：香港搶匪猖獗，在光天白日之中，稠人廣衆之地，一樣搶刦，視警察如無物，令人避無可避，雖出入戚具戒心，仍不免遇刦。欲除匪患，只有集合官民之力，設法防衛。鄙見以爲組織一防止搶刦會，團結官民，成爲一體，羣策羣力，以消滅匪徒，如此將可重獲太平。僅就愚見，草擬簡章，市政局聘請港督爲名譽會長，而政府各機關，如立法局，警務處，民政署，及港九新界各街坊社團，商店，市民全體參加贊助，務使官民上下一體，同心合力，達到太平爲止。簡章如下：

一、命名：由大會決定（擬稱防止搶刦會）。

二、會員：不分男女，明瞭本會宗旨，志切服務者，均可加入，其資格由大會決定。

三、基金：凡事無財不行，擬募集基金，以應下列費用：

（甲）保險費：集體投買傷亡醫藥保險，如勞工一樣。

（乙）撫恤：會員因公死亡者撫恤金最低定爲壹拾萬元，受傷者一切醫藥費由會支付，損失財物由會賠償，損失時間如無薪，或上堂作證，由會賠償。

四、會員章：本會特設備明顯會員徽章，會員出入應當佩之。

五、警笛：每一會員，由本會分發警笛一隻。

六、責任：凡會員見有搶刦發生，應即救助被搶者，協力同擒搶匪，同時鳴笛求援。或用升降機，及在僻靜地方，如有路人邀請陪伴，應陪伴之。

七、獎勵：以現金或勳章及證書獎勵有功者。

俱是防止搶刦會員，則賊匪作惡，取易不敢，一來旦即是一人多氣盛，賊匪未必敢行刦。而行人見有上致，即有坊衆及巡邏警察趕援，便搶匪失敗，或遭拘捕。觀夫近日市民多有反抗，遇有被搶，大聲呼救，以上七項，僅就管見所及陳之，其他細則，應俟成立後，由委員會制定之。敬希貴報對此愚見，認爲可行者大力贊助，以底於成，撲滅匪患，回復太平之景象，幸甚！

又：一九二五年，香港大罷工，官民合辦之街坊自衛團，成績卓著，值得參考。

讀者民上。一九七二、七、廿七。

華僑周報

第一〇四三期

麥高文議員的政見

美國「基督教科學箴言報」最近訪問美國民主黨總統候選人麥高文議員，就越南戰局、外交政策、經濟情況、修訂賦稅法律、校車制度、公民權利、環境衛生、犯罪防止、福利制度、及國防經濟等十項問題質疑。麥高文對此，有詳盡意見發表。

始終反對越南戰爭

自一九六三年以來，即反對美國介入越南，主張美國停止支持阮文紹總統，推動越南成立聯合政府，包括越共在內。對雪怕有生命之危的南越領袖們，則爲其提供庇護所，他又主張無條件停止所有美國空轟行動，在九十天內撤退所有美軍，他認爲這樣做後，河內將會釋放美國戰俘。一九七〇年他曾與人聯合發起一項修正案，是出在七一年十二月三十一日後削減美國在印度支那的軍事行動經費，但未有成功。

強調談判限制軍隊

麥高文主張「美國外交政策應擺脫以反共爲唯一基礎的立場。」促請美國減少對軍備及聯盟的重視程度，多強調談判及限制軍備。建議要總統宣佈承認北京的誠意，他批評尼克遜總統在美中關係政策上，未有和日本進行討論。他要求美國堅定支持以色列，以期維持在中東的軍事均衡，並要求美國在中東衝突問題上採取中立態度。

聯邦投資發展經濟

要求聯邦政府投資十億美元，在復員，交通及防止污染等範圍內，與私營工業界簽訂合約，提供二百二十萬個職位。他還讚爲收入有限的人設立不受通貨膨脹影響的儲蓄債券，政府退休及福利金等應隨生活費用上升而自動調整。主張收入低的聯業免受工資限制。他同意工會的說法，認爲政府所定的工資物價標準對工人會有歧視成份。

富人多負重稅責任

主張將稅務重擔從中下級收入階層轉移至大企業及富裕者的身上。杜絕漏洞的逃稅情形，取銷資本增益稅及加速折舊率，以達到徵收一百七十億美元企業收入稅的目的。他表示，對每年收入超過五萬元的最低稅額所訂的新標準，將可以增多六十億元的稅款。除此之外，遺產稅，贈物稅等方面的改革，又可以增加五十億元的稅款。他建議取銷七百五十元的個人免稅額，以再多徵六百四十億元稅款。

支持校車集體運用

支持用巴士集體載送兒童上校，作爲消除學校種族歧視的方法之一。他認爲過度的和不合理的校車制度並非真正的問題存在，主張「在其他方法失敗後，採取合理的，按步就班施行的校車制度，作爲消除種族歧視的方法。」他批評尼克遜利用這個問題作爲一增加政治財產的手段，據他認爲提高教育素質才是真正的問題，並建議聯邦政府負擔三分一的公共教育費用。

印第安人自助自決

支持過去十年中所有主張印第安人自助自決，鞏固公民權利立法干涉。主張建立印第安人銀行，提供三億二千萬美元貸款，作爲由印第安人盛頓國會可能不加聯邦調查局，爲發展經濟之用，促請國會調數種族有歧視成份，他認爲該局在任用職員方面，對少有未盡全力之嫌。同時在處理非白人的事件時。

保護天然資源政策

建議成立「白宮全國資源顧問委員會」，促進建立全國性保護野生及天然資源政策。他反對參議員企圖減弱聯邦一水源保護的系統。他支持空氣法案，給予公民有權享受一個潔淨的環境，但支持參議院一項該法案，使一般公民有權向聯邦及州法庭投訴，控告政府及私營公司污染環境。

建議警察權力法案

建議一項「警察權力法案」，使從事警察職業的人，通過聯邦政府的補助，能獲得高等教育……

廢除現存福利制度

主張廢除現存的福利制度，代以一個「人息補助」計劃……［illegible］

工業技術發展重點

主張工業技術發展的重點……將軍隊裁減至一百七十三萬五千人……主張減少發展「不必要」的新武器、飛機、飛彈系統。支持單方面削減在歐洲的駐軍。

檢討北越的「代理戰爭」

自第二次世界大戰後，超級大國對戰爭極爲謹慎，遂有所謂「有限度之戰爭」。蘇聯比美國更爲謹慎，絕對不會直接介入，而實行所謂「委托戰爭」（WAR OF PROXY）。說得淺俗一點，就是「他出槍炮你出命」。

但他出槍炮之目的，和你出命之目的，並不完全相同。因此他的援助是有限度的。他有他的政略與戰略之大藍圖。他的援助祇限於適合他的政略與戰略爲止，超過這個限度，恕不奉陪。

最近埃及

最近埃及，就是這個緣故。在表面言，埃及與蘇聯之共同目的，是打倒美帝在中東擴張主義。但實際上，在蘇聯方面，是打通蘇彝士運河，與地中海及印度洋之聯繫，完成包圍中共。埃及不過是其佈局一個棋子。它和埃及之不惜引起大戰，與以色列一決雌雄之目的，不相符合。

北越對援助她的兩個共產國家，懷有心病，十分令人注意。

三月八日，河內廣播電台，播出「勞働報」的一篇文章，指責毛澤東與周恩來，和尼克遜有默契，抹殺革命與反革命的分界線。

此篇名爲「觀察者」的文章，也指責北京麻痺了革命勢力的警覺能力。

「列寧教我們說：在帝國主義最後階段，將不惜運用任何的狡猾手段和罪行，去求自保。事實上，尼克遜主義也不過是加倍增強帝國主義，同時拔除了革命與反革命，社會主義與帝國主義，共產主義與資本主義，殖民地與帝國主義國家的分界線」。

三月二日

紀念「共產黨第三國際」成立五十三週年紀念時，北越「勞働報」發表一長二千五百餘字的社論，內文指尼克遜總統之訪問中共，爲「新的賭博」，並且指中（共）美的和解，爲「反革命的同盟」。

在提到尼克遜與周恩來之聯合公報時，北越用貶斥的語氣，譏諷尼克遜總統卻在五月，尼克遜總統封鎖北越港口，及他接手同時獲莫斯科的迎接款待，在五月二十一日，河內的黨機關報紙，刊出譏聲的痛罵，那些「把本國利益置於世界革命共同利益之上的共產黨人」的文章，認爲此種人，爲着本國利益，便犧牲了世界革命。

北越每年從蘇聯與中共，接受的軍援與經援，共值十億美元。據說中共給予的佔三分之一。

現在北越竟負擔到今天的怨恨憤慨，如果從表面上看，是依然如舊。在六月六日越共的所謂臨時革命政府成立三週年紀念時，蘇聯賀電說：「蘇聯已經給予，而繼續給予越南弟兄們，一切的支持。」北京也說：「祗要美帝不停止其對越南與印支半島的侵略戰，及不論何種型式戰爭，中國人民將如以往的一般堅決支持及扶助越南，與一切印支人民實行抗戰到底，直至完全獲得勝利爲止」。

中俄的聲明，與在美國封鎖北越港口之前，屢次說的無異，但無絲毫的暗示如何對付此封鎖。就令北越與越共氣短而沮喪。

「世界革命乎」

「世界革命乎」？「世界革命乎」？天下不知幾多人假汝之名實行擴張主義，亦不知幾多人爲汝而枉死。甚至共產黨人以「世界革命」互相譏責。北越以「世界革命大義」指責蘇聯與中共。不知他們到是否感到刺耳。

尼克遜創造一個極深刻的名詞，就是「緘默的大衆」。有許多的事實，經過相當時間，使許多人看悟，但沉醉中臨陣潛伏的力量。北越大攻勢之節節，好像不感覺到在南方的同胞二十年來之悲慘，現在身受戰禍之味了。

據本年五月二十八日的紐約時報稱：華府政府高級官員稱：蘇聯於目前在南越作戰北越軍的一位官員之姓名，雖不容洩露，但是屬於共黨越中央辦事處」（COSVN）。此機關人員因控制北越，在南方之軍事與政治事務的所謂「南方中央局」。

華府方面深信

美國對於河內之企圖及活動，經常是每天二十四小時均源源不絕的傳遞消息與情報到美政府。其中有一部份經過西貢與華府之鑑定，但尚未知河內方面有何反應。此向河內黨中，提到中部高原戰況，稱北越軍……

這個消息是真的。他們回頭指出，北越軍的供應日趨於枯竭了。外交界人士預言：在越……

至低限度他有若干星期的猶豫與戰，然後敵人可能撤退或接受國際監督停火」。

消息靈通人士謂：據悉上述「南方中央局」：「我們正在以空前的速度消耗了彈藥與物資。我們不能如此的無了期拖下去，趁着我們尚存有相當的人力與裝備，倘不如快快找尋政治解決的辦法」。

紐約時報駐西貢的通訊員說：以上的消息是從越共的一小部份的端倪。因爲白宮、國務院、國防部、與各大使館外交人士，以及在情報部的專家，對記者的透露，是極有限的。他們要保持消息來源之秘密。

如上述的建議

政治解決，就是違背世界革命的叛逆言論。不論在北緯十七度之南或北的越南人，飽受戰禍摧殘二十餘年，不知所爲何來。再「等」下去，則民無噍類矣。

在六月六日越共的臨時革命政府成立三週年紀念時，便有強烈的對照。河內電台對國內人民呼籲，要忍耐轟炸及北越陸軍的傷亡，去支持「南方人民奮鬥自由」。又說「南方人民熱心參加護衛解放區，鞏固與保護在解放區的革命政府」。但越共的一個臨時革命政府解放電台，播出的社論，則表示焦慮「人民是否堅決打到底」。全篇的論文表示越共承認南方民衆的動員不足，因爲他們沒有和越共作充份的合作。六月七日，華盛頓「郵報」的分析，發覺越共對南越人民越來越懷疑，並恐人民沒有給予他們支持。自尼克遜總統實行封鎖北越港口後，越共對「革命」更失去自信心。（旭軍譯）

民主黨副總統候選人伊格頓的資格問題

北越軍事失敗在一般人心目中對尼克遜連任的機會極爲有利。另一項有利的因素就是民主黨副總統候選人伊格頓的資格問題突然發生疑問。

麥高文之所以選伊格頓爲副總統候選人顯然祇注意他的政治主張及紀錄，而忽略了他的行檢及精神及健康狀態。

最近透露的資料，指伊格頓曾三度因精神崩潰而入院治療。此外又有人傳他曾因醉酒駕車而被捕。

黨內的壓力雖主張伊格頓退出競選，但他不顧黨內壓力氣申決心參加副總統競選，事態發展一時仍未能確定。

繼續競選副總統

據接近麥高文參議員人士最近指出：民主黨候選人名單變更之可能性，刻正增加。又謂初步之變更，將會係副總統提名候選人伊格頓。上述人士謂，彼懷疑麥高文會因人們之爭論而請求伊格頓離開候選人名單，人們因週二披露伊格頓在一九六〇年至六六年期間在醫院曾治理神經衰弱時曾接受精神病治療及電擊一事而爭論。與此同時，伊格頓在三藩市聲言永不放棄競選副總統。又謂：除非麥高文請求彼脫離候選人名單，否則彼將決心競選副總統。

又據較後消息：美參議員伊格頓於七月廿八日重申競選副總統的決心，表示相信有關他競選副總統的爭論，不久即可結束。

伊格頓參議員於七月廿八日在一個記者會上說：「我下決心，仍然參加競選。」較早時，他由夏威夷返三藩市，對記者說：「若人們以爲我放棄競選副總統，則他要長時間等候。」他繼續說：「我要出任下屆副總統。」

又接近參議員麥高文的消息星期五稱：「民主黨選舉變化的機會正在增加，但由提名副總統候選人伊格頓時的提案將會來臨」。

消息稱：「他懷疑麥高文會要求伊格頓離去，由於伊格頓星期二透露會受精神治療及電療，當時他在一九六〇年一九六六年因精神過度消耗而入院」。

民主黨全國大會較早時，曾因新人抬頭而呈現混亂的現象，現在的局勢發展更出乎很多人意料之外。

全國大會強烈對照

當時預測，美國民主黨全國大會實充滿新面孔。二千個代表中，從未參加過政治會議者佔百分之八十五以上。

這與過去的會議成強烈對照。在此之前，出席全國會議的代表有百分之七十以上參加過最少一次全國黨會。於一九六八年，有百分之五十以上的代表出席過兩次或更多的全國會議。

由麥高文參議員或阿拉巴馬州長華萊士的支持者組成的州代表團，其新面孔的百分率更高。

以麻州爲例，在五十三名代表之中，祇有三名曾出席過全國會議，於過去，該州的代表團有百分之五十至七十曾出席一次或更多次會議。而這種情況在密根州，麻薩諸塞州，俄亥俄州和俄勒岡州亦一樣。

這種代表的政治構變，是由麥高文和華萊士的政治競爭與及去年通過的新例來「改革」民主黨會議的結構所造成。新例的目的在於擴大該黨的政治基礎。

很多糾紛早已醞釀

新例要求出席會議的每批代表團，應視該州人數比例而包括有女性、青年和少數派組織。

根據當時的民主黨老練黨員說：這些由麥高文參議員和他的左翼支持者提出新例的影響在邁阿密會議中將不容忽視。

他們又警告，由於各代表之中有較少老練黨員，邁亞密會議將成爲近年來包括一九六八年的芝加哥會議在內，民主黨舉行最混亂的會議之一。

很多糾紛早已在會議前發展，其中大部份牽涉及女性代表或反對麥高文參議員提名的代表。

雖然一般預計，很多糾紛將被定於六月廿六日在華盛頓開會的民主黨證件委員會所解決，但若干代表的挑戰將會於會議本身和全國性電視演說中出現。

主要的糾紛包括芝加哥市長戴里反對一個親麥高文「改革者」組織的挑戰。該組織企圖阻止戴里和其他五十八名代表出席邁亞密會議，一般預料雙方衝突的鬥爭將會在會議中出現。

民主黨老練黨員同意戴里事件爲改革新例的考驗。這項新例已使麥高文成爲民主黨總統候選人提名，「改革者」說，戴里的勝利將一把會議炸到半天高」。

左右爲難的局面

若干民主黨領袖，其中大部份因爲麥高文的激烈計劃而反對他者，恐懼戴里的失敗，會迫使他們大部份組織退出來的選舉。

一位自一九四八年一直出席所有會議的民主黨老練黨員，描述黨的左右爲難情況爲：

「如果戴里和他的代表於七月的邁阿密會議被摒出的話，而若干長可能於總統競選中退出，這位市長是民主黨領袖亦會跟隨戴里的行動。這樣，諸伊利諾州和其他主要州將於十一月投向共和黨。」

「如果戴里獲勝的話，改革者將高呼黨的改革被出賣。如果戴里的代表於代表團阻止麥高文提名的話，改革者將會脫離民主黨，建立第三黨派。」

據悉，麥高文的支持者，已準備在其他州進行若干額外的席位挑戰，由於挑戰的大部份對象爲效忠華萊士州長和韓福瑞參議員的代表團，因此，當時鬥爭將成爲麥高文勢力和其他民主黨候選人之間的爭持。

在已完成代表選舉的州郡，少數派組織，尤其是黑人和青年組織的代表遠比一九六八年會議爲多。

就總而言，一九七二年的代表中，黑人的百分率比美國人口的黑人比率爲高。這是民主黨全國會剛完成的調查結果。這種情況亦出現於十八歲至三十歲的青年身上。他們大量出現於麥高文參議員控制的代表團內。

·寓言·

自大的松樹

·木子·

河邊有一棵很粗的大松樹。

有一天，一位老師帶了很多小朋友，來到河邊，每個人在河邊挖了一個小坑。

他們在幹甚麼呢？大松樹在一旁覺得很奇怪。

一會兒，它看見每個人帶來一棵柳樹的幼苗，一棵棵地栽在這些坑裏，原來那天是植樹節。

大松樹看懂了以後，很不高興地自言自語道：「唉，那些人多麼蠢呀，要種就該種像我這樣粗壯的樹才對呀！」

等到一陣微風從河邊吹來的時候，細細的小柳樹，就好像鞠躬似的在彎腰。

於是，大松樹便嘲笑那些小柳樹說：「你們這些軟弱的樹，只這麼一點點風，就被吹得彎着腰兒，眞是沒有出息！你們看看我，一動也不動呢。」

小柳樹回答說：「松樹伯伯，我們的身體的確很柔軟，所以，只要一點兒風，就要彎下腰來，但是，我們的身體裏，有很堅韌的筋，再大的風也不會折斷。」

大松樹驕傲地說：「哼，不必說大話。這河邊，每年到了夏天以後，都有大颱風吹來，現在你已搖搖擺擺，到了那時，你們還能生存才怪呢！」

大松樹說完了，再不和小柳樹談話了。

春天過去了，剛剛進入炎熱的夏天不久，有一天早晨，大風呼呼的開始吹來，小柳樹們差不多都要身體彎到地面上了，眼看就要倒下去的樣子。

大松樹看到了小柳樹那副可憐相，心中暗暗地叫好：「哈哈，那些小柳樹不被吹斷才怪呢」

到了夜裏，大風越吹越厲害，雨也越下越大，眞的，颶風來了。

一向自大的松樹，自己的根也開始動搖了，不久，一股特別厲害的風，吹了過來，對於這股強烈的颶風，又粗又硬的松樹，終於忍耐不住，枝幹被吹折了下來。

好不容易忍耐到天明，颶風總算過去了。

當松樹放眼一望，它見那些小柳樹隨着風，東搖搖，西搖搖，完完整整地，一棵也沒有被風吹折，到這時，松樹才知道自己不應自大！

（第一八一四期）

驕傲最要不得

小朋友：

最近工作很忙，所以自從小亨放暑假以來，一直還未去探望他兄弟們。前天星期日比較空閒，所以便約他倆一同去遊公園。在公園內一直很開心的欣賞青翠的樹木和艷麗的花朵，並且喫着香甜的雪糕筒。

忽然，小亨想起暑假前的事情，他很不開心的對我說：「姨姨，你以前讀書的時候，有沒有遇到一些驕傲的同學？」，我回答他說驕傲的人時常會在我們日常生活裏出現，如果我們不小心，也會成爲驕傲的人，在行動上表現出來。原來小亨在學期完結，學校派成績表那天，老師宣佈考得第一，二，三名的同學名字，原來考第一的同學，竟非常驕傲，又看不起其他的同學，所以沒有一個人喜歡和他一起玩，又沒有人愛和他說話，故此老師宣佈時，其他同學都不給他鼓掌，他知道同學們對自己反應冷淡，就立刻表現得很不高興，在放學回家的路上，還悻悻然的大罵同學哩。

小朋友，你們也會覺得這個孩子很令人討厭嗎？相信你們也不會學他一般，因爲這個樣子是很令人不高興和你在一起的。我們無論有什麼優良的條件，也不要自恃，而應以謙虛的態度去待人，別人才會敬你。

·唐姨姨·

可怕的白蟻

·河江·

白蟻是一種專吃木材，極具破壞性的動物，和人類是對敵，因爲白蟻蛀破房屋而造成的生命財產損失很大。

白蟻的種類也不少，其中有一些蛀木較很快，破壞力很大，牠們在樂的附近築很多通道，這樣除非整座建築物毀掉，否則要澈底消滅牠們的組織眞是談何容易。

白蟻是怎樣消化木材的呢？原來，白蟻體內有不少寄生虫（微生物）這種微生物能夠輕易的把木材消化，而白蟻就賴吸收經過消化後的木材養份而生存。

因此，要消滅白蟻，就不能以老一套「擒賊先擒王」的方法，首先把蟻王和蟻后消滅，以爲這樣可以制止白蟻的繁殖。

在一個白蟻的王國中，組織是異常龐大的，牠們不單只有蟻后才以生卵，並有不少專職繁殖的雌蟻，牠們每天可以產卵八千枚之多，如此繁殖下去，數量之巨實令人咋舌。

所以，今天新法消滅白蟻，不是從消滅蟻王和蟻后着手，而且設法把白蟻體內的寄生蟲殺死，白蟻體內沒有寄生蟲，就沒法吸收木材養料，自然要餓死，這才是根治良法。

在白蟻王國中，成員包括兵蟻，工蟻及專職繁殖工作的有翼雌蟻，其中蟻王和蟻后負責指揮一切，有無上的權威。

笑·哈·哈

·地球·

王先生的後門口有一堆亂磚，王先生想把它搬開了，好讓大家出入便利些。

王先生叫了一個工人來，請他測算要多少錢，工人一看，原來這堆亂磚中還有許多石子。搬運不很容易，因此討了很大的價錢。

王先生跟他的妻子商量，可有什麼省錢的方法。王妻說：「容易，不必化許多錢，只許請一個小工，叫他在後門口掘一個坑，把那些亂磚碎石一起埋了它就算了。」

王先生說：「那末掘出來的泥，堆在那裏去呢？」

王妻說：「你眞愚蠢呀，不會叫工人掘得深些，連泥帶石一起埋下的嗎？」

（猜謎語答案：（一）雞毛掃（二）鼓（三）「傘」字（四）「王」字（五）「田」字）

猜謎語

·小英·

㈠身子長又長，一端長滿毛；只有一條腿，把灰塵抹去。（猜用物一）

㈡小小東西臥，面皮厚又厚；把它拿來打，叫得多多多。（猜樂器一）

㈢五十個人。（猜字一）

㈣一加一。（猜字一）

㈤一塊豆腐分四塊。（猜字一）

（答案在本版找）

·連圖故事·

三個朋友（三）

·美琪·

（五）巫師戴着一頂尖帽子，身上全是黑衣服，他對王子們說：「我知道你們來這裏的目的了！如果你要公主的話，那就可以把她交給你，但有一件我所要求的事，那就是你們要留在這裏三天守着公主，我會把她偷走的，如果第二天早上我到來時，不見了公主，你們都變了石頭，過了三天，仍然能守着公主的話，你們就可以走，你們認爲如何？」王子們當然願意試試。

（六）巫師於是把公主帶出來。公主很美麗，但她好像睡着一般，一句說話也沒有，巫師把她放下就走了。王子四人就準備輪值守夜，看守着公主，不讓巫師偷走公主。但這地方早已被巫師唸了咒語，不到一分鐘，他們已經熟睡了。當王子醒來時，公主經已不知去向。王子立刻喊起來：「快起來，巫師把公主帶走了。」千里眼叫他鎮定點，然後揭開眼罩看看遙遠的地方，他要找尋公主的下落。（待續）

家有意外如何救急

家庭主婦必備知識

不正常的體溫是一種徵候，必須其他有關的病徵上予以認識。我們先說發熱——病人有一些發熱（高到一百度）而沒有其他的症候，應該立刻靜靜的躺下來休息，身上蓋一張薄的毯子，喝充分的飲料，依循食慾吃東西，發熱到一百零三度以上的人，要利用浸過冷水的濕海綿而使他感到舒適，要不就讓他躺在陰涼，或者有冷氣調節的房間。給他吃一，兩片阿司匹靈藥片。如果發高熱，或者嚴瘦的發熱，或伴有其他症候，如喉痛，皮膚，疼痛或發疹等等，那就應該去找醫生。

在量溫度的時候，成人和年紀較大的兒童，可以用口含的溫度表，在病人吃或喝了任何東西，二十分鐘之內，不再要量他的體溫，不然，不會有正確的結果。

至於幼兒則要用肛門的溫度表，讓小孩橫伏在你的膝蓋上，先把凡士林或肥皂塗抹在溫度表的球端，把溫度表的一半插進肛門裏，過三五分鐘再取出來。

其次是發冷，發冷通常是發熱的前奏曲，也是疾病將要來臨的信號，流行性感冒，肺炎和瘧疾，都是先發冷後發熱的感染症候，讓患者躺在床上，用毯子覆蓋他，可以使用盛熱水的瓶子或熱水袋使他保持安靜，把溫暖的飲料給他飲。

最後談到穿孔傷，這是由於釘子，金屬碎，或其他穿孔的東西引起的，對付辦法，有以下的治療法：

（一）要輕輕地擠或按傷口，以促進血液流通。

（二）洗滌你的手，同時把傷口洗乾淨，並以處理一切外傷的方法塗敷防腐劑。

（三）用消毒的紗布把傷口鬆鬆的蓋着，放冰袋在傷口上以減少腫脹，以減輕疼痛和該毒物的吸收。

（四）把病人送到醫生處去，如有必須，會把傷口打開，並實行預護注射破傷風苗，或作抵抗破傷風素菌的抗毒工作。

睡眠充足消除疲勞

是恢復精神的最佳辦法

俗語說得好：「早睡早起身體好。」睡眠可以說是驅除疲勞，恢復精神最好的辦法。平常，我們的一切活動，不管是輕微的或是笨重的，都要大腦皮質的神經細胞管理的，所以日常我們一舉一動，即使不用腦筋，也是和大腦皮質有密切連系的，當我們不睡眠的時候，這些神經細胞一天到晚接受各種感覺器官傳來的刺激，然後再做決定，發佈命令，叫身體各部份產生出各式各樣不同的動作，時間長了以後，便會疲勞。所以每當我們經過緊張地工作一天之後，我們的大腦皮質細胞當然是很疲勞，於是自然需要休息，而睡眠便是恢復精神最有效最好的辦法，因爲睡眠的時候，大腦皮質完全處於靜止狀態，不接受外界任何刺激，所以一夜睡過之後，原來雖然是很疲倦的神經細胞，現在因爲神經細胞及恢復了本來的能力，這時候，我們又覺得精神煥發，體力充沛了。

爲此，我們要想把工作搞得好，就必須要有飽滿的精神和充沛的體力。

那末，怎能才能夠保證充足的睡眠呢？講起來，當然需要多方面的注意，有人單純強調睡眠的時候，環境一定要舒適，這樣才能夠睡得好。當然，安靜和舒適的環境對於保證充足的睡眠是很要緊的。但是不要忘了，睡眠的時候，須要注意的，絕不止於此，我們一定要在各方面注意，這樣才能保證充足的睡眠。

首先我們來談一談睡眠的時間問題，一個成年人每天要睡七至八小時，雖然每天少睡一、二小時，但是也有個別的不同，兩個鐘頭，也能保持很好的精神，不過據醫學界人士指出，例如初生嬰兒每天除了吃奶以外，差不多整天都在睡眠，每天至少要睡二十二個小時。等到嬰兒慢慢長大，到了兩三歲的時候，每天大約要睡十五到十六個小時，四歲到七歲的兒童每天要睡十二小時，七歲到十二歲的兒童每天要睡十小時，十二歲到十六歲的兒童每天要睡九小時。

而且，兒童們除了夜裏睡眠以外，午飯以後還應當午睡，這樣才能保證兒童們的健康，因爲兒童們的神經系統很敏感，容易興奮，疲勞的比較快，所以睡眠的時間也要比成年人長些。

我們常常聽到人家講，要想身體好，必須早睡早起。於是這引起有些家長們，誤解了早睡早起的意思，吃完晚飯以後，馬上便叫孩子們睡眠，其實，這樣做是不對的，吃完晚飯以後最好是休息一會，等食物消化了再睡眠，否則又睡不好，又容易生病。

此外家長們，還要給兒童養成一種良好的習慣，就是睡眠以前，不論是天冷或是天熱，一定要用溫水給兒童洗腳，洗洗屁股，然後再叫孩子們睡眠，這樣做，不但可以保持肛門附近的清潔，同時還可以讓孩子們愉快舒服地睡眠。

同時，睡的地方，一定要清潔舒適，但這並不是說，睡的一定是彈簧床，蓋的一定要鵝絨被，而是要我們在現有的物質條件基礎上，開動腦筋，從各方面想辦法，儘量適當的東西洗，使這些東西經常搞清潔衛生，這樣對我們的健康才會有好處。

總而言之，我們應當在各方面注意，使我們睡得又好又熟，這樣才能以飽滿的精神，愉快的心情，充沛的體力，來迎接第二天緊張的工作。

求職之道（五）

依慧十美容 ·華琳·

第三種是考做秘書職位的，除了考打字之外，多數要加考速記，平時我們去考速記，多數都是由主考者用一封信由始至終一口氣讀完，由應考者用速記寫下來（假如你追不上或聽不清楚，也不能發問的），然後翻譯成英文。不過在求職應考時有點不同，通常是主考者把一封信讀出來，由應考者用速記寫下，但却不斷的稍停一會，讓你思考一番，然後才繼續下去。假如你有某一節聽不清楚，也可以發問，但不能問得太多。

在這裏我要特別一提的，通常我們打信，是要把上司名字的縮寫和打字員自己名字的縮寫，打在信的左下角。假如你能這樣做，對方便會覺得你是很細心的人，因而對你特別考慮。倘若你不能從談話中知道他的名字，只要問問寫字間其他的人便得了。

當你考完之後，對方大多數會對你說將來會用信通知結果。如果他們告訴你已被錄用，你最好問明何日開始，何時上班，何時下班，及你所做的工作，最後你要表示你很高興得到了這份工作，及必會盡力去做到令他們滿意。在告辭時，勿忘記索回你帶去各種證件，同時要向每一位考過或曾見過你的人致謝及告別。

關於在前往應徵的時候作些什麼準備，我已經很詳細的說過了，但還要有一些細節，是需特別加以討論的。

無論何時何地，永遠保持謙恭及有禮的態度，對己對人，都將會有百利而無一害。而且有時還可以避免一些不必要的尷尬事情發生，我自己便曾經有過這樣的經驗：

有一次，我們公司的會計主任要聘請多一位秘書，由於這個職位是很重要的，因此對人才方面，便非常特別挑選。當時一位某公司的經理知道這件事之後，他把一位很有工作經驗，十分能幹的小姐介紹給我們，因爲在心目中，這位小姐是很適當的人選。經過聯絡之後，我們的會計主任便和他約好，請那位小姐在五時十五分前來會見。

根據公司以往的習慣，每一個前來應徵秘書職位的人，首先由我接見，經過交談之後，看她是否適合，然後把我的觀感對會計主任說了，他才接見她，這次也沒有例外。

那位小姐來了，比約定的時間遲了十五分鐘。當時她用十分傲慢的態度，說要見會計主任。我招呼她坐下之後，便開始和她談起來，但她却顯得心不在焉，沒口口聲聲說她沒有時間和我多談，非要立即見會計主任不可，因爲自己在六時，一定要回到九龍尋語。

從她的外面看來，的確是一個很能幹及有經驗的秘書。但她的語氣及態度，却充份表現出她是一個急躁，自大和無禮的人。在第三次提出，堅持要親自見會計主任的時候，我便對她說，在我沒有測驗過她的打字及速記之前，會計主任是不會見她的。當她聽完了這些說話之後，態度便立即改變了。完全消失了那種不耐煩及傲慢的態度，一變而爲親善及有禮，這種前倨後恭的態度，實在令人可笑。結果怎樣呢？雖然在工作方面她很有經驗，但她那傲氣逼人的態度，却使我們不敢領教，於是，她失敗了。（未完）

印尼官員提倡國貨　印尼以沙龍布馳名世界，但對於本土人士而言却並不如往昔般流行，當地人士喜歡穿舶來的人造纖維織品，致令不少人忘記了它。耶加達總督沙迪京提倡國人穿沙龍布，特別宣佈在隆重場合裏穿上以沙龍布做的衣服。圖爲耶加達總督（左）與蘇哈圖總理（左起第二人）及其他官員穿上隆重服出席盛大集會時情形。（法新社）

夏日化粧注意汗水

提防變「花面貓」

美容，幾乎是每個愛美的人所注重的，尤其是女性，對於美容更視之爲必修課之一，那個婦女不希望自己有個美好的臉孔，現在人們之前，給人們對自己留下一個好印象呢！俗語有說：「女爲悅己者容」，所以，大凡愛美的人，無不利用化粧品。

施用化粧品後確是使人們美麗百倍的，否則，化粧品又怎能那麼流行呢！不過，在如此炎熱的夏季裏，通常氣溫都在卅度以上，使人終日汗流浹背，試問，在汗水浸蝕的情況下，有什麼辦法可保留面上那些化粧品呢！

所以，夏季美容確是一件最困難的事。婦女們如果在此時候想化一個較好的粧，是很傷腦筋的，首先必須要收斂臉上的汗水，然後才能繼續化粧，否則汗水與脂粉混在一起，很容易便隨汗水洗掉了化粧品，那不如不化粧還來得清潔完美與那自然的美態，或者，就淡施脂粉，所謂淡掃蛾媚，都可能不會有什麼大影响。

由於夏天裏，人們的汗水流得太多，因此，引所以，一般的皮膚，和毛孔都是粗鬆張開的，如果不加以皮膚保養，皮膚上便很容易損壞的。所以，最好是施用一些皮膚收斂水塗擦一下，使毛孔收縮，然後擦些潤膚膏，休息片刻，使毛孔上便很乾爽清潔，如欲化粧，都可以在此時略施脂粉，否則，對皮膚也很夠滋潤了。因此，夏天的化粧是比較簡單的，通常只要稍稍淡施脂粉便行，濃粧艷抹與強烈的陽光漫射下，是會顯得庸俗礙着的。清爽而光亮大方，乃是夏季最適宜的，所以，在夏季應用的化粧品，顏色也要較淺的爲合，品質最好選擇那些較好的，千萬不要貪便宜，買了劣等貨式，反不但不能顯出你的美，可能引起皮膚受損之，其實，在這樣炎熱的天氣下，注意一下體內的營養，總比留意皮膚上的美容更爲有效的。因爲體內排出大量的汗水，必要有適當的補元，始能使血液循環正常。所以，在此季節，最好便是多食有益身體和皮膚的食物，水菓便是其中一種營養最豐富的食物。

總言之，在夏季這個時候，化粧應該以淡爲主，最主要保持有清潔的明亮，其次便是從食物中取皮膚營養，使皮膚保持青春幼嫩，唯一的辦法，就是多吃水菓及有益的飲料，此外，所用的化粧品，最好根據自己的皮膚素去採擇相配，千萬勿胡亂購買或隨便採用，那可能會使皮膚受到損害，這點不可忽略的。

巴黎今冬流行長褲裝　巴黎時裝專家尚柏杜介紹他所設計之七二至七三年秋冬裝，乃是長褲套裝，圖左的模特兒穿上藍天鵝絨寬褲及西裝領短褸，配白絲恤衫，右是雅倫屁扭的灰色傑爾絨套裝，上衫爲小反領，束腰，四個明袋。（法新社）

復古冬裝　巴黎著名時裝專家聖羅蘭在本年度秋冬時裝展中所介紹之一款復古梁裳新裝，長而寬闊的大衣，以駱駝毛絨製，內配玫瑰紅、棕、及黃色花紋百摺裙，桃紅色羊毛外套，及粉紅色襯衫。（合衆國際社）

澳洲小姐艷壓羣芳　澳洲小姐姬莉辛絲於本月卅日在波多黎各被選爲七二年環球小姐，由七〇年環球小姐瑪莉蘇替她加冕。（合衆國際社）

嬰兒便溺的訓練

嬰兒大小便的訓練，母親們是應該注意的，以下是有經驗的母親所提出的意見：

大便的訓練——嬰兒在出生後九個月，能坐時，就可以開始訓練坐便椅，這時普通的嬰兒大部份每天大便一次，而且大都有定時，開始訓練時，每天在一定時間讓他坐便椅，在下面放一個便盆，便椅應有把手，高矮適當，嬰兒坐在上面舒適。開始坐的時間不要超過三分鐘，假如不成功，決不要責罵，應第二次讓他坐，同時可延長時間爲五分鐘，如果嬰兒不願意坐便或大便時間不規則時也不要加以強迫，不然就會對便椅發生恐懼，最好是當他作出聲音，或有大便樣子表示，趕快讓他坐便椅，久而久之就會習慣。如果這樣仍然失敗的話，可延後一個月再試。至一歲半左右，許多小孩子因過份緊張，坐了便椅不大方便了。但一離開便椅就大便，有這種情形也不要責罵，而應盡量減少他的緊張，安慰他，父母親應若無其事，在下次做到，久而久之再也不會有此事發生了，每次大便後，並即將排洩物倒入廁所，並用肥皂洗滌便椅。

小便的訓練——小便的習慣訓練較大便爲難，很多幼兒到兩歲半仍然會尿濕衣褲被褥。大部份在第一年內的幼兒，膀胱一且積水就會自動排出，以後漸漸可保持相當時間而不致尿濕，在十五或十六個月後開始就可以保持兩小時不小便。

小便的訓練，在十五個月後開始，一般來說，男孩控制小便的能力比女孩爲晚，訓練前一星期，要先紀錄一星期間每天小便的時間，然後定時抱嬰兒到便椅，男孩則抱他去小便，一定讓他小便在便盆裏，決不可隨地小便，往往受到天氣和飲食的影响，因此，母親也不能太死板，需看情形調整。晚上的訓練也是如此，不過當你開始訓練時，你可以包尿布，在一定的時間喚醒他小便，如果解開尿布發現濕了，下次就提早，這樣等到你每次叫醒他小便時尿布都是乾的，以後就可以不再包尿布了。父母對於幼兒大小便的訓練，不要過於嚴格或操之過急，而需要有耐心，如果失敗了，應該延後一個月再開始訓練，找出它的原因是否年齡過小，體質衰弱，神經發育不全，或冠引起成人的注意，或者由於忌妒等，失敗了不可打罵，成功了就給讚賞，同時父母也要了解每個嬰兒均有個別差異，因此不要以別人的孩子的標準或比較，自己孩子發展情況爲自己孩子未達到適當的時期即予強迫訓練或苛求的話，不但不會成功，反會收到惡果。

新型女帽　一款女帽，帽邊時潮，有如鳥翼般，並以黑斑點布料裝飾，法國時裝設計人馬克與利華在其秋冬服裝展中所介紹的設計靈感是得自「丹麥狗」斑點。現時巴黎剛開始七二至七三年的秋冬裝展。（合衆國際社）

做個熱帶魚缸

自己動手

在香港這個寸金尺土，人口稠密的地方，許多喜愛豢養小動物的人士，都因環境所限，未能從心所欲，養一頭貓或狗，於是，水族箱就成爲最理想的生活情趣了。

由於豢養熱帶魚無須佔太多地方，易於料理，不像養狗般麻煩，特別是一些大廈，如果狗主缺乏公德心，任由他散養，實在令人討厭。

如果你要養熱帶魚，首先要買一個水族箱，不過，一個較大的也要六，七十元才可以買到，如果自己製造，那就較爲經濟，同時也很簡單，當我們清楚知道所需之尺寸後，把所需玻璃之尺寸寫下到玻璃店購買，其厚度視乎水族箱之大小，然後到五金店買一條萬能膠及角鐵，把玻璃邊沿以膠貼於角鐵，大約十數小時就可乾，然後小心放置在適當的地方，先注滿清水於缸內，看看有沒有滲水之弊，如果沒有問題，那就可以養魚。

至於水族箱內許多人喜歡放進一些石塊作爲大自然的佈置，現時多已泳季開始，海浴時候，可順便到海灘附近找些石塊，時常會拾到一些美麗的石頭，不過回家不要立刻放進水族箱，以免傷害魚兒的健康，應用自來水浸數天才可使用。貝殼之類就不宜放進水族箱，因爲不到數天就被蛀蝕所蓋，不出什麼來。如果你的魚缸不大的話，就不要放進石子，最理想還是放進砂，這些砂可在出售熱帶魚的地方購買。

雀巢烹飪示範

特聘名家主持

最近，雀巢公司假銅鑼灣中華煤氣有限公司陳列室舉行一連串的烹飪示範，特聘家政專家張黃麗容女士主持，並在每週一講授精美的家庭主婦菜。上週張女士向觀衆示範了二款極之新穎，匠心獨特的菜式：「美極炸蝦球」和「美極汁燒茄子」，這二款菜式十分可口，兼有刺激食慾的效能，誠爲炎夏不可多得的菜式。

（圖爲張女士在中華煤氣陳列室示範時攝）

醫藥顧問

任卓琪

自瀆瘦弱與汗癬之治療

△李兆文君：你說今年十九歲，自瀆已有四、五年，最近才略加以抑制，你顯然還不知自瀆之害，健康實屬堪悲，應知自瀆必耗精液，而精液是人體最珍貴的內分泌，在發育時期固然不能有所損耗，何況是在發育期呢？你必須戒除，否則後患不堪設想了。你的問題解答如次：

（一）全身發育平勻，祇有面部特別瘦削，形成頭小身大，感到自卑。

這問題，依我看，實在是全身瘦弱，面部自然瘦削了。這自然與連年自瀆有關，戒除後，使生活規律化，並爭取豐富營養，便會漸漸回復健康。

（二）眼白變黃，可能是肝或胆病變的影响，應就診於醫生。

（三）目前尚難介紹藥物，但可注意營養，每日早餐可飲鮮奶一瓶，半生熟雞蛋二枚，側重含有豐富蛋白質的食物，如鮮魚，雞肉，牛肉，肝類，豆類等。

（四）須否到本人醫務所診治，請自行決定好了。

△黃少龍君：你說數年前兩腿側有一小塊皮膚變白脫皮，很痕癢，但不能根治。曾用各種藥，每癒而復發，症狀是大腿內側及起了很多紅色小粒，很癢，其後日擴大，變成白色脫皮。又最近手肘處又起了很多紅色小粒，像熟痱的樣子，用什麼藥也不能止癢，但多天便會自行消失，夏天又復發作。你相信這種皮膚病發自內臟，如不內服藥物，不能根治。

又說：你面部暗瘡和髮際，均有小塊白色脫皮，很痕癢，未知是否癬患？

上述症狀，是否汗癬或其他皮膚病，難以憑空推斷，現姑以汗癬治之，試內服下開第一方，外用下開第二方。

第一方：苦參三錢，全蝎錢半，皂角刺錢半，荊芥一錢，金銀花三錢，蟬蛻錢半，生薇白三錢，豬牙皂角一錢，防風錢半。水煎服。

第二方：綠豆粉三兩，白菊花，白附子，白芷各一兩，食鹽五錢，大梅片五分。共研細末，每日洗面時作肥皂使用，柔和搓擦患處。

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY HALL

新界版

理民府官訪問馬灣鄉會建議 增旅遊康樂

主席陳廣全提請建公園噴水池，曲橋涼亭，乒乓球室及青年康樂中心，均獲理民府同意協助實現，適應遊客青年需求。

（特訊）新界馬灣島在官民協力之下，決議計劃增建更多旅遊及康樂設備，以適應日益眾多遊客與青年的需要。荃灣理民府官羅倫於返英渡假前特別訪問該島時已接受上項建議，并同意協助達成鄉民的願望。島上可望將闢建附有噴水池的公園，以及曲橋涼亭等，以增添景色。此外并決先建乒乓球室，增加青少年的康樂。

馬灣鄉事委員會并正式提請理民府協助，希望在該島興建一所青年康樂中心，使島上康樂活動能有進一步的推展。

理民府官羅倫，聯絡官黃乃彭，委員區錦賜等一行此次訪問受到該鄉主席陳廣全，副主席林慶祥，委員張莞林，李就，陳輝，蘇榮佳，林成康，陳瑞昌，蔡喜，陳來，周喜，村代表黃飛，胡申有，范睿發，鍾迎祥球，并舉行座談交換意見。

據主席陳廣全說：該會獲得理民府協助由何東基金轉撥七千元作為購置康樂設備，除已為馬灣文娛室增購圖書一批及增置書櫃等設備之外，希望理民府批准在文娛室旁增建乒乓球室，專供青少年使用。

陳氏并代表鄉民提議當局實現在該島闢建公園的計劃。據指出：預定在鄉事會後側山坡開闢的「毓秀公園」早已由鄉事會建成美化閘門，但當局的建設工程則似停頓，希望早日加建噴水池及涼亭等，使成名符其實的公園，供鄉民與遊客休憩。

理民府官對此等建議均表示樂意協助促成。

馬灣鄉事會并另呈文理民府，提請協助建設一所青年康樂中心，同時正計劃改建一座花園，以盡量提供作為青年康樂用途。至於在該島海濱興築涼亭及曲橋的另一建議，亦經理民府方面答允考慮。

馬灣漁民新村獲得理民府協助增闢新路及加裝鐵欄渠道，以及避風塘協助將碼頭增建保障漁民安全，該新村合作社代表與就表示謝意。（新）

邊區暑期活動節目略少 沙頭角先完成 盼明年增經費

劉蔭民提建議金波露允加研究 遊戲日招待青年符考華亦頒獎

（特訊）由鄉事會聯區內各校組成之沙頭角區青少年暑期康樂活動委員會，於去週一開幕，參與各項活動及比賽之青少年達三千人，經過一連多日的活動後，昨告圓滿結束，於上午十一時假在沙頭角官立學校舉行閉幕暨頒獎儀式，請由邊防警司符孝華，教育總監金波露主持。

上午九時開始遊戲日，招待區內全體青少年，項目包括有：穿膠圈，打木塔，擲鴨子，拔河等，多姿多采，氣氛熱鬧。

閉幕儀式於十一時舉行，大會主席劉蔭民致詞，略謂：本區今年舉辦之暑期康樂活動，由政府撥款資助，惟以數目不大，為經費所限，故舉行之活動不多，除於七月廿四日開幕日所舉行之長途賽跑經已完成，并即頒獎外，其他如籃球比賽，乒乓球比賽，常識問答比賽，亦分別在數日內陸續順利完成。今日舉行之遊戲日，各項遊戲展開，更覺熱鬧氣氛滿溢全場，各校參加之同學亦充分表現出高度學習合作精神，使此次舉辦暑期活動收到預期之效果，而各校校長及教師之衷誠協助，實屬難得，本人在此一併致謝。本人希望政府能將明年之經費增加，俾能使活動更呈多姿多采，一方面希望各位青少年能利用暑期，作有益身心之活動，更多瞭解社會。

地利用此暑假時光，有計劃參加各項暑期文娛活動或職業訓練，甚至參加短期的暑期工作，而從工作中獲得經驗，使社會，體驗社會的機會，使大家今後在社會上成為良好公民，使整個社會受益。

繼由邊區警司符孝華，教育總監金波露先後致詞，教育總監對增加經費問題，表示將此意見向有關方面提出研究，并對該會談及各工作者，熱誠策劃，使各項活動得到成功，表示謝意。

繼分別主持頒發各項比賽優勝獎品，各參賽者均獲得獎品，滿場歡欣。

最後，由副主席葉勝致謝詞，典禮遂告完成。昨日典禮中參與者有劉煥彬，廖慶齊，鍾漢堅，鍾金榮，羅泉洪，劉煥儒，宗國愷，楊高晉，陳志超，鍾國松，宋頭強，王滿堂，呂元韶，陳永良，張煜裕，李翼中，新然，李兆章，石騷榮，朱木生，李勝等多人。（木）

坪洲暑期活動頒獎

理民官吳澤霖主持 林樹春稱尚有節目

（特訊）坪洲區暑期康樂活動，昨在鄉事會禮堂舉行各項比賽頒獎典禮，參加者有離島理民府官吳澤霖，教育官黃漢天，潘康盛，劉英福，振江，鄉事會林樹春，黃瑞齊，余月盛，梁才福，坪洲商會劉培，岑子光，民安促進會陳瓊林，天宇，榮園行王海林，王坤，友愛體育會馮帝生，各校校長林漢輝，陳叔毅，周妙生等三百人。

典禮在鄉事會禮堂舉行，首由鄉事會主席林樹春致詞，首先多謝榮園行，志仁及聖家三校之合作，使有今日圓滿成績，今日雖然舉行頒獎儀式，但祇屬部份結束，尚有其他活動節目，仍繼續舉行，使青年能利用暑期，作有益身心之活動，更多瞭解社會。民府與教育司署之協助，使能順利進行。

離島理民官吳澤霖致詞，對坪洲能舉辦如此眾多之活動項目，使青少年能在暑假期中，愉快時光，今日所陳列之獎品即可概見一班，此實得力於主席與各位之推動，才有此優異成績。

教育官夏振江致詞，對今日能參加此盛會，表示欣幸，並指出青年學生暑假中，實有甚多時間，故需要有發洩精力機會，若無人加以指導，很可能向其他方面尋求發洩，坪洲得主席及各位之領導，使走向正常之康樂活動，得致勳得。

隨由理民官吳澤霖主持頒獎，發後由暑期康樂活動籌委會主席林漢誕致謝詞，禮成後，全體由主席等引導前往隔鄰之康樂中心，參觀康樂活動中之一項美術繪畫及書法展覽，所有作品均由當地三校之小學校精心製作，琳瑯滿目。各項比賽成績：籃球：男子組：（一）榮園行、（二）志仁、女子組：（一）志仁、（二）榮園行、公開組：（一）少青隊、（二）中友隊、（三）聚眾隊。足球：（一）榮園行、（二）志仁、（三）志仁。乒乓球：男子個人：（一）榮園行、（二）……女子個人：（一）……（二）陳銀英、（三）朱瑞玲。爬山比賽：男子組：（一）柯沛榮、（二）李雲巡、（三）唐偉全、女子組：（一）姚娟琴、（二）余麗梅、（三）馮瑞玉。

新界暑期活動 （一）沙頭角區暑期活動閉幕頒獎，圖為體育總監金波露頒發女子籃球冠軍獎。（二）新界學界體育協進會第四屆夏令營昨開幕，主席鄧兆棟致詞。（三）坪洲暑期康樂活動頒獎典禮由離島理民官吳澤霖頒發獎品情形。

新界學界體育協進會舉辦 小學生夏令營開幕

議員楊勵賢剪綵

（特訊）由新界學界體育協進會主辦之一九七二年度小學生夏令營，於昨（卅一）日下午三時，假九龍拔萃男書院禮堂舉行開幕，恭請市政局議員楊勵賢女士剪綵，教育司署體育總監金波露致詞。首由副主席鄧兆棟校長致詞謂：本屆舉辦此一專為小學生而設之夏令營，招待二百名學童，共同參與健康而又紀律性之集體生活，享受各種文娛活動，并接受體育技能領袖才能之訓練和手工藝興趣之培養。希望各位同學好好地利用此良好之活動機會。

楊勵賢議員剪綵後，金波露總監繼致訓詞，略謂：各位均來自新界各區學校，而聚首一堂，互相認識，此為一難得之機會，各位在校內為一良好之學生，希望在此渡過愉快營地生活，將所學到之技能與體會之心得，將來返校後，以己作則，影響在校同學。最後，由營務委員會主席甯建實報告籌備經過。

營地委員會主席甯建時；委員：鄭維國、楊錦發、殷流芳、寇自強、彭志敏、吳琦立、蘇紹基、譚兆榮。夏令營職員：營地主任：錢恩培；秘書：歐陽……；助理營地主任：陳小琛、……；財政：……；公共關係：吳琦立；總務：鄧……；康樂及救護衛生：……；管理：……；訓練：楊錦發、……；設備器材：歐陽家駒。夏令營訓練及活動，包括有：救傷常識，公民訓練，游泳示範，土風舞，勞作介紹，小組交誼活動，歌唱會，幻燈會，電影，球賽，營火會，參觀，興趣小組等，由昨（卅一）日開始，至四日（星期五），一連五日，閉幕禮於四日上午十時舉行。（木）

香港學界籃球隊 喜獲亞洲亞季軍

展期今日由星榮旋

（特訊）香港學界男女子籃球代表隊，於去（七）月廿二日出發赴星，參加在星坡舉行之首屆亞洲學界男、女子籃球賽，全部賽程經已完竣，香港男子隊榮獲亞軍，女子隊獲季軍。據悉：全體隊員原定於昨（卅一）日返港，惟因機位問題未能如期榮旋，昨據隊秘書李立志電稱：全體男女隊員改於今（一）日乘國泰七〇〇班機回港，將於下午四時十五分抵達機場云。（木）

元朗體育會獲撥地 建麗大體育館

樓高四層有保齡球場

（港訊）政府現已將元朗體育路一幅七千餘方呎的土地，撥給元朗體育會，作為興建一間規模頗大的體育館的用途。有關興建體育館的事宜，現正由元朗體育會各負責人積極籌備中，預算需款約一百萬元，需時兩年完成，將成為繼元朗大會堂及大運動場之後的另一重大建設，對於促進營地的體育及康樂活動，有極大的幫助。

政府所撥給元朗體育會的土地，免費撥給，祇象徵式收取極為低廉的地租，但附帶條件為不得供作牟利用途，該幅土地的價值，照現時的市價估計，超過六十萬元。

據元朗體育會發言人表示：計劃中興建的體育館，樓高四層，計地下為停車場，二樓為保齡球場（成為新界第一間保齡球場），並利用局部地方，設一酒吧茶水部。三樓為會議廳及辦事處，并設桌球場及乒乓球場，四樓有健身室，康樂室，音樂室及球員宿舍。

該會成立至今有十二年，對於發展當地的各項體育活動，不遺餘力，現獲得政府撥給土地興建永久性的體育館，在落成啟用之後，當地的體育活動發展將更形蓬勃，使區內青少年獲有更多機會參加有益身心的正當娛樂。

新界家庭服務 福利工作擴增

新界扶輪社邀社會署李中永演講

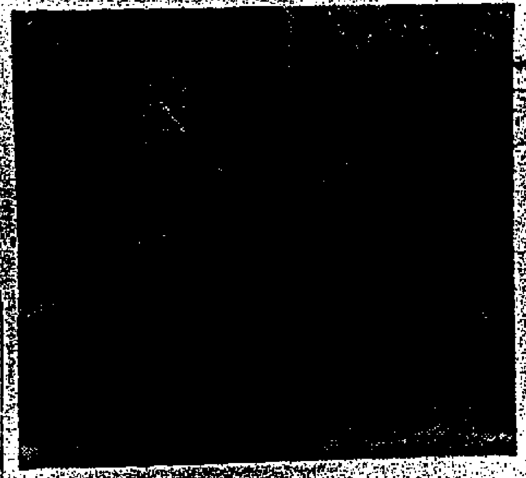
（特訊）新界扶輪社昨假在九龍半島酒店舉行週例會，與會有：陳子鈞、鄧乃文、彭鏗然、梁永發、金陽球、鄧鎮謙、鄧任安、黃擎樵、陳泰、許燊、何新榮、陳錦麟、李擇曙、何新標、鄧科、李錦佳、林森、友社社友及嘉賓蔡德霖、黎寶宇、張諷聲、鄧紹浩、李中永（主講人）等多人。

昨例會邀請社會福利署家庭服務部新界區主任李中永主講，李氏以新界區家庭服務部的工作為題，指出：由於城市的引誘力引致新界「失蹤少女」漸成為一大問題，而在新界接受公共援助計劃的人仕中，約半數為老年人。自去年六月起，新界區辦事處家庭服務組所處理之個案增加百分之廿。

李氏稱：在一九六九年九月當已故太平紳士何傳耀先生主持第一間福利大廈在石籬新區開幕時曾說，「一個仁愛的社會應該盡量擴辦所有不同種類的福利事業」。這座六層高的大廈是由不同的福利機構而組成的福利中心，何先生衷心的祝福它，希望這中心能促進及加強所有福利服務的聯繫，這中心的設立不單止給予街坊的方便，並且設有一援見員為他們分析所有繁複的家庭問題，給予他們最有效的服務而免使他們跑到不同的機構去尋見不同的工作人員，因此，這座大廈的設立，可以說是社會福利署及私人福利機構合力開辦最有效用的地區工作的一種例證。

荃灣元朗大埔各區設辦事處

關於地區性的工作，社會福利署，早在一九六四年已認識其重要性，而在荃灣的雅麗珊中心設立一荃灣服務處，及在屏山警理民府設一屏山服務處，使到遙遠地區的居民，都可以就近得我們的服務而不需要去到九龍的辦事處。目前家庭服務部的辦事處除荃灣外，已分別設在元朗（由屏山辦事處遷來）及大埔，每一辦事處都是單獨處理有關的家庭，例如未婚母親，問題兒童及家庭經濟困難等等。我們將家庭作一整體，而由受訓的個案工作人員替他們解決家庭內每一成員的問題，每一個案工作人員不單止幫助新界人士的良好傳統觀念，並且與他們分享我們福利工作的成果，不單止解決其需要，並且還要協助家庭的康復和發展，所有工作人員是由一富有經驗的主管所領導下工作的。



任李中永昨在新界扶輪社演講。社會福利署家庭服務部新界區主

荃灣社區中心 兩比賽頒獎

常識問答乒賽完成 蔡玉華林國魂主禮

（特訊）荃灣雅麗珊社區服務中心主辦青少年暑期活動……，順利完成，……頒獎典禮，昨日在該中心舉行，……由蔡玉華、林國魂主持……

……常識問答比賽於七月廿六日……乒乓球比賽……分三組進行……決賽……

……（以下獎項名單）……冠軍……亞軍……季軍……林培貞……林子強……吳季文……何……

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 亞洲 美麗宮 好景 明月

刷新賣座紀錄 佳評紛至沓來

許為與衆不同的國語片

連日各院爆滿

天天滿堂紅！場場擺長龍！

今天全綫五場獻映

十四女英豪

荷李活加午夜場

放映時間 12點正 兩點半 五點正 七點三 九點八 十二點

請早購票 請早光臨

全體紅星演技競賽

監製 邵逸夫

導演 程剛

大牌紅星不用替身冒險上陣

血肉搭橋渡雄師

銀幕上出現奇觀！銀幕下掌聲雷動！

邵氏出品・必屬佳片 SHAW SB SCOPE

「大風暴」主角：歐洲首席諧星 尤蒙丹・路易迪芬尼 兩位大牌紅星聯合大放笑彈

七彩闊幕

歐洲公司 瘋狂招笑 諧趣熱鬧 諷刺喜劇

演技派大導演 格力奧利 新傑作

DELUSIONS OF GRANDEUR

詭計多端 烏龍百出 注意映期地點

國泰 映期無多

滾滾紅 滾滾綠 滾到黑

昭大膽，無比壯觀！

紅的是美人，綠的是鈔票，黑的是什麼？

兒童不宜觀看

下期 七彩 大膽 巨片 勾魂妖女

普慶・南華・珠江・南洋・銀都

明天 BITTER BREAD 五場獻映 今天開始訂座

觸目驚心 駭人聽聞

每一寸膠片都是真實的報告！

殖民主義、種族歧視！

天然七彩 中英對白字幕 人類在飢餓中掙扎

亞・非・拉人民的痛苦生活！

五洲人民的血淚史！

全部真實紀錄・鏡頭使人難忘

非人生活實錄

剝削・勞役・迫害・屠殺

南華 最後今天 暑期娛樂 請看本片

新聯出品彩色輕鬆愉快故事片

摘葡萄的時候

普慶 南洋 最後四場 勿失機會

彩色音樂片

紅灯記 黃河 沙家浜

中國著名音樂家殷承宗鋼琴演奏 李德倫指揮 中央樂團演出

動人的音樂 精彩的演出

教育消息

升中試獲派中學額學生 今日起辦入學

至被派送入學之學校謁見校長 可依照指定之日期時間及地點 攜同應有證件 今年升中試獲派學額人數 共二萬四千九百八十九名

（特訊）一年一度之升中入學考試結果，業於上月二十日由教育司署公佈。今年在此項考試中，獲選分配學位升學之考生，共三萬四千九百八十九名，其中包括一萬八千零五十五名保送派往附有三年政府補助學位的五年制中學就學者，百份比爲四四點二。根據當局公佈，本年度獲派學位之比數較過去兩年爲高，但仍有四萬四千多名考生名落孫山。

至於各獲派學位之入選者，由今（一）日起，須按照指定之日期，時間及地點，分別前往被派送就讀之學校謁見校長，乃獲照手續辦理有關入學事宜。今年各官立、津貼及補助中學及附有補助學位之私立中學，已分別排定由八月一日至五日的一段時間爲接見本屆升中試獲選中一新生之日期。

本年度升中試考生之成績共分二十級，第一至第七級者可獲派往五年制官立中學，津貼中學或私立中學而該等學位爲五年政府補助者；第八級之考生則可獲派往五年制私立中學，而該等學位爲三年政府補助者。各考生獲分配學位後，即應依時前往該校報到，除非因特殊情形需早通知該校校長或中學入學試辦事處外，否則便作放棄學位論，其空缺將由該校校長自行處理。各考生前往獲派中學報到時，應切記攜同（一）附貼有「考生個人成績表」之准考證；（二）出世紙或有關出生日期證明文件；（三）身份證（如領有）及寫有中英文通訊之地址字條；（四）最近之學校成績表；（五）曾接受減費之證明；（六）最近之半身照片數張；（七）一個月學費（考生欲要求有困難，可逕向各校校長解釋，校長可酌給予十四日之寬限）。

至此，本年度小學畢業生升中入學考試工作亦已告一個段落。至於被派往附有三年制政府補助學位之私立中學就讀之學生，如極不願意接受該學位者，則無須於指定之四天內（即八月一日至四日）前往該校報到，而可候至指定報到期間後另四天（即八月八日至十一日）內，前往「三年制政府補助學位私立中學」名單內所列之任何學校申請就讀，惟此項申請能否獲准，端視考生欲入之學校是否尚有餘額而定。

教育司署曾就該方面提供下列各點以助各家長決定應否接納原已分派之學位：（一）若閣下一旦前往原來分派之學校報到註冊，則不可能再要求轉校，故欲轉往其他學校就讀，則請勿於爲首四天內前往原來分派之學校報到。（二）由於各校之學位均已悉數分配其所有考獲第八級之考生，故以後之四天（即八月八日至十一日）內，各校所餘之學位僅爲其他考生不願前往就讀而餘下之學位。（三）如閣下於首四天註冊期間內前往獲派之學校報到辦理入學手續，則該分配之學位將保證可以獲得，否則將作棄權論。同時，如閣下於此四日後前往獲送貴子弟就讀之其他中學報到，則該等學校可能已額滿見遺。（完）

尚有教育消息刊在第四張第三頁

英文專科

F5 F6 英文增進新班通告，全部最新英文講授，保證可獲優異成績，絕無誇張

科目：會考英文 GCE英文（特別補習班） 作文 理解 會話 商業信札

另外專科：一年商業全科，包括經濟，會計（上二科可考L.C.C. GCE A LEVEL試），商業信札，商業會話。學生可分科選修。

電話：H二五四七九七 早午十一時—一時 下午三時—四時

聚賢英數個別教授

（EASTMAN TUTORS）

個別或小組教授：中英數理化

地址：香港堅道二十一號D1

電話：H 247434

親身或電話詢問：星期一至星期六 下午五時半至六時半

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL 聖西門英專夜書院通告

本校新學期（全部新班）訂於一九七二年八月四日開課，現招收ABC（初學班）至F.5（會考班）各級新生。即日派發入學申請書，額滿即止。

本校特點：（一）會考成績優異，合格率達百分之六十六强，並獲B及C級多名。（二）師資優良，大部份由香港大學文科畢業及拔萃男書院畢生執教。（三）本校絕無飛型學生，校風淳樸，監管教最嚴格之英文夜校。

校址：（一）尖沙咀柯士甸道144號全座（二）紅磡寶湖道46—56號二樓，及三樓

地利亞修女紀念學校 擴美孚新校招生

班級：中一至中五，小一至小六，幼稚園高初低班（全帝文制）

校址：
- 小學 九龍尖沙咀區士厘道廿七號 電話：K六六九一四三
- 中學 九龍尖沙咀山林道五十四號 電話：K六七四二二一
- 女子中學 九龍美孚新邨吉利徑一至三號十五座 電話：K七一九一七一
- 男子中學 九龍美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十七座
- 小學 九龍美孚新邨百老匯街八十至八十二號四十六座

報名手續：（一）二吋半正面近照兩張（二）出世紙或影印紙（三）最近成績報告表（四）報名費兩元

附註：本校接受五年制及三年制政府補助學位，凡升中試及格得派出之學生，請於八月一日至四日（五年制），八月八日至十一日（三年制）在辦公時間來本校之中學申請就讀。

（美孚男校及小學暫在美孚新邨吉利徑一至三號十五座接受申請，校長詢問處K七一〇九二五）

校監：J. W. EDMONDS

聖鮑斯高商科中學招生

校址：九龍旺角洗衣街入棣街九至十三號（影藝戲院對面）

電話：（K）九三〇四八六（K）九二三四九七

（一）一年制高級商科專業班（上午班）
（二）兩年制高中商科會考班（可：全下午班）
（三）三年制普通商科職業班（可：上下午班）

入學資格：一年制中四以上、兩年制中三以上、三年制小六以上。

簡介：在普通中學專業外，本校創辦多年，歷屆畢業生百分之百獲得會計工作。

監督兼校長張安平

幸福幼稚園 招幼兒班及幼稚園高班中班

地址：香港灣仔活道14號地下及三樓 電話：七二七六四八

時間：上午班 九時—至十二時 中午班 一時半—四時半止 下午班

讀全日學生可由上午八時五十分—下午六時十分止。（但需與校方特別磋商）

有報讀有看，每日有茶點及午膳

年齡由兩歲至六歲止。

報名：每日報名時間由上午九時至下午七時止

諾貝爾英文夜中學招男女生 兼善學校升中班—輔導小六畢業生考入政府中學

校址：（A）九龍界限街一〇七號（火車橋東面）電話：K370815（B）旺角彌敦道680號三樓 電話：K943928、K371904

新班八月二日開課 P.6F.1至F.6。全部保送會考升大學

日校中英文中學各級同時招生

校長：梁德參

九龍立信會計專科夜校招生

（一）一年制會計制課班 高級簿記，會計學。
（二）二年制會計專科班 高級成本會計。

開課日期：八月式日。

校址：旺角通菜街二號L.M.N.四樓。電話：K八五〇九七三

香港商業專科學校 八月份新班通告

全科：商科証書班

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 商法 個人秘書學 管理會計 別文速記 商業信札 GCE英文打字 中文會計簿記 視聽打字

進修科：IBM電腦打咭班 日語會話 英語會話 進出口文件及計信 銀行押滙 珠算

各班課程均按照 AIA CCA CIS ACOMMA IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H-231201

日夜校校址：
- 銅鑼灣波斯富街五〇號二樓 H-772970
- 北角英皇道二二九號二樓 H-781914
- 中環荷李活道三十三號三樓 H-435599
- 油麻地彌敦道五零一號三樓 K-854392
- 尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K-671358

香港浸會學院 電腦科校外課程第二期招生

查本院校外進修課程電腦科業經香港教育司署核准開設，茲將開設課程及報名日期等公告如下：

（一）科別
1. Introduction to Computer Concepts and Data Processing. 電腦認識及電子資料處理。
2. Introduction to Computer Concepts and Programming. 電腦概念及電腦程式設計。
3. FORTRAN IV Programming 電腦語言
4. RPG Programming 電腦語言

（二）報名日期：即日開始

（三）報名地點：九龍窩打老道二二四號本院招生處（電話：K—374161）

（四）開課日期：第一期（暑期上午班）一九七二年八月八日起上課其餘晚間各期詳情請參閱招生章程

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月十三日（星期日）上午九時

校址：旺角花園街七十五號

電話：K八八七一二六

監督兼校長鄭文燦

九龍總商會中文小學暨幼稚園招生

名額：（在校內公佈）

報名：即日起至考試前一日止

考試：八月四日上午九時

校址：何文田自由道二號

電話：八四七五一二

本校小學各級全日上課。課程與英文中學相銜接。高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F1肄業

監督 周載 校長 鄺諤

湘湘英文幼稚園招生

地點高尚，環境優美，課程新訂，提高中英數科程度，重視啓發教育，培養學生讀，講，寫中英文能力。

班別：幼兒班，低班（高班不招生）

年齡：兩歲半—五歲

報名：九時半—五時（隨到隨考，例假休息）

開課：九月四日（星期一）

校址：九龍界限街一七〇號E（K三六九五壹七）

培正中學英文夜校招生

班級：初學班至F4（F5會考班不招生）

報名：即日起

開課：八月二日

校址：九龍窩打老道

校長：李孟標

白英奇主教專業學校

主辦：香天主教教友傳教會，註册不牟利學校

- 酒店業務
- 旅遊業務
- 電腦科
- 工廠實務
- 廣告及商業美術
- 市場學

一年制全日課程包括專科商科語言等科目

入學基本資格：中文或英文中學畢業

入學申請表格可向左列各處索取

- 香港濟扶林道一八〇號（四號或七號巴士薄扶林村下車）
- 香港中環干諾道中十五號大昌大廈十七樓天主教青年聯會辦事處（第一、三、五下午）
- 香港各民政司署
- 香港德輔道中香港圖書文具中心或九龍辰衝書局

地利亞修女紀念夜校預科部招生

本校設大學預科之高初級文理各科，及每週五晚制之GCE英文專修班，全部由經驗之港大文理學士執教

開課日期：八月一日

地址：九龍尖沙咀山林道54號

電話：K六七四二二一

校監：J. W. EDMONDS

哥林比亞無線電學校

科目：
- 無綫電及電視工程全科（函授科由學校發給收音電視機器材）
- 無綫電工程實物函授科（備回家實習週時返校上課學費15元）
- 電視工程實物函授科（學生遍佈全球各地。）

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）

來章請電：K862483 K789115 K864987即免費寄上簡章到校参觀

玫瑰商學校商科部招生通告

班級：
（一）香港大學預科班（科目包括中文、歷史、英文、經濟及公共事務，會計學，商業統計學等。）

申請資格：
甲、符合港大入學條件。
乙、會考成績優異。

（二）二年制商業管理班（科目包括：英文、經濟學、商業統計學、成本計算法，商品推銷法，會計學，商業組織及管理。）

申請資格：
甲、香港大學或香港中文大學入學試合格。
乙、英文中學會考五科（包括英文）合格。

（三）一年制秘書職務班（科目包括：商業函件，速記，打字，初級中級簿記。）

申請資格：
英文中學畢業。

報名日期：即日起（上午九時至下午三時）

報名手續：携同原校及會考成績證明文件及半身正面照片二張。

校址：司徒拔道四十一號B

校長：謝神父（FR. L. XAVIER）

HONG KONG COLLEGE 香港英文書院 招生通告

本校由英國倫敦大學博士宋美達，香港大學特別榮譽學士宋美鈞（原聖保羅男女中學理科主任）接辦一年來，本品學並重之宗旨，銳意刷新校務，端正校風，努力改進教學，並對程度較低之學生進行課餘輔導，提高學業成績。

招考班級：F.1——F.5

報名：即日開始

考試日期：八月式日（上午九時）

編制：F.1——F.6

校址：跑馬地山光道一號 電話H-732026

校長 宋美鈞

凡取錄入學之F.1新生，得免費參加本校之暑期補習班

以馬內利英文中學招生

基督教中華路德會主辦

招考班級：全日制F.2至F.5（F.1額滿截止報名）

考試日期：八月二日，上午九時

報名：即日開始每日上午九時半至十二時

學費：F.1 45、F.2 50、F.3 55、F.4 60、F.5 65

校址：官塘康寧道105至119號 電話K八九三九七〇

校監 REV. K. SEIM

校長 MR. H. FESTERLING

香港樹仁書院招生

政府註册不牟利

＊凡香港大學或中文大學入學試合格者可免筆試

宗旨：培養優秀青年致力社會服務

特色：師資特別優異 學術氣氛濃厚 課程編排新穎 師生關係親切

系別：工商、文史、外文、新聞、社會社工、會經、工管各系一年級新生及二年級轉學生

大學預科F6（中文大學班）文、理組學生

報名：自即日起上午九—十二時 下午二—七時

考試日期：八月十二日

地址：跑馬地成和道八十一號 電話：733128 748723 771733

＊附告①設獎學金一〇〇名授予品學兼優者 ②成績優異生得保送美國路易士安納州立東北大學及其他大學。

校董會 主席 黃宣平議員 校監 胡鴻烈議員 副主席 丁能照O.B.E. 校長 鍾期榮博士

博允英文中學

香港大學文理學士主辦

校址：九龍油麻地南京街30號 電話：K八五七七八七、八八九九一二

招生班級：英中一（F.1）至英中五（F.5） 英小四（P.4）至英小六（P.6）

考試日期：八月五日（星期六）上午十時正

預科：港大班 中大班（F.6 F.7） 倫大班（高初班）——P.7同學請携同原校證件來校申請，F.6同學請携同會考成績表前往校申請。

博允預科夜校

（一）預科：港大，倫大，文理各科 高班八月一日開課 初班九月一日開課

（二）夜中學：英中一至中五會考班 八月五日開課

（三）夜英專：字母班至會考班（八月四日開課）

校務主任：廖國宏

九龍易通英專日夜校招生

投考本校學生注意（一）本校以半年時間完全一年之英文課程，節省時間與費用。（二）可以在社會上獲得較優之職位（三）出洋讀生與留學可獲優待（四）凡在中文學校畢業而欲投考英文學校及升中試合格者可插入相當年級入學。

班級：P4至F5會考班

開課日期：八月一日

報名：即日開始隨到隨考額滿即止

校址：尖沙咀金馬倫里四號至六號 電話：K六六一八零四

荃灣（夜校）青山道遠東銀行大廈樓上

監督：王幸利

同濟中英文中學

招收英文部：P.1—F.5 中文部：小一至小六、中一至中六男女新生

校址：灣仔駱克地道十五號A（可由大道東直上） 電話：H七二〇六一七

報名：即日開始

試期：在校公佈

即日開始辦理政府補助學位入學手續，凡曾參加升中試者，亦得由本校申請補助。

監督兼校長 霍逸樵

香江書院暨中英文中小學

大專部

（1）系別：
文學院：中國文史學系、英文學系、社會教育學系、社會學及社會工作學系。
商學院：經濟學系、企業管理學系、會計銀行學系。
理學院：生物學系、化學學系。

（2）招收各系一年級新生及二三年級轉學生。

（3）考試日期：八月五日上午九時。

中學部

日校
- 中文部：中一至中六年級
- 英文部：F.1至F.7
- 小學部：小一至小六年級
- 幼稚園：高、低班

考試日期：八月五日上午九時

夜校
- 中文部：中一至中五
- 英文部：F.1至F.6
- 英專部：字母班至F.5（會考班）（隨到隨考）

附告（1）F.6 F.7及中六業經批准參加香港大學及中文大學入學試。（2）本校設有校車接送。

校址：九龍大埔道七十號 K—805791，805184

校監 陳樹渠博士

基督教樂道會樂道英文中學

班級：英文部：F1—F5（COM. F.5） 中文部：中一至中五 小學部：一至六年級（下午班）

試期：八月五日（星期六）上午九時

校址：九龍何文田樂道台（由楷正道直上或佛光街可直達）

電話：八四四一七六、八四三九四七。

監督 洪慧清

港九文理預科夜校招生通告

開設科目：（一）倫大普通程度：英文、英國文學、歷史、地理、純數、會計學等。（二）港大及倫大高級程度：英文、英國文學、中文、中史、歷史、地理、經濟及公共事務、純數、應數、物理、化學、生物等。

報名：經已開始，每日下午七時至九時（星期日休息）

開課日期：高級程度：八月一日（星期二） 普通程度：九月一日（星期五）

香港校址：灣仔萬茂徑21號 電話：H七三三一二三，H七三三一二二

九龍校址：新蒲崗景福街96號 電話：K式三參七四式，K式三壹七四三

大同英文夜校

新學年八月開課

預科部：編制：（一）港大高級程度二年制（二）倫大高級程度一年制（三）普通程度一年制（四）台大一年制

科目：英文，英國文學，中文，中史，純數，應數，物理，化學，生物，歷史，地理，經濟及公共事務等。

英中部：班級：F.1至會考班

科目：英文，中國文學，中國歷史，中史，地理，歷史，自然科學，數學，生物，化學，經濟及公共事務等。

英專部：班級：字母班至會考班

科目：讀本，作文，文法，會話，默書，翻譯，書法，信札，經濟及公共事務等。輔助教具以錄音機，幻燈機及影片爲主。

開課：預科部（九月四日），英中及英專部（八月四日）

時間：（星期一至星期五）晚上七時至九時（星期六、日及公眾假期不上課）

校址：九龍旺角老爹街一五號（火車橋側） 電話：K大四九大四〇

REFERENCE LIBRARY
– 1 AUG 1972

華僑教育

港大學生會籌款賑雨災
尚有萬元未能分發
將成立救災基金 用作救濟此次雨災以外之貧苦同胞

（港訊）香港大學學生會這次六一八救災工作，由十八日開始，至七月一日結束，推時約二星期。主要工作有三部份：調查，流通渠道及清理積泥，籌款及發放慰問金。這次籌款，共得港幣五萬六千九百三十七元伍角伍分正。

發放慰問金方面，由六月二十日開始。學生們印備了登記表，並深入災區訪問和登記，然後評估是否發放金額，至後將慰問金交到災民手中。至六月三十日止，已發放港幣四萬六千一百四十五元正，共一九八戶。最高每戶八百元十七元，最低一百元。除了慰問金，學生們還購備藥品及生活[illegible]物品訪問災民。

因為一切調查及發放工作都是學生們親手執行，故荷時不少。學生人手不多，領取所得，知悉要慰問金者，共一九八戶而已。有些善款又很遲才到達學生手裏（有大約一萬〇八百元是七月一日後籌得），帶現時還有一萬〇七百九十二元元角九分存在港大學生會。在籌得善款來源同意後，將會以該款項成立一救災基金，用作救濟並非雨災難的貧苦同胞，學生們現已進行社會調查，善款發完後，當會向社會人仕報告。

社會人仕如欲查詢賬目，可隨時致電港大學生會署理財務秘書梁錦松同學。

三年制實用中學
漸受到社會注意
基協實用中學成功即其一例

（時訊）本港有若干志願團體正積極發展三年制實用中學課程或職業性課程，俾小學畢業生獲得一定的文法課程教育，而又粗知工業一般常識，將來能夠在工業界易於工作。

基協實用中學就是這一類型學校，該校創辦於一九六三年九月，以給予青年人一種實用的教育訓練爲宗旨，使他們以後能進入香港各工業機構或工廠真工作，爲此該校除使各學生能獲得工業或職業性的訓練外，更培養他們有良好的思想和人格；同時更介紹一些會他們以後進入社會工作時所會碰到的最普通而實際的遭遇。

進入該校之學生均爲小學畢業生，而預備接受三年教育者。在此三年中每一學生均接受各普通教育課程—中文、英文、數學、自然、社會、健康教育，同時更在下列三種實用課程中選擇一種—工科（金工、木工、機械繪圖）、家政（烹飪、縫紉、手工、美術）或商科（打字、簿記、商業知識）。普通課程與實用課程之比例約爲六十五%與三十五%，該校現有男女學生九百餘人。除學科外，更有各種課外活動，包括跨班劇，國畫班，健身操，戲劇，攝影，學術講座等等。學生得自由參加，藉辦促進其對德、智、體、羣、音的訓練。同時，每週在錦江[illegible]舉行一次宗教聚會，並組織學生團契，以提高學生們對基督教的認識。

對於行將畢業的學生，該校現正積極地爲他們安排出路。有些品學俱佳的畢業生，該校將介紹他們進入香港工業專門學院或其他職業訓練學校，繼續接受專門的技術訓練，從今年暑期開始，香港摩理臣山工業學校之夜校進修班，將優先取錄該校之畢業生，對爲備半工半讀之同學而言，實爲一絕大之喜訊。

工科畢業生將獲得進入金工，木工，汽車修理，薄片金屬或其他類似的學徒訓練班，有些將直接進入工廠，工場，或冷氣機公司作修理機器的工作。

家政科乃以訓練學生能適當地處理家庭爲主，但該科的畢業生畢業後，該校亦會介紹不同的工作給她們，例如製衣廠，手工業，[illegible]工廠，助理護士，[illegible]等。商科畢業生將投入適合她們能力的實際工作，例如簿記，打字員，書記，接見員等。

今夏將有畢業生畢業，其以往一般，該校將盡力幫助畢業生尋找適合之工作。（甫）

小學同學暑期進修專欄・智慧出版社主編・
語 文（一）

回想自己唸中學的時候，常聽到老師們或長輩們看了我們的文章，便不由自主地嘆聲氣，恐「國文程度的低落」有一年不如一年，一代不如一代的悲歎。到如今，自己執教鞭已有十多年，中、小學中文課程都教過了，每年都批改一批學生的文卷，亦不期然發出嘆氣，每年的暑天，我在這塊小小的園地發表過十篇八篇文章，內容都是關於語文的，然而，內心時常帶有猶豫究竟我帶給同學們些甚麼呢？尤其是我很大力批評「國文程度低落」一貫論調，這是否自己或是如我一樣執教鞭的[illegible]呢？抑或去改善或是提高國文程度，這問題並不太簡單，要改善或是提高國文程度，當然涉及範圍非常廣大，而我提出如何如何去做的前提也很多，假如自己今日也挪出這個問題來討論，會不會落於人云亦云的窠臼？尤其是我這個境地的讀者對象，是剛剛考完升中試踏進中學階段，他們將來如能接受成加緊努力，當然甚好，但一旦自己理論有偏激之處，這豈不是誤人子弟，「罪孽深重」了麼？

中文大學前年召開了一個中文教學研討會，會中除了幾位著名學者發表演說，也抽空讓大家從事中文教學的坐下來談談，會內所談的都是關於教材和教學法在技術上改善問題，歸納來說他們的討論離不了抗日時期一般語文學者的意見，本港教育司也曾宿本港著名教育家和從事中文教學的學者，草擬中文教學方案，對於課程編排分配和教學重點，都是因應目前環境而有適當的改善。

上述兩篇報告書和教學會議，事後我亦曾發表專文討論過，他們的意見只能因就定型事物加以批評和改造，對於這既定型事物本來面目和真相的源頭，發現和擴張，缺乏勇氣去取捨和創造，因此，在本港中文教學和水準，另有唉唉呀呀的落下去。

中國文化源遠流長，中國語言亦源遠流長，有自己用以記錄語言的方塊字，方塊字經幾千年來字形的變化很多，不過，中國人亦很聰明，要定六書法則使用方塊字，在組織語言和文化傳承遞傳下去，在文字和修辭上亦有光輝成就，請不要誤會，我口氣好像對方塊字有所不滿，因為方塊字缺點不少，妨礙學習科學和文化不少，但方塊字既然是我們祖宗留下來的包袱，同時，自胡適之五四運動之後，明令定實施國語爲中國國語，而記錄國語文體有各之爲白話文，語體文，或是現代漢語，總之，是沿用方塊字去記錄國系，語言是學習和交流思想重要工具，進一步去欣賞和運用，所以，我們應熟心自來。

問，要定教學方案者，有沒有因就學者這些文而定下一個整體學習方案，需要多少年才可以有成效，某些地方人士學習這些語文會出現些什麼問題，對於學習困難應如何協助解決。至於從事這門語文教學人士首先要問自己值得幾多教學時對於自己成見有沒有改善，總之，大家都要共同協力扶助這門新興未定而獨特的健康發展。反觀時下的中文教育，對於與語文學習採取受理不理態度，只能為識別字，詞組，文體，內容提要著手，什至胡亂選擇一些古代文體，算是實，尤其是香港，太多數採取廣東方言教學，無形中使學習國語語文已大打折扣，更加以考試會重視形式，教師教學只有拚命去填鴨，因此使實人學習國語語文本有問題，加以，大家採取放任態度，在這樣七零八落的環境，學生只有實時失去事，一無所得，而我們的中文教育亦只有撐下去。我很相信，各位畢業升中同學，看滿本文後才知道他們的課本宗名爲國語，但叫他講一句國語或寫一段好的國語文章，可謂萬中無一。

我們既有確定方針，首先必須在自己可能範圍內學好，筆者，幾年來都十分讚成各位同學多抽空去看國語片，如果，能參加強自己的聽講能力，這是最好不過，然後，再在中學國文課本內介紹的近代名作家作品，到圖書館儘量閱讀多少。至於，中學國文課本，在編排和教學上，當然問題多多，但如有興趣，可兼顧選讀更多中國古文文章，尤其是古代語和現代語，如細心分析它的結構，在語法和修辭上是可以比較的，切記我們學習語文的目的，首要運用，次是欣賞和創作，其實中國語文只是一脈相承，而它的差異只是文字造形或因古代書寫印刷困難，對字句省，做成不便吧了。

每一代學術思想的發展和建立，必定有開創和守成兩途。開創的，對前代學術思想發生懷疑，因而引起反動，反動力量一大，便建立一個體系去代替前者。我們做學問的，守成和開創同因難。但我們談論一代學術，檢討其得失，必須包羅眾著，才可看全體。令人之爲學，正須博大精深，學成與開創不易，要有學問，要有胸襟，其而要眼光，須瞭解全大局，對世界要有學問，然後知所選擇。要知一向的趨向與特色，必有其外在和內在之因素，向其結果亦是下一代的反動和擴充。人體對萬物之觀然而必須通過時間慢去學習，以有限時間去學習，對浩瀚博萬千世界，又須分類分明，加緊用功，但又一定要明理，由自覺而覺他，然後才可領導世界，開拓未來。

中學同學暑期進修專欄
明道出版社主編

現 代 數 學 （一）

Modern Mathematics

Mathematics and logic, historically speaking, have been entirely distinct studies. Mathematics has been connected with science, logic with Greek. But both have developed in modern times: logic has become more mathematical and mathematics has become more logical. The consequence is that it has now become wholly impossible to draw a line between the two; in fact, the two are one.... The proof of their identity is, of course, a matter of detail: starting with premises which would be universally admitted to belong to logic and arriving by deduction at results which as obviously belong to mathematics, we find that there is no point at which a sharp line can be drawn with logic to the left and mathematics to the right. And our so called Modern Mathematics would be one that is closely related with logic.

Whenever we start with a series of reasoning, we must have available to us a collection of propositions with known truth values. These may be axioms whose truth values we have assumed, or they may be theorems whose truth has been established. In either case we wish to combine these given propositions into new propositions to which we must assign truth values.

The simplest combination of two propositions is their conjunction, in which we put them together with an "and" in between. For example, the conjunction of "John is a farmer." "Tom is a merchant." is "John is a farmer and Tom is a merchant."

Intuitively, a conjunction of two propositions is true means that its two component parts are both true. In order to express these ideas more formally, we must introduce some notation.

We use the small letters p, q, r etc to represent propositions, the capital letters T and F to represent their truth values, true and false, which are assigned to these propositions. The symbol $p \wedge q$ represents the conjunction of p, q. The truth value of $p \wedge q$ depends on the truth values of the specific propositions which are subtituted for p, q. This dependence is given in the truth table below.

p	q	$p \wedge q$
T	T	T
T	F	F
F	T	F
F	F	F

Disjunction

Besides conjunction another connective is the disjunction in which we put two propositions together will an "or" between them. In logic, the word "or" has the inclusive sense, meaning either one or the other or both. The truth table for a disjunction is as follows

p	q	$p \vee q$
T	T	T
T	F	T
F	T	T
F	F	F

Negation

Our next operation on proposition is negation. The negation of a proposition is a new proposition having the opposite truth value. The symbol for the negation of p is $\sim p$. The corresponding truth table is

p	$\sim p$
T	F
F	T

Examples:

(1) p: 2 + 2 = 5
  ~p: It is false that 2 + 2 = 5
(2) q: India is in Europe.
  ~q: India is not in Europe.
(3) r: All men are hungry.
  ~r: Some men are not hungry.
(4) s: Some men are soldiers
  ~s: All men are not soldiers.

Conditional

Given two statements p and q, the statement "If p, then q" is called a conitional and is denoted by $p \rightarrow q$. p is called the hypothesis and q the consequence.

The following are the ways to read the conditional $p \longrightarrow q$:

(1) If p, then q
(2) q is necessary for p
(3) p is sufficient for q
(4) p only if q.

The truth table for a conditional is

p	q	$p \longrightarrow q$
T	T	T
T	F	F
F	T	T
F	F	T

Biconditional

Given two statements p, q, the statement in the form "p if and only if q" or simply "p iff q" is called a biconditional and is denoted by $p \longleftrightarrow q$.

The truth table for a biconditional is

p	q	$p \leftrightarrow q$
T	T	T
T	F	F
F	T	F
F	F	T

Equivalence and some application

Two statements are said to be equivalent if they have the same truth values for the same values of their components.

e.g. $p \longrightarrow q \equiv \sim p \vee q$

$\sim(p \wedge q) \equiv (\sim p) \vee (\sim q)$ De-Morgan's law
$\sim(p \vee q) \equiv (\sim p) \wedge (\sim q)$

The above equivalence can be proved by constructing truth tables as follows:

p	q	$p \longrightarrow q$	$\sim p \vee q$
T	T	T	F T T T
T	F	F	F T F F
F	T	T	T F T T
F	F	T	T F T F

The above equivalent formulas can be used to find the negation of some composite statements as follows:

Example

Find the negation of "If you pass the examination, then you will be promoted."

Let "you pass the examination" be p
"You will be promoted" be q
Then our given statement is $p \longrightarrow q$
The negation is $\sim(p \longrightarrow q)$
$\equiv \sim(\sim p \vee q)$
$\equiv \sim(\sim p) \wedge (\sim q)$
$\equiv p \wedge (\sim q)$
$\equiv$ You pass the examination and you will not be promoted

香港 大舞台 今天四場 五國彩色片館 硬漢鐵拳 焦姣 王戎 主演 公餘場 龍城殲霸 明四場 鬼話 公餘場 仇血金 海港 劉俠

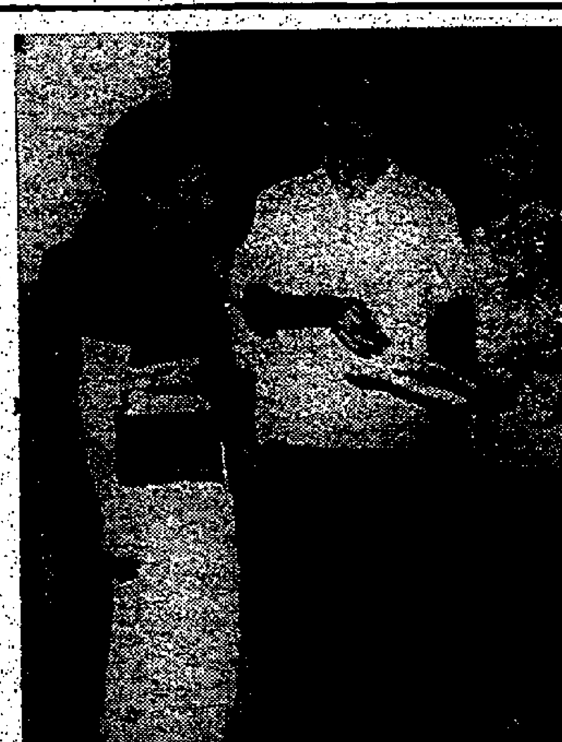
華僑日報出版
新界風光
每本五毫

寶珠寶瑩明晚開鑼
珠迷餓戲訂票踴躍

月前由紐約歸來之影迷宮主陳寶珠，自從參加了班政家黃炎在港演出一個合期，與港九各區街坊會協進會籌辦福利經費後，隨即一週串展開「叫吒」、「夜曲」及排戲工作。昨午，她又約定寶寶劇團台柱武生王靚次伯、宵奏樂且李寶瑩、任冰兒、文千歲、新海泉，商曬鄔及全體中西樂人員齊集吳松街粵劇研究社舉行最後一次排戲，李少芸編撰之「玉郎寶劍定江山」新劇，明晚在九龍新舞台戲院金鑼揭唱。

「玉郎寶劍定江山」是描述明朝時代一段雄壯忠烈大鑼大鼓戲，全劇分爲五幕大戲，一氣呵成，場場戲肉。陳寶珠在劇中人方面扮飾一個文武雙全的柳襲卿，等捨嬌妻而忠於帝主，其中與靚次伯合演「月夜追賢」一場，相當出色，李寶瑩飾奸相之女金映雪，忍痛絕夫，大義滅親，其中舞劍一場，演技十分老到，二幫花旦王任冰兒飾演一名慘師秋野，但在幾個劇情中穿針引線，如錦上添花不少，其餘文千歲飾將軍劉占奎，新海泉飾李蓋抑橋，也是重要角色之一，高麗飾奸相占奎公宮提師侵犯中原，她在該劇有表演耙子身手機會，相信定必特別賣力，希望博取觀衆印象。

由於陳寶珠領導寶寶劇團演完十式天合期，便宜佈高掛戲靴，脫離舞台生活，這項消息傳出後，異常緊張，昨天新舞台戲院票房預售情況，異常緊張，這是寶珠戲迷捧場之故。寶寶劇團目前已佔了地利人和之便，新舞台戲院接近工廠區域，如果旬日天氣無大變化，那末，寶寶劇團便可再獲「天時」之助，收個滿堂紅。（濤）



武生王靚次伯（中）爲「玉郎寶劍定江山」第一場介口對寶珠（左）及寶瑩（右）詳細解述。

附圖：「花謝了」導演郭清江與女主角李雅芳在評閱嵌花遊戲來件時攝於立基廣告公司辦事處。

「花謝了」嵌花遊戲
郭清江李雅芳親自評閱

國華影業公司出品七彩文藝歌唱巨片「花謝了」舉行的嵌花有獎遊戲，於廿五日截止參加，週日動員大批人手加以整理及甄別，其中填得最多者，竟達柒百多份，有些很少見的成語或口頭禪，都給搜羅出來，十分可貴，該片導演郭清江及女主角李雅芳適在香港，所有參加填花來件均經二人親自評閱，並決定名次，日內當可正式揭曉。此次舉辦引致各階層人士特別興趣，參加者竟達三千餘人之多。花謝了已定本月三日正式公映，明天（二日）可能全綫優先獻映七點半及九點兩場。

國華公司專拍文藝片，在動作與奇立異中獨樹一幟，以紹演如祖演影片如「我心碎了」、「心酸酸」，均乃大衆所歡迎，賣座奇佳，此次由李雅芳飾演啞女的「花謝了」與「心酸酸」有異曲同工之妙。由於李雅芳是啞女，全片不發一言，所以紹靈如的戲場和合調特別吃重，由頭到尾喜愛清紹演如影片的觀衆（尤其是小朋友們）實會感到滿足了。

李行返台

李行來港主持「風從那裡來」一片的宣傳完畢後，昨日下午乘搭中華航機返台，兼拍「彩雲飛」，田豐、王金鳳、袁淑儀等親臨機場歡送。圖右起：田豐、李行、袁淑儀、王金鳳等機場合攝。（球）

凌波何莉莉聯袂遊星馬
有利女英豪程剛暗高興

銀海微波

凌波、何莉莉兩個到星馬去爲程剛執導的「十四女英豪」主持首映禮，原定早該返港的，但由於凌波是成名後首次到星馬去，大受星馬影迷歡迎，致使她無法依期返港。無他，人情難卻，不能不多留幾天。

爲那道一部片，非常旺場，在香港上映，快滿一週了，仍然場場滿。

邵氏公司邵逸夫和程剛都稱滿意。他說：「生意好當然是好事，但那只是對老板是好事，觀衆有時一邊痛，一邊罵的，一樣會有好收入者，因爲香港地，好得人多，即使有人罵，一樣有人看，我就怕給人罵，幸而這次夠運，沒有人罵。」其實，何止無人罵，直惜是稱讚不已呢！

何莉莉和凌波兩個去星馬，一方面是她們本人受人歡迎，另方面是「十四女英豪」受歡迎，兩方面相得益彰，以致凌波與何莉莉心神特別好，因而決心在星加坡玩幾天，這固然是開心事，她們開心，星馬影迷開心，邵剛與邵逸夫一樣開心，因爲，有她們在星馬，對「十四女英豪」的上映，必有相當宣傳效果，這是一舉數得，皆大歡喜的事，所以，邵氏對她們的延期返港，只有歡迎，決不會反對也。

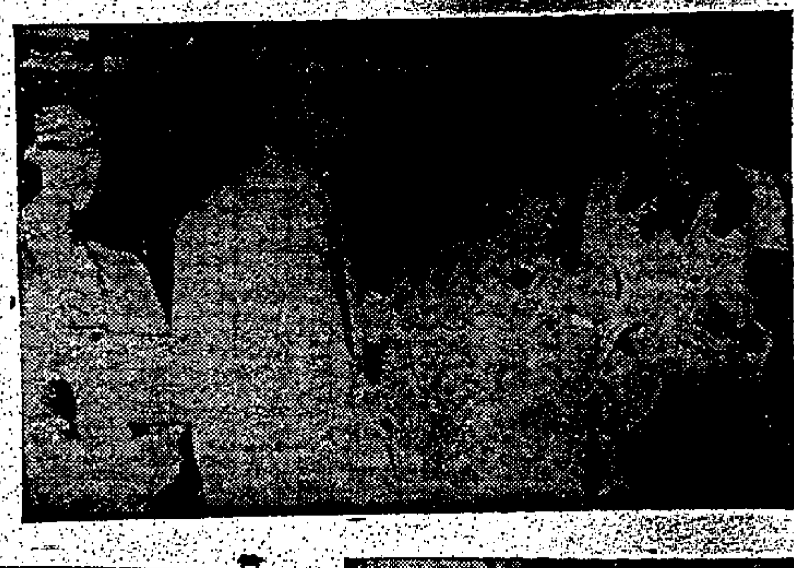
孫家雯邀得戲胆助陣

孫家雯執導之「男子漢」，昨日連日假斧山道李自興寓所進行拍攝實景。圖爲導演孫家雯（中）指導高朗、高發泉（右）、胡茵茵（左）演戲時攝。（球）

由選美會轉進電影圈
露絲泰菊一帆風順

嬌柔嫵媚，有着一頭埋棕色長髮，棕銳長的露絲泰菊，在「玉女含苞朵朵開」裏面，扮演的柔美，她是一個時代女性，一位隨身帶備避孕藥丸的摩登女郎，與書蓮露美施扮演的姬絲汀，扮愛濃扮演的莉姐妮與珍杜雷諾扮演的杜莉，可說是另具一番的女性，觀點上，她們都是差不多。

露絲泰菊才廿三歲，她有着驕人的體態，卅六、廿三、廿六，已非她吸引異性的主要本錢，她令男士們着迷的法寶，是她嗔盼生姿的談吐，嫵媚和充滿睿智的談吐，所以凡曾與她接近過的男子，很少不爲之色授魂與。露絲出身於一個中產家庭，接受過不完整的高等教育，有過四次參加選美而其中兩次入選的經歷，在情場上是個從未倒過她的健將。平日的愛好，除了音樂就是陽光，日光浴是她生活中的主要節目之一。露絲泰菊的拍電影，是由於參加選美所引致的，不過，她從未想到過入鏡行，因爲她自投身水銀燈下，一直一帆風順，從未受過挫折，從影四年拍片十餘部，而大部都很受歡迎，露絲對於在影片中拍裸體鏡頭從未拒絕過，因爲她從未感到裸體是羞恥的事，這大概是美國之故，因此，在「玉女含苞朵朵開」中，她有很大膽的演出。



金霏幾乎失足 白鷹護花有力

陳曼玲及時返港拍「賊胆俠兒」，梁蘋心頭大石甫放下，前晚在大埔某花園別墅拍動作，一件意外又把梁蘋嚇得心驚肉跳！

那日晚，金霏、陳烈、林鴻、白鷹等，在別墅內拍動，金霏這位局長夫人，爲逃避一個人的威脅，在二樓奮憤奔跑，不料在奔跑時身子失了平衡，向旁一倒，重點擦到樓下去，站在攝影機後面的梁蘋見了，大驚失色……說時遲，那時快，斜刺裏衝出個白鷹，眼快手急，伸手抓住金霏玉臂，在墜樓時把金霏救回了！

驚魂甫定，金霏頻向白鷹謝救命之恩。如若不然，由二樓直衝滾跌而下，雖或不至於當堂玉殞香消，但極有可能斷手或斷腳，那就不堪設想了。

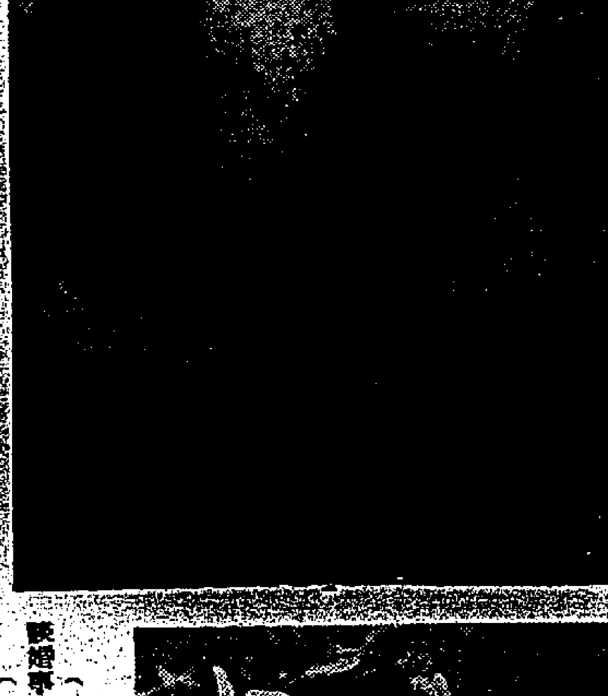
當然，拍片地點絕非危樓，只不過金霏整個人入戲，演出賣力，因而造成驚險鏡頭吧了。

寶寶劇團明晚（二日）開入新舞台戲院南鑼，圖爲該班台柱陳寶珠、李寶瑩、靚次伯、任冰兒、文千歲、新海泉，最後排演「玉郎寶劍定江山」新戲。

老板與影星昨由星洲歸

凌波、何莉莉，主持星加坡「十四女英豪」首映禮後，昨日與邵逸夫同乘航機返港，兩人此行大受當地影迷熱烈歡迎。圖右起：何莉莉、邵逸夫夫婦、凌波等在機場合攝。（球）

「玉女含苞朵朵開」中露絲泰菊正與她的男友李查受水漫與光鍋



兩大導合作

李行和張曾澤表示決定用大衆公司的名義，兩人合作出製「路燈」一片，圖爲李行（左）張曾澤（右）。（球）

英國奧地朗劇院上演「邱吉爾青年時代」，史密沙邱吉爾男爵夫人與飾演邱吉爾男星西蒙活時商討有關演出事宜。（合衆國際社圖片）

歌星陳逸敏于歸

女歌星陳逸敏，昨午三時假香港大會堂婚姻註冊處，與王永健舉行婚禮。新郎王永健，爲殷商王少楷次公子，女家是胡商陳浩的千金。圖爲陳逸敏與王永健新婚儷影。

二人世界

在香港河本公司選了子任職之後，每天上班下班，開始她的白領生活，她希望能夠分擔海生的責任，使他辭去大樓職位之後，不用顧慮經濟的問題。

一天，海生的老朋友蕭根突然到訪，海生客氣洋洋地親自下廚，備辦佳餚，吃飯之際，得悉蕭生窮已久，無法維持生活，所以來向老朋友告貸，以濟燃眉之急，原來他過去替一名作曲家抄譜維生，作曲家突然赴美，以致他發生生活問題。

海生慨然借給蕭根八百元，這個數目對他目前經濟情況而言，不是一個小數目，事後麗子大表不滿，兩口子便因此吵起嘴來……。要知道這宗事情對他倆關係的影響，請大家收看無綫電視翡翠台於今（一日）晚八時播映的七彩片集「二人世界」。

美國搖音明星客串香港節目

來自美國之搖音明星謝利史密夫，於是懇請謝利客串商台之「真適宜」歌曲選播節目，並介紹本港搖音明星麥甘與謝利。兩人一見如故，談得相當投機，並互相切磋，交換主持空中節目經驗。

圖：右爲美國搖音明星謝利史密夫，左爲本港播音員麥甘。

張英抓緊製片支出
家匙搞得有聲有色

「方世玉」一片，完成日期，預算是七月底，後因豪雨成災，頭塗片場停工。

張英是此片之老闆，親任製片之職，抓緊製片預算，全片拍竣，製作費約爲港幣五十多萬元，比何槃作「小拳王」省了很多錢。

片子雖未完成，很多東南亞的版權，都已賣出，價錢極高，將來香港一地的收入，已是純利。辛辛苦苦地拍一部片，張英所已望的就是能夠賺一點錢。這個願望，在「小拳王」時未能實現，「方世玉」看來會使他有一點收穫。

本來，「方世玉」的製作費還可省一點的，因爲此片的時代背景，跟「小拳王」不同，單是支出於購買一百多個頭套，和近二百套服裝，已經花了數萬元港幣了。

如果是「方世玉」一片收到理想，張英再拍下來的話，就可賺下很多錢了，所有的衣服，道具可以用上，不必在這上頭花錢。

拍片公司的老闆施家鈺，又從台灣回到印尼，短期內不會到香港來，由劉家昌所執導，張沖、張蕾雲、歐亞雲等所主演的「小雨」，將排到九月份，在雙獅院線推出。

「晚秋」是家匙公司的第二部出品，依然是劉家昌所導，施家鈺親任監製。據說該片已將完成。在八月初，所拍的兩部片將開鏡，而台灣方面，施家鈺又跟白景瑞研究了一部片約，會於日內開拍。

假如是把施家鈺決定拍的「同命鴛鴦」、「海歐飛處」全部加起來，家匙公司雖然是起步不久，出品數字已經相當可觀了。施家鈺原來是汽車代理商，但此後片上的比一些已具歷史的公司無遜色吧。

黎愛蓮之歌 已錄映第二輯

由於要把準備工夫做得完妥，黎愛蓮爲麗的中文電視台所主持的新節目「黎愛蓮之歌」，終在前天才正式於螢光幕上亮相，果然是不鳴則已，一鳴驚人的效果，由此，也證明了這個新節目，已在廣大觀衆間，取得了極大好感，爲了保持這個的成果，昨天，她已錄映第二輯的節目，內容除了仍舊由她主唱多闕名曲之外，還邀請得菲律賓的紅女歌星南紅助陣於節目中合作精彩的表演，在本星期日晚，便又會在螢光幕上，推出與觀衆欣賞。

白宇拍片每部均有新招
胡茵茵胆大出自己意外

顧影心聲

白宇曾經拍過不少片，香港不少觀衆都熟悉他，因爲他是一位很不錯的明星。

他最近要在香港上映的影片是「唐山五兄弟」。白宇有一副敏捷的身手，打起來有勁，有勢，很有看頭，更難得的是他從不倚恃這些，每接一部新片，他就先把劇本熟悉了，想出各種各樣的打法，他認爲單是夠花式好看，不是辦法，單是憑真功夫，也不好看，因爲電影和真打，到底有分別，必須既來真實，又好看，才受觀衆歡迎。他在「唐山五兄弟」中，就充分表現出他這套理論，而且甚獲讚賞。

胡茵茵漸漸也成爲拳腳片的女打手了。和她提起這件事，她自己倒先笑了。她說：「說來也真奇怪，過去，我連一隻白甲，一條壁虎也怕得要命，蛇呀鼠的，更加嚇到大叫了，可是現在，拈刀揮劍，揮拳踢足，居然打得似模似樣，自己也感到高興呢。如果過去有人說我會有這麼一天，我無論如何也不會相信。」

「你在「龍兄虎弟」裏演得很出色呢，」筆者問。

「你沒過試片了？我還沒有。」胡茵茵說。「但願你說的是真話，不是逗我歡喜。」

她雖是如此說，聽得出，她是有此信心的。

花謝了

連團故事

（一）啞女靜雅（李雅芳）與妹妹靜如（紀寶如）以賣花爲生，靜如同學小琪之兄江啟輝（勾峯）極欣賞靜雅之舞姿。

（二）啟輝與靜雅同遊幾次，才知是啞女，但愛念已生，不忍放手，靜如與小琪且常爲二人製造機會。

（三）啟輝携靜雅返家見父母，兩老初甚喜之，及知爲啞女，即反對該婚事。靜雅因此甚感哀傷！

（四）靜雅爲逃情，携靜如遷到南部居住，因身心受折磨，臥病在床，靜如出外賣花，維持生計。

華僑文化

民歌及藝術歌曲音樂會 本月中旬在大會堂舉行

八月十四日、十五、十六，三晚八時，大會堂音樂廳，將演出由飽頌中主辦的「民歌及藝術歌曲音樂會」。包括：混聲合唱、男聲小合唱、女聲小合唱、二胡獨奏、鋼琴獨奏等多項。

飽頌中氏爲小提琴名教授，戰後曾任教於上海音專。來港後，除教授小提琴外，並努力提倡音樂，創辦「世界樂會」，多次主辦「中國民歌名歌」、「中國現代歌曲」等音樂會，對推動音樂活動至力。

飽在此會中，邀得名音樂家韋田及他指揮的合唱團演出混聲合唱、男聲小合唱、女聲小合唱等項，其中多首歌曲，且爲韋田改編者。

合唱節目：混聲合唱有：草原之歌、拉縴行、到外邊來三首。男聲小合唱有：小寶馬、剪羊毛及遠航歸來等，女聲小合唱則是：蘋果花開的時候，唱得幸福落滿坡，請到我們山區來等。將有多位新手參加該兩組小合唱的領唱。

音樂會並邀得三位名歌唱家，女高音葉雪梅、男高音黃頌武、男中音何文舒參加演唱，更充實了這個音樂會的內容。

女高音葉雪梅技巧純熟，經驗豐富，早年曾隨老蕭友梅女士學習。這次將演出安徽民歌：如今唱歌用籮裝，新疆民歌：克拉瑪依，哈薩克民歌：百靈鳥，你這美妙的歌手等。由范暉鋼琴伴奏。

男高音黃頌武聲音抒情，吐字清楚，演唱我國各地民歌，風格純出。他這次將演唱的歌曲有內蒙古民歌：牧歌，新疆民歌：獻花之歌，東北民歌：新貨郎等。其中東北民歌新貨郎改編自東北一帶的民間曲調「二人轉」，有很濃厚的說唱味道，將一新耳目。由鋼琴家全如向伴奏。

男中音何文舒聲音宏亮，功力深厚，是名教授趙梅伯的得意弟子，多年來迭次參加電台及音樂會演唱，皆獲好評。這次他將演唱男中音之「經典」曲目，伏爾加船夫曲—俄羅斯民歌，老人河—JJ，及中國藝術歌曲：閩江老船夫—羅……由鋼琴家孔兆明伴奏。

此外，還邀得多位青年演出者，殷宜發的二胡獨奏，朱埔芝的鋼琴獨奏及許寶寶的女聲獨唱。殷宜發的二胡技巧含圖，音色悅耳，他多次在學生音樂節比賽中獲獎。此次將演奏之樂曲有「三門峽暢想曲」及「漁舟唱晚」。朱穗芝則演奏中國鋼琴曲：谷粒飛舞和春調「蝴蝶飛舞」。許寶寶是新進的民歌手，這次演唱「茉山新歌」及「南泥灣」等曲目。

該音樂會，將於八月一日起，在大會堂、通利琴行、上海書局、湯徽道樂器行公開發售（大會堂票房時間則由每日上午十時至下午四時至八時）。（新聞）

黃祝蕖逝世紀念叙會
手稿已印成在場展覽

先儒三水黃祝蕖先生，爲近代嶺南國學耆宿，著述宏富，桃李滿門。今年農曆六月廿六（陽曆八月五日，星期六），爲其逝世廿七周年紀念。每年此日，其門弟子趙少昂、吳天任、陳維路等，均集同門及先生生前知友，舉行悼念叙會。今年仍依向例，於是日下午六時半，假座佐頓道瑞雲酒家三樓聚餐（定八時入席），每位十五元。至先生遺稿求實詩文稿集，經由合群書館影印完成，現先由郵寄到樣本，全稿均保先生親筆寫定，影印，中式裝訂，開度寬廣，精雅大方，屆時並在會場展覽，其餘全部俟寄到後再分發。此次叙會，除已知鄭址者，皆分別函邀外，凡屬先生舊門人，見報務望撥冗早臨云。

華仁舊生會改選
何榮高蟬聯主席

（港訊）香港華仁書院舊生會有限公司去年推選何榮高任第二屆主席後，頗著成績，年來會務進展，去夏該會南灣泳屋如期開幕，多次邀請專家作專題演講，並舉辦野火會、泰節聯歡會及週年餐舞會，各種文娛活動。

現該會第二屆職員任期屆滿，於昨日假座干諾道中公滋中心天台花園舉行第三屆會員大會，改選新員。會長賀錦平致開會詞後，由主席何榮高報告會務概況及財政結算，並致謝師長指導，同學支持。隨即進行選舉第三屆職員，賀錦平、何榮高以衆望所歸，分別蟬聯會長及主席。第三屆全體新員名單如后：

會長：賀錦平，副會長：巴列德神父（現任華仁書院校長）、林浩彬。主席：何榮高，副主席：羅思甄。義務秘書：何綿錦。義務司庫：盧英忠。執行委員：陳世愷、陳世操、關平山、鄭福材、何世洪、伯傑、林佐倫、蘇先焜、李林富、麥年生、余沛森。義務核數師：顧文偉。義務法律顧問：陳卓然。

當選第三屆職員隨即在簡單隆重儀式下就職，並議定八月廿七日

定廿七日舉行會友聯歡

借用本港殷商楊子賢在青山之寄盧別墅，舉行夏季會友聯歡會，屆時將有多項精彩游藝節目助慶。至於該會一年一度之週年餐舞會，則定於十二月廿二日在香港希爾頓酒店舉行。

商務印書館
港館出版新書

商務印書館港館近出版趣稿廣、王元合著的「數值積分及其應用」一書。可供數學工作者及研究數字工作者之用，並可供地理、氣象及地質工作者參考。廿七開本，道林紙精印，定價港幣三元五。

該館近還出版了胡繩所著「場的量子理論」和萬哲先編著的「李代數」，前者定價五元，後者定價六元，均爲道林紙精印。

德教紫靖閣本週四
祝玄天上帝聖誕吉辰

香港德教紫靖閣，定農曆六月廿四下午五時，舉行慶祝玄天上帝聖誕吉辰，敬備齋筵，由吳燕瑜陳秋浦扶乩，恭請楮仙佛真降訓，七時齋筵聯歡，榮由閣長鍾存仁、陳鴻深、姚遠之、莫積豐、賀朝天等，通告各德友踴躍參加，及出乩有關人士蒞臨指導云。

鳳溪吟草

丘松生

臨江仙（屯門投宿）

問去屯門底事，愁看日落煙休，紅魚青磬亂敲鳴，佛燈明又滅，涼夜臨長更。

投棄從戎猶未晚，壯懷京滅零丁，江湖漢地一舟橫，知音人不見，雲外聽蛩聲。

（詞）

清平樂（寄山訪友）

故人無恙，秋水盈盈望。落葉飄颻成獨唱，翻抑心潮如浪。

西園閑傍桃花，門前有客停車，萬里征途來去，更無人隔天涯。

小重山（賦謝王韶生教授贈懷冰室集）

玉簡雲成奮鳳音，獨文能駿譽，不尋常。鵬林萬丈放光芒，真堪羨，有鳳鳴鳴。

氣泊噴滄桑，相期還落落，更清剛。來尋物外把頭昂，人間世，都爲入詩囊。

初作外祖父自嘲

黃仁祐

多兒真否是多福？世論何曾佑物華？三度含飴先作祖，九番揮汗追爲爸。初聞嫁女添麈喜；猶望舉孫是淵驊。猶有六苗辛苦種，可容親見穗開花。

（詩）

葉文意女居士
弘法工作繁忙

葉文意女居士，以著作詞令聞佛學界，爲佛學界後起之秀。目前，擔任主講佛學之團體，計有：法相學會、三輪社、金剛乘學會、真言宗、佛教青年團體；此外，中文大學校外課程部，亦聘主講「佛教小學課程概要」。伊曾與梁隱盦居士合著佛教小學課本，圖文並茂，成爲本港與海外唯一之佛教小學教材，獲致頗高評價。伊又在佛教學校擔任佛學講師，至形忙碌。年青而具活力，現爲世佛港澳會台柱之一，主編「佛友」，內容充實，爲不可多得之刊物云。

文化藝術資料丰富

有書報出版、新聞廣告、中西印刷、書籍文具、科學儀器、洋紙油墨、集郵體育、美術廣告、古玩字畫、鑄字電版、文儀機器、照相攝影，應有盡有，無一不備，無一不詳。請閱華僑日報新編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

尚有文化消息刊在第七張第四頁請讀者注意

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972

大陸貿易機構突向港扯吸棉布轉輸南洋
初步成三百萬碼
購量雖非巨大再度來扯顯示大陸出口可能續減
上半年大陸TC布已停供高級斜紋布亦減使港產本銷刺激增加
布廠產銷大勢逐漸好轉輸英美利潤呈榮辱互見

（時訊）中國大陸貿易機構突然向本港訂購棉布，可能係輸往東南亞若干國家，雖然訂購數量並非巨大，但反映着中國大陸棉布出口可能繼續減少，本港紡織布業亦有良好的影響。

昨據本港紡織染業集團內的廠商消息：中國大陸貿易機構突然向本港訂購棉布約三百萬碼，全部採用二十支棉紗織成的胚布，再由漂染廠加工處理然後交貨，該批棉布並非運入中國大陸，可能係輸往東南亞若干國家，因爲過去多年前也曾向本港訂購棉布，其情形與現在相同。雖然訂購數量並非巨大，但對本港織布業亦有良好影響，事關中國大陸每年輸出棉布很多，現在竟再度向本港訂購棉布而供應東南亞若干國家，顯示中國大陸棉布輸出可能繼續傾向減少。今年上半年中國大陸的T．C．布已經停止運來，高級斜紋布運來亦告減少，港產T．C．布及純棉布本銷因此而刺激增加，若非如此則今年上半年本港個別織布廠的業務可能更困難。

又據指出：目前本港織布業產銷大勢逐漸好轉，但大部份廠家生產利潤仍然微薄，特別是輸往英國的布匹，在今年上半年因爲英國政府徵收入口稅而造成本港廠家接入訂單價格偏低，七月起又因爲英鎊浮動匯率的影響，本港廠家已接入英國訂單而未收到信用證的，要求英國商家補償，誰料英國商家表示彼邦市場的布匹批發價尚未因爲英鎊實施浮動匯率後而刺激上升，不肯接納本港廠家的補償要求，看情形，已接入英國訂單預計生產利潤又要大打折扣，甚至可能要受到虧損。

現在英國商家又因爲碼頭工人罷工而暫停向本港洽訂布匹，假定短期內接入英國的新訂單在價格方面仍未能獲得合理調整提高，則今年第四季去銷英國的布匹仍難看好。

至於輸往美國的布匹，有配額的廠家雖然接滿了本限額年度的訂單，但除了燈芯絨、牛仔布、T．C．布等生產利潤尚可保持合理之外，其餘如斜紋布、扣布、毛布胚、府綢胚、格仔布等，生產利潤仍是微薄的。

英碼頭工潮對港雖有影響
港貨照常裝出
出口商廠家接英覆電將貨繼續付運，寄望入下月旬貨抵彼邦時，工潮可能解決。英貨供港暫呈停頓態，稍後部份將出現脫供。

（時訊）英國碼頭工人的大罷工事件，對於本港輸英以及英國產品供港，已有較爲具體的影響。但目前輸英港貨仍然照常裝出，但英國供港貨品，則已因碼頭工人停止工作而陷於停頓狀態，假定罷工長期持續下去的話，部份貨物可能會出現脫供的情況。

據此間航運貿易商消息：至昨（卅一）日爲止，英國碼頭工人罷工，已經進入了第四天，電訊消息顯示：英國所有的港口都幾乎陷於停頓的狀態中，而這對於港英之間的貿易活動，也已經出現了較爲具體的影響。據指出：本港若干廠家和出口商接獲英國方面入口商的指示，要求港方仍然照常把他們的訂貨裝船運去，因爲英國商家寄望在這接近一個月左右的航程內，工潮能夠及時解決，換言之，即七月底由香港裝船輸英的各類產品，在抵達彼邦時已是八月下旬，如果屆時罷工終結，便可照常卸貨，萬一工潮仍然持續的話，則輪船改赴其他歐洲國家卸貨，再行轉運。在此一安排底下，故本港輸英的聖誕貨和冬季應銷貨，得以照常裝出，而並未因此而發生太大的妨礙。

據續指出：另一方面，由英國供應本港的貨物，則已因爲碼頭工人之罷工而宣告「死火」，完全不能運出，這包括港商向英國訂購的衣着物，原料性貨物，交通工具，電器，紙品等等；英國的出口商表示：何時始能恢復運出，他們也無法預測。因此，假如英國碼頭工人罷工持續較長時間的話，無可避免地本港市場稍後時間便會出現部份英國貨品缺供的現象。目前英國碼頭勞資雙方仍在繼續談判，故港商對此極表深切的寄望，事件在短期內能迅速解決，如果再拖遲下去的話，影響可能就會更加深長了。

（路透社英國倫敦卅日電）英國罷工碼頭工人今日被促請，再次重新檢討一項他們於上週拒絕的和平解決。他們三日來的罷工，已使差不多所有的國內港口，處於停頓狀態。

大約有五百艘大洋船，正在英國港口內，等待英國碼頭勞資紛爭的解決，而這些船的貨物却未能卸下。

於上週五開始罷工的碼頭工人，是由於資方不能給予他保證，由於貨櫃式貨運發勃，而影響到他們將來的工作。

近年來，由於貨櫃可以處理大量貨物起卸，因而造成裁減許多人力，因此這個碼頭工人要求資方，再次保證已被解散的碼頭工人，返回其工作崗位。

碼頭工人反對此報告的字眼謂：「碼頭工人將會給予在貨櫃碼頭工作，是他們的權利。」

代表資方在上週與碼頭工會領袖的談判的艾登頓爵士，今日促請碼頭工人兩次閱讀此報告，他表示將會爲碼頭工人問題作更進一步的調查。

至週末工會領袖們及國會議員們與碼頭工人接觸力促他們復工。

預料在明日艾登頓爵士，與工會領袖鍾士會晤之前，不能打破僵局。

此次罷工由於奴頭工人與新成立的工黨關係法庭之衝突而起，保守黨政府希望藉此法庭去制止工業的騷亂。

結果五個碼頭工人領袖被拘入獄五天，雖然獲得釋放，問題不能解決。

政界人士稱：「政府目前不考慮在法庭上對抗政府之政策是和解」。

外匯牌價多見調高
美告羅士貢賣仍企
英美加瑞德法澳紐星馬錫南非等滙，升幅不同。

（時訊）據匯豐銀行昨（卅一）日所掛出之外匯牌價中，多種牌價調高。

英鎊牌價：電滙最高賣出價每英鎊一四．一〇〇港元，等於前一四．〇〇〇港元；最低買入價每英鎊一四．〇〇〇港元，等於前較前多兌〇．〇〇〇港元。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元五七六．〇〇〇港元，等於前[illegible]。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元五八六．二五港元……

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎一五一．三〇港元……

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克一八一．〇五港元……

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎一一五．八〇港元……

大陸供蛋 市穩企
泰產新到千餘件

（時訊）滙豐蛋市，……［此段文字大部份難以辨認］

布廠毛巾廠需料購入俱相當
紗市銷勢轉呈暢活
向紗廠購十支廿支A級卅二支紗等顯增
港紗巴產價格大致俱呈堅穩態

（時訊）昨日棉紗市，交投轉呈暢活。織布廠及毛巾廠需用於棉紗購入均有相當，港產棉紗及巴基斯坦棉紗價格俱呈堅穩。

據棉紗業人士透露：織布廠向紗廠訂購棉紗，漸有明顯增加之勢，以十支及廿支A級與卅二支A級紗成交較多，卅二支A級紗成交亦不少，交貨排至十月或十一月。至於毛巾廠需用的棉紗，現時多數以巴基斯坦紗爲對象，尤其是輸往英國的毛巾，若非採用巴基斯坦，因此，棉紗則沒有和算，毛巾廠訂購港產棉紗現時反爲減少。

加元上扳 馬克挺漲

（時訊）加元上報成交八二．五，即一百元角，兌港幣五八一．一五元……

港股市交投顯減退
做價普遍牛皮帶軟
全日開做總值一億九千三百廿六萬元。信和和實油蔴地小輪嘉年地產聯邦地產俱堅俏。信託公司派末期息七分，南豐末期息一角另十股送一股。

（時訊）昨（卅一）日香港股市，大致屬牛皮帶軟。係由於去週尾市之轉勢，人士心理不免而稍持觀望，以交易數值明顯的減少，但無低沉之情況，各項股價之做價普遍與去週接近，只局部略爲低跌，惟另有部份做價尚見有所漲升。根據香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場之數值合計，整日交易總值只有一億九千三百廿六萬元。在交易總值中，香港證券交易所佔有四千一百四十八萬元，遠東交易所有九千八百零五萬元，金銀證券交易所有二千七百七十四萬元，九龍證券交易所有二千五百九十九萬元。

至於指數方面，恒生指數爲四九七．〇一，……

美國運通 盈利創高

（港訊）美國運通公司及其附屬機構，本年度上半年綜合純利增加百分之十二．二，達到五千二百八十三萬二千美元，亦即相當於每股美金七角四分。該公司主席及常務總經理HOWARD L. CLARK表示，上述增長率乃根據去年同期之純利四千七百九十萬美元（即每股美……）

薄荷羔拆成活 盤尼西林油穩

（時訊）西藥市，無甚起伏，……

透過港商作橋樑
菲准大陸貨進口
值逾八千萬美元

（時訊）馬尼拉消息：菲律賓商務部長金巫彼己批准由中國大陸輸入二千五百箱罐頭鹽魚，價值六千六百三十二萬元……主要糧食和其他日用品，商務部一名發言人……

糖市淡局仍未扭轉
榴粗轉手貨續抵拋
實銷買家緊縮補給脫售感吃力
冰片糖供應疎價仍堅挺

（時訊）昨日（卅一）砂糖市，淡局仍未扭轉。大陸砂糖八月份交貨雖未開出新價，但拆銷商繼續以低價拋售，......

遠洋貨運付貨處高潮
出口押滙業務相當暢活
輸美西東岸貨衆銷英無大碍
業內銀鬆拆息企住

（時訊）銀行的出口押滙業務，目前依然相當活躍，由於對遠洋地區節貨之付出刻仍處於高潮狀態，故對押滙生意頗有支持作用。業內銀根仍乏變化，同業拆息依然企定。

據金融界人士消息：本港各中西銀行的出口押滙生意近日以來，繼續見相當活躍，……

加元浮動率迅升
已妨碍商品出口
今年生產率估增百分六

（時訊）據大通銀行報導，鑑管通貨膨脹和失業率令人煩惱的問題，加拿大經濟仍有巨大的發展。……

香港股市指數	日	上日	起/跌
恒生	497.01	499.99	—2.89
遠東	2420.92	2443.81	—22.89
遠東分類指數：			
銀行類	1736.81	1749.67	—12.86
公用類	2009.01	2049.88	—40.87
地產建築類	3541.65	3544.69	—3.04
工商企業類	2804.85	2836.34	—31.49
倉塢類	3415.83	3440.11	—24.28
酒店類	1957.05	1991.96	—34.91
紡織類	1989.39	2056.44	—67.05
投資類	3004.94	3071.04	—66.10
橡膠類	2230.45	2287.96	—57.51

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計
七月卅一日（單位元）

股名	香港 開市價	香港 最高價	香港 最低價	香港 收市價	遠東	金銀	九龍
聯合企業（除股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合樹膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際債券（加認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國際債券（除認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊氏集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永大	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
輝柏美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合水泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恆生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦戲院	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋按揭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券（加認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券（除認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均輝	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
通卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興鐘錶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新顯投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅夏厂	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富都	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡澳	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷和信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯早郵	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯新	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。
成交數值：香港證券交易所爲四千一百四十八萬元。遠東交易所爲九千八百零五萬元。金銀證券交易所爲二千七百七十四萬元。九龍證券交易所爲二千五百九十九萬元。

泰來總統輪 由小呂宋來港將於五日到 翌開往紐約波的摩諾福克

（特訊）美國總統輪船之「泰來總統」輪，由小呂宋來港，將於五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往紐約、波的摩、諾福克等各埠。

米路士 六日抵港 八日開往澳洲各埠

（特訊）福來輪船公司代理之「米路士」輪，由澳洲來港，將於六日抵埗，起落貨物後，八日啓行，開往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

秋田丸 十日抵港 翌開紅海

（特訊）日本郵船株式會社之「秋田丸」，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往紅海各埠。

快堡輪 八日抵港 翌開日本

（特訊）東亞航業公司代理之「快堡」輪，由歐洲來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往橫濱、神戶、松宵等埠。

日本旅團抵港遊覽

HONG KONG SUMMER TOUR 一行六十餘人，昨乘國泰機抵港，下榻澳門利苑酒店。該團在港遊覽程序，均委托香港得遠旅行社安排。

太平洋行經理度假

（特訊）太平洋行商業機器部副經理艾理斯，上週末乘搭「柯蘇蘭」號輪船開始其八星期之渡假旅程。艾氏將攜眷遊經日本，夏威夷及澳洲各地。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
遠東太平洋	237191
怡和	二二八〇一一
陳行	二三二〇〇一
太平	二三七〇二六
鷹利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一八一
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇七一
日本郵船	二四八〇八一
多利	二二六一二一

西雅圖丸 二日抵港 翌開地中海各埠

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「西雅圖丸」由日本來港，將於明（二）日抵埗，起落貨物後，翌（三）日啓行，開往拉士班馬、卡薩布蘭加、比利猷是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎的波里、亞爾及爾等埠。

萬利怡美利輪 十一自日本來 翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「萬利怡美利」輪，由日本來港，將往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、仰光等埠。

永安旅行社新址 辦台日星馬泰團

（特訊）位於香港德輔道西七十五至七十九號四邑大廈十二樓全層之永安旅行社，成立已有九年悠久歷史，發展東南亞旅遊業務，深得各界讚許。最近該社爲擴展業務，於德輔道中五十號裕昌大廈八樓八〇四室增設中區分社，竭誠爲中外人士服務，繼續辦理台灣、日本、星馬泰觀光團，各國簽證手續，取費低廉，辦證迅速，新編印旅程表，全部一流酒店，享受豪華，完全實際。由該社經理親自領隊，國粵語導遊，使每一位顧客人士，均大開眼界，身心愉快，如有意參加旅行者，請至中環新址詢問。旅程表備索。（生）

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓　電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪特設十八個冷藏貨位·全船冷氣設備）直透：新加坡·庇能

本期 八月八日落貨 十一日上午十一時開行

下期 八月廿五日落貨 廿八日上午十一時開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透·曼谷 八月二日落貨 四日下午開行

大華山 M.S. TAIWANSHAN 直透·曼谷 八月十二日落貨 十四日下午開行

貨倉部：H-241261　客務部：H-232352　船貨部：H-240718, 240512

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復旦快輪 M.S. "UNION MAS" 八月二日落貨 五日開行

前往：查理士頓、威明頓、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯頓。

總代理：復新公司 怡昌大廈一四〇四室 電話：H238452, 237324.

貨艙代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十式樓 電話：四三〇式五四 四三壹九參三

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳審準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航 羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

建聖輪 八月十四日抵港 十八日開行 M.S. "KEN SHENG"

SANKYO LINE

菲律濱綫 直航 小呂宋。

協瑞丸 八月八日抵港 九日啓行 M.S. "KYOZUI MARU"

星馬綫 直航 星加坡·巴生港。

桑名丸 即日抵港收貨 八月二日中午啓行 M.S. "KUWANA MARU"（船泊B16浮泡）

協愛丸 即日上午九時抵港 八月二日中午啓行 M.S. "KYOAI MARU"（船泊B24號泡）

協伸丸 八月八日抵港 九日啓行 M.S. "KYOSHIN MARU"

神南丸 八月九日抵港 十日啓行 M.S. "SHINNAN MARU" 此輪不往巴生港

由日本抵港卸貨

協節丸 即日上午九時抵港 M.S. "YASETSU MARU"（船泊B20浮泡）

順月輪 八月三日抵港 M.S. "CRYSTAL MOON"

錦山丸 八月四日上午十時抵港 M.S. "KINZAN MARU"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請與 中央航業有限公司接洽

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務

船名	香港	三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國寶星號★★★ American Aquarius	七月卅一日	八月十六日	八月十七日	八月廿八日	八月三十日	八月卅一日	九月八日
美國太空人號 American Astronaut	八月九日	八月廿四日	八月廿五日	九月五日	九月七日	九月八日	九月十六日
美國神弓號 American Archer	八月十九日	祗收東岸貨		九月十三日	九月十五日	九月十六日	九月廿四日
美國百靈號 AMERICAN Lark	八月廿三日	九月七日	九月八日	九月十九日	九月廿一日	九月廿二日	九月卅日
美國金戈號 American Lancer	八月廿九日	九月十三日	九月十四日	九月廿五日	九月廿七日	九月廿八日	十月六日
美國自由號 American Liberty	九月五日	九月二十日	九月廿一日	十月二日	十月四日	十月五日	十月十三日

一切貨儎截收時間　★★★一九七二年八月一日晚上十一時

*兼收費城貨儎

**順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話 K 435897

美國輪船公司 貨櫃貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：H二式六〇八一至二

華經理運儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6。

PHILIPPINE **非列賓輪** 八月十日落貨 十一日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRANO **季里諾總統輪** 八月三日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 七月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 八月六日抵港

茂丹

M.S. "MOCKDAN" 往：釜山（仁川貨由釜山轉運） 八月十一日到港 十二日開行

新興行船務有限公司啓

德成大廈九〇三至六房 電話：H式三七一五七六〇

華人候貨部永樂街五十號 電話：H438627, 439791.

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

盛利馬士基 ... MAERSK 八月六日開行 截貨日期 五日下午八時截貨

直往 日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等地。

羅拔馬士基 ROBERT MAERSK 八月六日落貨 七日開行

直往：西貢、星洲、棉蘭等埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇五（五綫）

太平船務（香港）有限公司

友城輪 M.V. "KOTA SAHABAT"（原係太原輪）直放：曼谷、新加坡 現已在港 八月二日收貨 四日開行

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 直放 新加坡、檳城。訂八月四日抵港 即日收貨 五日開行（冷氣設備，八千噸級特選十六艙位）DARES SALAAM, MOMBASA

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話H-226174（五綫）

HAI LEE 海利

直往：橫濱、名古屋、神戶、門司 八月七日到港 八日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

福來輪船公司

公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務部：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	八月十一日	八月十二日
菲島怡美利 Johneverett	八月廿七日	八月廿八日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
菲島怡美利 Johneverett	泊B12泡	八月式日
茂利怡美利 Murrayeverett	八月十日	八月十一日

往：星加坡、彤加峰、檳城、三寶壟、... 庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernadoeverett	八月三日	八月四日
寶利怡美利 Pablo verett	八月十七日	八月十八日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）

船名	（到）	（開）
天星 Star Alcyone	八月九日	八月十日
華星 Star Bellatrix	八月十五日	八月十六日

往：...濱。

船名	（到）	（開）
泰星 Tha	八月二日	八月三日
曜星 Star Aldebaren	八月八日	八月九日

常備貨箱及有新簇客服務 往：雪梨、加雅圖、朗庶路、砵崙、屋倫...

船名	（到）	（開）
加拿大郵 Canada mail	八月四日	八月五日
高麗郵 Korean Mail	八月廿四	八月廿六

常備貨箱及貨櫃新客服務 往：新奧連斯、豪士頓、查理士頓、加爾士頓。

船名	（到）	（開）
大蘇圖 De Soto	八月十四日	八月十五日
喜利近 Hurricane	九月一日	九月二日

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（名）	（公司）	（停泊）
日	協慶丸	KYOKEI MARU	日郵	A15
荷	士打荷拔	STR.HOBART	渣華	A 3
英	邊多倫	BENDORAN	邊行	九龍倉
荷	威士達吉	WESTERKERK	渣華	九龍倉
荷	士打多利士	STR.TORRES	渣華	A33
英	邊利地	BENLEDI	邊行	A 5
瑞	美露士	MILOS	福來	A27
美	太平洋熊	PACIFIC BEAR	太平洋	海運處
日	桑名丸	KUWANA MARU	中央	A 3
日	山竹丸	YAMATAKE MARU	協成	B10
荷	士打費莎	STR. FRAZER	渣華	A 5
美	長堤	LONG BEACH	海運	九龍倉
日	東安	EASTERN ANNA	天祥	B 2
英	東雄	EASTERN ROVER	怡和	A 9
菲	季里諾總統	P. PRES. QUEZON	美邦	A 7
中	華國一號	HWA KUO NO.1	海昌	油蔴地
中	友昌	YUO CHANG	明仁	油蔴地
日	蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	川崎	九龍倉
英	忌連芬士	GLENFINLAS	怡和	A28
日	法蘭西丸	FRANCE MARU	川崎	九龍倉
日	柯利近丸	OREGON MARU	川崎	九龍倉
日	日出丸	HIDE MARU	大三	A 6
挪	大之利	TUGELA	百保利	A23
挪	多利多	TOREADOR	百保利	A18
日	富士山	MOUNT FUJI	小山	B18
中	惠來	HUEI LAI	東海	油蔴地
中	福興	FOO HSING	明仁	油蔴地

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港於仁行三樓 業務部：H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	七月三十	七月卅一	泊A8泡	七月卅一
米路士 MILOS	已開始	八月七日	八月八日	八月六日	八月八日
新武士 Samos	已開始	八月十七	八月十八	八月十七	八月十八

收貨站：
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915.
㈡九龍荔灣場昌道地段25/31號 電話K-407979.
㈢香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

田島丸 M.S "TASHIMA MARU" 八月三日由日本抵港 八月五日開往星洲、巴生、庇能

興隆丸 M.S. "KORYU MARU" 八月五日由日本抵港 七日開往星洲、巴生、庇能

八重川丸 M.S. "YAEYAMA MARU" 八月八日由日本抵港

請各收貨人到來辦理提貨手續

總代理 協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一樓〇一室 電話：H249428, 9. 250241.（十綫）

西貢輪 S.S. "SAIGON"

八月四日由金邊抵港 八月五日收貨 六日開行 直放：釜山

總代理 永和祥有限公司 永樂街120至122號有成大廈701室 電話：四三二七九八·四三七七五七

渣華（香港）有限公司 R.I.L. (HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

香港太子大廈 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	八月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵，紐卡素。★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	九月廿日	
東非	STRAAT MUDURA	士打瑪多羅	八月十一日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	八月十二日	
西非	TARPON SPRINGS	達本士丙	八月廿六日	西非各埠
	STRAAT FREMANTLE	士打非文圖	九月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	偏拿拉圖	八月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	偏拿碌圖	九月十六日	
南非南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月廿式日	南非各埠 南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONGKONG	士打香港	九月廿式日	
墨西哥灣	LELYKERK	喜利吉	八月十三日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	九月十四日	

Japan Line

委內瑞拉 PORT OF SPAIN 特快航綫

第二國際丸 T.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 八月四日落貨 五日開行

往 MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

定確期船 CRISTOBAL, PANAMA COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA

總代理 泛洋航運有限公司 客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—六（六綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

· 歐洲定期航綫 ·

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月八日落貨 十一日開行

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 九月一日落貨 三日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BREMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

代理 泛洋航運有限公司 客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—六（六綫）

澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十七號 電話：九十五至九十七... 式四七六

LASH Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 轉收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

CALIFORNIA BEAR **加省熊** 八月三日到 四日開

JAPAN BEAR **日本熊** 八月九日收貨 十三日截貨 十五日啓行

GOLDEN BEAR **金熊** 八月十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

VENUS LINES

香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.) Ltd. 電話：H-432846.

晏拿士打莎 ANASTASIA CYPRIOT 即日落貨泊A30泡 八月二日中午開行

愛都輪 八月十四日落貨 十六日開行

維興輪 V. "VENUS NINGHAI" 八月廿四日到港 廿八日開行

直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、波士頓。

儎務代理 祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849. K-924422.

澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

大利新快輪 M/S DARASUN

直往：神戶、大阪、名古屋、橫濱、及那可加（NAKHODKA） 定八月十五日落貨 八月十六日開行

貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話：二二八一三一至五

裕令快輪 M/S UELEN

直往：神戶、名古屋、及那加可（NAKHODKA） 定八月廿二日落貨 八月廿四日開行

貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話：二二八一三一至五

比高快輪 M/S BAIKAL

直往：橫濱及那加可（NAKHODKA）。 定八月十六日落貨 八月十九日開行

裕先高快輪 M/S PROFESSOR YUSCHENKO

直往：神戶、大阪、名古屋、橫濱、及那加可（NAKHODKA）。 定八月三日落貨 八月四日開行

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)

愛域號 M.V. "WARWICKSHIRE" 八月廿九日抵港 三十日開行

愛露號 M.V. "ARYA NUR" 九月廿四日抵港 廿五日開行

直航 紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓。

（貨務代理香港海運有限公司）

總代理：亞洲運輸有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：式三五〇九六

Thai Mercantile Marine Limited

海瑞號 M/V "SEA DOLPHIN" 船泊A14號泡 八月十二日抵港 十四日開行

海安號 M/V "ODEAN ENDURANCE" 九月十二日抵港 十四日開行

直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。

States Marine Lines

海捷號 M/V "GEIRA" 船泊A22泡 八月式日抵港 四日開行

直航：紐約、費城、查爾斯頓、威明頓。

快輪 M/V "A VESSEL" 八月六日抵港 八日開行

直航：紐約、費城、威明頓、

總代理：香港海運有限公司　電話：H-225046

貨務代理：明發行船務代理有限公司

地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓

澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972

八月一日起 馬星航空公司新闢香港大阪直通航線

暫定每週三班，逢星期二、五、日啓航

（特訊）爲配合業務不斷發展，客貨運量日益增加，馬星航空公司由即日（八月一日）起，開闢香港大阪直通航綫。

馬星航空香港大阪航綫暫定每週三班，逢星期二、五、日下午四時四十分自本港啓航，於同日下午七時五十五分飛抵大阪，全程祇需三小時十五分。

香港大阪航綫由現代化七〇七噴射客機飛航。頭等客位雙程收費港幣二千八百三十四元，經濟客位雙程則收港幣二千零九十二元，至於有效期五日至十七日之旅遊機票則爲一千七百七十七元。

在大阪航綫開闢之前，馬星航空公司往日本之航綫僅限於東京一地。除原來每週七班（每日一班）飛航東京時，加上每週三班直航大阪，馬星航綫每週由港飛往日本定期客機增至十班之衆。

本年十月一日馬星航分家後，來往日本之航綫將改由星加坡航空公司經營。屆時香港大阪航綫由每週三班增至五班，及至十一月一日再由每週五班增至七班。（初）

泰國決定開鑿運河 美日財團甚感興趣

經撥欵五十萬銖從事探測工程 全部工程需歷時九年方能完成

（特訊）鑑於馬六甲航道日益繁忙及馬、印（尼）兩國聲稱十二哩領海，泰國政府以時機成熟，宣佈在克拉地峽開鑿運河。

克拉地峽位於泰國南部，接壤緬甸邊境，即馬來亞以北二百五十哩處。地峽東西兩端相距九十七哩，運河開鑿後，印度洋與暹羅灣，南中國海及北太平洋之水路交通將之暢通。由歐洲，中東往遠東的航程縮短了一千哩。

據來自曼谷消息透露：泰國政府即將撥欵五十萬銖從事初步探測克拉地峽工作，探測工程預料於六個月內完成。其後泰國政府將招標承建。這條運河闊一百二十公尺，由五個水閘組成，可容十萬噸巨輪進出。由於工程龐巨，實地探測工程需時三年，再加上六年施工，全部工程需歷時九年始成。全部工程費用預料達九十億銖（四億五千萬美元），由於費用浩大，泰國政府祗負担二十億銖，除下四十億銖將向外國銀行借貸。

克拉地峽開鑿運河消息傳出後，日本及美國財團紛紛表示對該項計劃甚感興趣。（初）

百保利輪船 莫仕飛離港

（特訊）百保利輪船公司交通部經理莫仕飛（PETER MOIZFELD）定於今（一）日離港返回位於挪威奧斯陸的總行。莫氏奉調回總行述職爲期約一年。

（圖爲莫仕飛）

加太航會計員 獲五年服務獎

加拿大太平洋航空公司會計部文員李嗣威君，在該公司工作已逾五年，表揚他的忠誠服務起見，加太航特頒贈一枚五年服務章以茲紀念。

圖示加太航東南亞經理林文（右）向李嗣威君致賀的情形。

配合業務發展 馬尼拉航空公司開闢菲印新航綫

（特訊）爲配合海外業務的發展，馬尼拉航空公司最近開闢運接菲律賓與印尼兩國的新航綫。

馬尼拉航空公司發言人宣稱：該條新航綫運接民答那峨島之納印及西里伯斯島之萬鴉老，上述航綫由德製福卡式飛機行走，單程收費四十五美元。

除馬尼拉航空公司外，經營上述航綫者尚有印尼國內航空公司，該公司經於六月十五日飛航上述航綫。（初）

美國國內航線 飛虎貨運加價

（洛杉磯七月卅一日電）飛虎航空公司今日宣稱：該公司與數間美國客貨航空公司已獲美國民航局准許，增加美國國內航綫貨運費。飛虎增加率爲百份之四點四五。據飛虎董事長荷夫曼解釋稱：美國民航局於較早期間批准美國國內空運費加價百份之五，隨此加價有聯合航空公司，其他宣佈即將加價有美國航空公司及環球航空公司。荷夫曼說：「我們對此次加價抱樂觀態度。新價對我們國內航綫的利潤大的裨益。」（生）

截郵時間

（今日空郵）

南越 十一時

馬來亞、星加坡、沙撈越、沙巴、印尼、錫蘭、婆羅乃、也門、合爵、加拿大 十二時

夏威夷、秘魯、厄瓜多 二時

澳洲、紐西蘭、葡屬帝汶、汶萊、菲芝 三時

印度、尼泊爾、杜拜、盧威時、多哈 四時

菲律賓、瑞士、希臘、泰國、伊朗、緬甸、肯雅、南非、瑞典、尼日利亞、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、英國、美國（東岸）、德國、意大利、南越、多哥、南韓、美國（西岸）、北中南美洲、黎巴嫩、蘇丹、敘利亞、伊拉克、日本 五時、六時

（平郵）

日本、夏威夷 五時

澳門 十時半、二時半、六時

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.40	15.35	16.41
8.38	9.43	17.55	18.57	7.10	8.1[illegible]	16.29	17.25
9.26	10.30	18.40	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.05	8.58	10.05	18.35	19.40
11.43	12.46	21.00	22.05	10.06	11.1[illegible]	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	12.25
		(B)					
14.55	15.57	43.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州 中原時間 廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時3[illegible]
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0[illegible]
下午3時30分	下午7時50分	下午9時15分	下午2時0[illegible]

離島小輪航期表

長洲綫（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝蔴灣，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩綫（迴航經坪洲）

香港開 △上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時正，一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，△五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期時特別加開，臨時取消，將不另行公布）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

大澳綫

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣，東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分、△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大船別船，逢星期日及公衆假期加開。）

荃灣、青衣綫

香港往荃灣及荃灣往香港——（註：一、同時對開，二、有★冠示時間開行的小輪，停泊青衣。）上午：★六時四十五分，★七時四十五分、★八時四十五分、九時四十五分、十時三十分、十一時十五分。中午：十二時。下午：十二時四十五分、一時卅分、二時十五分、三時、三時四十五分、四時卅分、★五時十五分、★六時十五分、★七時十五分、★八時十五分、★九時十五分、★十時十五分、★十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時五十五分，八時五十五分。下午：五時廿五分，六時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
唐納馬利	DONA MARI	日本	一日	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	一日	福來
淺間丸	ASAMA MARU	日本	一日	日郵
坪洲	PING CHAU	台灣	一日	太來
伊沙士泰	ISARSTEIN	歐洲	一日	捷成
若榮山丸	WAKANASAN MARU	日本	一日	海聯
美加利	MEKARI	日本	一日	日郵
富士山	MOUNT FUJI	日本	一日	小山
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	一日	捷成
喜地	HEIDI WIARDS	馬尼拉	一日	太古
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	一日	海聯
有邦丸	YUHO MARU	日本	一日	太來
力打馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	一日	捷成
平洋丸	HEIYO MARU	日本	一日	永泰
乾山丸	KINZAN MARU	日本	一日	中央
邦哈洲	STATE OF BIHAR	新加坡	一日	東亞
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
神海丸	SHINKAI MARU	日本	一日	小山
泰星	THAI	波斯灣	二日	福來
啓明山	MOUNT KAIMON	日本	一日	小山
協愛丸	KYOAI MARU	日本	一日	中央
萬里新	MAURICIEN	歐洲	一日	沙啫
哈拉巴	HARAPPA	新加坡	二日	東海
沙發拉	SARFARAZ RASIQI	新加坡	二日	東海
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	二日	大三
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	二日	大三
峯島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	二日	川崎
興隆丸	KORYU MARU	日本	二日	協成
海利	HOLY	金邊	二日	中太
天霸	TAMPA	美國東岸	二日	百保利
田島丸	TASHIMA MARU	日本	二日	協成
長貴	EVER NOBILITY	台灣	二日	大信
邊那地	BENARTY	英國	二日	邊行
加羅利路和	KAVALEROVO	拿司基	二日	柏力治
區連路高	GLENOGLE	英國	二日	怡和
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	二日	鐵行
威尼斯	PRIME VENUS	日本	二日	天祥
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	馬尼拉	二日	捷成
太辰丸	TAISHIN MARU	日本	二日	三利
昭南丸	SOONAN MARU	日本	二日	東洋
太平丸	TAIHEI MARU	日本	二日	泰山
士巴尼吉	SPAARNEKERK	日本	二日	寶隆
于仙高	PRO. YUSCHENKO	日本	三日	華林
加省熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	三日	太平洋
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	三日	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
多威	TOURVILLE	歐洲	三日	沙啫
天星	STAR ALCYONE	日本	三日	福來
順月	CRYSTAL MOON	日本	三日	中央
納頓安美士	NEPTUNE AMETHYST	歐洲新加坡	三日	福來
威士英利亞	WESTFALIA	歐洲	三日	捷成
伊予丸	IYO MARU	新加坡	三日	日郵
珍珠島	PEARL ISLAND	馬尼拉	三日	大西洋
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	三日	大三
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	天津新港	三日	海聯
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	三日	捷成
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	三日	總統
奎利諾總統	PRES.QUIRINO	南非	三日	美邦
茂丹	MOCKDAN	曼谷	三日	新興行
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	三日	天祥
馬羅利來克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	三日	德華
哥羅拉多	COLORADO	美國	四日	怡和
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	日本	四日	泛洋
潔甸那	KYRA KATINA	新加坡	四日	勝利
施萊來	SCHIE LLOYD	歐洲	四日	寶隆
金洋丸	KINYO MARU	日本	四日	永泰
菲黎泰	PHIL.RIZAL	美國	四日	大工
蘇州	SOOCHOW	澳洲新西蘭	四日	太古
錦山丸	KINZAN MARU	日本	四日	中央
前島丸	MAESHIMA MARU	沖繩	四日	太來
林寶士	LAMBROS M PATSIA	新加坡	四日	勝利
邊多倫	BENDORAN	高雄	四日	邊行
夏威夷丸	HARWAII MARU	日本	四日	大三
美上美	SUSANNE	曼谷	四日	振盛行
西貢	SAIGON	金邊	四日	永和祥
加拿大郵	CANADA MAIL	西貢	四日	福來
威利	WELLY	台灣	五日	天祥
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	五日	太來
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	五日	太來
紐律	NURITH	日本	五日	新興行
西星丸	SAISEI MARU	日本	五日	天祥
天霸	TAMPA	美國東岸	五日	百保利
峯島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	五日	川崎
威士花利亞	WESTFALIA	歐洲	五日	捷成
芝加哥	CHICAGO	美國	五日	海陸
昆居威利	QUEENSVILLE	西北太平洋	五日	百保利
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	五日	百保利
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖	六日	福來
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國	六日	總統
朝鷹丸	ASATAKA MARU	日本	六日	海聯
邦加丹絨	BUNGA TANJONG	日本	六日	萬邦
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	六日	捷成
斯沙	SCANIC WASA	美國	六日	國光
比利	BRAGERNES	南非	六日	川崎
大和丸	DAIWA MARU	新港	六日	泛洋
埃打浩	IDAHO	美國	六日	怡和
芬湖	FERNLAKE	新加坡	六日	百保利
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	六日	東亞
高古林	KERGUELEN	日本	六日	沙啫
新利太	NEW LINDA	曼谷	六日	利通
加西亞總統	PRES.GARCIA	南非	六日	美邦
林寶	FILOMENA LEMBO	日本	六日	天祥
如雲	RU YUNG	美國	六日	港郵
威尼斯	PRIME VENUS	日本	七日	天祥
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	天津新港	七日	海聯
楊西	YANCEY	日本	七日	亞古
亞利桑那	ARIZONA	美國	七日	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	七日	美輪
東方快車	ORIENTAL EXPRESS	台灣	七日	港郵
保爾域	STARYY BOLSHEVIK	日本	七日	勝利
于古馬	UJAMAA	日本	七日	怡和
百利蘇夫加	BEREZVKA	新加坡	八日	華林
赫信士泰	HESSENSTEIN	馬尼拉	八日	捷成
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	八日	中央
邊歐賓力	BENALBANACH	英國	八日	邊行
利雲來	RAVNAAS	日本	八日	百保利
士打瑪多羅	STRAAT MADURA	新港	十日	渣華
有邦丸	YUHO MARU	日本	十四	太來

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	基隆·日本·釜山綫			
惠來	HUEI LAI	基隆	一日	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	一日	福來
泰星	THAI	神戶	二日	福來
海王	HAI WANG	基隆	三日	東海
伊予丸	IYO MARU	日本	四日	日郵
伊士佳連路	ESQUILINO	日本	四日	天祥
渣寶榮	DJATI BRONO	日本	四日	泛亞
于仙高	PRO.YUSCHENKO	日本	四日	華林
茂丹	MOCKDAN	釜山日本	四日	新興行
關島光榮	GUAM GLORY	關島	五日	聯泰
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	日郵
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	六日	海聯
	非洲綫			
唐納馬利	DONA MARI	南非	一日	怡和
日出丸	HIDE MARU	南非	一日	大三
士打麥高蘭	STRAAT MAGELHAEN	南非	二日	渣華
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非	二日	渣華
雅利洲	APLICHAU	東西非	二日	大來
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	西非	四日	大三
夏威夷丸	HAWAII MARU	羅倫索馬貴士	五日	大三
士打瑪多羅	STRAAT MADURA	東非	六日	渣華
高古林	KERGUELEN	西非	八日	沙啫

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
多利多	TOREADOR	加州委內瑞拉	一日	百保利
法蘭西丸	FRANCE MARU	紐約	一日	川崎
東方銀河	EASTERN GALAXY	紐約	一日	東源
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	二日	捷成
美國寶星	AMEICAN AQUARIUS	加州紐約	二日	美輪
淺間丸	ASAMA MARU	東加拿大大湖	二日	日郵
喜地	HEIDI WIARDS	美亞美沙哥拿	二日	太平
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	二日	港郵
大之拿	IUGELA	紐約波士頓	二日	百保利
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	二日	明仁
克里夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	檀香山三藩市	三日	總統
長貴	EVER NOBILITY	加勒比海	三日	大信
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	三日	大三
復旦	UNION EAST	查里斯頓紐約	三日	渣華
德伸丸	TOKUSHIN MARU	西雅圖溫哥華	三日	[illegible]
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	四日	太平洋
哥羅拉多	COLORADO	加州	五日	怡和
哈拉巴	HARAPPA	紐約新奧利良	五日	東海
沙法拉	SARFARAZ RASIQI	加州溫哥華	五日	東海
芝加哥	CHICAGO	美國	五日	海陸
泰來總統	PRES.TAYLOR	紐約	五日	總統
夏威夷丸	HAWAII MARU	南美洲	五日	大三
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	加勒比海	五日	泛洋
珍珠島	PEARL ISLAND	紐約	五日	大西洋
潔甸那	KYRA KATINA	紐約波士頓	六日	勝利
峯島丸	MINESHIMA MARU	中南西美洲	六日	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特利爾	六日	捷成
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	六日	福來
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	七日	百保利
埃打浩	IDAHO	加州	七日	怡和
楊西	YANCEY	加州溫哥華	八日	亞古
	歐洲綫			
薩摩丸	SATSUMA MARU	地中海	一日	日郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	一日	川崎
高查士	CALCHAS	利物浦	一日	太古
區連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	二日	太古
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	二日	太古
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	二日	沙啫
萬里斯	MAURICIEN	倫敦漢堡	三日	沙啫
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	三日	大三
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	四日	捷成
士巴尼吉	SPAARNEKERK	漢堡歐洲	四日	寶隆
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	五日	日郵
珍珠島	PEARL ISLAND	倫敦鹿特丹安特衛普	五日	大西洋
邊多倫	BENDORAN	漢堡倫敦	六日	邊行
林寶士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	六日	勝利
林寶	FILOMENA LEMBO	意大利	七日	天祥
邦加丹絨	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	七日	萬邦
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	八日	泛洋
帝馬士	DYMAS	都柏林	八日	太古
百利蘇夫加	BEREZOVKA	漢堡歐洲	九日	華林
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	十日	怡和
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯高	十二	太古
彥根丸	HIKONE MARU	地中海	十二	日郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	十二	沙啫
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十四	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十五	川崎
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	十五	天祥
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	十六	大西洋
拿甸那	NARDANA	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊高	BENGLOE	倫敦	十六	邊行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦	十七	太古
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
區連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	十八	怡和
大高	TAI KO	漢堡歐洲	十九	寶隆
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利物浦利夏化漢堡	十九	萬邦
紀伊丸	KII MARU	北歐	十九	日郵
柏加	PAG	來亞加的港	二十	華林
星洲至尊	SINGAPOLE PRIDE	漢堡倫敦	廿一	港郵
	澳洲綫			
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	一日	怡和
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	四日	港郵
威利	WELLY	澳洲	五日	天祥
蘇州	SOOCHOW	澳洲	六日	太古
美羅士	MILOS	澳洲	八日	福來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲達文	八日	鐵行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	十四	太古
加利	KALLY	澳洲	十九	天祥
河北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
	印·巴·中東綫			
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	一日	大三
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣	二日	日郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	二日	太來
岡嗜士丸	GANGES MARU	加光加城	四日	大三
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	四日	福來
紐列	NURITH	底布吉依才	六日	新興行
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	七日	太平
三雲丸	MIKUMO MARU	倫坡仰光加城	九日	日郵
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	九日	百保利
柯佳連亞	AL GURAINIAH	波斯灣	十日	怡和
秋田丸	AKITA MARU	紅海	十一	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	十二	福來
泰士來	TYSLA	波斯灣	十三	百保利
力高蓮	NICOLINE	孟買波斯灣	十三	捷成
瑞星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
	東南亞綫			
美加利	MEKARI	新加坡印尼	一日	日郵
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	一日	永泰
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	一日	天祥
桑名丸	KUWANA MARU	新加坡巴生	一日	中央
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生港	一日	永泰
若榮山丸	WAKANASAN MARU	新加坡	二日	海聯
百士得	DONA PACITA	馬尼拉	二日	華林
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡巴生	二日	中央
山打伊沙俾	SANTA ISABEL	新加坡	二日	小山
順發	FELICITY	金邊	二日	順利
安順	PACLOG SURFER	金邊	二日	中太
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港庇能	三日	協成
太平丸	TAIHEI MARU	新加坡庇能	三日	泰山
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	三日	小山
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
有邦丸	YUHO MARU	雅加達	三日	太平
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	三日	海聯
金洋丸	KINYO MARU	曼谷	三日	永聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	四日	太平
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡	四日	天祥
多蘭都	TOLANDO	尼印	四日	通裕
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生港庇能	四日	協成
好利	HOLY	金邊	四日	中太
有利新	UNISON	印尼	五日	亞非
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	亞庇古晉	五日	海聯
麥地堡	MAGDEBURG	雅加達	七日	東亞
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生	七日	天祥
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	七日	捷成
朝鷹丸	ASATAKA MARU	新加坡	七日	海聯
有利新	UNISON	印尼	八日	亞非
保爾域	STARYY BOLSHEVIK	曼谷新加坡	九日	菲士高
協瑞丸	KYOZUI MARU	馬尼拉	九日	中央
多加蘭	TOGARAN	印尼	九日	通裕
寶德	KARANA III	雅加達泗水	十日	亞非
嘉羅鋒	CLAUDINE	新加坡印尼	十日	捷成
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十日	海聯
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	十日	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十一	順昌
寶山	ARISA	印尼	十二	亞非
太辰丸	TAISHIN MARU	亞庇納閩	十二	三利
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	十五	捷成
華耶富納	WAJABULA	印尼	十五	通裕

香港——加勒比海定期航綫
M.V. "EVER NOBILITY"
長貴輪
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO
八月二日落貨 四日開行
貨客付貨 惠臨接洽
總代理：大信航業公司啓
地址：德輔道中259/265號 聯邦銀行大廈十五樓
電話：H437055, 437291, 431237, 437583.

barberlines
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）
九龍新滙豐大廈906室・電話：K-300341

多利多 TOREADOR 往瑞华，三藩市，福勒頓，朗威，体翁，委內瑞拉 現泊A10泡落貨 八月一日晚開行
大家拿 "UGELA" 往紐約・波士・沙爬拿 現泊A23泡落貨 八月一日晚開行
芬湖 FERNLAKE 往溫哥華、西雅圖、樸金馬、朗威、体崙。 八月六日落貨 七日開行

WILLINE 香港一波斯灣綫
利雲來 RAVNAAS 八月七日落貨 八日開行
泰士來 TYLSA 往：達文・寡威特・哥林沙・巴書・刁拜・卡拉蚩 八月十三日落貨

"K" LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "MINESHIMA MARU" 峯島丸 直航：神戶（敘收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠） 八月五日落貨 六日啓行
M.S. "DOMINICA MARU" 多明尼加丸 直航：西非（不經南非） 八月七日落貨 八日啓行
I.S. "KUNIKAWA MARU" 國川丸 直航：夏利法斯、湖地可、多倫多。 八月十日落貨 十一日啓行
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：K-五（○）四一一七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三一二號 永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中155號中區大厦三樓
電話：H-458151（十綫）
J.S. "SHINKAI MARU" 神海丸 八月二日凌晨到港 往星加坡
M.S. "HEINRICH JESSEN" 興美捷成 八月八日到港 往橫濱、神戶
I.S. "IKO MARU" 維光丸 八月十二日到港 往星加坡、巴生港
貨客付貨請移玉步 小山運輸有限公司洽
I.S. "KEIKO MARU" 景光丸 八月八日到港卸貨
M.S. "GLORY FUJI" 光榮富士 八月十四日到港卸貨
M.S. "HSIN MEI" 新美輪 八月十六日到港卸貨
M.S. "WAKO MARU" 和光丸 八月十九日到港卸貨

太古 CN CO
電話：H-246191（十一綫）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪 已開始 八月七日 八月九日開行（中間經雪不往比利士彬）
貴州輪 八月九日 八月十五 八月十七開行（敘往柏尼）
萬流輪 八月十六 八月廿四 八月廿六開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新幾內亞
成都輪 八月廿六日 八月卅日
往：新幾內亞及南太平洋各埠

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大厦收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 八月十四 八月十九日（不往LAUTOKA和列提頓）
SHANSI 山西 八月廿六 九月五日（不往LAUTOKA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 九月十日 九月二十日
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

華僑經濟

國際金價一致看好
港金一片堅企
去息頂攏收市四五二·三七五
美鈔扳升收市爲五七三·七五

（時訊）九九金因國際金價仍高，一片堅企，收市四五二·三七五，美元亦扳，美鈔收市五七三·七五，美電收市五七四·六二五。

九九金上午開市四五二·五，先扳上四五二·七五，爲全天之最高價，後呈下降收市四五二·五，去息一元三角五分。午後再以四五二·五開出，最低爲四五一·八七五，收市四五二·三七五。

美鈔開市五七三·二五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七三·七五。

美電開市五七四，亦爲全天之最低價，最高價爲收市之五七四·六二五。

鈔單開市五七三·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七四。

食米市勢疲態未改
七欵成盆四千餘包
拆商照價提用另四千包

（時訊）昨日（卅一）米市，疲態未改。入口米商開盤提沽食米十一款，其中七款成盤，數量四千六百餘包。泰國蜜成盤紀錄：泰國金鳳白米每担五十八元五角，貿三八白米每担五十八元，紅三寄白米每担六十一元八角，大天字新絲苗每担八十元，新譽南粘每担七十元，新銀竹粘每担六十七元，新油粘每担六十七元五角。

照價提用，約有四千包：泰國寄發財白米每担四十四元，寄三角白米每担四十八元，寄孔雀三寄新米每担六十一元，寄富香米每担六十八元八角，成字新米每担四十九元，寶燈塔三號米每担五十元，寄六角三號米每担四十七元五角，谷仔米每担四十七元，金單車香米每担七十二元，金虎谷仔米每担五十九元五角，金財谷仔米每担四十五元，担五十五元五角，藍鑽白米每担五十八元。

大陸同字西粘每担六十四元，增城絲苗每担八十二元，珍字新絲苗每担七十六元五角，洪字新絲苗每担七十六元五角，新華南粘每担七十八元，美國僑子絲苗每担八十八元。

日匯上升 菲匯轉企

（時訊）日匯上升，成一八六·五，即在港收一百八十六元五角，台灣日交一萬，日鈔在港收一成一四〇，即在台交一千台幣，在港收一百四十元，菲匯轉企，成八三·五，即在菲交一百比索，在港收八十三元五角，披匯成二〇〇，在港交一百披元，即在披交二百元，越匯成一三六·六，即在越交一紙一萬，在港收一百三十六元六角。

東京股市續向好
指數上升十八點
全日成交三億八千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司七月卅一日接東京野村證券株式會社總行電稱：東京股市市況繼續向好，開市時，交投活躍，上午股價見穩，但不久買盤逐漸增加，集中於造船及股票，保險股，證券公司等，個別股票有東京放送，見活躍。道瓊斯平均指數收市爲三九三八點四〇，較上星期六上升十八點〇九，新市場指數收市爲三〇五點五三，較上星期六上升二點四七，全日總交投共成三億八千萬股。

股票名稱　收市價
平和不動產　四九一
松下電器　六六九
錦萩相模　三三五
映之案　二一五
三越百貨　五〇七
東海保險　三八六
三菱地所　一三三
日本郵船　一九四
帝國石油　三四六
鹿島建設

東京股走勢續揚
山一國際公司預測
多類股可供選吸

（時訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電檢討過去一週東京股市如下：上週一（七月廿四日）買家集中大資產股，但市後因買氣疲態，收市時道瓊斯指數報三八一五點二一，下跌二點七一。週二市況全面普升。主要證券公司熱烈購買大資產股，故道瓊斯指數上升三二點二一，收市報三八三七點四三。週三活力資產股和低價股爲選購目標，週四股價漲高之股。兩日道瓊斯指數共升三〇點四二，週四收市時報三八六七點八五。週五（七月廿八日）購潮續見堅強，道瓊斯指數上漲四五點九六，報三九一三點八一。週六（七月廿九日）市況繼續旺盛，但低價股因買空限制增加而略呈下跌。道瓊斯指數上升六點二八，收市時報三九二〇點〇九。

本月東京股市將本上揚走勢不變。選購目標集中投資金股，中價股和低價股亦將爲本週目標。東京山一證券公司股票部提供本週和本月股票並附昨日（星期一）下午收市價如下：

西松建設（三八六）
東洋人絹（一三二）
東洋尼龍（一六二）
倉敷尼龍（二五八）
新日鐵（七一）熊田（三六七）
日立製作所（一六九）
松下電器（六九六）
三菱重工（一二八）
三井物業（三四五）
三菱商事（二八六）
東京急行（二七三）
日本郵船（二三三）
永大產業（六六〇）

亞洲輸歐貨物
空運收費增百分二
將於十月份實施

（時訊）據瑞士航空公司消息：由今年十月一日起，一般貨物由亞洲到歐洲的航空運費，將增加百分之二，一般歐洲貨物運來亞洲，運費也將作同一比例的提高。一俟國際民航協會的各個會員國批准後，上述新收費辦法即如期實施。

但是，由歐洲運來香港及台北，曼谷和新加坡的紡織衣物，電子產品，則收取較低廉的新訂運費，例如歐洲衣物運來香港，不少於五百公斤重量的，每公斤只收運費一點五一美元；電子產品及化學品，不少於五百公斤重量的，每斤收運費一點七〇美元。

熊谷組　七五〇
大和屋建設　五九四
卡路單士食品　一九〇〇
鐘淵化學　二二五
武田製藥　二二五
衛材製藥　四〇一
資生堂　一四〇〇
日本石油　一六九
國民相互銀行　二三八
小松製作　五八三
日立製作所　二七二
日本電器　一六七
富士通訊　二三三
新力收音機　四〇八
東京電化　七三五

石川島造船　一一八
三井造船　一一五
三菱重工　一三〇
豐田汽車　五八一
東洋工業　四二八
本田汽車　三八八
永大產業　六六六
大日本印刷　四〇〇
三井物產　三四〇
住友銀行　六〇四
三和銀行　六五〇
野村證券　七二五
三井不動產　六二五
三光汽船　七五〇
藤田觀光　四四五

彌補製造成本增加
火水爐價提升一成
業內認增幅不大不致影響銷路

（時訊）生活費用日益增加之際，火水爐今（一）日亦加價，據悉原料及工資不斷增加所致。

本港市民生活費用繼續增加，包括交通費用，燃料價格，電力收費等，現仍然是有加價的勢態，似乎，今（一）日火水爐便有加價之舉，據有關廠家表示，由今天開始，火水爐加價約百分之十，不過火水爐原料是其中之一，據其表示，由今天開始，火水爐加價約百分之十，不過火水爐原料價值也可以算提高了。

一般工人的工資比同行業的平均水平高出不少，因爲原料來源更加困難，火水爐廠家認爲，以維持，早已無利可圖，以因此，最近只好決定將火水爐加價，包括加價的大小和多少，成本的增加，道理很簡單，依賴外銷市場，因此，但是，已往火水爐的銷路很少，火水爐在本港各個家庭中佔有很多，使用火水爐的，由於普通的火水爐約有兩三個，附用，也可加價，相信，以上市民的經濟不會太大影響。

預料這一增價，對於銷路方面，由於近年來已經無不良影響，至於營業方面，有多種燃料加價，所以火水爐一旦加價也不至影響市民，急速改用石油氣爐或煤氣爐代替，據煤氣爐表示：儘管在使用上與火水爐相比，氣，使用煤氣的方便，但是，火水爐在價格上也比較低，製造方面也算經濟實惠，因此，使用的人仍有很多。

星洲經濟續趨繁榮
去年增產一成四

（時訊）大通銀行最近在一篇報告中說，星加坡經濟有跡象顯示繼續保持其興旺景色。

去年，該國總生產按目前價格計算，增加了百分之十四，即增至二十三億美元，而消費品價格只上升了百分之二點五。

由於英國在過去兩年陸續關閉設在星加坡的軍事基地，有人擔心該國經濟會受到影響，但事實證明擔心是多餘的，每年約一億二千五百萬美元的收入，那些基地在過去爲星加坡賺到的，破紀錄的外國投資使星加坡製造業迅速發展，該業生產去年增加了百分之廿四。

該行報告說，轉口貿易是星加坡的傳統經濟活動，去年轉口貿易衰退的，但該國旅遊業、銀行業和其他服務方面得到的收入卻有所增加。

到今年三月底爲止的會計年度內，星加坡政府開支增加了百分之三十二，這有助於抵消英國軍事開支的削減。

該行報告說，政府支出之再度增加，與製造業之進一步擴大和多樣化，是星加坡經濟的重要核心，必然會使星加坡經濟迅速發展。

英關閉基地 對星影響 担心多餘

海運通訊最近報導
世界包船生意近勢銳減
各綫運價多見疲軟不振

（時訊）倫敦消息——最近出版的「海運通訊」說，「蘇俄本週努力減少自美國大湖區與墨西哥灣運穀物預約合同的船噸使總數減爲二十五萬噸弱，較上週的一百一十萬噸銳減甚多。」

「包船生意顯然不能長此的快速訂約。俄國人覺得一開始便大量雇用包船，最後反可證明，因爲船東們來不及領悟，蘇俄最近已和美國達成穀物貿易協定的含義。如若俊德地包船，也許較後裝貨的船須付出額外運價。實際上俄國人業已按標準運費率包下一百四十萬噸左右的船隻，在今後三個月使用。他們兩週內所包下的船噸，幾等於今年年初以來的包船噸位的總和。」

「本週北大西洋綫的穀物包船生意銳減，因爲是一時現象，已使船東講價的聲勢減弱，因爲大船在下個月也可以租到。近週末時，一艘四萬四千噸船同意按每噸三美元（含裝卸費在內）在八月份裝運穀物自美國墨西哥灣直放比利時安特衛普及漢堡，這個運價相當於每噸二·七九美元走荷蘭「比利時」範圍。和七月裝船，上一週三萬二千噸貨船的運價對比每噸便宜八十五美分。

日本海運市場全部撤出。日本商人已自國內海員長期罷工方告和解之後遇爲惡料中事。不過日商在遠東訂租的大量計時包船船噸，相信使今後幾週同一航綫的運價不致有太大的波動。

本週初南非織的運價異常堅俏，例如有兩艘船自南非德爾班運糖到日本議定運價每噸三·五〇鎊，高於上次四月份的運價二·五〇鎊。

「澳大利亞殷乎已成爲煤斤的大輸出國。意大利鋼廠最近與澳洲訂約，在十年內運煤一一〇、一六〇、〇〇〇噸，預定運煤期間爲一九七四年七月一日至一九八四年六月三十日。估計合約的總價約爲一億八千萬澳元。昆士蘭省礦務局長康恩最近說，日本和歐洲鋼鐵廠商已簽約自一九七四年起十年內購煤，其中一半以上運往日本、法國、荷蘭、比利時、盧森堡、英國及意大利。其餘各國購煤的細節尚未公佈。」

運。傳聞有船獲得高價承運玉米。

大陸扯吸與東歐補缺
膠市一度銷情佳
做價呈先升後跌

（時訊）星加坡消息：一週間（自七月二十四日至廿七日）星馬膠市，頗爲活躍，該國營商等紛紛於此時期至九月份貨（即八月份以後）前來購貨，使貨價被推至九角一占以上；期貨方面，「雙方下注」買賣亦見活躍，八月貨早期市盤的情形。但是中國大陸會於七月二十日再入市搜購，不但自己號貨，並且亦支持其號數花，購置可觀，是以亦如是。此等受歡迎的支持，遂致膠價升至九角二古。

由於英國港口工潮惡化及發生罷工，成爲膠價遞轉，膠市乃告逆轉，行情遂於下游，四時，中國大陸亦未再入市支持，膠價落至九角一占，始站定，再後，行情降至九角零半古。在此時期，棧倉爲應付託汲之售出，乃使膠市轉淡，馬膠基金於今年提出八月二十日以前的交貨的下級煙花，因此，三號、四號及五號膠均有成交，降至乃祖受限制，其他買家銷膠之購興，包括東歐盤者之補缺。

交易，投有若何之「雙方下注」的買賣，多數屬於「雙方下注」的貨期貨交投大受限制，故期貨在八月貨漲價（廿七日）水價錦加古，以週四價較盤，各期貨貼水如下：

九月份半盤，十月份一須古，十一月份一須古，十二月份一古三。一九七三年元月——至三月份一古七五，四月份至六月份七古半，十月至九月份五二古半，元月至十二月份九古半，二月至三月一古二五。（一九七四年元月至三月一角一古二五。）

有國府機關、公民營事業與外國廠商的成就，無論我國的技術人才、均能對外國廠商服務，過

芝加哥穀物現期價

（時訊）芝加哥八日（廿九日）芝加哥期貨交易所各種穀物交易價如下（單位：每英斗）：

紅小麥：現貨二·〇五（虛價）。期貨九月一·五五，十二月一·六〇，一九七三年三月一·六一·五，五月一·六〇·五五·五。

玉米：現貨一·三三，期貨九月一·三三，十二月一·二五·五，明年三月一·三一，五月一·二一·五，七月·一·二六。

黃豆：現貨三·五五，期貨八月三·五五，九月三·三七·五，十一月三·二一·九——三·三一·五，明年一月三·三三——三·三七，三月三·三七·五。

大麥：現貨一·二六（虛價）。

阿根廷經濟未改善
十九類貨禁止進口
計有聖誕樹裝飾電器塑膠品等

（時訊）據此間貿易商指出，阿根廷政府最近追加禁止耶誕樹裝飾用電器及塑膠製品等九項主要產品進口。

阿國禁止進口的產品有：奶油、部份塑膠製品、有刺鐵絲、鋁製、鐵釘、鏈子、開關（四十瓩以上）、重量在一·五公斤以上）、電器、插座、耶誕樹裝飾用電器、打火機等九項。

阿根廷政府原於去年七月二日公布，禁止三百四十項產品進口一年，最近由於經濟仍未見改善，故追加禁止十九項產品進口，其中比較重要的耶誕樹裝飾用電器等九項。

國內廠商與海外華商
合作發展生產事業

另外，我們要提出一談的是技術合作，與向祖國服務的技術人員，協助發展我國工業的技術。以上所說的這些，實際上，我們希望能做到的，也是我們的合作方式，第一是……以上幾種方式對於國內的投資與合作，我們自己應以合作的立場予以考慮。而且還須……

總之，我們今後的經濟在國內的發展，仍有許多方面值得我們注意。如果一個人到國內去投資，首先要選擇國內具有的發展，尤其是日本與其他國家的技術合作，在國內已有多少經驗，他國家對技術人員，我國廠商最好是採用與東南亞各國發展的輸出資本，結合東南亞與國外銷售。

去也都有優良的紀錄，現在正處於發展中。其次爲我們再看看當前東南亞各國經濟情形，菲律賓、星加坡與馬來西亞近年來均有大規模的經濟建設計劃，歡迎外國資本投資，而人民的投資環境也較好，因之，也可以說國內外有利的投資環境，別是當地天然資源，開發與利用，之後，人民生產增加，又由於社會生活的安定，增加了對生產的需要，又由於自動機器的使用，生產價值的提高，乃促成生產的提高，致使工資上漲，報酬隨之提高，人民的購買力亦步步提高。

關係，在當地開展經濟活動，以支持我國經濟的繼續發展，配合我國擴大輸出的政策，以及生產機器設備，工業原料及生產技術，在海外建立經濟的堅固堡壘。（續完）（華僑社）

香港金融行情表
（七月卅一日）

九九金　每司兩　（最高）四五三·一二五　（最低）四五一·八七五　（收市）四五二·三七五

名稱	單位	收市價（港幣計）
英電	一〇〇	五七四·五〇
美單	一〇〇	五七四·〇〇
美鈔	一〇〇	五七三·七五
英鎊	一	一四·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五八二·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一五一·〇〇
西德馬克	一〇〇	一八〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·三五
荷蘭盾	一〇〇	一七八·五〇
澳洲圓	一〇〇	六七三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·九六二五
菲律賓披索	一〇〇	八〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇二·〇〇
台灣圓	一〇〇	一五·一〇
泰國銖	一〇〇	二六·八〇
印度勞匹	一〇〇	四五·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九八·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一三·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二八·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三·五〇

（以上行情由恒生銀行供應）

麵飽粉銷勢平穩
白粉價局部提高
重根粉來存疏做勢看好

（時訊）麵粉市，但因美國小麥價位呈穩，各貨價位呈穩，來貨減少，局部價格提高，重根粉來存疏，做勢看好。加拿大重根粉、各貨價位呈穩，來存轉疏，日本根粉，很少透化，中國大陸紅富貴，加拿大麵飽粉，價堅定，澳洲白粉，價亦無多，佔價，市面無甚波動，澳洲白粉市行銷，局部存沽清，日本台牌貨價位仍穩。

世運明到成十二元，成十一元四，貴資、三藥成十一元，綠兎可貨成十二元。加拿大麵飽粉，近市尙鮮樂等，百磅庄貨成四十三至四十四元，百磅庄椰子成廿二元，五十磅本根白粉，價堅市行，日火花成十六元，聖火花成十二元八，顆字可貨成廿五元二，一級飛貨成十三元，龍獅牌貨成十二元八。

美國白粉，局部提高，五燕成廿一元三，高至廿白象由廿元七成廿一元，一元二，烟斗成十九元，五，珍珠可貨沽清，下月初中方有應市，澳洲白粉，花貨，暫未應市。台灣白粉，貨源仍疏，珍珠十四元四，日本白粉，銷力仍疲，楊梅、銀樹大致呈穩，花雯一號成十二元，花成十二元，英字成九元，泰字成九元七角，到成十元，英字成四，港上價貨行，中下貨外銷仍弱。

歐洲金融市場
黃金價續升
美元英鎊穩

（時訊）倫敦卅一日電：在歐洲黃金市場，金價在今天較早時候躍升一美元，而歐洲外匯市場之美元及英鎊匯價則較爲穩定。

在蘇黎世，黃金價格於今天較早時候會每安士升了一美元，即每安士六十九美元，達至每安士六十九美元。上星期略爲回升，每美元兌瑞士法郎三·七七六七五。

在倫敦，黃金在今天開市時爲每安士六八·八五美元，後來固定於每安士六八·九美元，每英鎊兌二·四四九五美元，較上星期五之收市價每英鎊兌二·四四九美元略低。後來，英鎊匯價則略爲上升，爲每英鎊兌二·四五〇二美元。

在法蘭克福，美元匯價在今天開市時有些微回升，爲每美元兌三·一七五二馬克，上星期五爲每美元兌三·一七五馬克。

在巴黎，美元匯價在今天較早時候爲每美元兌五·〇〇二法國商業法郎，上星期五爲每美元兌五·〇〇一八七法國商業法郎。英鎊兌一二·二六法朗，上星期五爲每英鎊兌一二·二四九法朗。

（時訊）倫敦三十一日電：今天在倫敦貿金市場早市交投中，金價創新紀錄，漲至每盎

日汽車出口減退
半年九四萬餘輛
較指標一零三萬輛爲低

（時訊）東京三十一日電：據由日本汽車製造商協會今天說，今年上半年日本汽車出口值日元在去年十二月所定的指標數字，未能達到今年初所定的一百〇三萬輛的指標。該會說，今年初所定的數字爲一百〇三萬輛。出口共九十四萬二千九百零七輛，比去年同期增加了百分之十七點八，值共十六億八千七百七十九萬美元，比去年同期增加了百分之三十八點二。

曼谷土產
豆仁　下挫　玉蜀　黍軟

（時訊）曼谷（卅一日）谷訊：日本廿一日谷士產市場：豆仁　…

七萬九千零四十五噸，增加百分之十八點三，出口共六十六萬二千四百六十七噸，增加百分之二十一點三，巴士輸出口共二千九百九十一點七噸，增加百分之十八點七。（愛明）

排魷市疲　元貝價軟

（時訊）各屬川耳本銷呆慢，紅瓣拆二一五〇元，每噸有批銷，成三四二〇元，黃燕外客續致活疏，貨州及雲南耳按價少成，各途瓜肉大運貨拆三五五元，上海貨拆三四〇元，金邊出貨，收花價賬，轉沖四一〇及四百元，八月付船花，按三八〇元，倘少買家，湘運、湖運，價大市疲，北韓排魷，一級大魷拆六百元，叔中魷拆五六〇元，谷元貝，鄧疏價軟，大靚貨拆九十五至四百元。

仍五十八元，老袋者每担五十六元，中粒者每担四百七十銖，大細…者每担四百卅銖，其中烏廠市價每担四百…，各…，中者每担二百…四十五銖，大油粟每担二百七十銖，大者每担二百卅銖，細者每担二百四十銖，由歌顆堅每担二百廿銖。

猪價：星期六十八點七五美元，上週元收市時爲六十八點二五美元。（愛明）

港商投資星洲工業
五年間達四億港元
此一二五間廠收容二萬工人

（本港訊）新加坡政府近年鼓勵外商投資，該地工商業，成績已有相當進展。本港工商人士投資於新加坡的工業，資本額，已緊隨美國、日本之後，名列第三位。

這是新加坡發展局目前發表的官方統計結果。數字指出，本港私人投資於新加坡工業，在過去五年內資本總額，無港幣四億元。

這些投資，包括了一百二十五間工廠，解決了二萬名工人就業問題。大部份工廠皆由本港投資人士與當地工商界人士合作發展。

在評述本地資金外流的問題時，中華廠商會主席莊重文表示，這是本港經濟發展的必然趨勢。其他經濟強盛國家如美國、英國與日本，情形早已有先例，可以說，是一種良好的發展，是增進地與國際上貿易。

莊氏補充說：「當地工業發展進入一個新紀元的時候，其生產所需要的工藝技能，非獨由自已負担，更需要海外各地設立分廠，與當地人士合作，才能提供更廉價之成本的一

莊氏又說：新加坡地區目前爲全東南亞各國中工業發展成本較低的國家，原因是勞工工資較爲廉宜。投資者可以獲得更多的合理利潤。

莊氏本人已有一間廠設廠在新加坡。同時，本港大多數投資者，在當地開設的工廠多爲生產紡織品、成衣、玩具及電子工業用品。

日本東麗株式會社
增發四百萬普通股
下週在港證所上市

（時訊）日本東麗株式會社向香港證券交易所申請，以該公司普通股四百萬股在香港證券交易所上市。該公司將以保管收據方式在香港公開發行新股而增加股本之創舉。

東麗於七月二十九日召開之會議決定，增發四百萬股普通股，由新日本證券有限公司及野村證券株式會社作爲保管人，以保管收據方式在香港上市，而股份則以東京證券交易所八月五日之收市價作爲計算標準，而東京證券交易所之市價，作適當之折扣而定，新股將由八月八日

（時訊）該公司（東麗）於一九二六年創辦，至一九七二年三月底止，資本額已逾六百億日圓，爲世界第三位之人造纖維製造廠，其主要產品包括人造纖維，塑膠及化學物品，其中最著名之產品有特麗綸（TETORON）尼龍（NYLON）及東麗綸（TORAYLON）。其產品輸往世界各地，超過一百二十個國家。

東麗於一九六〇年在港與香港方面公司合作，在香港紡織有限公司共同投資，在本港設廠製造。香港乃該公司海外業務重要基地，故本港設有東麗代表辦事處以擴展與東南亞之業務關係。

上述發展，東麗於近年來更致力拓展紡織有限公司業務，加強與該國合作，並向紡織及化學纖維品，於工業工作方面之發展。又提供技術協助，並以公司間之合作，此外，更在東南亞國家如香港、星加坡、馬來西亞、印尼及泰國設立生產紡織品，並與推銷及販賣成衣，製成於歐洲及美國等地區。

本港設立重要之區地以向國際市場進軍，與東麗在本港業務發展同時，東麗公司股票在海外證券市場之興趣，香港證券交易所之擴展，充實業務，藉此接受外國公司在該所上市而成爲國際性之股票市場。東麗公司股票之在香港證券交易所上市，可使投資人士購買東麗公司股票。

用家補入薄底
生猪市活成價呆定
大盤共六千七百頭

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（卅一）大勢平淡，由於天氣仍熱，食用家底存已足，且與昨日相若，期交仍多，入貨主因，總共六千七百頭，用家補入薄底，成交仍多。主要來自大陸，供應界，價呆定。

新界上市六百頭，內（大猪）二百三十元，中猪二百三十五元，細猪二百卅一元，以下二百十五元。九龍頭盤二百三十元，港頭盤二百十五元，中猪二百廿元，細身猪尾盤二百零五元，港頭盤二百三十元，以上一律以二百二十元成交，尾盤二百十五元，中猪頭盤二百一十元，大猪二百三十元，二百四十元，二百五十元。全部生猪係由上海、湘、桂、粵、廈門、浙江、湖北、河南、汕頭、汕尾、等地運到，其中以二百四十元至二百五十元成交。台灣中猪高二百二十元，尾盤二百四十元，一律以二百元成交，台灣中猪毛猪八十五頭，一律以二百廿五元在港收成交。

1972 香港年鑑
全書分十四篇　內容包羅萬有
請購備——作爲你的案頭顧問
每冊港幣拾五元

大事寫真　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話H二二九〇八一
中區辦事處：中環都爹利街一號　華人行樓下　電話H二三一六三七
旺角辦事處：旺角上海街四九七號　電話K八四〇七四九

已訂請來港取書

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
世界書局　德輔道中一四號
東南書局　德輔道中一二一號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
世界出版社　干諾道中六十號
中國書局　荷李活道七十七號
大興書局　荷李活道七十五號
大星小輪碼頭書報攤
大方書局　莊士敦道五十六號
好景書報　莊士敦道四十二號
宏昌書店　莊士敦道一九七號
東方書局　軒尼詩道一一三號
中天書報公司　軒尼詩道107-115號
文書局　波斯富街七十六號
記書局　波斯富街一百號
美圖書公司　英皇道三六六號
東亞書局　書局街卅九號
北角書局　書局街廿六號A
白記書報　北角渡海碼頭
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五號
成文公司　大道西三⑥六號
大生書局　大道西四二七號
文教書局　天樂里十四號
嶺興書局　銅鑼道翡翠大廈
利興書局　春秧街三六大號

九龍區：
民衆圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　旺角老街一〇五號
天利行　彌敦道六〇七號
大東書局　彌敦道六八二號
聯記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號A
三育圖書公司　彌敦道五八⑥號C
新全記書局　旺角道二一四號
永光書局　青山道三五二號
環球書局　上海街三四二號
英聯書局　上海街七三◎號
大達書局　上海街一五三號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
遠東書局　花園街七十六號C
文華書局　奶路臣街十七號A
萬邦書局　奶路臣街五十四號
秀聯書局　西洋菜街七十號
寶文書局　西洋菜街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二
光明書局　城南道廿八號
成昌書局　侯王道廿二號
傳發文具公司　福佬村道廿七號
聚益號　佐敦道碼頭

杯飲來過
牌心入涼

GENERAL ELECTRIC
美奇有限公司
總辦事處及香港陳列室：香港中環都爹利街八至十號　電話：H-238081;233715
九龍陳列室：九龍亞皆老街及花布街轉角　電話：K-848635

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY H.

工人世界

勞工處半年來協助解決勞資糾紛 壹千七百餘宗 有廿六宗罷工損失萬多個工作日

根據昨日勞工處所發表的數字，勞工處的勞資關係組在今年第二季內，曾在爲數共一千〇五十宗勞資糾紛中，協助解決其中七百四十一宗，解決率佔百分之七十點六。

該組在本年首季內，曾在爲數共一千三百六十五宗勞資糾紛中，協助解決其中九百七十二宗，解決率佔百分七十一點二。

合計起來，今年上半年該組共協助解決勞資糾紛共一千七百一十三宗，而糾紛則共有二千四百一十五宗之多。

主管勞資關係組的勞工事務高級主任徐添福昨日說：就該組所受理的全部糾紛來說，這解決率是相當高的。勞資關係組進行調解糾紛時，並不牽涉到勞資雙方的是非問題。

經調解達成協議後，第二季內有一千四百四十四名工人獲得八〇七、四〇四元，該筆款項乃作爲支付給工人的欠薪，按照僱傭條例代替通知的款項與及額外津恤遺散費。

許多糾紛由於工資引起

第一季時，有五千二百五十三名工人共獲得三、〇三九、〇七五元，半年合計即有六千六百九十七名工人獲得三、八四六、四八九元。

徐氏說，大多數勞資問題的起因是由於對工資有所爭論，僱傭條件的更改，解僱，僱主因裁減冗員而長期作間歇性停工與及僱主無力支付工資或只因雙方誤會等。

本年第一季發生十五宗罷工事件，因而損失工作日達六、六五八日，第二季則有十一宗罷工事件，損失工作日達六、五五八日。

半年來共有二十六宗罷工事件，損失工作共一三、二一六日。

徐氏說：第二季內的二十五宗大糾紛獲解決的有二十宗。勞資關係組人員曾召開三十次勞資聯席會議，平均每次會議需時三小時。

該組人員又曾親臨發生糾紛的現場訪問，有四十八次；另外尚有二十四次到曾經發生火警的工廠，以觀察因火警影響的工人的工資沒有受到延遲支付。

勞工處屬下勞資關係組各辦事處的地址如下：

香港金鐘道樂禮大廈，H二四九〇八二內綫六十。

九龍太子道六百九十二號新蒲崗政府合署地下，K二〇五六三八，二三九六二六，二〇一六五二，二四〇九〇九。

九龍觀塘同仁街三樓觀塘區政府合署大廈，K四二九九〇四。

新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，NT四〇二〇九六。（寶）

西區舉辦嘉年華會 數千工人子弟參加

免費康樂活動家長亦深感興趣

暑期活動，在各方面展開下，龐大數字之工人子弟，普遍獲免費或廉價節目所惠及，使其暑期生活更有意義及生氣勃勃。

目前各社團所舉辦之暑期康樂活動，以嘉年華會最受工人家庭所歡迎。

最受……歡迎……節目

一般嘉年華會，由於各方舉辦，除首以免費入場外，就且可容人數衆多，除一般兒童遊戲，節目豐富外，其會獎品繁多，一方面可任意選擇玩具，自己喜愛遊戲項目外，許多參加者滿載獎品而歸，既可享受數小時歡悅時刻，更因豐獲獎品留念而回味。

各社團由七月開始，先後在各區舉辦數次，免費康樂籌備活動，遂萬兒童先後獲得招待。至於一般免費廉票，普遍者，計有嘉年華會，電影晚會，及綜合晚會等。而上述各項目中，以嘉年華會最受工人子弟歡迎。

堅尼地城觀龍樓青年中心，爲招待區內工人家庭子弟，使獲更多娛樂，特於前晚舉辦嘉年華會。

兒童……參加……遊戲

該中心是晚嘉年華會，原定招待區內兒童約千名，但是日入場兒童，卻意外地增達三千名，而其中由於所備獎品未足應付，頗多向隅而無法參與此盛會。

該中心是晚嘉年華會，由晚上六時卅分開始，原定八時結束，後由於人數過擠，延至九時始散會。

是次嘉年華會，該中心所辦擺位遊戲，計有釣魚獲獎擺位，抛圈擺位，黑俠神槍手擺位，計有觀龍樓居民協會，香港天主教若望中心，西區發展處，西區工人服務計劃等，亦各設擺位以助興。

是日嘉年華會，每券一角，內附擺位遊戲劵三張，獎品豐富好玩且實用，其中計有間尺，原子筆，鉛筆，各類玩具，牙刷之類，不勝枚舉。

是夕場內並由維他奶免費贊助音響效果，並設擺位，凡購維他奶者，可獲抽獎機會，永不落空。

由於擺位多，獎品豐富，數千青少年及兒童擠滿場內，盡情玩樂，場面充滿歡愉熱鬧。（行）

工友立身處世 最忌恃才傲物 上下如不和睦 工作每有過失

俗語：「衆擎易舉，獨力難支」。這是說：凡做一件事，大家同心合力去工作，容易成功，若單獨去做，因條件所限，是不容易應付的。「牡丹雖好，還要綠葉扶持」，那才可以相得益彰。

有一則童話：一個用石彫成的英雄，表面上觀之，巍巍乎一件大器，但底下卻由無數的石頭將牠墊起的。假如沒有底下的石頭，將牠墊起，英雄的石像，是難以巍巍乎的出人頭地，這說明了基本的重要。

可是，一些週身「撈氣」的人，卻不明白這道理，（包括不想，或根本不懂）自以爲了不起，一切功勞，都是他自己個人的。對下屬傲不打緊，而且還對下級的諸多作賤，似乎非這樣，不足以表現他自己的了不起。

互相諒解

早一些時，某機構有一位主管，操持了人事管理的全權。聰明，肯求上進，是他的長處。當他未登職時，對同事稱兄道弟，拍膊頭拉相好，可是，一朝「飛上枝頭變鳳凰」。舊日的作風，完全改變。遇早年提拔他的前輩也「老嘢」的叫，而不再呼「契爺」了。見到同事，昂起頭來，人家向他打招呼，以鼻音作應。絕不爲禮。

同事們恰他塵氣，替他起了「烏咀×」的綽號。（按：這種家鄉習俗相傳，是鄙吃不開人的）。

「烏咀×」事後亦微有所聞，但並不悔改，反而對工友們表現得更不友善。一次，工友們因要求改善待遇，幾百人將意見向當事者提出。「烏咀×」不但不幫助工友，反而向資方諸多獻策，例如，鐘點的工資加，但如做不足四小時的，仍按時計，又許長短不得。那個不行，這個要的：「我已盡力替大家爭取權益了」。

保持合作

事情拖延，不出結論，談判到工友們感到有點不耐煩。自行選出了代表與僱方交涉，那個「烏咀×」，力官代任翻譯之職。欺負工友們，但這次我們直接與僱方談判，不敢再煩閣下」。「這樣，「烏咀×」只有避席。但經此一談，工人合理的要求，順利地達成協議了。

事後，「烏咀×」臉紅耳赤，悽悽然的對他的同事說：「這裏所僱用的工人，完全是垃圾。想振作，非把他們統統炒掉，再僱用新人不可」。他的話，很快傳進工友耳朶裏，工友們對他益感不滿，在工作上，處處不與他合作。

結果，僱方爲了業務上的利益，不願因一個與大家失和的人而影響了整體工作的進行。便暗地裏諷示他自動請求辭職。「烏咀×」亦自知幹下去，難與工友相處，只好照上頭的指示。

這一事件說明了，處世做事，無論做什麼職位，恃才傲物，自高自大的態度，固然要不得。運用權謀，抑下自肥的手段，更要不得。前車之轍，足爲殷鑑也。（趙桂）

工友就業先要敬業 吸收經驗 培養興趣 服務良好公私得益

前一些時候，在那份什誌裏，讀到一則通訊，內容大致上是這樣說：「在英國，工業雖然十分發達，但由於分工日趨精密之故，僱主需要有技術的工人，（適合本業需要的工人）。所以，年過四十以上的工人，如擬轉業的話，並不十分容易」。這說明了：在高度的工業社會中，對技術重視的一斑。

報載：「印度南部一個小城，徵聘一個清道伕，月薪爲一百至一百四十盧比（約港幣六十六元至八十元左右）。而應徵者，竟達三百人之多，其中一名落選者，竟是大學畢業生」云。在貧窮，落後，和工業不甚發達的地方，工人擬業之不容易，可見一斑。

把上述兩者綜合一起，前者的工人，轉業不容易，後者的工人，他們年齡不大，轉業的支工，他們無論怎樣，工人得不到工作，生活便受到影響，始無論後者的國度裏，設有失業救濟制度，雖無工可做，尚可賴救濟度日，勝於前者的工人衣不暖，食不飽，惟不可終日多多。

光復初期 就業不易

記得光復初期，本港工業，一般仍停滯在手工業時期，那時候，輕工業有而不多，工人就業並不容易，一份日薪三元的女工，還要千方百計去營謀。出賣勞力的工友，飽受「事頭」的抽剝，五元一天的工人，要講人事關係，若二百元左右月薪的長工，又要介紹，又要送禮，才可獲得一份職。總之，獲得一份職業，殊不容易，那時，工友們一上工，十分盡心盡力，從事於工作的。

但時至今日，由於工業上的擴展，人們就業的機會擴大了，到處鬧缺工，即使青少年，他們一樣有機會去做短期工作。比起二十多年前，簡直是兩個世界。

毫無疑問的，我們所處身的社會，是一個就業比較容易的社會。但我們必要珍惜牠，若成良好的服務態度，並先由敬業去開始，使到工業的進展得到保持——「就業機會容易」的保持。

工業發展 人手不足

可是，有少數不明事理的工友，他們的作風極待改正。例一：人客光顧，認爲是增加麻煩，口出惡言：「你不光顧便罷，我不稀罕你」的「多謝你了」，這種光顧的人客少了，老板的米，假如當用你來做什麼呢？即使偏轉業不慈，但到別處，強項如昔，一轉眼以幹下去的，不時的跳槽，對自己不會有好處。

例二：當被派遣去工作時，對不稱意的工作不幹，沒有足夠的器械供應便停手，并且還口出惡聲，這種工作態度，是離於令人產生「良好地共處的效果，結果，性格剛強，情不借俗，於公於私，也不會有好處。

例三：另有一些飛型的青少年，生活不知自檢，夜生活多，白天工作，無精打彩，把機器弄壞了，一多，便會扭鬆螺絲，（如電池中的電不及時，補充），使機械失靈力等），從而蛇王，凡上事例都不可爲訓的。

每一個求上進的工友，都知道：就業先要從敬業始，吸收經驗，培養興趣，工作踏實，對人友善，然後可以有成，於公於私，也有好處，不然的話，一朝遇到「秋風秋雨」一再「啓光」，就增加困難了」。

單車送貨 電子技工 月薪五百 另供膳食

勞工處本港就業輔導現有下列空缺

單車送貨員一名，男性，小學程度，體格健碩，年齡在三十歲左右，在深水埗區工作，月薪五百元以上，供食宿。

生產線保養及打磨技工兩名，男性，具兩年至三年有關工作經驗，中學程度，在官塘區工作，月薪五百五十元，供膳。

品質控制工程師一名，男性，大學或香港工業學院電子工程系畢業，具有關電子品質控制工作經驗，月薪一千元，另供膳食。

電子技工兩名，男性，英中五程度，具修理及保養電子儀器等經驗，月薪五百五十元，供膳食。

生產線助理員兩名，男性，英中五程度，具電子業生產及原料管理經驗，在官塘區工作，月新四百元，供膳食。

電子技工兩名，男性，英中二以上程度，年齡在十四至廿一歲之間，保送工專夜校供讀。

印刷學徒多名，男性，英中二以上程度，年齡在十四至廿一歲之間，保送工專夜校供讀有關課程，在各大印刷公司工作，月薪二百二十元起，每年加薪五十元，三年後可晉升技工。

除上述空缺外，勞工處本港尚有其他空缺，有意申請上述職位及其他空缺之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到附近其住所之該處所辦事處登記。該處所辦事處之地址如下：（一）香港灣仔金鐘道九十九號樂禮大廈地下，（二）九龍油麻地廣東道政府合署五樓，（三）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，（四）九龍觀塘同仁街政府分署三樓，（五）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。

晚上打樁擾人清睡 禁打夜樁工人搖頭

由於政府即將立例進一步限制使用打樁時間，以確保公衆安寧。該法例之主要點，規定每日下午八時至翌晨六時的一段時間內，或於公衆假期（包括星期日）使用打樁機即屬違法，除非特別需要趕建的緊急工程，並且獲得工務司發給許可證，則屬例外。但現行法例並禁止由下午十一起至翌晨六時的一段時間內發出噪音，並不包括公衆假期在內。

從上述指出，新法例施行後，有關打樁工人將不能開夜工，也不能在公衆假期或星期日開工。

本報記者昨曾向一家建築公司的科文訪問，這位科文指出：自從當局立例實施各行業工人每月於四天休息日之後，打樁工人便很少有星期日開工。新法例施行後，不祗對打樁工程延緩，而且也影響打樁工人的收入。

不少打樁工人是要計給工資的，對打樁工人來說，是一種損失。不過，在目前情形下，如果要在星期日開工，工人是要索取雙工的油水，而新例的施行，想在星期撈啲油水，也絕無機會了。

又說：在現目情形下，不少需要趕工的打樁工程，是會開夜的，通常於日班收工後，再在下午七時至九時開工，這兩小時的工作，可獲半工，例如訂明五十元一工的，這兩小時便可以多獲二十五元，將來開夜工既無可能，這又是一種損失。除非是公衆假期亦不准打樁，而現在一般是照開工的比較多，由於新法例運用，是打樁工人的一種損失。

照計算起來，除了農曆年節照例休息之外，正因爲每年公衆假期有十多天，以每日工錢五十元計算，也就損失了五百元之多。那麼（據）

升中試落第生 不少進退維谷

家境困難升讀私校不易 欲入廠做工未滿十四歲

升中試課算告一段落，不少工人子弟名登榜上，幸而獲得分配中學學位，但與此同時，也有不少落第，事實上，獲得取錄的人數雖超過三萬名，而落第者增達五萬名之多，也就是說，在八名考生裏面，就有五名落第的，他們畢業後何去何從？自己去找私立中學投考？或者跑去做工呢？

如果是富有的人家，不愁沒有去處，自然有能力栽培，成績不好嗎？請家庭補習教師，中學嗎？不消說，最貴的學校也攻得起，再加上人事背景，不必就心升中學的問題。但在低薪工人階級來說，便不能彈此一調。因爲，私校收費昂貴，動輒六七十元，光是入學的書籍和校服，也要一百幾十元，應付起來不易。如果退一步說，便出而做工，又年齡太幼，大都在十二歲左右，如果要投入工廠做工，就非到十四歲不可，即以商業機構而論，也未必歡迎。因此，他們的子弟，在十二歲至十四歲之兩年間，何去何從，實在傷透腦筋。

事實上，各新區裏面，存在着不少這一類的兒童，他們無力升中學，也沒有機會到外面做工去，結果怎樣呢？就是長日混在一起，這樣，顯然，這就是阿飛的泉源，由於新區是工人住宅區，也是阿飛的溫床。爲了補救此種漏洞，應加檢討。同時也希望將以往許多社會有地位人士，都極力主張廢除升中試，工年齡放寬，這種建設性建議，當局應加以重視的。（烽）

加太航會計員 獲五年服務章

加拿大太平洋航空公司會計部文員李嗣威，在該公司工作已達五年。加太航爲表揚他的忠誠服務起見，頒贈一枚五年服務章以資紀念。

圖示加太航東南亞區經理林文（右）向李嗣威致賀。

紀寶如問候全港小朋友：

「各位小朋友們，你好，我是紀寶如，小紅娘」，一道前來，心裏很難過，酸酸地比不能一個四一號六〇四室）轉交，祝各位學業進步，我這一次和李雅芳大姊姊合演「花謝了」，她隨郭爸爸來香港做宣傳，我因爲正在拍林福地叔叔導演的「心」以寫這封信向大家問好，希望給我來信批評，你們暑期一定玩得很開心，如果你們看過「花謝了」之後，希望和我身心愉快！我們台北的通訊處是：仁愛路三段五巷二號，香港可由立基廣告公司（九龍彌敦道一二四一號六〇四室）轉交，祝各位是退步還是進步呢？
紀寶如敬啓

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司

德輔道一〇五號 電話：H七六九九五〇

花邊雜文

· 于立 ·

由朋友的兒女去旅行談起

朋友的兒女，最近到了大陸去旅行。朋友服務於一美國機構，本來反對他們去大陸，做兒子的說：「前年暑假，我們去了台灣，今年暑假我們要去大陸看看，那邊是中國的一部份，今年在我們去加拿大留學之前，我們應該去看看！」

「港大」甚至親美的「中大」的學生都組織團體去了！爸爸反對中共，我們以不反對你的思想，思想應該自由，就算大陸是「十惡不赦」，我們年輕人也沒有採險的勇氣呢！做父親的給兒女們說服。

香港是思想自由的土地，時代在變，任何人不能再頑固，而老一輩的人更無權要求第二代與他們一樣。如果你不能阻止你的兒子留長的頭髮，他們爲好奇與求知而往大陸旅行也是阻擋不了的，香港有些十分保守的學校，以往不准他們的學生到大陸去探親或旅行，如果學生要是，都是偷偷摸摸的，現在，他們也不理學生在校外這種私生活了，無論如何，應該目作進步。

如果甚麼不能變，那末爲甚麼「北平」兩字的報紙亦都改爲「北京」來用。

笑了？有些手法，非隨潮流不可，否則徒爲人恥笑耳！

前兩天，一位同文的懷孕六月的太太從南通與上海回來，她原來經常通，但是她說：「大了肚子在上海旅行不方便呢！」她笑道：「最近去過大陸的人都知道大陸的交通工具方面對老弱是照顧的，大了肚子，也算是弱，我不怕。」這回她回來後，告訴她的鄰居道：「非常方便，我處處受到照顧，不只是交通工具上的服務人員照顧我，乘客也照顧我，一般上的中國人，怎麼香港的某些中國人在道德上是如此差？香港在號召清除垃圾，上海多里弄本來的太太，都是自動搶先去做的。舊日的實氣不同了。上海看不到垃圾，她也伸手到陰溝裏，總之是風氣，此地太髒了！也無人隨地吐痰」，「總之是風氣不同了。」這八個字可謂簡簡冒眩。譬如那位大了肚子的同文太太，在星期一到五下午六點站到巴士站，那末，她可能在候半小時都不能上車，因爲她無法與年輕力壯的人「競爭」。

幾年前，我曾在這類站上候巴士準備到高陞戲院附近的一個地方去，我對那些女客，是以爲任何一塊中國土地上而有好事，都值得香港學習。合灣對匪徒的嚴刑設法，當然包括匪在內，失竊亦難得有，但合灣人到了香港遇到匪者不少，他們什九「上海人」來到每每像香港的「上海人」之從不報案。

新的時代

· 何行 ·

車照例先送珠達，然後去移人傑而回去，移人傑是在辦公室早開好一張十萬元的支票等着蕭治來的，蕭治例從十二點中午，在十二點，表示對蕭治特別客氣，移人傑對珠達的爲賞，的教他坐一會，他把文件甚麼都整好，然後和蕭治一起去吃飯。

他們先是要了啤酒，然後是要凍肉之類，點好東西，移人傑才笑笑說：「昨晚我和你恩姊商量了不少時候，便是有關你的問題，在你恩姊所控制的業中，便都可安排你職位的，可是想來卻是不妥，因爲不能發揮你的才能，而早已有了成就。「所以你恩姊認爲你單獨去設立一個公司，這個公司中包括劃則，工程，室內裝飾，時裝設計，以及廣告宣傳，你可延攬人士，組織一個公司。

「不怕公司大小，祇要你延攬的人才有成績，你恩姊會源源把生意介紹過來的，除出她自己名下機構之外，還會介紹她朋友方面的，你認爲這樣可好？」

「這是最令我理想了。」蕭治說：「倘然我獨擋一面發展不是受倆於人，那末我可以給他們一個好聽的名義。」

「你恩姊亦想過了：你申請去登記這個公司，老寶姆可以任總裁，支一份薪水，那末他可如願在香港居住了。」移人傑說：「資本方面沒有甚麼問題，這裏有十萬元一張支票，你去找辦公室，先把辦公室佈置起來好了，」說完把支票的信封交給他。

蕭治接過支票時是有點手震，亦許他從來沒有提到過這樣大數目的錢，在英國，這將是七千鎊，他最多擁有時是二百鎊。

「你自己去開一個戶口，領支票隨意運用，希望能找到地方裝飾起來，你能自己透方面的辦事，你自己透方面作本很重要，別人上門來，一眼就可以看出你的本事來。「部份業多，你可延攬別的人才。」移人傑說：「資本方面，不要担心，爸量會支持你，祇要你有成績就是。行政和一切，都由你去作主。」

啤酒和凍肉來了，他們吃了起來，蕭治說：「恩哥，我……」移人傑說：「恩姊在業上成就不得了，一提起恩姊，別人都會翹大姆指，說是了不起的。」

「你恩姊的業是成功的，不然她是十分關心她的業的。」移人傑說：「別的老板還不及她一半，已是擺起了老板架子，自己坐鎮，一切都指揮別人去做了，你恩姊卻是不然，她是親力親爲，她說教別人去做，一是有流弊，二是不大關心，等到發現錯處，再麥補救，已經來不及了，所以任何事她都有一定的方式，她辦事十分能幹呢！」

白虎山莊

文：董譚信　圖：楚子

三八八：雙袖如刀

飛天彪再邁刀向黑龍須長斫去，黑龍須長兩袖如風，要捲對方的刀，飛天彪的刀快，黑龍須長的袖也快，一般的快，飛天彪剛才已險些着了道兒，出招便自戒心，看對方的衣袖如風一般的捲過來，便不敢相迎，連忙退避。

兩人交了三十招，黑龍須長便漸的挽了上風了，他已是反守爲攻，他的衣袖便當作兩把大斫刀使，比飛天彪的刀攻得多，一連幾招，風聲虎虎氣勢迫人。

台上台下的人都看得呆了，才知道這一位黑衣幫的幫主，本領實是不凡，雖然今天，他們一幫已退出了江湖，他今天露了這一手，是有意示人，黑衣幫退出江湖，並不是力不如人，只是退出了是非圈，改行從業，再不沾手那些爲非作歹的生意，江湖人士別以爲黑衣幫此決定是示弱，更不要以爲黑衣幫的人可欺。

黑龍須長要勝飛天彪，是台上台下的人心知道黑衣幫是比飛天派更有本領，他如此存好，幾招之後，人們便領悟出來了，他們都看出黑龍須長使出了他的看家本領。

江湖上的高手對自己的本領，多是隱藏，很少會拿出來給人家看，除非在緊要的時候，今則不然，他的袖刀，人們如何不眼界大開，就是飛天派的人，黑龍須長一出手便使出了他平生最厲害的招數，他也吃了一驚，出了黑龍山大會，他對白虎莊主也未曾使過這般厲害的招數，今日他如此出手，就是白虎莊主也感到驚奇，暗叫了一聲慚愧。

那天地邪也暗地喝采，黑龍須長這一關，看來飛天彪也未必能過了。

飛天派陣中，那個雙目炯炯生光的老頭子，正睜視着他們兩人的生死鬥，他也感到再鬥下去，飛天彪的大斫刀並不是對方一雙袖刀的對手。

飛天彪已連連後退，再戰下去，便要吃虧了，黑龍須長有意給他一些厲害看，爲了剛才他出手那末狠，把自己的人一齊打殺。

黑龍須長的袖刀更緊了，直似是無數把刀子向飛天彪身上滾滾而來，飛天彪縱然使出了他的快刀，仍然是左支右絀。

他一步一步的後退了，黑龍須長突然一聲大吼，兩袖齊揮，左手是斫對方的天靈蓋，右手是攔腰掃去，飛天彪大驚失色，手中的刀，抵擋得住上盤，卻不能守得住下盤，何況對方的招數是那末快，真是快如閃電。

飛天彪知道是招架不來了，要飛身躍起避得一招，也避不得第二招，他人急智生，他把身子向後一仰，人已倒下，再恰恰兩招都避過，但也出了一身冷汗。

台上的人已看得清楚了，飛天彪這一招是敗了下來，他倒地，連還招的機會也沒有，假如他還有氣力，便可以飛起雙腿去踢對方的下盤，探陰腿，穿心腿，都可以使出來。

黑龍須長一招得手，第二招也來了，他雙袖突然又變了招，向地上的飛天彪身上便斫，台上台下的人大驚，假如飛天彪躲不了，便得馬上喪了性命，還好飛天彪是個機智的人，在危急之中，也有了主意，他知道一躍而起，反而中了對方之計，他只好就勢在地上打滾，這個打滾也可以反守爲攻，他在台上滾動如風，刀光片片，削對方的下盤，這是死中求活的招數，果然黑龍須長也不敢粗心大意。

恐怖的航程

水手們都是很迷信的，從古代的船員以至今天已現代化的客輪上的職工，都經常傳出許多海上的怪事。

有許多怪事都可以拿一擬聲便把它解決了。但海洋究竟是一處神秘的地方，它仍然隱藏許多秘密，所以許多無法解釋的事情，依然不時的發生。

這裏所說的不過是其中之一罷了。那就變成船「烏鴉」號最後的那次恐怖的航程。

這是幾個月前的事，當時溫哥華的一名進逗主人古高德買了這條「烏鴉」號，計劃拿它來開一間航海學校。而這條變桅船就是那航海學校的旗艦了。

古高德請了一名美國船員，把它從西班牙駛到巴哈馬斯的納陛去。在那裏將會有可能是二十八名的加拿大人他們將會把「烏鴉」號駛過巴拿馬運河，然後沿北美海洋，駛到溫哥華去。

但當那些美國船員在納陛見到了那羣加拿大人時，他們卻訴出了些古怪的故事……

六月間開了西班牙的一段航程上，甲板上竟然響起了使人無法解釋的腳步聲。電燈又神秘地明滅。同時，在一場颶風中「烏鴉」號又幾乎沉沒。那一場颶風，本來是不費吹灰之力，便可以把這條變桅船吹沉的。

古高德後來說：「我認爲這個故事可以使人覺得，這種事情不可能會經發生。但那些美國船員卻堅持實有其事，沒有一個人再敢簽約在「烏鴉」號下一次的航行中服務。

古高德終於替「烏鴉」號不久便聘到另外五名變桅船船員，他們有些是帶着太太和孩子的。過了不久，那些加拿大人，卻成了那些美國船員以前所說的怪事的主角。

一天，船上的羅盤發生了故障。有關這次的事件，古高德回憶地說：「其中一條鐵鍊不翼而飛，斷掉了，那條鐵鍊不會是封不動，因爲扣鍊仍舊完好。這實在使人無法解釋的。」

電燈跟着又開始一明一滅，懸然間電燈系統一再檢查，都找不到什麼毛病。

一條新購回來的救生筏的安全執照箱無故的失了蹤。我們在一次見到它時，它仍舊穩固地綁在救生筏上的……

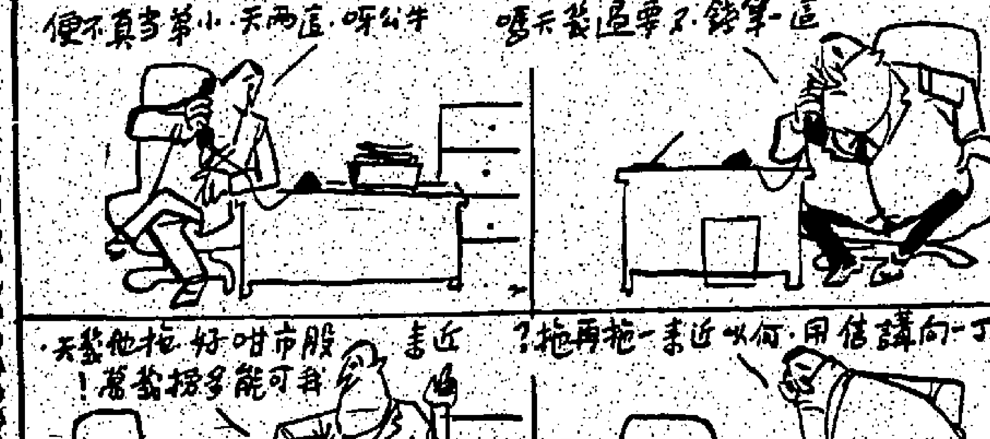
在其中一個船房裏面，有一尊男性的石像。沒有一個人知道它放在那裏已經多久，但船員卻開始投訴，說那個石像有一隻「魔眼」。（上）

西洋怪異錄

· 稚名 ·

牛公里傳

商場即景



香港竹枝詞

遊人擠

每逢假人，郊外遊人衆多，九廣路亦增車廂矣。正是：

梯級站人常慣事，
可知危險竭臨身；
只緣車少客擠甚，
無地插針況是人。

· 半個詩人 ·

迷忘的偶像

· 翠笙 ·

六〇：新婚之夜

但她的心情早已冷了半截，沒有熱情，再也沒了熱烈。

「你晚晚也要寫到這麼夜的嗎？」她懶洋洋地問。

「是的，有時還要趕到三點鐘以後。」他挨她身畔坐下來，摟着她便親吻。

「你不可以白天寫的嗎？」她輕輕推開了他。

「白天我要上班，負責編兩間戲館和雜誌的副刊，回來晚飯後休息一回，看幾份晚報，先洗澡也就九點以後了，我每天最少要寫七八千字，所以非到兩點以後也沒辦法有空上床休息，因此我上午從不習慣早起床的。」

「……」慕清沒有說甚麼，但心裏有點不快樂。

「慕清……」白雪鴻把她摟入懷裏。

「唔……」瞧她，你的手髒透了。」她望他染上了黑色油墨的手。

「要我去洗嗎？」他一怔。

「你翻甚麼來看？」她點點頭。

「我翻了七八份報紙，好吧，我去洗它就是了。」

×　×　×

慕清參加盛大的婚禮，柏力是有份兒參加的，他看到白雪鴻的平庸和呆滯風度，並不詫異，在他心目中，慕清就是一具如假包換的木美人，和白雪鴻正好一對，一個沒有熱情，沒有青春氣息的少女，嫁給一位呆滯名小說家，不正好一對。

可是他卻想到了自己，他離開了慕清的新婚之後，一選歸車直往九龍片場，他惦念着慕清，面上自然泛出了笑容。

「慕慕，你的字公子來了……」

「去你的吧！甚麼你的！我的……」

「不是你的，難道是我的嗎？」

「你高興就拿去好了！」

「我可沒這福氣，而且我也沒這個膽，假如我真的這樣，你不宰了我才怪呢？」

「慕慕，完了麼？今天你不是拍日組嗎？」他說出英俊笑容。

「快收工了，趕着補一個鏡頭。」她笑得很媚。

劇務和導演先生看見這位闊公子來了，忙因上來湊興。

「×導演，收工了嗎？」柏力拍他的肩膊。

「快了，只差黎小姐一個最重要的鏡頭！」

「那我們一起宵夜吧！」

「先多謝了，好！欠陪。」他走回工作崗位去。

「準備好了嗎？」導演，助手高聲。

「OK，全好了！」工友的高聲回應。

「補第九場，三十二，時，場鈴……」場記大嚷。

「場鈴……」黎小姐，請……」

保齡球與保齡鞋

大概是在一九六六年左右吧，香港人纔開始認識了保齡球，開始時給人的印象是高貴的玩意，是上流社會的運動，玩保齡球以抬高身份的作用比健身還大，在那些保齡球場，就表示向你貴賓，到了今日，它自然不再那麼「高不可攀」，球場依舊充足，懂得玩的人越來越多，很多人知道自己的經濟能力可以負担，就會抽暇去玩一兩手。

要玩保齡球，比較嚴格的條件是穿身有規定的制服，除了運動衣褲，還有那一雙保齡鞋，有人似乎不過再斤斤推敲那套制服，我就曾見過小姐們只穿熱褲或普通西褲，先生們只穿波紳短褲，但至於那雙保齡鞋，就是閒下是個貴族王孫，也不能破例穿普通鞋子入場，保齡球和那十條瓶子是這種運動必須並存的工具，缺一就不是保齡球了。

從玩保齡球想到那雙保齡鞋，它在面世之初曾成爲受人注目的象徵。足下有一雙保齡鞋，可以給自己一份高貴的優越感，當年如果有人穿起保齡鞋在街上走，不免要受途人多看一眼，然而時至今日，保齡球的身價既跌得極大，現在隨時可以看到不少男女穿上保齡鞋隨街走。但可以肯定說一句，穿了保齡鞋在街上走的人，並不都是玩保齡球，甚至保齡球是圓是扁也一無所知的人，穿起保齡鞋，就和玩保齡球的人一樣，鞋格來說，特於玩保齡球的人，網少穿保齡球鞋隨時隨地，只有在場內時可穿起來。

今日有這麼多人穿着起保齡鞋，大概它其方便舒服，售價也不算貴。當年一雙要賣三四十元，今日馬馬虎虎一雙只售五六元，十二三元已屬上等貨了，從鞋店到街邊攤檔，隨眼可以買到。

市面所售的保齡鞋，百分之九十九是本港所製，稍具規模的大鞋廠，除了布鞋，充皮鞋，塑膠鞋數目不少，也批保齡球鞋的訂單，外銷數字大，保齡球鞋的後面是左右並列三根或四根有色帶子，行內人叫做斑馬鞋，製造這種鞋，是製鞋工人最感吃力的一個工部，扣鞋帶的工部叫「釘斑馬」，也化工人不少精神，因此一雙做到十二三元的保齡鞋，可是工人把整個鞋面這個工部，所得工錢不過由一角八分到三角三分，造鞋工人最不高興做的就是保齡鞋，一天埋頭苦幹，做十小時，所賺不過二十元左右，由於工夫細緻，做保齡鞋的工作多數是由婦女擔任，以家庭主婦抽空負担，一天賺上十元八塊，對幫助家計有很大的作用。（凌風）

僑樂村

隔洋之戀

· 甘豐穗 ·

四七：冷冷地對她

黃光亚雖算當另找人來送貨，以便調徐世光做「行街」，徐世光卻小心翼翼地陪伴黃慕清去看戲。他雖盡量使得她覺得兩人間有某種吸引，從而減消她對他的戒心。

來到北河戲院，黃慕清說：「等我買票，是我說過請你看戲的。」

「好，你買，你請，你是老板女，我是工人。我不會跟你爭了。」徐世光大剌剌地說。

「你別諷刺我啦！我也是打我爸工的，我不是跟你一樣嗎？」

「你常來看戲麼？」黃慕清買了票說。

「很少，我根本不愛看戲。」徐世光故意這麼說。

「你喜歡什麼？」黃慕清反問他。

「喜歡一個人，靜靜地在想，」徐世光說。

「想什麼？」黃慕清斜瞅他問。

「想在上海生活時的日子！」徐世光說。入場坐下，曾幾何時食的女人走來，拿起深黎的食物在徐世光面前幌：「牛肉乾啦！朱古力啦！鳥結糖呀！花生！」徐世光想吃也捨不得，黃慕清在小銀包中掏出兩張一元鈔票，買了兩包牛肉乾，兩包朱古力，將一份給了徐世光。

「世光，還弄你的，」他只留下朱古力，將牛肉乾給回她，「牛肉乾也好吃的。」她說。

「我真搞不懂，它不大衞生。」他吃到最後還將指頭放在舌頭上舐舐，徐世光忍不住從口袋拿出手帕給她說：「用這個來抹吧！」

黃慕清一笑，接來抹手，抹口，徐世光心中好笑，嘀說：「這了頭的孩子氣可沒有除掉。」

完戲，黃慕清問他要去那裏吃東西？

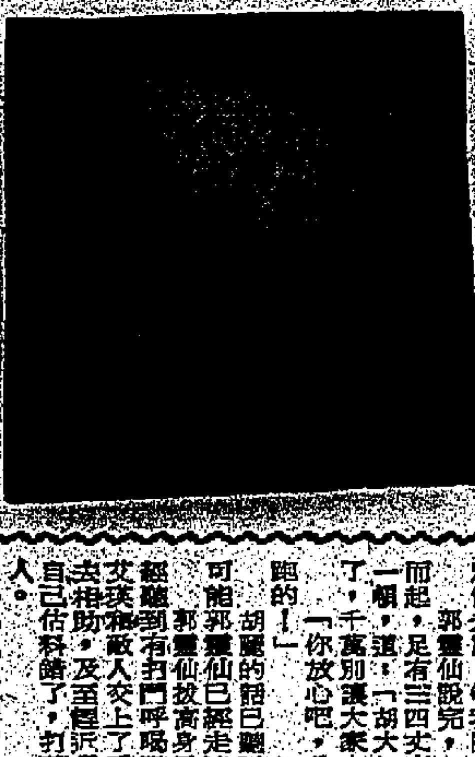
「還吃東西？我不餓！」徐世光說。

「你不餓，我們去什麼地方逛逛，等你餓才吃吧。」黃慕清幽幽地說。

「我怕你爸回去太晚了，我怕你爸抹我我都不高興，回去吧！」徐世光說：「並且，我也不想你花錢太多！」

「我很少出來玩的，出來了，可高興一些嘛！」黃慕清說：「你又要在什麼別的街道，看回去必會再陪我了。」

「好的，那我請你吃粥。」徐世光說：「你跟不來，南昌街那邊有間龍宮，是又便宜又好的粥店。」



花鳥蟲魚集

具有白毛的仙人球

圖叟

在熱帶植物中，我比較喜歡一種長着長長白毛的一種。如果懂得護理，其長長的白毛，潔白如雪非常美麗，尤其是在夏天，當你欣賞一盤這樣的熱帶植物時，使你想到雪山，你的心頭頓時感到一陣清涼。

武烈丸，是從日本運來的具有長長白毛的仙人球的熱帶植物，它那長長的白毛，有人說爲它如老人的一頭白髮，如果以此比喻，那末它有點死氣沉沉的感覺，我覺得這個比喻毫無生氣。

上面已經說過，栽種這一類具有長白毛的熱帶植物，一定要懂得護理，否則白毛變了灰黑色，那就一點也不美觀。栽種具有白長毛的熱帶植物地方，首先要求空氣清新，在空氣中越少灰塵越佳，因爲灰塵落在白毛中，漸漸便變成灰黑色，同時澆水也要留意，用水不能滴在白毛上，要沿着盆土澆，隔一段時間可以淋浴，清潔白毛上的塵灰，使白毛更潔白，淋浴後要快作白毛乾燥，所以必須放到通風，烏好的地方。

長長白毛如果落在盆土中，亦會變成灰色，所以園藝家便想一個辦法，把它種植在「擎天尺」上，這樣的毛便不會垂到盆土去。

（附圖，武烈丸附植於擎天尺上。）

偵探小說

警方證人

天風

探長沉吟道：「他嗅到血腥。」

嘉莉絲發悶嘆：「請別提這個。」

探長自己說道：「這解釋了。」他默默不再說話。

嘉莉絲說：「說話啊，探長，不要弄沉默對付我，你不追究我，爲什麼當先不說關於小狗死？」

「噢，我知道爲什麼，其一，你並不瞭會到這事的重要性，其次沒有人提起那條狗，所以大家都不頭他，第三，醫生是個很夠吸引的美男子。」

嘉莉絲趕快說道：「當然我不確知道地點有血，而且我還要招惹太多麻煩，而且你也向我說過，我的證據不十分重要。」她思索一陣，才接續剛才的話題，「是的，那醫生很有吸引。」

探長微笑。「別十分難過，嘉莉絲小姐，殺人兇手的行爲有時候是因爲未婚妻……而他所以謀殺有孕的未婚妻，甚至要另娶一個富家女兒，他後來得很厲害，甚至當他在牢裏等候處決的時候，他還收到百封以上女人們寄來的求婚書信。他犯了謀殺醫生同樣的罪行，碎屍滅跡，所不同者，聰是他的手術不及醫生殺高明而已。

「別十分難過，嘉莉絲小姐，當一個醫生或者不至如此兇殘，依我猜測，我猜他是在口角中，暴怒中錯手誤殺，假如不是他毀屍滅跡的話，我相信他可以得到誤殺的處分，輕判而已。」

嘉莉絲說：「我能夠安然脫身，可算是幸運了。」

「何止呢？我對你不加深究，也算是你的幸運。假如還有下次的話，我奉告你不要向警方隱瞞證據，需知你的證據可能是非常重要的。」

他站立起來，輕輕地拍拍她的手，「別担心，這事已經成爲過去了。」

嘉莉絲也站立起來。「你說得很有道理，探長，剛才你說一共有兩點引你起疑心，請問另一點是什麼？」

「這是憑然思疑的一件事。」探長說：「當律師的律師和是私交上的朋友，本案結果，我奉告你刑後的某天，我這位律師朋友在私下告訴我，當審案最後一堂受審中，他的法庭審盼偷偷給那律師：這是關係我生死的事，爲上帝的原故，請千萬不要發問這一個證人。」

……完……

女性心理

約翰：「我打算買一點禮物送給蘇珊，你以爲她最喜歡甚麼東西？」

當納：「她喜歡不喜歡你？」

約翰：「啊？歡喜的。」

當納：「那末她將歡喜你任何一件東西。」（渠）

死巷槍聲

· 馬司紅 ·

二：粉紅色的殺手倒下來

把照空燈撲毀，使逃亡的人在黑暗中奔走，比較安全，可是，這種情形仍是極罕見的，因爲雙方都竭力防範，不要把逃亡的事件擴大，寧願它變成嚴變槍手的決鬥，不肯讓它的槍聲震撼整個夜空。

夜更深了，突然在死巷與高艦之間，響到一連串的腳步聲，有人向西德這邊狂奔過來，照明燈以最快的速度投在他的身上，隨即看見在東德的二層，伸出一雙手，穿了粉紅色的衣裳，用遠距離的來福槍向他瞄準。

這兩雙神秘的手，給西德稱做「粉紅色的殺手」，不知道殺害過多少英雄好漢，西德保密局忍了很久，這才集中了最兇的三個神槍手，限他拼一拼。

那雙手剛剛伸出來，就聽到槍聲一響，奔走的人，顯然是中彈了，他沒有喪生，倒下來，仍然向前爬行。

跟着有六聲槍響，向她密集射擊，她也倒下，可是，對方的機槍，向他們掃射了，三個神槍手死剩一個。

這傢伙雖然沒有立刻喪生，但仍身受重傷，他給人抬進醫院，垂危的時候，要求院方給予錄音機，使他有機會把最後的幾句說話說出來，不久之後，他就喪生了，那一條錄音帶變成了他的遺言。

當然這捲錄音帶立刻送到西德保密局的長胡德親自啟聽，它播說：「我是巴路頓，A字七一七號最後的一次報告，我們三個人躲在死巷的一間底樓，凌晨一時，東德有槍號打出來了，跟着有人衝出來，他是由地底下衝出來的，我們集中力量向粉紅色的殺手襲擊，料不到在她兩邊的槍洞之內有一連串的槍聲爆發，她給我們擊倒了，我們全部中槍，從望遠鏡看出一項密秘，她不是活人，只是木偶，我深信一向死在她手上的槍手，全是跌進這個陷阱以致慘死的，因爲他們向一個木偶襲擊，我們卻要死了，我們希望局長替我們報仇，找一個能夠相隔三百碼射擊槍洞的人，那些槍洞在望遠鏡看來，僅有一元硬幣大小，唉！痛死我了！天呀！我的小腹！」

村中人語

順利解決

取締霸頭海旁賣海鮮。在那時，又一個海上市場便是。

難關第一

青少年罪犯，多是升中落第者。改變一下考試方式，可能有點好處。

三個月

清潔運動週演三個月。應該永遠推行，要不然，三個月之後，又故態復萌矣。

通貨膨脹

海底隧道通車矣。今日說實，如十年不加價，那時便可能說便宜。

女飛衛

· 滄濤客 ·

十七：千里走嬋娟

少年一聽又急了，以爲柯朗會話來推搪，忙道：「誰說的，你答應了的，可不能賴。」

顯然他一急，快步奔到柯朗身前，柯朗瞧當就是一怔，原來那少年數日來頭上都戴着一頂草帽，從來未除下過，柯朗以往也不在意，此刻那少年奔到面前，卻是除下了帽子，烏光之下，只見他一頭又黑又厚的頭髮，不由心下一動：

要知那年頭，男子雖也留着長髮，但長也只能梳髻，可不會像婦女一般堆得又黑又厚的頭髮，這少年的又黑又厚的頭髮，倒是少見。

他這麼一怔，目光可就停留在少年頭上，顯然少年已有所覺，啊了半聲，身形一晃，已退回暗角。

這一來，柯朗更是生疑，登時想到他與那呂玫相見之初，她亦是易釵而弁，難道這少年……

柯朗不禁也啊了半聲，是他心有所悟，歸道他是個……是姑娘！

但同一剎那間，他心念也因欽一轉，若是，可揭穿不得，那時必別他而去。是以他也啊了半聲，忙不迭忍住了，反而故意問道：「兄弟，你怎麼了？」

少年在暗裏，聲音急促，說道：「我！我是高興，柯大哥，夜深了，我們都歇了吧。」

隨見他一揚手，叭的一聲響，那壁上微弱的油燈，登時熄了。

是少年用石子滅了燈，這一來，柯朗心下登時雪亮，卻隨口應道：「好，兄弟，好好睡一覺，明兒我就把劍術教你。」

那少年不答，一會已傳來了鼾聲，這柯朗強忍住了，這才泛笑出聲來，除非他比這少年更小聲說，那才辨不出眞假。

但他非得以假作眞不可，自言自語道：「我這兄弟活潑像個孩兒，兩眼才閉就睡着了。」

他也故意打了個哈欠，慢慢也打起鼾來，當然那也是假裝的鼾聲也隨之不開了，朧朧聽得他在洞角裏，長長吐了一口氣。

這可糟了，少年眞以爲他睡着了，柯朗的鼾聲也就不敢停止，倘是那少年翻來轉去，久久不睡。

柯朗一面打鼾，心下一面想，不由暗罵自己眞蠢，十六七歲的少年，豈會仍似他這般嫩的童音，白日夜晚也不拂去草帽，分明是掩遮他滿頭青絲，啊唷！前晚那火堆前的女人背影，今晚這滿張的姑娘，分明就是他，是她！哈哈，原來她是個姑娘。（七五〇）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

郭靈仙輕易地就把胡麗她們幾個人帶到屋後，心情不覺感到一陣輕鬆，突然，郭靈仙吃了一驚，作急道：「糟了！艾瑛呢？我叫他在這裏等我的，怎會不見了？」

郭靈仙這一叫嚷，各人都心頭一顫，吃了一驚，不自覺的向四周注目看望。

這可奇了，艾瑛雖然好動，但卻懂得緩急，識得輕重，在這樣的情形下，她是不會無無故離開的，郭靈仙已經意會到，艾瑛必是凶多吉少，遇上危險了。

「你們且在這裏別亂走動，除了被敵人發覺，須要對付之外，不管外間發生甚麼事都不要妄動，免得我回來找不到你們，又生麻煩！」郭靈仙對胡麗等說道。胡麗問她去那裏，胡麗說她也去，其他的人也說要去。郭靈仙搖手道：「不行，不行，你們不能幫我的忙，胡大姐，我說的是實話，你千萬不要生氣！」

「你打算去那裏找？」胡麗問。

「到事頭去找！」

「你再入去？不怕他們發覺！」

「你放心，他們不會發覺我的！」

「爲甚麼？」

他們不知道我會再入去的。

「那麼，我怎麼不行？」

「你不行！」

胡麗臉色一沉，道：「爲甚麼？」

「不爲甚麼，你別問，也別亂走動，等我回來再說！」郭靈仙說完，一點足拔身而起，是有三四丈高，在空中一翻，道：「胡大姐，你記住了，千萬別讓大家走散了。」

「你放心吧，我們不會亂跑的！」

胡麗的話已聽不到回聲，可能郭靈仙已經走遠了。

郭靈仙拔高身子之後，聽到有打鬥呼喝聲，以爲是艾瑛和敵人交上了手，忽忽趕去相助，及至趕近現場才知道自己估料錯了，打鬥的另外有人。

那是一個身形頗長，舉動矯捷的漢子，穿上夜行衣，戴了面罩，只露出一對眼睛，他在四五個敵人圍攻之下，依然十分從容，一雙手空空的，沒有武器。

對方問他是甚麼人，是不是他放去了胡麗，問他有甚麼黨羽，他一概不答，對方生氣了，攻勢更盛，他一點也不理會，仍在捉迷藏的與他們敷衍。

不久，一個青年男子自屋內上來，見了圍攻蒙面人的幾個大漢之後，「哼」了一聲，一揮手就替蒙面人解了圍，將幾個圍攻者都打翻了。

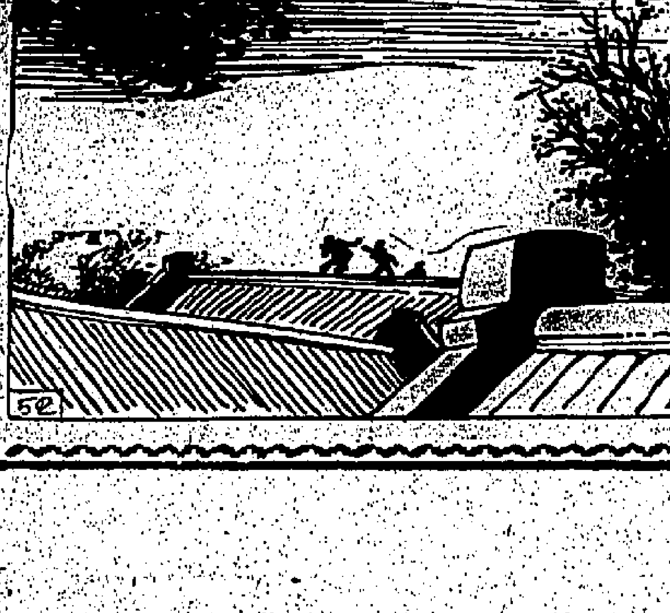
郭靈仙見他們全不出聲，也懶得與他們打交道，轉個身，又到另一邊去了。

「艾瑛！艾瑛！」郭靈仙連叫幾聲，都沒有回音，她有點失望。一急之下，竟然走到了屋內。

屋內已經到處燃點起燈火，人在屋內走動，再無隱蔽方便了，她索性大方地走，還抓住屋內的人，向他查問艾瑛的下落，那個人見她是個青美女，倒不怕她，也情不自禁的願意接近她，把所知的全告訴了她。

郭靈仙叫他帶路去找艾瑛，他答允了，帶着郭靈仙走！帶路的似乎十分願意，臉上還出現笑容，郭靈仙也願出無限信任，全無戒心，這一配搭，眞是最好沒有。

郭靈仙被帶到一處，確是有個十五六歲的少女被囚在那裏，可惜不是艾瑛，不是郭靈仙要找的人。（六二）



REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY HA

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，草原晨曲，森林牧馬，一度度山來一度度水，十五分，歌星選唱「靜婷之歌」，第二春，我愛恰恰，春風吻上我的臉，三年，我有一段情，三十分，天氣報告，時代曲選唱，美麗的人生（雷山、姚蘇蓉），親愛的人啊（雷山），愛情那裏來（蔡咪咪），愛的鈴聲（姚蘇蓉），熱與光，請把你的心兒開（美黛），玫瑰姑娘，一見你就笑（鄧麗君），因爲我愛你，不願意離開你（白玲）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，一海員招募處有關海員空缺報告，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，「無根問底」，四十分，時代曲選唱，昨夜的情感（麥韻），美麗的回憶（陳碧西），千言萬語，對着春風慨嘆（葉秀卿），花開等你來（吳鶯音），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，公務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「飛躍長城」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊漫下」，十五分，「科學與你」，二十分，時代曲選唱，懷童年，櫻花樹下，黃淑芬，小親親（潘秀瓊），三十分，兒童節目，四十五分，兒童歌曲，兒童進行曲，小小司馬光，太陽下去了，小狗眞淘氣，搖啊搖，小貓和老鼠（合唱）。

十時，點唱節目「空中小點唱」，四十五分，天氣報告，廣播劇「知音在天涯」第二回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，蕾語新歌（五九二號）「奇文共賞」，三十分，米高馮的故事「自命風流」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，山前山後百花開（劉韻），誰不愛花（劉韻與江宏），三朵花，梁山伯情花（周玲蕙），水仙，梅蘭梅蘭我愛你（謝小祥），像霧又像花，紅睡蓮（婷婷），血淚的花，不知名的花（梁蕾美），三十分，漁民天氣預告，「無錢亦情深」之「海灘上的陌生人」第六回。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，問，愛（林竹君），美麗的愛情，愛情眞稀奇（盈盈），救我怎能忘記（櫻花），明天會帶來新希望（凌雲），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，命運的陰影「一念之間」，四十五分，粵曲選唱，桂花樓驚夢（崔妙芝）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康樂」，三十分，午間，空閒，民間故事「李章武傳」第六回，五十八分，天氣報告。

四時，大堂中座，除却巫山不是雲（朔佳、羅情紅），三十分，親親仁人「楊柳曲下」第十七回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目，十五分，兒童歌曲，四季花開，洗衣裳，採茶姑娘，蘭花花，樵夫樂（合唱），三十分，「醫藥叢談」第九講「孕婦與貓」，四十分，時代曲選唱，虛假愛情，單相思（蕭佩佩），心心相印（藥楓），五十分，「查根問底」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，音樂小曲，山村變了樣，十分，「空中問答」，二十分，粵曲選唱，平陽公主（主題曲）（鳳凰女、麥炳榮）。

七時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通宵劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊漫下」，五十分，歌星選唱「姚莉之歌」，當我見到了你，月亮在屋簷上，深閨恨，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」之「森林人」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，時事評論，四十五分，「閒人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，風流秦雅集「女黑俠木蘭花」之「旋風神偷」第八回大結局，三十分，「愛曲夜眠運」時代曲，森州夜曲，爭還苦相思（吳靜嫻），昨夜新相思（關荷婷），那裏能找到你（楊燕），帶我走，帶我走，你是負心人（梁依玲），朝忘的你，你要忠我不留（尤雅），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

短波節目，上午八時，報時，時代曲選唱，好時光，別跑得那麼快（莊雪芳），有了愛人四季春，知道還愛不夠（方鑑），滿場飛，頭上揮（冉肖玲），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，牡丹亭遊園驚夢（李寶瑩、文千歲），四十四分，音樂選輯，樂聖威爾第，雙簧……吐珠，不倒翁，聽歌，小桃紅。

下午八時，蕾語新歌（五九二號）「奇文共賞」，五分，時代曲選唱，小小洞房，月圓花好（劉淑芬），靜悄悄（夏心），十五分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，郎如春日風（葛蘭），黃金與愛情（汪明荃），萍水相逢（葛蘭），穿短裙的小姐（汪明荃），長相見（麥韻），不能不愛你（溫灼光），情人你在那裏（麥韻），忘不了的你（溫灼光），永恆的愛情（潘迪華），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨播送，時代曲，蝴蝶花（黃鶯），山歌（顧媚），三十分，天氣預測，時代曲，海燕（葉秀卿），你幾時回家（劉鳳屏），知音何處尋（梁依玲），恨你入骨（葉麗儀）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，玫瑰夢（林竹君），昨夜我又夢見你（潘秀瓊），忘不了（紫薇），昨日今日明日（葉小玲），你不要走（甄秀儀）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，周瑜歸天（新馬師曾、陳紗裳、崔妙芝），三十分，中篇小說「殘陽微風」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「藍海浮屍」。

一時，新聞報告，春宵怨（吳君麗），三十分，時代曲，傷心當人（尤雅），溫情滿人間（鄧麗君），叮嚀（劉鳳屏），迷你迷你（鄧麗君），霧中花（潘秀瓊），天長地久水長流（洪淑美），巧格力雪糕。

二時，倫理小說「陌路親兒」，三十分，時代曲，偶外情，今夜來不來（莊雪芳），月滿西樓，心狂戀，甜甜美酒（崔萍），要不要愛（奚秀蘭），醉人的口紅（李芷玲），明月千里寄相思（許芳）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，情女春情（梅芬），四季戀歌（陳齊頌、薛家燕），痴女慕郎（呂紅），劉郎別離愁（王愛明、鄭錦昌），誰說這裏沒有雨（鄭少秋），橫城豔（鄭錦昌），有一段情（許艷秋），碟影花香淚（鄭錦昌），三十分，章回小說「正德下江南」（周聰、鳴茜）。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞報告，天羅地網「黑手袋」，四十分，「十八樓C座」。

八時，時代曲，無可奈何（鍾玲玲），回想曲（黃清元），蛋蛋（鍾玲玲），綠島小夜曲（黃清元），三年（芷玲），何處是愛情（秦淮），甜蜜的夢（芷玲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「生死戀」，三十分，時代曲，曉風（洪淑美），日落西山（夏心），原諒我情人（洪淑美），淡水河邊（夏心），金色的夢（謝雷），良夜不能留（張伊雯），只有一個你（謝雷），昨夜夢醒時（張伊雯），人兒你在何方（金燕），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良辰樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所（呂紅）上午股市行情報道，粵語流行曲，雨中之歌（呂紅），情花開（陳齊頌），雙雙對對（鄭君綿、秦敏），天作之合（鄭碧影），野花帶淚開（陳齊頌），仔自嘆（鄭君綿），勞燕分飛，擁芬，瞎滴人間（許艷秋）。

十一時，新聞簡報，鳳凰曲（周聰、許艷秋），保咁啱噉（周聰），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，我記住你的名字（鄧小萍），迷魂酒（舒雲），唱不完的他（鄧小萍），愛你愛你（舒雲）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，三十分，祝壽祝婚節目。

二時，（繼續祝歌寄意粵曲點唱節目）。

三時，新聞簡報，（繼續祝歌寄意粵曲點唱節目），每日一星，三十分，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，時代曲，三朵花（陳芬蘭），輕輕的呼喚（崔萍），櫻花淚（陳芬蘭），寂寞（崔萍）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，時代曲，情人山（黃婆），泥娃娃（蕭芳芳），陌生人（黃婆），歡樂青春（蕭芳芳），四十五分，英語漁播。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，夜夜笙歌。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，娛女兒，三十分，民間故事。

十一時，李大傻故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說，三十五分，粵曲。

一時三十五分，粵曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，名家小說「星星、月亮、太陽」，三十分，粵劇名曲選。

三時，人間世。

四時，新聞報導，零五分時代曲，三十分，國術小說。

五時，自然世界，十五分，兒童歌曲，三十分，鬥智小說。

六時，歐西流行歌曲，三十分，奇情武俠小說。

七時，歐唱戲劇化小說「啼笑姻緣」，三十分，轉播港台事實錄。

八時，新聞報導，十分，每日股市行情綜合報導，二十分，時代曲。

九時，星下談，三十五分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，麗的夜謎會。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語奇情夜語，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，愛的遊戲，要和你在一起（蓓蕾），我愛你，情網（張露），永遠的愛，你你你（李芷苓），明月又團圓，我怎能沒有他（葛蘭），三年（靜婷）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，星星傳情（舒云），忘不了的你（鄧小萍），彩雲之戀（姚蘇蓉），海上良宵（鍾玲玲），水長流（黃鶴兒），不要一去（洪波美），溫情滿人間（愛麗），愛你三百六十年（靜順成），天涯歌女（劉鳳屏）。

九時，長篇粵曲，枇杷巷口故人來（任劍輝、白雪仙、林家聲、任冰兒、半日安），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，探桑憶郎（鳳凰女）。

十一時，喜事重重，時代曲，愛上了你（櫻花），花朵一開粉蝶來（夏丹），我在你左右（溫灼光），記得我倆年輕時（顧媚），青春舞曲（琼瑤），妮娜（張萊萊），新月（潘秀琼），今夜雨濛濛（楊小萍），你願意不願意（余天），明月幾時有（崔萍），一曲情未了（尤雅），天氣報告，粵曲，花愁知薄倖（李少芳）。

十二時，中篇小說「藝術與愛情」，三十分，天氣報告，粵曲，饗狗排酒宴。

一時，粵曲，繫祭灶（文千歲），咬碎同心結（小明星、小燕飛），三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，時代曲魚兒香，多情的野貓（姚莉），蓁莉，苦酒滿杯（黃清元），但我去買菜，水仙（尤金），不要假我，我沒有騙（何伸），曾當我，似夢還眞（潘迪華），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，三十分，天氣報告，粵語流行曲，化妝舞會（陳寶珠），梁山伯與祝英台（李瀛萍），白兔小姐（陳寶珠），燕爾新婚蜜如糖（鳴茜），郎是春風吹花開（朱劍輝），熱愛青春（陳寶珠），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，藝術歌曲。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，證券消息，十五分，粵曲，一枝艷雪香（任劍輝），三十分，天氣報告，「藝苑消息」。

九時，時代曲，（白虹、李香蘭唱），三十分，天氣報告，粵曲，樓花情淚（新非凡、小芳艷芬），心心相印（張惠芳），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，山地賞月光（雷山），明亮的月光（李小梅），良夜（湯蘭花），月兒彎彎掛樹梢（崔萍），祝你晚安（蔡琴），愛河夜曲（冉玲），晶晶（江濤），遙在天邊（江玲），是夜的奇遇（林竹君）。

十二時，全日廣播完畢。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，零五分，「游泳入門」，一時，「明日展望」，二十五分，粵語長片「霸港一霸」片集，四十五分，中午新聞報導。

三時，「杏林醫傑」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「足球小將」片集，二十五分，「新聞簡報」，三十分，粵語長片「東區怨魂」林鳳、胡楓主演。

七時，「過三關」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，觀點與角度。

八時，「二人世界」片集，三十分，「盲人追兇」片集。

九時二十五分港聞摘要，三十分，歡樂今宵。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，奧林匹克世運會前奏，三十分，「超級片時段」。

十二時三十一分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，新聞簡報，零五分，英語長片「玉女風流」，古士加納，烈勳頓主演。

六時三十五分，卡通片。

七時，新聞及天氣報導，三十分，觀點與角度，三十五分，「瑪麗喜劇」片集。

八時，「直映名片」。

九時十二分，「惡樂入間」片集。

十時零七分，最後天氣及新聞報導，十七分，「時事漫談」，奧林匹克世運會前奏。

十一時十二分，「藝海春秋」。

十一時四十二分，「警網重重」片集。

十二時零五分，全日播映完畢。

麗的電視一台（中文）

十一時新聞及天氣報告，十五分，教育片集「卡通片」。

十二時三十分，淘大今日菜譜，四十五分。

一時，新聞及天氣報告。

一時三十五分，粵語長片「福建女俠」。

三時四十五分，淘大今日菜譜。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，長篇劇集，二十分，「霹靂猴」，三十分，小樂園。

五時，兒童天地。

六時，大馬戲，二十五分，柔道小金剛，五十五分，完播曲。

七時，今日新聞摘要，十五分，粵語長片「三戰定江山」（林家聲、陳好逑主演）。

九時三十分，世運會簡報。

十時，世界新聞及天氣報告，二十分，每日股市行情報導，三十分，銀色新聞。

十二分，飛利浦寓言集。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時三十分，日本電影「十二怒漢」（李利方達、李谷），馬田波森，種羅頓等主演。

五時，兒童樂園。

六時五分，世界之窗，十五分，世運會簡報，三十分，新聞報告及節目預告，三十五分，「深海終龍」片集（棒拔布朗，咸路古路爵，伊維蘭斯主演）。

七時，「娓娓與亂我」片集，朱麥萊米露士，李察朗主演，二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞及天氣報告，一片集多拉位高時，佛烈希勇宣士主演。

八時零五分，「莫易安息」片集，史德圖沙斯，法蘭溫沙麥、瑟芬仙高抄，菲臘白克主演。

五時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十七分，「滅城烽火」片集，柏杜西亞嘉倫安東尼，泰利，積期康堡主演。

十時四十分，「珠網追兄」片集，五十五分，最後新聞及天氣報告。

十一時，閉幕曲。

科學

第二一〇期

戴太空頭盔的醫生

美國科羅拉多州丹佛市的一座大廈中，有一間房中燈光明亮，幾個頭戴透明塑膠罩的男女，圍在一張桌前，遠看去很像是太空人在模擬的太空實驗室中工作。

他們是在拍科學電影？他們是工程師，在測試美國太空實驗室（太空站的原型）的設備？不是的。他們是丹佛市聖路克醫院的外科醫生和護士，正在進行一項重要的手術。

他們的頭罩大大減少細菌感染的危險。許多成功的手術，往往因病人傷口受細菌感染，發生嚴重病情，甚至造成死亡。

外科手術人員們的太空人裝束，並非偶然之事。他們的服裝是太空科學家和醫藥人員們兩線合作設計的。他們從太空船設備的知識和經驗中，研究怎樣應用於外科消毒工作。

加州巴沙迪那噴射推進實驗所中的太空科學家，正在爲「維金」太空船研究如何消毒的技術研究。這太空船定於一九七五年降落於火星上，探察火星表面的土壤，從取是否有生物存在的證明。

該所的行星檢疫消毒組主任理查‧H‧格林博士說，萬一工作人員不小心，將十億分之一克的細菌帶上太空船，就會使全部分析工作全功盡棄。格林博士的任務在防止「維金」太空船把地上細菌帶往火星，以免科學家誤認爲火星上有細菌存在。

格林博士把裝配太空船時用的「絕對清潔房」中的保存細菌應用於醫藥衞生工作中。外科手術頭盔及手術服等，就是這種技術轉借的新發現之一。

聖路克醫院外科小組人員都穿戴以這種圓形頭盔型的外科口罩。

首先，他們的語識不受任何阻遮。頭盔罩在後頭以傳遞音聲，因此戴用者採用太空人步月時所用的通訊系統，有麥克風和耳頭的耳機。這系統還可以接通和手術室外人士談話。

外科手術袍是紙質的，用後可以棄去。紙袍的外層有一個細圈環，頭盔可以旋在環上，紙衣是一個防細菌的塑膠料。

頭盔頂端有個通空氣的洞，另一個眞空吸氣管把呼出的空氣吸排到室外去。這系統是馬丁‧馬里他公司製造的，由美國太空總署主持，噴射動力實驗所指導，該小組還研究其它減低外科手術時感染危險的系統，有一種系統正由羅克醫院以及洛杉磯的荷來塢長老會醫院試用。

這系統名叫「薄片狀流室」，是一個用不碎玻璃和鋁質板隔成的三乘三公尺見方的房間，可以放在普通手術室內。從那小房間中出來的清新空氣，像微風似地吹遍手術室。

在病人「上風」之處站立的手術人員們，要戴頭盔，穿紙袍；站在「下風」處的工作人員們不必穿戴，因爲微風吹過時，細菌經過他們之後不再會吹到病人身上。不用時可以把板拆合收放。這種從太空船「絕對清潔房」中獲取的經驗，使大手術中切口即使敞開幾小時，麻醉方面均無困難。

噴射推進實驗所，加州理工學院以及若干醫藥研究所及工業研究人員們之間密切合作，促進此類太空科技和醫學應用的「技術轉移」。

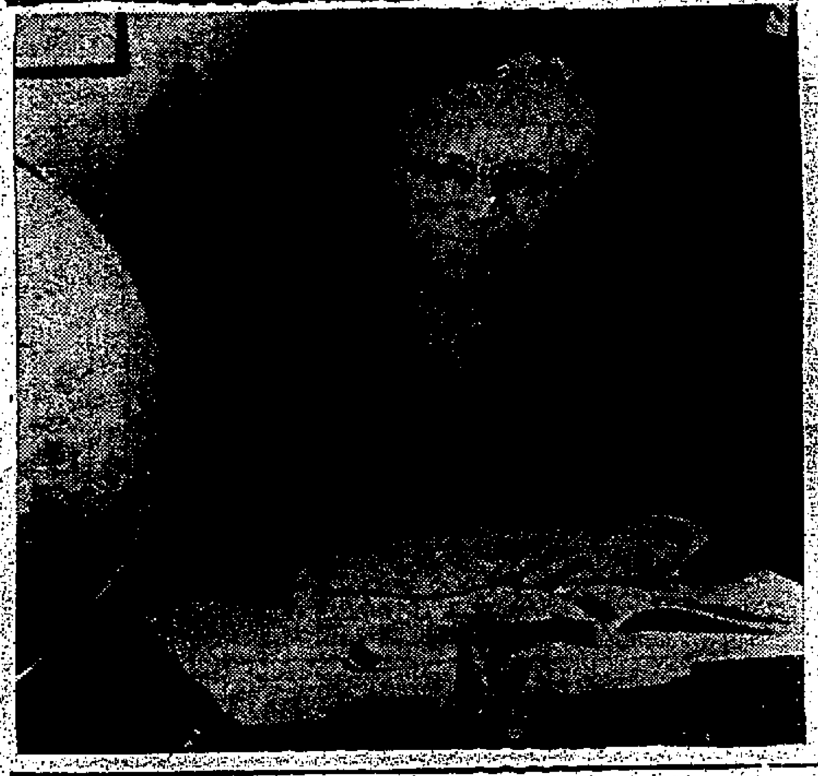
太空科技和醫藥科學的合作，促成許多能使呼吸設備中沒有細菌的系統。有呼吸困難的病人，往往受不少普通消毒劑的氣味，必須採用這種新設備。

無人太空船的「老人星跟蹤導航裝置」經改裝後，已能供生物實驗室作光學偵查附屬系統之用。

計算血球的自動化技術，染色體分析，毒品鑑定，內傷診斷，超聲鑑定，生物學形象處理，義肢設計與製造工作等技術，也從這種合作研究先後出現。但是，格林博士他們認爲，太空技術流入醫藥部門的趨勢，目前只是開始而已。

世界從此變了樣！
——訪太空科學家紐威爾博士

荷默‧E‧紐威爾博士係美國太空總署副署長，自一九五八年任主理太空科學之助理署長以來，一直爲該署最高科學事務負責官員。本文係紐威爾博士對美科學作家菲衛特‧佛洛立克氏談話。


美國太空總署副署長紐威爾博士近影

問：紐威爾博士，您對美國太空工作目前的情形如何估計？我們現在狀況如何？進行情形如何？現狀比您預料的好還是壞？

答：現在我們進行得不錯。我們正進入一個新年代，要注重如何利用六十年代中發展起來的太空能力所得收穫。我們在（以不載人太空船）向更遠的行星發展時，在科學方面可能會有十分令人興奮的收穫，因爲在這時期中，我們要探入研究火星，發射更好的觀察台去研究太陽，更大的望遠鏡去觀察星球，我們在改良氣象衞星和開始從太空中作地球資源觀察時，將會有很有益的應用。

太空交通車（在七十年代後期）出現後，載人太空飛行和發射不載人太空船的工作，將會更加經易而便宜。因此，我認爲我們的情形相當好。至於說這是否是我所希望的情形，你會發現我們在太空工作部門中的人，假使有錢可用，會想進行更多的工作。

問：最近馮白朗博士預言說在七十年代結束之前，人類可能會在月球上生孩子。您是否也是如此樂觀呢？

答：這是很有趣的猜想。我不知道什麼時候能在月球上生孩子。不過我確切認爲本世紀末，太空中將進行大量工作，包括探月的各種結果以及無人太空船從地球上往返的工作。也許蘇聯，或者美國和其它許多國家會共同合作，派遣太空人到行星上去。

問：世界最大的工程設計工作「太陽神計劃」在一九七二年底時結束，您對這一計劃對人類的長遠貢獻如何，能簡單說一下嗎？

答：我想從幾方面說一說。首先，說得合點哲理些，單是把人類送到太陽系上另一星球上去，已是了不起的成就。能夠從太空中看地球，使我們有不同的眼界，此後世界從此不再像往常一樣。我以爲這是「太陽神計劃」的最偉大成就。

這一工作發展了向太空中移行和在太空中活動的能力爲未來的探究及應用奠定基礎。這是第二位的偉大貢獻。

第三，這工作對科學的貢獻非常之大，特別是最近兩次飛行，從科學觀點上看來非常出色，而我們希望最後一次會有更大成就，前不久我在德州休斯頓月球科學研究所參加地球物理學家和地球化學家們的集會，他們談到自己對月球和行星的瞭解，以及它們對地球有些什麼意義。我在散會後，確信我們的眼界應該更加擴展，要從整個太陽系去看，以求有助於解決地球上許多問題。沒有那樣的眼光，我們會無法解決這些問題，這也是「太陽神」的貢獻。

問：您沒有提到所謂「偶然結果」，就是像不粘底的煎鍋，不剝落的油漆以及其它不少新產品和新技術，是從太空研究工作中發生，轉而供工業、家庭、醫院、學校及其它非太空工作活動部門中應用的。

答：你所說的這些例子本身都是小事，但是我們需要有不斷發展的技術，主要是希望它能回流進入世界市場之中而促成新的職業，從這一觀點上說，不粘底的煎鍋和不剝落的油漆是副產品，是像太空工作這樣的計劃所能作的貢獻。你可以叫它作「回流」或者「副產品」，或者其它任何名目。

我們對原子能計劃，國防部的研究計劃，以及其它政府部、商業部以及其它部門的研究計劃，都可以說是爲了發展技術所必須擔負進行的事物——這也可以說是「太陽神」計劃的第四項重大貢獻。

問：自從美國航空太空總署成立，十四年以來，人們對太空探究的態度，已有變動，您對這類變動以及它們對太空計劃的影響，看法如何？

答：過去十年中，公衆的情緒變化，非但見於對太空工作的態度，也見於對汚染、環境、公民權利、政治關係及其它許多問題上。這類變動使我們對國家事務的先後處理問題，不得不經常重加評估，這就是說，任何計劃都像太空計劃一樣，現在的看法要和當年以往顧慮所相異。太空工作計劃可以和其它優先工作計劃相競爭，因爲它照顧到像協助測錄及經營選擇，通過改善氣象預告而拯救不少生命，對農業、建築、航海、航空控制等實際問題，都有所貢獻。我們發現對公民團體證明了這些事物，他們都認爲太空計劃是很好的投資。

問：有一位民間領導人物最近提到太空計劃，說應該減削九成，把省下的錢散給窮人，諸如此類的說法，近來聽得不少。您怎樣回答？

答：我會說這是一種廣度的評價。太空計劃所化費的錢爲人民提供了職業。當人們說把那筆錢給窮人，他們的意思是否指爲他們覓取職業呢？假使你只是給錢，給完了就完結。但是在太空計劃中這筆錢創造了職業，那些職業又創造出知識及其它利益，再轉而產生其它新職業。這是幫助窮人的最好計劃。

問：您對太空探究工作的國際合作前途，遠景看法如何？

答：我們在這方面的計劃已經相當廣大，有八十多個國家和美國的太空工作多少有連繫。有些國家參加跟踪太空船的工作或者其它地上活動。有的參加太空科學工作、衞星實驗工作、分析月球岩石工作，還有以其它方式合作的。這種合作普及西方世界及共產東歐國家。將來會有很多利用太空的機會，發展中國家從地球資源衞星取得的資料的目的也是協助它們從這類計劃中得到最大的利益。它們從氣象衞星預告改進，因而有更好的保護。我肯定知道通訊衞星對所有國家都有好處。

人造衞星監視化學武器試驗

美國在一項得到美國支持的致日內瓦裁軍會議報告書中，列舉用人造衞星監視化學武器試驗所能得到的結果和不能辦到的事物。

英國代表海因爵級說，這一高度技術性的文件是供七月五日參加裁軍會議非正式會議的專家們參考。該會議將討論限制化學武器的技術問題。英國代表團方面說這一報告書是「對適當監察技術的全面問題的研究，是很有價值的貢獻。」

英國代表說有些國家認爲現地視察非常大。」因此，英國採取一種態度說「雖然並不接受這一看法，却認爲研究沒有干擾的監察方法的可能性，是值得的。」

他說報告書旨在以科學文字說明人造衞星在化學武器方面能看到和發現什麼，「但是，觀察衞星，和人類一樣，總有一些限度，因爲按它們來說重要技術說來，它們像人類一樣，不能透過「奧秘」去看清事物。」

海因爵級大使說，因此，由個別國家擁有的人造衞星監視國外土地「顯然不能完全解答我們面對的問題。」他引用了報告書的結論，其中說：「應用人造衞星或飛機作已知化學武器地區進行已知化學劑的野外試驗，在技術上是有限度的偵察，最有用途的監視系統是要用一個紅外線感受器，裝在一個同步軌跡中的人造衞星中。試驗地點上空的穩定度是決定監視成功程度的一項重要因素。」

英國代表說，這類結論說明「促進發展有技術上可以行得通的辦法」，但是「也顯示出國家採用的偵察方法，有若干限度。……」

科學弊多於利？
——美國大學中的新物理學習

「一致決議：科學弊多於利。」美國大學生們對科學利弊問題進行徹底的辯論，這是他們近年來參加在大學中很受歡迎的新物理學學習時的結論。

這門新物理學不是從前文科學生們都要選修的「大學物理」——使許多學生感到乏味的物理定律的原理。

新的課程中不教物理。它們的目的是要說明科學是文化與自由的源泉，使人民免於匱乏、不受病痛、愚昧、政治及宗教迫害。同時它們又支持另一種主張，說科學及其技術產品是權力，而權力一定會腐化。它們探討了技術的各種威脅，力量監倒自由的問題，資源消耗，環境損害及人道問題等。

四月下旬在華盛頓舉行的全美物理學家年會中舉行的物理和社會圓桌討論會中，討論了新的課程問題。三位首創這種新課程的教師，在記者招待會中討論了進步情形及各種問題。

威斯康辛大學的馬殊博士說，目前最重要的工作是要使科學家和一般人都肯定瞭解科學。他反對普通認爲科學家是在「建造一座大廈」的說法，因爲大多數科學家並不是像愛因斯坦那樣的「建築家」，而是「泥水匠」般地作部份的建造工作而已。

馬殊博士是「物理學和詩人」一書作者。他在該書中指出人文學和科學是合作的伙伴，不是對抗者。它們共同促成了人類文化。

馬殊博士說科學是「三層式的」：

一、世界上許多宗教，通常會被問到許多深刻的哲學問題。科學要探究這些問題。

二、通過技術，對人民的生活及價值予以影響，是今天能清楚看到，頗多爭論而苦爲人們所誤解的。

三、對「一般人不瞭解的事物」而數據限知識而言是十分重要的事物，進行研究。

華盛頓美國大學的卡爾博士說，他開的選修科，談的是科學、人類價值和公共政策問題，有很多學生選修。他說，該科開始提出的問題是「我們的世界觀從什麼地方來的，是什麼樣的？」他說：「我們在最初一年課程中，回溯到希臘時代的科學文化。我們把作爲科學家的星與西方布斯和亞里斯多德和哲學家柏拉圖比較。我們在比較亞里斯德和亞里斯德可斯及牛頓後，說明了科學的態度。然後我們就長地討論了宗教對科學的影響。」

紐約州立大學的艾森伯德博士說，他的課目在開始時是「要研究爲什麼美國有反對科學的情緒，然後進而說明何以科學最後終歸是有益的。」

「我們研究過其它感知的方法。瑜伽的默思、禪動、超外感、迷幻藥等等，它們有用嗎？」

他說：「每學期都有學生告訴我說他們由於上了我的課而改變了主修科目，或者找到了一個職業。他們能說自己在這一課目中學到的哲學，比在哲學課中學的更多。這非常有益，每天有不少學生來看我，談他們個人的生活目標，他們的問題和他們的煩惱。」

學生們提出的問題源源不絕，——墮胎、有線電視、電腦的人類機械化、炸彈、鐮形血球貧血病、星相學等等。

艾森伯德博士在學期結束時得到的辯論結果是：「一致決議：科學弊多於利。」他說全部學生從止反兩面討論這個問題，因爲只有在完全瞭解反對觀點之後，才能解決問題。

記者們問這樣的討論有什麼成績。艾森伯德博士說：「很有趣。我們希望學生們從此得到更好的見解和瞭解。」

雙頭螺絲鑽

英國一間製造廠最近製成一種雙頭螺絲鑽，可供家庭及工業用途。中央的扣曲部份，使用者節省許多氣力，而使鑽旺堅牢，容易拆除舊的和平的螺絲釘。這種螺絲鑽用槽鋼製成，有四份一吋及十六份五吋的。

豪華 快樂 金門
大華公司發行
暑期巨片 娛樂至上
今天五場
馬戲千秋
世界第一美人・影壇絕代尤物
羅露寶烈吉妲
最青春最艷麗最成熟黃金時代傑作
天皇巨星 畢蘭加士打。東尼寇蒂斯 驕傲傑作
TRAPEZE
聯美公司 七彩皇牌
世界最偉大 最驚奇馬戲表演
學生考完昇班試可驅疲勞
最富娛樂性 最夠刺激性
高空三上吊 死亡綫上偷香吻！ 美人跳火圈 千鈞一髮嚇煞人！
緊張！危險！熱烈！刺激！

皇后・文華・皇都
兩院最後五場
美藝公司發行
火拼人肉場
皇都最後五場 美藝公司發行
血海食人鯊
明天三院盛大獻映
王羽 自編自導自演
獨臂拳王
明天加入聯映 獨臂拳王
文華午夜場七海英雄傳

麗都・麗華・國賓・民樂・北河・恒星
今明最後 全場五場
唐寶雲 柯俊雄 歐威 崔福生 主演
尤雅主唱
李行大導演又一傑作
風從那裡來
恒星今天五場 彩色長篇卡通 金銀島
花謝了 先映 獻映 7.30 9.30 晚

百樂門・百樂
狂滿！五場請早
華納影片公司
偉大無匹
金字塔血淚史
LAND OF THE PHARAOHS
千萬耗資！動員萬人！三年製

新華・京都
第十四天映！ 新華六場 京都五場
巴巴拉史翠珊 奧尼路
瘋狂飛車大鬧唐人街
歡迎家長帶小朋友來睇
本年度最賣座全美喜劇
新華今晚加開十一點半午夜場

普慶・珠江
今天最後 大型彩色音樂片
紅燈記 鋼琴伴唱
黃河 鋼琴協奏曲
沙家濱 交響音樂
今天最後 七彩透視寬銀幕大喜劇
橫衝直撞出重圍
中文字幕 諜報鬥爭 緊張刺激
明天獻映 非人生活實錄 實地拍攝彩色巨片
珠江今早 地雷戰 抗日戰爭片

油麻地 K849612
最後五場
色狼製片家
王羽傑作 明天獻映 獨臂拳王
早場十點半 紅拂女私奔

新都・樂聲・仙樂・英京・英華・太安
今天五場
媽媽心碎了

寶石・觀塘・明月・柴灣 H.560211 K.429997 K.657115
滿今天五場
十四女英豪
今天四場 七彩武俠打 天王拳 王羽主演
今天五場 七彩文藝片 風從那裡來

東城・城多利・國華
全綫爆滿今天五場
PUPPET ON A CHAIN
警匪快搏命戰
雅利士提麥蓮 新作

華盛頓・總統
全綫狂滿 今天五場
影評讚為佳作
安樂影片公司本年度榮譽貢獻
PUPPET ON A CHAIN
警匪快搏命戰
雅利士提麥蓮 新作
華盛頓午夜場：決死雄師

海運・明珠
今天五場 加開早場十二點半
南國公司發行
性感女神 麗歌蕙珠 領銜主演
"Hannie Caulder"
獨行殺手
海運今晚午夜場 坦克大決戰 明珠 遊俠蕩寇誌

樂聲・麗聲
狂滿 日日五場
和路迪士尼八十卡通之長片
WALT DISNEY'S 101 DALMATIANS
忠狗歷險記
老少咸宜
樂聲 麗聲

東方・凱聲
第卅三天
Diamonds Are Forever
Sean Connery James Bond 007
辛康納利
出來超華獨佔強！

國都 H713619・新舞台 K862123・國民 H721504
今天五場仍映 七彩戰爭巨片 十四女英豪
欲罷不能 最後今天 七彩卡通巨片 金銀島
只映今天四場 七彩紀錄巨片 海底一小時萬

翡翠・娛樂・荷李活・敦倫・黃金・亞洲
今天 全綫五場
邵氏全部紅星演技競賽！
十四女英豪
血肉搭橋渡雄師

美麗宮・福星 H184104
今天仍映
十四女英豪

國際
今天選映
雌雄大寇十
下期 獨臂拳王
今早十點半 俏冤家

太平・樂宮
祇映今天
和路迪士尼最新七彩片
森林奇遇記
明日映七彩巨片 諜海密碼戰
今天 全部特藝七彩
Snow White 雪姑七友

紐約・大華・金冠
第三週獻映！
第三者
HOMO EROTICUS

京華・新聲
狂滿請早
WALT DISNEY'S
瑞士家庭會魯賓遜
和路迪士尼合演

聯邦・金陵・寶聲
今天兩院重映一天
血愛
明天兩院聯映 獨臂拳王
只映今天
密探霹靂火
明天首映 獨臂拳王

豪華・快樂・金門
全綫爆滿天天五場
TRAPEZE
馬戲千秋
金門明天獻映獨臂拳王

REFERENCE LIBRARY
- 1 AUG 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元。刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「二角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。

華僑日報廣告部謹啟

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由節日起增設電話服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登。並以郵寄支票或付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），郵票方式服務，利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，仍照常接登。分類廣告請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君，垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時半止）

聘請 港大預科 補習中三以下或小學各級同學，到府補習，有意者請電K九二〇七三洽。

津師補習 現任津校教師，各級同學，晚上補習中小學，電K四二七三〇洽。

英中畢業 女生英文，補習中二以下同學，有意者請電K八二一。

暑期長期 聖保羅預科，補習中小學，電K。

廉價補習 大專男生補習中三以下各級，精補，誠意，電K六六五一七。

會考精補 會考數理化，精補，每日上午到府，電H一一二五。

★補習★ 4個以下中學理化，誠意補習，電H五〇一二四伍生洽。

港大預科 畢業生補中學各科，化經驗，有意請電H七六四九三胡。

聖保羅 男女預科生補習各級，電H四四。

精補文史 英文、中史、各級，電K八〇七五六鄧洽。

數理新數 經驗數理，3年各級，電H七六〇一三九劉先生。

經驗補習 電H四七一〇〇七洽。

補習 港大預科生補中學各科，電K八二一八。

男拔萃 應屆畢業，補習中小學，電K。

專代理帳 代客管理帳目，會計，經驗。

甲級待聘 本人擬任小學教師，有意請電。

☆補習☆ 會考三年級生補中小學，電K九。

香港大學 文科生願補習英文及其他各科，電H七一〇四九二。

香港大學 文科生願補習英文中小學各科，電H五六八。

甲級教師

擇教通普綫，英及鐵路綫，中界任教，電話NT三三七七六七：業師二年制畢業，可兼小學科，願在新界任教，貼：七張

經驗補習 中小學各科，電K。

港大醫科 生願補習理科，電H。

50元新數 專補中三以下新數，電K七一三九八。

經驗補習 補習中小學，電H。

補習中小各科 電K七八。

補數理化 中學生補數理化，電K。

大學預科 補中小學各科，電K。

師範補習 師範畢業現職教師補中小學各科，電K。

香港大學 理科生補習中學各科，電H二三九七二九。

★補習★ 預科生各級補習，電H二三七一六五。

港大預科 各科會考，優良有經驗，電K三〇六四九洽。

★U6★ 文理科，小學，各級，電H。

庇理羅士 本屆大學預科畢業，願補中小學，電H七〇六二。

現職教師 經驗豐富，補習中小學，電K。

聖類斯 畢業生願補小學各級，電H七五三〇三五。

小學補習 工學生補小學各級，電H七二二三五〇。

畫師待聘 多年經驗彩色畫，可兼各類，請函五五八號。

中學教師 待聘中英學校，大學畢業，請函八一〇四號。

堅道學琴 經驗女教師，教授琴藝，電H。

荃灣補習 港大生願補中小學各科，電K二九五五四。

伊利沙白 預科女生願補習各科，電K九三五五七六林洽。

男聖保羅 預科生願補F1至F4，電H。

工專學生 願補數理化F1至F4，電H。

大學預科 經驗豐富，補中一至中三，電K。

新界補習 新界小學教師補習，電NT。

專門報稅做數 工商報稅，電H。

做賬報稅 各行業會計，電H。

鋼琴樂理 經驗教師，電H。

到府補習 英中畢業生願到府補習，電H三〇二五〇一。

中文教師 函六五一號信箱。

經驗教師 大學畢業十年經驗，電K八九三五。

港大電機三年 補中英數理化，電H。

應屆英中 畢業小學生補習，電K。

家庭補習 大學生補小學各科，電H。

瑪利諾 應屆畢業生願補各級，電H七一六六五余洽。

中學教師 補習數理化，電K。

職員待聘 男女多名，誠聘文員，電K六四六九二五鄧。

聖類斯 預科中小學，電H。

待聘 男會計誠聘，電H。

精補新數 優異年補習中學，電K八一〇〇六周洽。

最佳最廉 港大文科，補習英文會考。

英皇U6 理科生補習各科，電K五〇六五五余洽。

香港大學 文科生補習，電H七七四五。

聖保羅 男女中學應屆畢業，電H七一五三三沈。

女畢業生 年級補習各級，電H五二七八一。

英文到府 太子道港大27號教補英文，電K七六七八八。

補習 高中女生補小學，電K。

男拔萃 預科生補中小學，電H八六〇九。

港大預科 畢業生補習小學，電H二四九八。

數理新數 理科教師，電H四六〇三。

進出口專才 九龍中文打字，電K六八〇二三。

師範補習 經驗補習各科，電K三〇七〇八陳洽。

港大理科 畢業生補習數理化，電H七二六三三七張。

稅帳 九龍香港都會，電H六〇七七八七及H六〇八八一六。

狗 病百貓 專醫狗貓，請電北角H六一七〇四二 H六一七六二〇。

聘請 收音機行 聘天線裝置技工，請到。

誠聘教師 新界小學聘請教師，請函。

預科女生 補習各科，電K。

誠聘 地產公司聘請經驗文員，請函香港郵箱一五七〇〇。

誠聘 建築公司誠聘會計，請函。

空運公司 一間聘請男女職員，請函信箱。

檢定教師 九龍津校聘請。

聘請職員 九龍英文學校聘請。

聘請什工 某廠誠聘，請函。

元朗津校 聘請教師，請函。

中英文出入口男職 請函。

九龍津校 聘請教師。

聘女文員

某入口商誠聘女文員，中學畢業，無工作經驗亦可應徵，者詳履歷附近照函本報五三〇號信箱

工廠助理 新界工廠誠聘助理，請函。

聘對校員 某印刷廠聘請校對，請函。

聘助理編輯 某出版社聘請。

誠聘教師 津校誠聘。

津校誠聘 新界津校。

聘請職員 有經驗。

聘請教師 小學聘請。

空運公司 聘請男職員。

津小甲級 誠聘甲級教師。

派信雜工 請函。

聘女管家 請函。

招請後生 請函。

家庭教師 聘請家庭教師兩名，補習中小學，請電。

高薪洗熨 香港某宅聘請洗熨女工，請函。

看更員

中區某大廈聘請看更員，年四十五歲以下，身體健康，請函。

英資某製衣廠請 （一）管理員（二）包裝員，請函。

夜校教職員

某英文夜校誠聘教職員，請函。

育嬰院請英文教師 請函。

信誠表廠 聘請裝表技工。

招請女職員 某大公司聘請。

誠聘校務員

九龍某校誠聘女校務員，請函。

女簿記管理文件 請函。

會計 聘請會計，請函。

聘請幼師 英文幼稚園，請電。

津校教師 九龍津校聘請。

外勤職員 請函。

甲級教師 請函。

簿記員 請函。

聘售貨員 中區百貨公司聘請售貨員數名，須中學程度，試工作無經驗者亦可，待遇優厚，假期不定，四天服務片寄香港大道中廿九號華人行五〇二室。

英中主任 請函。

聘請練習生 請函。

招請女傭 請函。

出口後生 請函。

音體教員 請函。

會計教師 請函。

津校書記 請函。

聘請職員 請函。

英語教師 請函。

聘請助理 請函。

學生暑工 請函。

聘請補習 請函。

肉枱理數 請函。

女工賬員 請函。

津校教員 請函。

聘請職員 請函。

聘女文員 請函。

香港護衛會大量招請

（一）員警（二）持槍護衛員（三）機場保安員（四）工廠夜更看守（五）其他護衛工作，請親臨香港護衛會接洽。

聘請體育教師幹事 九龍太子道某英文中學聘請。

聘會計員 請函。

戲院司理 請函。

中學教師 請函。

請練習生 請函。

請伙頭 請函。

聘請教師 請函。

大廠聘請 請函。

電氣技工 請函。

聘請 請函。

聘女助護 請函。

聘請教師 請函。

暑期六百 請函。

津校教師 請函。

小學英文 請函。

津校教師書記校工 請函。

津校書記 請函。

代西人請 請函。

請女傭 請函。

招石油氣 請函。

九龍津校 請函。

招請女工 請函。

檢定教師 請函。

眼鏡公司 請函。

幼稚教師 請函。

急聘教師 請函。

聘女教師 請函。

聘兼任教師 請函。

紡織廠聘請副廠長

某紗廠聘請紡部織部副廠長各一位，需各有工務管理或技術經驗，爲合待遇面議。如具有管理兼技術能力者優先錄用。應徵者親繕詳細履歷附近照逕寄華僑日報五一〇號信箱代守秘密，合者約談，不合原件退還。

大洋行聘請高級男會計 請函。

請守衛員 大製衣廠請守衛員，年35歲有經驗者，請具詳履，函土瓜灣道66號一樓人事部洽。

請指導員 請函。

電器售貨 請函。

中學教師 請函。

頂好百貨公司 請有經驗女售貨員，能講英語，有薪假期，月薪600元，請附照片寄尖沙咀星光行七二二室。

兼職女經理 請函。

求職機會 請函。

男女職員 請函。

請幼稚園 請函。

訪尋 葉雙妹： 自本年三月曾見一面至今未通音訊，現因要事，請見字務於七月廿九日起到新界沙田大水坑。

張荷啟事 請函。

結束啟事 請函。

遺失聲明 請函。

啟事

茲關馬吔喇（LUIZ MADEIRA DE CARVALHO）在一九七二年七月廿日離開本公司經理之職位，關馬君今後在外行為及生意來往概與本公司無涉，特此聲明。中葡貿易公司啟。地址九龍寶炳達道一五二號五樓。電話：八三六四四二。

遺失聲明 請函。

遺失聲明 請函。

遺失聲明 請函。

最佳禮物 請函。

出讓 閃架車仔 請函。

64快意 請函。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：5, 7, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 25, 27, 28, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 45, 47, 48, 49, 52, 54, 56, 57, 58, 61, 62, 66, 67, 68, 69, 84, 97, 100, 106, 111, 160, 269, 271, 277, 285, 286, 292, 299, 300, 302, 312, 323, 360, 368, 380, 383, 387, 389, 390, 394, 397

中區辦事處信箱號碼：824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 832, 833, 834, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 843, 844, 847, 848, 853, 854, 855, 858, 859, 863, 864, 865, 867, 868, 870, 879, 880, 881, 892, 893, 896, 897, 898, 899, 402, 406, 408, 409, 412, 413, 414, 415, 416, 420, 422, 425, 426, 428, 435, 436, 440, 448, 452, 463, 464, 466, 469, 470, 472, 473, 478, 485, 489, 496, 498, 503

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901, 902, 903, 904, 906, 907, 908, 909, 931, 932, 934, 937, 945, 946, 953, 956, 957, 958, 960, 963, 964, 966, 969, 970, 971, 978, 979, 983, 985, 988, 989, 990, 993, 994

旺角辦事處信箱號碼：1025, 1026, 1027, 1028, 1030, 1044, 1053, 1056, 1063, 1075, 1078, 1084, 1085, 1086, 1088, 1090, 1091, 1096, 1098, 1099, 1101, 1102, 1103, 1104, 1107, 1436, 1439, 1440

夜冷鞋廠平沽

大招31種鞋、車衣、女庄鞋、大小弔扇、啤機、吹膠、皮喼、打釘、抬生財、鋼傢俬、具物、角街六十柴什，九龍灣三號樓洽。

旺舖急頂 東主出國，官涌新街舖仔有牌照，電話K六八七五二二晚K六三一九六四洽。

洋樓出讓 請電。

世界名車 請電。

貨車廉讓 請電。

躉船廉讓 請電。

勝家31衣車 請電。

書枱廉讓 請電。

自助洗衣場

乾洗機、濕洗機、廉讓，一部八磅乾洗機，一部12磅洗衣機，12磅乾衣機，水爐一部，洗衣機15磅，一部水箱一部，加數收銀機一部，世水機，下午二時後電H七七四四六六上午H二五九，〇五六六找陳先生洽利源山道67號港。

林新車廠

全軍用，吉普，旅行車，貨車，巴士，電單車，各種型號。

餐廳廉讓 請電。

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

九龍持牌小販互助社

有限公司

鳴謝

電視機平讓 請電。

鋼琴出讓 請電。

巴黎琴行

新到大批全新鋼琴 歡迎選購 舊琴換新

舊琴由九百起

九龍柯士甸道150號

舊私家車 請電。

吉樓出讓 請電。

電唱機讓 請電。

膠鞋爐飯廠出讓或合作 請電。

麼打車平 請電。

洋樓出讓 請電。

歐洲鋼琴 請電。

唐樓出讓 請電K六二〇五二七。

旺舖廉讓 請電。

戒子寶石批發 請電。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天一律照十元三個位計算。）

出售 大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環分處九龍旺角洗衣街 ㈢九龍代理佐敦道碼頭

登分類廣告・請打電話：H221583

麥當奴道
52號二樓兩廳三房兩浴室，入伙二千尺，交吉，意者請電H722187或H242333洽

交吉樓售
觀塘物華街向南兩房兩廳，用面積四百餘呎，間格爽朗

官塘樓售
月華街向西南兩房一廳，尺連車位，售九萬

特價廉售
九龍元洲街143號，大廈二四樓

工業住宅
九龍元洲街六樓百餘呎，適合家庭工業及住宅用，交吉廉售七萬五千元，有意請電H二四二八七六或K六七九七五一林洽

理想住宅
北角永興街丸樓約四百呎交吉廉售七萬五千元，有意請電H式四二八七六洽

松柏新邨
司徒拔道鳳景樓七座，二千呎

光猛土庫
石塘咀南里八號，尺九年期

全層急售
土瓜灣，住宅，無雜費

鳳鳴大廈
銅鑼灣利園山道，二千四呎

旅遊地區 發財鋪位
尖沙咀金巴利道58—60號A
60號旺鋪597呎 廉讓$300,000
60號A旺鋪240呎 廉讓$155,000
可分七年付款電H621936 H617659

鏡記
最的確平

九龍土瓜灣 旺鋪出售
下地街帝北27

吉樓出賣
旺角近太子道

官塘洋樓

尖沙咀

松柏新邨

唐樓 吉售
灣仔地段

地下百二 每呎計由
六百呎至萬四千呎官塘道55號管理處
電話：203704 375445洽

鏡記 樓鋪
按揭 租務 買賣 樓鋪
日夜K620674・627094

地面鋪位
紅磡溫思勞街必架街新樓
只餘數間 清貨廉售
益大H249834 K652752

吉樓出售
宮打老道1A號華德大廈
面積338呎只售36,100
電話：H253003

按樓

唐樓 出售

旺鋪招頂
食店近頭

交吉樓售
北角英皇道

唐樓廉售

洋樓出售
太子道園藝街

唐樓出售

徙置工廠

銅鑼灣樓

紅牌車售

中區小舖

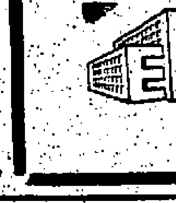
筲箕灣道

唐樓出售

彌敦道旺樓 交吉特廉售

出租
㈠中環寫字樓面積一千七百六十呎
㈡銅鑼灣屈臣氏大廈面積一千七百呎至一萬呎可作寫字樓、貨倉及工場。

出售
㈠旺角長榮大廈住宅單位出售六百呎至八百呎傢具齊全即可入伙
㈡加拿芬道洋樓八百三十呎
㈢深水埗基隆街唐樓九百三十呎
㈣青山道唐樓三百廿式號五百呎
㈤大澳農地三萬五千呎。

請電：

和記地產部

尖沙咀

分層出售

銅鑼灣樓

西環唐樓

千德道新樓

又一村洋樓

旺鋪出售

屈地新樓

吉樓平售

農場廉售

按樓 快捷

洋樓出售

吉地平售

貨車平沽

油麻地鋪位連閣出售

尖沙咀樓廉售
加連威老道大單邊，交吉面積千餘呎下午電K94 6066陳洽

特大唐樓

旺鋪 平售

觀塘工業區大廈出售
駿業街五層高工業大廈全間面積約佔地面積百餘呎千伍約式萬元月租全座售價永安銀行代理（人有限公司H二三四七一）五一

中區洋樓 吉新售樓

廉售鋪位
德輔道中44—56號
垣天行有限公司
電話：H251511・250959

美孚三期

旺鋪廉售

華麗唐樓

建達代理物業租售按揭
本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉鋪請電H二四三六五九或二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

一樓平售

美孚一期

嘉爵大廈

松柏新邨
司徒拔道43號高級豪華海景洋樓A D E F座電H二四三六五九H225560
建達公司

新樓平售

旺鋪出售
官涌上海街25號近街市近碼頭合各行生意用辦公時間電H七〇五三二〇五

買樓 賣樓 按樓
搵我

太子道園藝街
現貨旺鋪式間出售
A座頂樓連天面出售
洽購處 中環宏記大廈901室
實田置業有限公司H二二九〇七五

珠城二期 入伙急售

地下平售
上環大安台四五號合工商各業一千一百餘尺拾一萬餘即將有入伙紙欲購從速電H439537H446666洽

新樓租售

洋樓出售

美孚四A期

官塘康寧道64號B
華發大廈十樓396呎
25年期 售三萬五千元
電H248429・241511

洋樓租售

石塘咀 均益大廈
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢：H489943
地址：德付道西四二八B地下
（均益大廈地盆貼鄰）

洋樓出售

藝聯代理 地產物業

交吉旺鋪出售

旺鋪租售

鳳祥樓
鳳凰新村環鳳街千式尺鋪位連大閣出售新落成已入伙辦公電H式式九〇六〇或臨管理處王先生接洽。

西環 五福大廈
高低層次，大小單位
聯記代客買賣招租
詳詢：H四五九三〇三
地址：西環爹核士街12號地下

冷夜 製衣袋手 廠平沽

洋樓出售

旺鋪廉售

置安大廈

商業二樓售

叁萬即住

旺鋪租售

旺鋪租售

香港仔黃竹坑道
怡安工業大廈
只餘四伙・廉價租售
電話H248429・H241511

西環 聯基新樓
（已有入伙紙）
2至23樓大小單位
聯記代客買賣招租
詳詢：H459303 地址：西環爹核士街12號地下

德輔樓
中環德輔道中311號九九年期一梯一伙地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款已建至六樓欲購從速

鴻星營造有限公司
電話 K八五五一四〇〇一

般含道

公寓物業

古玩古玉

怡安樓售

大埔花園洋樓

營業

好萬 公司 按揭屋
九龍622329
香港736617
二十元

信義公司

單邊南樓 租售

電視修理
有成公司專家主理彩色黑白保用三年電K七一三〇五八

洗潔衣精粉

戒酒互助社：
你是否很想戒除酒癖或你的山莊是否正為酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：
K六七四一〇一
H二三四一五七
會面時將以英語為談話媒介

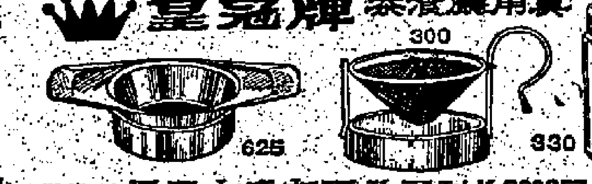
高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石，新花磁面紙皮石，池台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤，不透鋼及古銅裝飾板，各界蒞臨參觀選購。
電話七五四三〇四至七

布簾路軌 帆布帳篷
K六四三四三九

冷氣
達通

電視 中心 修理
彩色黑白・收錄唱機
天綫安裝・快捷妥當
H708496K794777

搵我 地毡
H724644夜K440669

皇冠牌 ？家庭用具

總代理：香港士美有限公司 Tel:K-662857・663650

買賣修理 打字機

打字機
H738540

聲寶 修理

裝修油漆

快捷電視工程行
修理電視收擴播機
安裝彩色黑白天線
H四四五四六一

針織廠商

發展出口 廠商必備

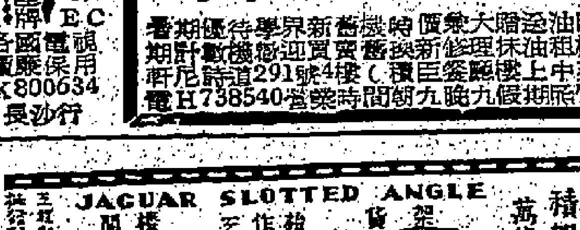
冷氣
噴修清買拆
油理洗賣裝

平到你笑

油印柯式 即日起貨

追債

執漏


JAGUAR SLOTTED ANGLE
萬能角鋼 積架牌
得信工程公司免費代客設計

鋁門 裝修 傢俬 鋁窗
K659224

電器 裝修

利達搬運部
港九新界世界各地
工廠住宅寫字樓傢物
電話：K-312526

綠茵時裝公司
保證準時 三日起貨

打油臘漆

和記裝修

英國特級 牆布 九港通平
連工包料每方呎特價$1.20
最新花式 精工裱褙
K675257 K673400

土木裝修

萬能角鋼 百葉窗簾

發合電器行新遷營業
原日德付道中123至125號拆樓改建
新址：灣仔軒尼詩道385至391號商場一樓電話749748H 749741H
專營：歐美燈飾、櫃、衣家、及電器、具用、買宗、貨價、批發、零售、沽律、歡迎

大新 電視 中心
H715951
彩色黑白・安裝天綫
日夜服務・價廉保用

冷氣
拆裝清修恆
賣洗理修生

東方影印 左筆根

買賣修理交換租
打字機 計算機
友邦打字機公司
九龍平安大廈一樓
H236495K311891

尼龍鋼

天面漏水

接儎客貨

寶華珠石琢磨廠
擴張廠務歡迎來料加工價錢相宜有出口定單者合作也可本廠專門師傅代客修理紅藍寶石呂宋玉星石等工精價廉快捷妥當歡照請來電K式〇九七五九洽

夜冷建築材料
大批膠地板日本磁磚紙皮石廁所潔具不銹鋼鋅盆膠漿火爐磚大幅室內浴室廚房裝修器材鋼櫃鋼櫃吊扇傢俬什物平沽北角英皇道六一九至六二一號地下洽

快活 育嬰院

電視 三元上門
K839043
精修各國彩色黑白電視和德

註册 有限公司

鞋花腰扣

捷克高達牌1972四門新車
只售$10,500元 SKODA

打抹臘窗
H471633

打臘
K656073 K334621 H707414

出國雪褸
世界公司 現沽各樣麂皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲
地址：尖沙咀金馬倫道二十六號
電話：K六七八七五〇

燙金請帖

二手全新 打字機

暑期特價

翻新雪櫃
K894436・840936

化粧按摩

修理 冷氣機

防盜鐵門

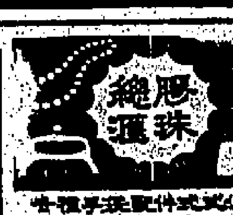
打臘 抹窗 快靚平

防盜解款箱

打字機

電視 中心 急修

代理日本 尼龍繩


絕勝珠
永翔塑膠廠出品

尚有分類廣告
刊在第七張第三頁

LIBRARY
AUG 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㊁中環分處砵甸乍街華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處

登分類廣告・請打電話：H221583

本報分類廣告為加強服務，利便各界登刊，均可用電話由各分處登報，並可以郵寄或用銀行支票寄登，手續簡便，辦法分類，來往郵費照收。

(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
(二)中環分處砵甸乍街華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處
（每日由上午九時至下午五時半止）刊登分類廣告電話：H式式一五八三

招生

游泳班 學會 八月十六日開男女混合 下午上課 報名必須 嘉街二二三〇一列五

曾河福 高貴泳池 教授游泳

結他入門 民歌曲 流行 彈唱 女老少 音樂知識 可四個 男 無 週末 組 速成 20小時 學 任選組 ...

古箏 琵琶 吹彈 打唱 新曲 包教 兩個月速成

結他 鋼琴 風手 提琴 H743457

飛鳳裁剪 高級 初級 三個月 速成

速成日文專科學校 取締役：山田惠子小姐 そくせいにちぶんせん か がっこう 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三、四樓 電：883376 夜校九龍城界限街183號（嘉林邊道口）

中華同教博愛社學校招生 政府津貼 本校招收：一年級新生及各級插班生；電話：H728184 報名日期：即日開始 時間：每日上午九時半至十一時半 開課：九月六日 校址：灣仔道陳東里七號 附註：凡在本校畢業得保送伊斯蘭英文中學就讀並得半費優待 ×名額有限報名從速×

裁剪 經驗豐富 個別教授 時間任擇 電話七〇三八六七 灣仔北街宏安道三號地下

趙劍青拳術館招生 趙教授男統理跌打全科 趙劍青師傅早晚親自教授少林洪拳及器械 健力專科 旺角廣東道九一一九 電K844442 館長趙劍青

廿元裁剪 新設計 速成 新法 教授 公司 四五一電 八H

游泳 各師指導 新法速成 電話：H469941梁

珠寶首飾設計 專授珠寶繪畫設計個別教授 電H七七三二七二

鄭天熊 太極拳功 太極散手 授親 病老 自衛 健身 ... 電話K880180

哥林比亞無線電學校 無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科 函授科由學校發給學生各類全新收音電視機器材 ... 電K862483 K789115 K8649 ... 九龍深水埗保安道20—26號

英文專科 夜班 英文 星期班 學 招牌 ... 107號 ... 九龍

打字 世界打字社 歡迎各學校學生參加暑期打字 京華戲院附近軒尼詩道534號二樓

謝標授泳 暑期日課 一月速成 七、八月 ...

佩蘭畫苑 技巧 天才 教授 國畫 ... K813727

精數專 勤教 數學 理化 珠算 旺角彌敦道

美術班 YMCA

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號H703722 金巴利道76K680895 國語 英文 會話 打字 拼音 珠算 數學 英文 會計 學術 英文科會話各分六級初學班字母教起 招收暑期補習生八月一日開課

新時代 數專 精授 中學高初級數理化 升大會考數理化新組 亞皆老街43號七樓 龍樓樓上電K942970

保剪 個別 裁剪 虹麗 ... 九龍 八廣 九廣 ...

書苑 虹麗 五銀道 術法 ... 油畫 四安 教美術

速成授泳 NT 226592

溫兆明授泳 留英 高級 國際游泳教師 ... H615737 240379洽

女子學泳 第三屆招生 新法 教授 速成 電H485295

凱銘學校烹飪專科 校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 專家教授招下列各班男女學員：(甲)正宗粵菜班 (乙)正宗京菜班 (丙)粵式燒烤班 (丁)粵式點心班 電話：H471968 索章即寄

青年謀生出路 6字大廈號羅麗 ...

英語會話 九龍四班八〇 個人另 特別H 設分七組 暑期 七教

鋼琴樂理 招生 保送英國 ... 電8800867

吳世英 太極長拳 太極紅拳 功氣 醫病健身

民族舞蹈 台灣電視舞蹈指導教授最新型四種 逢二、四、六晚七時半至九時 八月七日 在必列啫士街青年會開課 電H四三二一〇

中南電子工業學校 原理實驗並重學以致用招早午晚班男女生 高級電視專科．晶體管AM/FM科 無綫電工程全科8月4日開課 旺角彌敦道564四樓A—E電K845360 空氣調節

劍風健身院 自置新址主教北少林羅漢 門王派太極八卦拳械氣功 鐵沙掌鐵指功瑜伽術柔功 健身自衛速成上海街208 號永安樓九樓B 電856575

梁舜燕 親自主持 之化粧儀態模特兒訓練班 ... 電話H二三六六二五

郭彬 授舞 英國皇家教師 ... 電801508

教小提琴 初學 ... 訓練電話H730722

會計速成 簿記 ... K888110

民歌結他 全科 二月 ... 電K781886

法文教授 英皇道31號二樓708998

時代曲 歌壇 舞廳 名家 標準國語 樂理 電話H741231

結他民歌 二月 ... K781886

游泳 教授 個別 安全 一月速成 H621961

國畫教授 有意 電約 K801274

聖心 英中 年 年經驗 ... 數理化 ...

家中無琴

昌其關 英文文法 大教授學 四餘經驗 新開八一十年 自授班課 月日 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：K九四八七一六一

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

小樂園幼稚園 招暑期班上下午 成全日生 唱歌 跳舞 ... 電K945543 彌敦道717號二樓（旺角道口）

游泳 ... 九龍泳池 ...

英日語 小國語姐 日教 ...

國際電專 1950年創立 英皇道87號 H705513 電腦 彩色電視 無線電及電視 ... 新班八月五日

法文 德文 速成 K883376 彌敦道717號三樓

新八日灣 班月文仔

趙輝內功研授 招生

藍浪招生

英人聲帶 英婦主理

鋼琴教授

女青年會 必文速記 高打老道山會所上課 60—110 K307311詢

英文文法 作文 教學註冊前中大講師主辦 國際音標・專修發音 PRECIS・ORAL F1—F6大學 太子道166七樓 電話K812678

英語第一 1ST STEP ENGLISH 拼音 一日千里 H—706516

國語 小班 個別 京北 ...

工藝設計 花布 花設 ...

德信烹飪學校 專科大廚五位長期訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

香港鋼琴學院 北角 ... 電H613913 旺角彌敦道739 ... K949354 中區 ... H220970 紅磡九龍城道 ... K630904 跑馬地 ... H775340

美專 立案香港 ... 電K859929 ... 735830

英語會話

國語

小畫家

東亞英專會話學校 速成英語會話班招早午晚班新生 速成英語發音班八月二日開新班 九龍旺角彌敦道634號三樓 電話K842465

速成商科語言學校 商業全科 早午晚班 簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓電K945543

吳氏英語

中國花鈕

活教專科 英文講學

東亞商科打字學院 暑期新班・兩月畢業・發給證書 商科打字速成班招生 九龍旺角彌敦道六三四號三樓電話：842465（大方樓上）

速成英專 招生：字母班 F.4—F.5 K—883376 彌敦道717號二樓 ... 九龍城夜校：界限街183號（嘉林邊道口）

沛仁會計專科學校 商科班 八月份新班 簿記、會計 速記、打字 校址香港軒尼詩道341、343號三樓 電話 H750311 H750114

速成商科語言學校883376畢業發證書 暑期商科語言新班 日夜校 會話 日 簿記 英文

導正日文

香港婦女分科學校 八月份日夜校新班一日開課 裁剪縫紉 服裝設計 美容製花 九龍彌敦道751—3號 電話八〇六二二三

英人教師 MR EDWARD

結他鋼琴 歌唱

教授裁剪

首飾畫

學車衣

英婦

英人教授

國語 九龍平安大廈12樓15號 K301408

明理 會考預科 八一新組 ... 純應數理 ... 電話747159

朱氏雙藝樓 書法數學

金英裁剪學校 立案 招暑期速成班個別教授早午晚班 出國速成班星期日特別班月費15元灣仔軒尼詩道18號三樓近大佛口新郵政局對面電話 H744480 H722726

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無綫電工程各科 8月4日開課 天后廟道11號（英皇道14號）衛興大廈三樓 電話：700263・719796

香港標準商科外文學校 教育司署立案招8月份新生及插班生 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座國賓戲院前・電話H611601 廣告室內設計 商業簿記 高級會計 裁剪全科 商業信札 文別速記 出口文件 口價 珠算 成本會計 英語會話 英文拼音 國語班 法文班 日文班（八月四日開課）

結構設計

運亞游泳

國口試訓練 G.C.E. 領事館 TOEFL

油畫 水彩

毛妹芭蕾舞學校 招生 芭蕾舞 現代舞 中國舞 ★香港校址：大會堂九樓（每逢星期三星期六）★九龍校址：星光行1625室毛妹芭蕾舞學校 ★學費：每月四十元、六十元。★電話詢問：K666555（下午三至七時）K645642 ★舞蹈教師：毛妹、劉佩珊

舞 鄭安瑞李 授初學五元 ...

官塘日文班

求精數專 招高初級數理化英暑期補習班 F5—F6 F1—F4 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話H765690

李氏打字 課程完備新機教導暑期速成時間任擇五十元至畢業什費全免即日報名大道西四式五R式樓電H471302

數學・物理 會考班—升大班 彌敦道726號 定期研習社（麗聲戲院附近伊人仙樓上）電話K949452

雪莉裁剪學校 立案 附設暑期速成班 正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都戲院右鄰）分校：軒尼詩道叁四叁號六樓 電話：H753861（首樂門酒樓對面）

人人可讀 香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

香港心理研究中心開辦自我催眠訓練課程 由心理學教授譚維漢博士及金永俊院長親自講授 學費二百元 大專同學可聯合申請半費 男女可學 學額有限 報名從速 紅磡蕪湖街六十二號三樓 電話：K334470 診療部：診治一切心理疾病 上午十時至下午一時下午三時至七時

廿元打字 新舊數理

補習打金

斯華裁剪 個別教授

香港職業攝影學校 全港首創 教授李旭暉

大偈考牌

碧琪裁剪

鋼琴樂理

樂理鋼琴

遊艇租賃 全部遊艇均領有香港政府批准租賃用途牌照適合大小公私團體工廠學校海河遊或電K686171 九龍尖沙咀星光行908室洽

旅運

日語 上門

全日管教

學區

韓氏英數化 新數理

日語會話 無綫電視，日本航空，南海紗廠 講師梁綺武親授 (個別授課，效果卓越) <小組限額，只限四名> 注重日常生活實際內容教材新穎 尖沙咀中間道遠東大廈61樓F座按51字

美加裁剪

油畫 廣告畫 首飾畫

珠算 中國珠算 早午夜班 招生

速成授泳

佩蘭畫苑

分類廣告 尚有 刊在第七張第四頁

瑞香園 代客貯貨

貨倉

寶光珠石 大道中八十弍號 電話H四四五三二一

珠寶

洪洲冠

手汗口臭

醫藥

1972 香港年鑑 華僑日報出版 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元

物品名目 英中

書報

遊河海浴 西中 H七七九〇九大

華僑文化

修頓青年中心多項康樂活動 歡迎青年參加

在暑期裏，兒童遊樂場協會修頓青年中心，舉辦多項康樂活動，歡迎青年參加。

（一）時裝設計（免費）講座：八月五晚八時一刻至十時，請時裝設計學院院長暨香港時裝中心高級成衣設計顧問蔡俊方講「香港時裝設計現勢」。歡迎聽講。地點灣仔修頓場福利大廈二樓。

（二）綠波暢遊（免費遊河晚會）：八月廿三晚八時至十時半，乘油蔴地公司輪船環島夜遊，並備燈謎，時代曲競猜，抽獎及交際舞，憑券參加。領券處修頓球場福利大廈修頓青年中心導師室。

（三）輕歌漫舞（舞蹈之夜）：八月十二晚八至十時，在修頓室內球場舉行，免費參加，憑券入場。屆時將由伊館、修頓及東華三院三個青年中心，青年協會，及雛子團小妹妹表演舞蹈，歡迎領券參加。

（四）遊藝晚會：八月十九晚八時至十時半，在修頓室內球場舉行。免費參加，憑券入場。將有空手道、柔道、國術、醒獅、抽獎節目，精采表演，歡迎領券參加。

（五）救急班：八月一日開課，逢星期二、四晚八至十時上課，由聖約翰救傷會講師負責，組費五元。修業後經考試，可獲證書。

（六）保齡訓練班：八月七日、十四日、廿一日，一週三次，早九時至十時，在南華會保齡球場舉行，費用十元。

（七）參觀生力啤酒廠：八月廿四日，參觀生力啤酒廠，早九時半在紅磡碼頭（九龍）集合，費用二元。

（八）青年渡假營：在銀礦灣渡假營，費用六元。第一期八月十八至廿日，第二期八月廿五至廿七日。

上列活動，請至修頓球場福利大廈修頓青年中心報名，開放時間：星期一至六，下午二時至五時半，七時至十時。

退役四名駒備用 烏溪沙青年新村 增設騎術訓練班

烏溪沙青年新村，為迎接暑期活動及廣大青年之需要，以廣服務，近已加強設備，並將於八月起增設騎術訓練班，已修妥馬廐及場地，並已由英皇御准香港賽馬會贈興退役名駒四匹，作訓練用。至騎術指導，經物色名師担任，務使學者安全，易上軌道，增加興趣。騎術訓練，分兒童及成年班。凡有興趣參加者，有關詳情，請向窩打老道廿三號中青會五樓及中環安樂園大廈中青會中區會所索報名表格，或致電K一八〇二一一烏溪沙青年新村辦事處查詢云。

全港象棋錦標賽 選拔組及青年組 今明兩晚準決賽

九龍民政處贊助，港九國突會興旺角街坊會主催之全港象棋錦標大賽，經八場初賽複賽後，已入爭奪決賽資格之緊張關頭。「選拔組」及「青年組」各有八名長勝健兒，於今明兩晚為爭「出綫」權會而展開搏鬥。仍在灣仔修頓場之龍門棋壇舉行，時間晚八時至十時，以大棋盤佳演各組名手對局，至十五分鐘者，將被判乘權作負。今（一）晚演出選拔組準決賽，對陣名單：梁應東對溫駒、黃山對盧志錦、吳惠光對雷少坤才、曾益謙對黎少波。明晚（二日）演出青年組準決賽，對陣名單：趙汝權對陳志文、謝中根對葉賞堆、車長元對陳鍾宏、楊俊華對鄭邦俊。兩組賽前形勢觀察：今晚以會黎之戰，最受注目。會扶上冠軍餘威以臨衛冕之前哨戰役，志在必得，必盡全力。黎家為新秀之表表者，年來與會幾度較量，互有勝負，小將銳氣方剛，定予對手威脅。其餘六傑，亦係旗鼓相當，出綫之爭必烈。如明晚戰情緊張，如以青年八傑在近年出類之表現，則車長元、趙汝權、楊俊華三位，水準較穩，可能稍被看高一綫。

（又訊）九龍大坑東社區服務中心，八月一日，及十五日，辦象棋晚會，時由國突會派員協助以襄盛舉。棋會經派選手梁國至、韓松堅兩位；並由理事長何錦添率領出席參加，在會場表演多項精采節目。

（又訊）九龍城區青少年康樂聯會，暑期特辦棋賽，由民政處及街坊會主催，國突會協助，參加者衆。由七月三日起，每週比賽三場，約本月中結束。賽會由主委劉志堅熱心棋友負責，進行順利。頒獎日將請國突會理事長何錦添主持云。

佛經研討會 講維摩詰經

佛經研討會，定八月一晚七時半至九時，假座九龍大會堂九樓北室，請樂文宣居士續講「維摩詰經」之「文殊師利問疾品」第五。歡迎參加。

中國古今書畫展 今日起展期一週

上週開幕受到各界美術愛好者普遍歡迎的中國古今書畫展覽，自昨日起展期一週。據主辦者集古齋表示：書畫展增加部份展品作品，易字畫和名人扇面等價部，每件由二、三十元起，品種很多，選購者先到先得。在歡迎石壽間，古籍碑帖等等仍和端硯等不等價，由五折至八大折。地點中環德輔道中十號中和行二樓集古齋，歡迎各界人士參觀。

宣道會港區聯會 昨按立牧師典禮

（新聞社）宣道會港區聯會，前日下午三時在北角堂按立胡欽宣教師，容保羅，崔冠軍主任，劉摩西主任，魏道榮主任，五位為牧師聖職。敦請劉德音牧師講道，滕近輝牧師主禮。傅證道、黃德仁、許保羅、丘育磁、會仲恩、鄒乾初、李菲吾、梁得人、傅堅理、葉道基、王克章、時恩證、謝頌明、曾式中、各位牧師襄禮，儀式隆重。五位被按立牧師簡歷如后：

胡欽宣：安徽籍，一九五六年畢業於建道聖經學院後，即任宣道會北角堂道教師乃迄于今。

容保羅：廣東人，畢業於建道神學院（TH.B.）神學學士學位，現任筲箕灣宣道堂主任兼區聯會青少年部部長。

崔冠軍：河北人，一九五三年畢業於建道聖經學院，任長洲宣道會主任，建道神學院選科，曾任麥浦堂主任，傳道十六年。

劉摩西：江西人，一九五六年在長洲建道聖經學院畢業，任竹園宣道會主任傳道十餘年，並兼任宣信學校校長。現兼任宣恩堂主任及宣恩學校校長。

魏道榮：廣東梅縣人，一九五六年畢業於長洲建道聖經學院，担任明光佈道工作十六年，創立大澳堂，傳彭堂主任傳道，前年起任錦田堂主任傳道。

（詩）題江山無恙圖 贈陳讓湖寅長　許鶴卿

廣敬同袍四十秋，幾番風雨障橫流。重逢海角嗟何世？久羈鄉關倚倚樓！家國有缘傷未晚；江山無恙恣酣遊。輕描壯者還京邑，聊解君前萬斛愁。

畫展感賦

（一）
十載辛勤夙願酬，衣香鬢影集樓頭。切磋本欲求高雅，好評紛來眼底收。（前人）

（二）
耆年為朋第一仙，紫羅春夢似雲烟。餘生不作非非想，風月投懷且適然。（前人）

（註）一九七一年歲次辛亥十一月一日至三日在大會堂舉行個人畫展覽。

端陽感懷
海角徙遷年復年，光陰虛擲有誰憐？端陽嘆響思鄉切，淡泊功名晚節堅！（前人）

賀友台北結婚賦贈
邂逅欣逢寶島佳，懸中秀外雅於蔣。今朝得償平生願，舉案齊眉喜氣加。（前人）

悼王鑾易學宗師（詩）　游自在

（其一）
因緣易學識荊賢，許我知音共樂天。淺世精盟宏聖道，傷心道喪哭靈前。

（其二）
一代宗師五教宣，遺書垂訓待坤乾。天年能享君何憾？道統昭承我志堅。

（其三）
白日昏昏造物偏，哲人無悶樂餘年。由來處士輕塵土，遜世韜藏百歲年。

（其四）
流水知音已斷弦，斯人歸去洗心泉。易書五種留奇蹟，家銘猜籍萬古傳。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則照段計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㈠香港荷李活道華僑日報分類廣告部 ㈡中環德輔道中華僑日報分類廣告代理處 ㈢九龍彌敦道旺角中華代辦處 ㈣九龍佐敦道教育書局

租賃（香港）

高尚洋樓出租
方便交通寧靜幽雅海景背山麵大廈星華號八十六道德千
浴兩廳兩房三呎1400面積用實層全。環中達可適分五便
。備俱一一房人工台露三
元2200HK$租位車內室連
。洽詢H439342電請

跑馬地 新入南〇台六三時八 備七 H至二 房三 可樓 坐 二洽李 四百 六光景 伏租四五

西環士美非道十二Q

永桂工廠大廈地下叁千餘尺出租 合各類工廠 請電233992。232242陳洽

北角 光猛梗房 月園街九號式樓

中環商業樓宇 德忌笠街榮華大廈二樓D座出租約九百呎可作寫字樓或工場之用欲租請詢問大廈辦事處方君或電H二二四一六二六李洽

梗房分租 中區近堅道清靜家庭有梗房一間，無孩職業人士可分租。後四時後電529733洽

招租 舖位 銅鑼灣花園街道有大舖 兩個及合 用一工 組 洽 電話：703983洽

全層 銅鑼灣四樓 ……

吉樓招租（香港）

聯基新樓 有裝修入伙，新樓二房一廳，水電俱備，月租四百二十，四時後電H四七四六洽

海源工廠 柴灣平租 柴灣利眾街29—31號新建13層廠房兩便大單邊，每層可分兩單位大小廠適用無複雜樑柱地方見用自動電梯三部設備比較，利設備齊建築費料數路一流歡迎參觀 洽租處：香港文咸東街七十二號地下 電話：H431591—H431597

靚樓租賣 天后道大坑 …… 地舖 跑馬 ……

西環 秦西工廈 士美非道12F—12C號出租 兩便單邊 多光猛柱少地方見用 一梯兩伙無複雜 樑由二千餘三千餘至五千餘呎 電梯三部 設備齊 洽租處：香港文咸東街七十二號地下 電話：H431591—H431597

香港中區旺舖 租免 德輔道中近永吉街口面積約式千呎最合經營百貨珠寶、冷氣設備、電器 只收租金 佣三七中午一時至五時 電H七〇六 新昌洽

大舖 洛克道460號8百38尺千38工辦 租電721516麥生洽

寫字樓租 中區有冷氣寫字樓分租 電話H四五二九六 四洽

高尚住宅出租 銅鑼灣京士頓街維德大廈向東南面維多利公園郊區環境鄰近百德新街百貨公司戲院酒樓，俱備三大房式大廳二浴室工人房廁電話傢俬裝修齊全，上午九時至下午五時半 電話 辦工時間H五六三〇七七洽

時裝廠租　吉樓招租　廠房平租　旺舖租售　梗房出租

僑興大廈　中區寫字樓招租　旺舖廉租　洋樓出租　闊大地下

中區旺樓 新建52號 七百尺四樓 租 H41501

香港仔特大廠房 近竹坑道香港仔巴士總站附近 新樓高七層 每層一萬至二萬尺 三面單邊 樓底高十二尺 貨門特大 光綫充足 即可入伙 自用 廠房 租售 兩層 接洽處：信誠公司 電話 H233692

業主佳音

工廠大廈分層租賃 香港仔黃竹坑道近香港仔巴士總站 啓時工業大廈 三面單邊由八千至一萬尺 即可入伙 貨容電梯 街位少 光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

特平 全座新商業樓 字招租

商業住宅

大樓出租

租廠下地 河背街一號 錢樓 可裝修有24號 停車齊四號 西灣

跑馬地樓

商業樓

旺舖租售　風景洋樓

廠房貨倉

地王閣樓 租

傢俬洋樓 半山區銅鑼灣一房一廳三房二廳出租多層 居住短長一律歡迎 西人居住 八月初交吉 傢俬齊全冷熱水喉煤氣爐 先到先得 請打電話H七六四二四二洽

工商住宅　永樂西街　向南梗房

環境美・設計之完善 香港仔黃竹坑 天馬工業大廈對面 松柏工業大廈分層招租 （黃竹坑道運動場隔隣） 三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三・四三五二四四

洋樓租售　洋樓招租

租賃（九龍）

英皇道 廠房出租 北角鰂魚涌華廈工業大廈4，200呎單邊向海，光綫充足空氣通爽請電 K四四二六九一廖小姐洽

北角旺區　中環寫字樓出租

文興工廠大廈 廉租 西環皇后大道西路九十七號九樓叁千餘呎叁梯二伙光猛柱少上落方便電 H473610 H473078李洽

高尚住宅 百德新街京士頓大廈高層出租千呎三房一廳工人房冷熱水喉煤氣爐 傢俬用具齊全租千八包差餉八月八日交吉可簽長約有意請電H七六四二四一洽

港九旺舖住宅租售

工廠出租 新界青山新墟金字架廠房招租D座面積6904平方尺水電齊全電K663396K六六九三八九接洽

廠房招租

招廠 租房 葵涌道美順工業大廈面積由四千至四千餘尺起至九千餘尺俱備即可入伙請電K八七〇四八五洽

旺舖招租　梗房招租　寫字樓租　全層廉租　美孚一期　美孚樓租　佐敦道細房　電話梗房　新洋樓招租　旺角旺舖

寫字樓廉租 旺角區 …… 話務限央行號道供費設租寫行

廣告位招租

美孚一期

旅遊區吉舖 凱悅酒店右隣樂道單邊連閣廉租 免租三個月 益大地產公司H249834

葵涌打磚坪街 小單位廠房 三千餘呎，月租$1,890.- 水電俱全 即可入伙 K-937136 K-930262梁洽

洋樓分租　靚樓平租　窩打老道　巴富街　旺舖急租　亞皆老街　工場招租　洋樓租售

揾雅景房　全層招租　九龍吉樓招租　寫字樓租　旺舖招租　工廠售租　彌敦道樓　寶靈街舖　梗房出租　工廠租售　洋樓出租

九龍汝洲街201—207號保良局少青大廈 商業用三樓招租 實用面積共2853平方呎適合織造工場，製衣工場，各行商業用途。洽租處：香港德輔道保良局或本大廈管理處 電話：K七〇〇四九四

旺舖招租

廠房售租 九龍瓊林街一〇四至一〇六號金馬工業大廈六樓全層面積一萬尺 有客貨電梯水電 齊備馬路寬濶交通方便適合各業 用合意者請電K七壹一七五一

旺角寫字樓　沙田住舖　彌敦道旺舖招租 彌敦道446號地下1100尺又閣樓2100尺合共3200呎 平租按扯引看電H447862洽

高尚洋樓　美孚新邨　東方花園　千尺閣樓　商業小房　旺舖租售　旺舖租售

麒麟閣租 九龍太子道式四3樓E座 2樓G座 一廳叁房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本廈管 理處洽或 電H式三 〇九七二

窩打老道山

工廠出租　舖位出售 官塘　地下　萬昌工廠　西環　石塘咀　葵涌　大道東

某大洋行　徵出口貨　誠徵女友　華僑徵婦　徵廠房租　徵來寄食　徵求　樓下旺舖

徵雅景樓　誠意良伴　徵酸枝傢俬　誠徵女友　徵求鋼琴　徵求HI FI　收購廠酒　誠徵女友

真善美婚姻服務公司 H770404 763006 K682125

誠徵廠家　旅行燒烤　徵寫字枱　徵嘉慧園　徵求合作

尚有刊在第七張第一頁 分類廣告

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次正午發售 第二次四時發售

徵求寄宿 日籍男港大學生徵求家庭寄宿如屬說國語人士更佳請辦公時間電H二二八一九一一黃太洽

誠徵女友　誠徵男友　衛夫人　美僑徵侶

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 井字科